

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2006-2007**


---



---

23 DÉCEMBRE 2006

---

**Projet de loi modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire**

---

**SOMMAIRE**


---

	Pages
Exposé des motifs . . . . .	2
Projet de loi . . . . .	69
Avant-projet de loi . . . . .	163
Avis du Conseil d'État . . . . .	235

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2006-2007**


---



---

23 DECEMBER 2006

---

**Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie**

---

**INHOUD**


---

	Blz.
Memorie van toelichting . . . . .	2
Wetsontwerp . . . . .	69
Voorontwerp van wet . . . . .	163
Advies van de Raad van State . . . . .	235

## EXPOSÉ DES MOTIFS

Par le présent projet, le gouvernement entend en premier lieu créer la base légale pour mettre le statut du personnel judiciaire de niveau 1, des greffiers et des secrétaires en conformité avec une politique contemporaine en matière de personnel. En outre, une impulsion est ainsi donnée pour une adaptation de la structure organisationnelle des autorités judiciaires.

La loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets ainsi que l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet ont permis de franchir un pas important vers l'adaptation du statut du personnel administratif des niveaux B, C et D (anciennement niveaux 4 à 2+) aux exigences d'une politique contemporaine en matière de personnel. L'accent fut mis sur la gestion des compétences, la transparence, l'objectivité et une politique de revenus conforme au marché et liée à la fonction.

La réglementation pour ces niveaux s'est inspirée des récentes réformes relatives au personnel de l'autorité fédérale (les réformes Copernic). Comme doit le faire une autorité réfléchie et efficace, le gouvernement a en effet mis à profit l'investissement considérable que le département de la Fonction publique a consenti dans le cadre de la modernisation du statut de ses agents. Ce département a fait appel à des entreprises privées renommées dans le domaine de la gestion des ressources humaines et a transposé en réglementation le savoir-faire obtenu. Cette réglementation a été et est continuellement affinée et parachevée en tenant compte des expériences et évolutions sur le terrain.

Pas question, toutefois, de « fonctionnariser » le personnel de l'organisation judiciaire — comme on le craint dans certains milieux. En effet, les principes fondamentaux communément admis en matière de gestion des ressources humaines sont mis en œuvre de manière réfléchie en tenant compte, comme il se doit, des spécificités du groupe cible. Le gouvernement n'est que trop conscient du fait que les agents de l'État et le personnel judiciaire travaillent pour des instances très différentes; ils font partie de pouvoirs distincts qui ont leurs propres objectifs, hiérarchie, fonctions et culture. Cela n'empêche pas d'utiliser, là où c'est possible, les mêmes principes de base, les mêmes méthodologies et les mêmes modes de classification.

Les ressources publiques sont ainsi utilisées de manière optimale et la mobilité entre les deux groupes devient possible.

\*  
\* \*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

De regering beoogt met huidig ontwerp in eerste instantie het wettelijke kader te scheppen op basis waarvan het statuut van het gerechtspersoneel van niveau 1, de griffiers en de secretarissen kan worden geconformeerd aan een hedendaags personeelsbeleid. Bovendien wordt een aanzet gegeven tot de aanpassing van de organisatiestructuur van de gerechtelijke overheden.

Met de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten en het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten, werd een belangrijke stap gezet om het statuut van het administratief personeel van de niveaus B, C en D (vroegere niveaus 4 tot 2+) aan te passen aan de eisen van een hedendaags personeelsbeleid. De nadruk werd gelegd op competentie management, transparantie, objectiviteit en een marktconforme en functiegerelateerde inkomenspolitiek.

De regelgeving voor deze niveaus is geïnspireerd op de recente hervormingen voor het personeel van de federale overheid (de Copernicushervormingen). Zoals het een doordachtige en efficiënte overheid immers betaamt, maakte de regering gebruik van de aanzienlijke investering die het departement ambtenarenzaken had gedaan naar aanleiding van de modernisering van het statuut van haar ambtenaren. Dit departement deed beroep op gerenommeerde privé-bedrijven, gespecialiseerd in human resources management en vertaalde de verkregen know how in regelgeving. Deze regelgeving werd en wordt nog voortdurend verfijnd en bijgeschaafd, rekening houdende met de ervaringen en ontwikkelingen op het terrein.

Van een « ambtenariserings » van het personeel van de rechterlijke organisatie — zoals in bepaalde kringen wordt gevreesd — is echter geen sprake. De algemeen aanvaarde basisprincipes inzake human resources management worden immers bedachtzaam geïmplementeerd, waarbij terdege rekening wordt gehouden met de particulariteiten van de doelgroep. De regering is zich maar al te zeer bewust van het feit dat de rijksambtenaren en het gerechtspersoneel werken voor aanzienlijk verschillende instanties; zij maken deel uit van onderscheiden machten, met eigen doelstellingen, hiërarchie, functies en cultuur. Dit belet evenwel niet dat daar waar mogelijk dezelfde basisbeginselen, methodieken en indelingswijzen worden gebruikt.

Zodoende wordt de mobiliteit tussen beiden groepen mogelijk gemaakt en de overheidsmiddelen worden optimaal aangewend.

\*  
\* \*

Le gouvernement procède de la même manière et avec la même ardeur à la modernisation du statut du personnel du groupe cible en question, à savoir le personnel judiciaire du niveau 1, les greffiers et les secrétaires.

À ce jour, les cours et tribunaux n'ont pas de vision globale quant au contenu des fonctions du personnel dans le cadre des objectifs de l'organisation, à savoir une justice efficace, rapide, transparente et accessible.

La pratique montre qu'aujourd'hui la carrière au sein de l'organisation judiciaire repose plus sur l'ancienneté que sur le contenu et le poids des fonctions.

Cela donne lieu à des situations où une distinction de contenu de fonction entre différents niveaux est parfois difficile à établir ou à des situations où il existe d'importantes différences en termes de poids de la fonction au sein d'un même niveau.

En outre, l'expérience et l'expertise ne sont pas suffisamment prises en considération. À titre d'exemple, le référendaire ou le juriste de parquet évolue actuellement dans une carrière plane qui n'offre aucune autre perspective. De plus, cette fonction est définie de manière très vague, ce qui peut être source de double emploi avec d'autres fonctions.

Ces situations sont des exemples de gaspillage du capital humain. L'absence de perspectives et de transparence a un effet démotivant et paralysant et ne profite en rien à la Justice.

Le présent projet crée le cadre permettant de procéder à une analyse et à une évaluation comparatives du contenu et de la place des fonctions sur la base de critères objectifs, argumentatifs et clairs.

À l'avenir, les conditions de sélection, la formation et les perspectives de carrière notamment seront liées à ces analyses de fonction. Grâce à cela :

— l'objectivité et la transparence de l'accès aux fonctions et des promotions seront améliorées;

— dès le début de sa carrière, le membre du personnel aura une meilleure vision de sa fonction et de ses perspectives de carrière;

— le membre du personnel pourra, par le biais de formations certifiées, étendre et/ou parfaire ses compétences afin d'apporter une plus-value dans son travail;

— la politique en matière de revenus pourra être optimisée; le traitement pourra être lié au poids de la fonction et à l'investissement du membre du personnel dans ses compétences.

De regering gaat op dezelfde wijze en met hetzelfde elan te werk voor de modernisering van het personeelsstatuut van de doelgroep in kwestie, zijnde het gerechtspersoneel van het niveau 1, de griffiers en de secretarissen.

Tot op heden ontbreekt het in hoven en rechtbanken aan een totaalbeeld van de inhoud van de personeelsfuncties in het kader van de doelstellingen van de organisatie, zijnde een doeltreffende, snelle, transparante en toegankelijke justitie.

De praktijk leert dat een loopbaan in de rechterlijke organisatie momenteel meer gestoeld is op anciënniteit dan op de inhoud en het gewicht van de functies.

Dit geeft aanleiding tot de situatie waarbij de functie-inhoud van verschillende hiërarchische niveaus soms moeilijk te onderscheiden valt of dat er in éénzelfde niveau grote verschillen bestaan in de zwaarte van functie.

Bovendien wordt ervaring en expertise te weinig gevalideerd. Zo heeft bijvoorbeeld de referendaris of parketjurist actueel een vlakke loopbaan die geen verdere perspectieven biedt. Deze functie is eveneens zeer vaag omschreven, hetgeen aanleiding kan geven tot overlapping met andere functies.

Deze situaties zijn voorbeelden van verspilling van menselijk kapitaal. Een gebrek aan perspectieven en transparantie werkt demotiverend en verstarrend en komt Justitie geenszins ten goede.

Dit ontwerp schept het kader om een vergelijkende analyse en beoordeling te maken van de inhoud en de plaats van de functies op basis van objectieve, argumenterende en begrijpelijke criteria.

In de toekomst zullen aan deze functieanalyses onder meer de selectievoorwaarden, de opleiding en de loopbaanperspectieven worden gekoppeld. Zodoende :

— wordt de objectiviteit en de doorzichtigheid bij de toegang tot de betrekkingen en de bevorderingen verbeterd;

— heeft het personeelslid van bij de aanvang van zijn carrière een beter zicht op zijn functie en zijn loopbaanperspectieven;

— kan het personeelslid door middel van gecertificeerde opleidingen zijn competenties uitbreiden en/of bijwerken teneinde een meerwaarde in zijn werk te ontwikkelen;

— kan de inkomenspolitiek worden geoptimaliseerd; de bezoldiging kan worden gerelateerd aan de zwaarte van de functie en de investering van het personeelslid in zijn competenties.

La gestion des compétences ne peut être optimisée que si l'on investit dans la formation. Le gouvernement a déjà promulgué l'arrêté royal du 22 août 2006 relatif à la formation professionnelle de certains membres du personnel des services qui assistent le pouvoir judiciaire. Avec son projet de loi relatif à la formation judiciaire et à la création d'un institut de formation, il va encore plus loin. Il est prévu de créer un institut de formation indépendant qui sera chargé de la formation des magistrats et des non-magistrats. Cet institut disposera d'un budget garanti sensiblement plus élevé (jusqu'à 1,9% de la masse salariale) que celui alloué actuellement à la formation (Doc., Sénat, 3-1889).

Pour les responsables du personnel aussi, il est important d'avoir une idée précise du contenu de la fonction. Cela les aide à avoir une vision transparente des processus de travail dans la mesure où la place de chaque acteur (référendaire, juriste de parquet, greffier, secrétaire, expert, assistant, collaborateur, ...) dans l'ensemble de l'organisation est connue. Cela permet de déceler les problèmes et de proposer des améliorations sur la base desquelles le management devra prendre une décision.

\*  
\* \*

Mais le gouvernement va encore plus loin. En effet, la modernisation des cours et tribunaux s'accompagne également d'une première adaptation de la structure organisationnelle. Actuellement, il y a bon nombre de chevauchements et de confusions quant aux compétences des services. L'objectif est non seulement de délimiter clairement chaque fonction mais également de l'intégrer dans des structures de gestion logiques et efficaces dotées d'une hiérarchie adaptée.

Tant la modernisation du statut que l'adaptation de la structure organisationnelle sont compatibles avec le Plan Thémis du gouvernement. Ce plan vise à décentraliser une grande partie des compétences de gestion, tant en matière de personnel que de budget, vers de nouveaux niveaux de pouvoir. Le calendrier et la réalisation du présent projet sont toutefois indépendants du Plan Thémis, qui n'entre dès lors pas dans le champ dudit projet.

Les principaux éléments d'adaptation de l'organisation sont :

— *l'attribution de la direction générale et de l'organisation du tribunal au magistrat-chef de corps et le renforcement de la ligne hiérarchique « magistrat-chef de corps — greffier en chef »;*

Son rôle de manager s'institutionnalise par conséquent encore plus. Il devient plus que jamais respon-

Het competentiemangement kan slechts worden geoptimaliseerd indien er wordt geïnvesteerd in opleiding. De regering vaardigde reeds het koninklijk besluit van 22 augustus 2006 inzake de beroepsopleiding van sommige personeelsleden van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan. Met haar wetsontwerp inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van een opleidingsinstituut gaat zij nog verder. Er wordt een onafhankelijk opleidingsinstituut in voorzien, belast met de opleiding van zowel magistraten als niet-magistraten. Dit instituut zal beschikken over een gegarandeerd budget dat aanzienlijk hoger zal zijn (tot 1,9% van de loonmassa), dan de omvang van het huidige opleidingsbudget (doc. Senaat 3-1889).

Een duidelijke zicht op de functie-inhoud is tevens van belang voor de personeelsverantwoordelijken. Het helpt hen om een transparante kijk te krijgen op de werkprocessen; van elke actor in de organisatie (referendaris, parketjurist, griffier, secretaris, deskundige, assistent, medewerker, ...) is immers de plaats in het geheel gekend. Dit geeft de mogelijkheid om knelpunten op te sporen en verbeteringen naar voor te brengen op basis waarvan het management een beslissing moet nemen.

\*  
\* \*

De regering gaat echter nog verder. De modernisering in hoven en rechtbanken gaat immers ook gepaard met een eerste aanpassing van de organisatiestructuur. Momenteel bestaan tal van overlappingsen en onduidelijkheden inzake bevoegdheden van diensten. Het is de bedoeling dat elk ambt niet alleen duidelijk wordt afgebakend maar dat het wordt ondergebracht in logische en efficiënte beheersstructuren met een aangepaste hiërarchie.

Zowel de modernisering van het statuut als de aanpassing van de organisatiestructuur zijn compatibel met het Themisplan van de regering. Dit plan beoogt de decentralisatie van een groot deel van de beheersbevoegdheden, zowel wat personeel als budget betreft, naar nieuwe machtsniveaus. De timing en de realisatie van dit ontwerp staan echter los van het Themisplan, hetwelk dan ook geen onderdeel uitmaakt van de scope van huidig ontwerp.

De voornaamste aspecten in de aanpassing aan de organisatie zijn :

— *de belasting van de magistratuurkorpsoverste met de algemene leiding en de organisatie van de rechtbank en de doortrekking van de hiërarchische lijn « magistraat-korpsoverste — hoofdgriffier »;*

Zijn rol van manager wordt bijgevolg nog meer geïnstitutionaliseerd. Hij wordt meer dan ooit verant-

sable de la cohérence entre les décisions d'ordre politique du siège et le greffe. Il tient évidemment compte également des processus de travail du parquet de manière à ce que la continuité et la cohérence puissent être assurées.

— *la création de services d'appui;*

Sur requête motivée du magistrat-chef de corps, le Roi peut créer des services d'appui au sein d'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet.

— *l'activation de la mobilité du personnel/de la dissociation des conditions de nomination et des barèmes salariaux de la hiérarchie des juridictions;*

Le gouvernement souhaite, comme c'est le cas pour les agents des niveaux B, C et D, promouvoir également pour le groupe cible concerné la mobilité interne volontaire par voie de mutation. Celle-ci peut avoir une influence positive sur la motivation au travail (résolution de problèmes interpersonnels, plus grande proximité entre lieu de travail et domicile, nouveau défi, etc.).

Il est prévu pour ce faire :

- de donner priorité à la mutation lorsque des emplois vacants sont à pourvoir;
- de dissocier les conditions de nomination et la carrière barémique du type de juridiction. Il n'est, par exemple, plus établi de distinction sur ce plan entre le greffier du tribunal de première instance et le greffier de la cour d'appel;
- d'étendre éventuellement à l'avenir les cadres du personnel à un arrondissement, par exemple.

Tous ces éléments offrent de nombreuses perspectives du point de vue organisationnel aussi.

— *la création d'un service d'appui commun pour le Collège des Procureurs généraux, le Conseil des procureurs du Roi et le Conseil des auditeurs du travail*

\*  
\* \*

Tout processus de changement a ceci d'inhérent qu'il soulève des interrogations et engendre même une certaine résistance. En effet, l'inconnu suscite la crainte.

woordelijk voor de coherentie tussen de beleidsbeslissingen van de zetel en de griffie. Hij houdt vanzelfsprekend ook rekening met de werkprocessen van het parket zodat de continuïteit en de samenhang kan worden verzekerd.

— *de oprichting van steundiensten;*

Op gemotiveerd verzoek van de magistrat-korpschef kan de Koning steundiensten oprichten in een hof, een rechtbank of een parket.

— *de bevordering van de personeelsmobiliteit/de loskoppeling van benoemingsvoorwaarden en loonbarema's van de hiërarchie van de rechtsmachten;*

De regering wil, net zoals voor het personeelsleden van de niveaus B, C en D, ook voor de doelgroep in kwestie de vrijwillige interne mobiliteit door middel van mutatie bevorderen. Deze kan een positieve invloed hebben op de arbeidsmotivatie (oplossing voor intermenselijke probleemsituaties, werk dichterbij de woonst, nieuwe uitdaging, enz.).

Hiertoe worden voorzien :

- het verlenen van voorrang aan mutatie bij het invullen van vacante betrekkingen;
- een ontkoppeling van benoemingsvoorwaarden en de baremalooptaan aan het type gerecht. Er wordt bijvoorbeeld geen onderscheid meer gemaakt tussen deze van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg of deze griffier bij het hof van beroep;
- de personeelsformaties kunnen in de toekomst desgevallend worden verruimd tot bijvoorbeeld een arrondissement.

Al deze aspecten bieden ook vanuit organisatorische standpunt tal van perspectieven.

— *de oprichting van een gemeenschappelijk steundienst ten behoeve van het college van procureurs-generaal, de raad van procureurs des Koning en de raad van arbeidsauditeurs.*

\*  
\* \*

Het is inherent aan elk veranderingsproces dat het vragen oproept en zelfs enige weerstand. Het onbekende schrikt immers af.

Il est dès lors primordial que tous les intéressés, qu'ils exercent une fonction supérieure ou inférieure, soient suffisamment informés du contenu, de la portée et des objectifs de cette nouvelle politique. Une réforme ne peut réussir que si elle bénéficie du soutien de tous.

Une politique professionnalisée en matière de ressources humaines a été introduite — à petite échelle, il est vrai — à la suite des protocoles conclus en vue de renforcer la lutte contre l'arriéré judiciaire. À ce jour, quatre spécialistes en gestion des ressources humaines ont été recrutés sur une base contractuelle. Ils conseillent les chefs de corps sur différents aspects tels que la mesure de la charge de travail, les descriptions de fonction, l'évaluation permanente, l'adaptation des structures et des processus, la recherche de conditions de travail stimulantes, la formation et la communication interne.

Il sera dès lors évidemment fait appel à leurs constatations et à leur expertise pour la mise en œuvre du présent projet.

C'est un projet de longue haleine.

Pour commencer, toutes les fonctions existantes sont intégrées dans le nouveau système. La continuité est par conséquent assurée.

Ensuite, toutes les (nouvelles) fonctions qui n'ont pas encore été « statutarisées » et toutes les fonctions existantes doivent être décrites, pondérées et classifiées en concertation avec les responsables sur le terrain. On ne peut se fonder que dans une mesure relativement limitée sur des analyses existantes.

En outre, le projet n'atteint intrinsèquement jamais de stade final; en effet, les attentes de la société, les objectifs, les structures, les fonctions etc. évoluent sans cesse et interagissent.

\*  
\* \*

Les représentants officiels du personnel ont été les grands catalyseurs de la présente modernisation.

Dans le prolongement des réformes Copernic relatives aux agents de l'État, lancées en 2000, les ministres de la Justice et de la Fonction publique ainsi qu'un représentant du ministre du Budget ont conclu, le 23 octobre 2002, un accord avec les organisations syndicales représentatives en vue d'entreprendre également une réforme en profondeur du statut et des conditions de travail du personnel des greffes et des secrétariats de parquet.

Dans cet accord, l'autorité consentait déjà à l'introduction de l'augmentation du pécule de vacances et de l'augmentation linéaire de 1 % pour le personnel

Het is dan ook zeer belangrijk is dat alle betrokkenen, van hoog tot laag, voldoende worden geïnformeerd over de inhoud, de draagwijdte en de doelstellingen van deze nieuwe politiek. Een hervorming kan pas slagen indien ze door iedereen wordt gedragen.

Naar aanleiding van de protocollen die met het oog op de versterking van de strijd tegen de gerechtelijke achterstand zijn afgesloten, werd — weliswaar op kleine schaal — een geprofessionaliseerd human resourcebeleid geïntroduceerd. Op heden zijn er op contractuele basis vier specialisten human resources management aangeworven die de korpschefs adviseren over diverse aspecten zoals het meten van de werklast, de functieomschrijvingen, de permanente evaluatie, de aanpassing van de structuren en de processen, het zoeken naar stimulerende werkomstandigheden, de opleiding en de interne communicatie.

Het spreekt dan ook voor zich dat bij de implementatie van huidig ontwerp ook beroep zal worden gedaan op hun bevindingen en expertise.

Het is een project van lange adem.

Als startpunt worden alle bestaande functies geïntegreerd in het nieuwe systeem. De continuïteit is bijgevolg verzekerd.

Vervolgens dienen alle (nieuwe) functies die nog niet werden gestatutariseerd en alle bestaande functies te worden beschreven, gewogen en geclassificeerd in overleg met de verantwoordelijken van het terrein. Er kan slechts in relatief geringe mate worden teruggevallen op bestaande analyses.

Bovendien is het inherent aan het project dat het nooit een eindstadium bereikt; maatschappelijke verwachtingen, doelstellingen, structuren, functies enz. evolueren immers permanent en werken op elkaar in.

\*  
\* \*

De officiële representanten van het personeel waren de grote katalysatoren van deze modernisering.

In het verlengde van de copernicushervormingen voor de rijksambtenaren die van start gingen in 2000, werd door de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting met de representatieve syndicale organisaties op 23 oktober 2002 een akkoord afgesloten om ook voor het personeel van griffies en parketsecretariaten aan te vangen met een grondige hervorming van hun statuut en arbeidsvoorwaarden.

In dit akkoord stemde de overheid reeds in met de invoering van de verhoging van het vakantiegeld en de lineaire verhoging met 1 % voor het personeel van de

des niveaux 4 à 2+. En outre, un calendrier de négociation était établi.

Dans un premier temps, ces négociations ont concerné tous les membres du personnel qui tombaient à l'époque sous l'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, y compris les secrétaires, les juristes de parquet, les référendaires et les attachés. L'autorité s'engagea à appliquer la même réglementation aux greffiers, lesquels n'entrent pas dans le champ d'application de la loi précitée.

Ces négociations ont abouti le 1<sup>er</sup> avril 2003 à un deuxième accord, à savoir le protocole n° 249 relatif à la modernisation de la politique en matière de personnel pour les greffes et les parquets, qui a donné lieu à la loi du 10 juin 2006 précitée et à l'arrêté d'exécution du 10 novembre 2006.

Contrairement à certaines opinions erronées, il ne fut à ce moment-là pas possible — la législature touchant à sa fin — de conclure un accord au sujet de la carrière du niveau 1 et des titulaires des grades de secrétaire adjoint (principal), de secrétaire, de secrétaire-chef de service, de secrétaire en chef, de juriste de parquet, de référendaire et d'attaché; le protocole 249 ne les concerne donc pas. Il fut décidé de laisser au gouvernement suivant le soin de s'occuper de cette deuxième phase de modernisation des carrières du personnel de l'organisation judiciaire.

Le 17 octobre 2005, les ministres de la Justice et de la Fonction publique, ainsi qu'un représentant du ministre du Budget ont conclu un premier accord avec les organisations syndicales représentatives portant sur le niveau 1 et les titulaires des grades précités, en l'occurrence le protocole n° 293. Les négociations concernant la transposition de ce protocole en réglementation débutèrent le 30 janvier 2006.

Les catégories du personnel concernées par ce projet et qui échappent au statut syndical furent contactées et informées au sujet du projet. Plusieurs d'entre elles faisaient même partie de la représentation syndicale en qualité d'experts. Lors de l'examen du présent projet, elles ont cependant émis le souhait d'avoir une réglementation qui permette une représentation officielle. Ceci fait entre-temps l'objet de l'avant-projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales des greffiers de l'organisation judiciaire, les référendaires près la Cour de cassation, les référendaires et les juristes de parquet près les cours et tribunaux

\*  
\* \*

niveaus 4 tot en met 2+. Bovendien werd een onderhandelingsagenda vastgelegd.

In eerste instantie maakten al de personeelsleden die toentertijd ressorteerden onder de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, het voorwerp uit van deze onderhandelingen, inclusief secretarissen, parketjuristen, referendarissen en attachés. De overheid engageerde zich om dezelfde regeling toe te passen voor de griffiers, dewelke niet onder voormelde wet vallen.

Deze onderhandelingen resulteerden op 1 april 2003 in een tweede akkoord, protocol nr. 249 betreffende modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten, hetgeen heeft geleid tot voormelde wet van 10 juni 2006 en het uitvoeringsbesluit van 10 november 2006.

In tegenstelling tot sommige misvattingen, kon op dat moment — de legislatuur liep ten einde — over de loopbaan van het niveau 1 en de titularissen van de graden van (eerstaanwend) adjunct-secretaris, secretaris, secretaris-hoofd van dienst, hoofdsecretaris, parketjurist, referendaris en attaché geen akkoord worden gesloten; zij maken derhalve geen deel uit van protocol 249. Er werd beslist om deze tweede fase in de modernisering van de loopbanen van het personeel van de rechterlijke organisatie over te laten aan de volgende regering.

Op 17 oktober 2005 werd door de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting met de representatieve syndicale organisaties een eerste akkoord afgesloten omtrent het niveau 1 en de titularissen van de voornoemde graden, namelijk protocol nr. 293. De onderhandelingen omtrent de omzetting van dit protocol in regelgeving gingen van start op 30 januari 2006.

De personeelsgroepen die deel uitmaken van dit project en die niet ressorteren onder het syndicaal statuut werden gecontacteerd en geïnformeerd over dit ontwerp. Verschillenden van hen waren zelfs aanwezig als experts bij de syndicale vertegenwoordiging. Naar aanleiding van de bespreking van huidig ontwerp maakten zij evenwel de wens kenbaar voor een regelgeving die een officiële vertegenwoordiging toelaat. Deze maakt intussen het voorwerp uit van een voorontwerp van wet tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van de griffiers van de rechterlijke organisatie, referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven en rechtbanken.

\*  
\* \*

Dans son avis 37.797/2 du 8 décembre 2004 concernant un avant-projet de loi qui a donné naissance à la loi du 10 août 2005 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet et modifiant les articles 259*duodecies* et 285*bis* du même Code, le Conseil d'État indiqua notamment que les référendaires, les juristes de parquet, les greffiers et les secrétaires du parquet font partie de l'ordre judiciaire et entrent par conséquent dans le champ d'application de l'article 154 de la Constitution, qui dispose que les traitements des membres de l'ordre judiciaire sont fixés par la loi.

Par conséquent, la refonte fondamentale des conditions de nomination, des carrières et des barèmes salariaux qui s'y rattachent devait être insérée dans le Code judiciaire de manière logique et cohérente. Le présent projet modifie dès lors à nouveau sensiblement la division actuelle du Code judiciaire, qui fut déjà adaptée récemment.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'appelle pas d'autre commentaire.

### Articles 2 et 3

Les travaux parlementaires préparatoires à la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats précisaient déjà expressément que l'on attend d'un chef de corps qu'il fasse fonctionner une juridiction ou un parquet de manière optimale.

Ce principe est confirmé dans la loi du 18 décembre 2006 modifiant diverses dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne l'évaluation des magistrats et les mandats de chef de corps et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, qui prévoit la possibilité d'évaluer le chef de corps.

Ces articles confient au premier président et au président, outre l'organisation, également la tâche d'assumer respectivement la direction générale d'une cour ou d'un tribunal.

In zijn advies 37.797/2 van 8 december 2004 over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket en tot wijziging van de artikelen 259*duodecies* en 285*bis* van hetzelfde Wetboek, stelde de Raad van State dat onder meer de referendarissen, parketjuristen, griffiers en de secretarissen van het parket, deel uitmaken van de rechterlijke orde en derhalve onder het toepassingsgebied vallen van artikel 154 van de Grondwet, waarin wordt bepaald de wedden van de leden van de rechterlijke orde door de wet worden vastgesteld.

De fundamentele wijziging van de benoemingsvoorwaarden, de loopbanen en de eraan verbonden weddebarema's dienden dan ook op een coherente en logische wijze te worden ingepast in het Gerechtelijk Wetboek. De bestaande indeling van het Gerechtelijk Wetboek, die recent werd aangepast, wordt bij huidig ontwerp weerom in aanzienlijke mate gewijzigd.

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### Artikel 1

Dat artikel behoeft geen verdere commentaar.

### Artikelen 2 en 3

Bij de parlementaire voorbereidingen van de Wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten werd reeds uitdrukkelijk gesteld dat van een korpschef wordt verwacht dat hij een rechtscollege of parket optimaal doet functioneren.

Dit principe wordt bevestigd in de wet van 18 december 2006 tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de evaluatie van de magistraten en de mandaten van korpschef en tot wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, waarbij in de mogelijkheid wordt voorzien om de korpschef te evalueren.

In deze artikelen worden de eerste voorzitter en de voorzitter, naast de organisatie, belast met de algemene leiding van respectievelijk een hof of rechtbank.



Cette fonction de gestion englobe de nombreux aspects, parmi lesquels :

- la gestion des ressources humaines — du politique personnel;
- la politique de prévention;
- la gestion des bâtiments et l'équipement matériel;
- la gestion informatique;
- la gestion administrative.

*Par conséquent, la fonction de chef de corps devient dans une large mesure une fonction de management.*

Pour que cette tâche puisse être accomplie de manière optimale, les initiatives suivantes ont été prises :

- des services d'appui sont créés pour l'assister dans la fonction de management (voir *infra*);
- le greffier en chef est placé sous son autorité et sa surveillance (voir *infra*).

#### Articles 4 à 8

L'intégration verticale du ministère public a pour objectifs une concertation permanente, une collaboration et un appui entre les différents niveaux du ministère public :

— L'article 138 du même Code dispose que dans chaque ressort de cour d'appel, le procureur général, le procureur du Roi et les auditeurs du travail veillent, de manière concertée, à l'exercice cohérent et intégré de l'action publique. À cette fin, le procureur général réunit au moins une fois par trimestre les procureurs du Roi de son ressort. Il réunit également, s'il y a lieu, les auditeurs du travail.

— Conformément à l'article 143*bis* du même Code, les modalités d'organisation et de fonctionnement des réseaux d'expertise sont déterminées par le Collège des Procureurs généraux en concertation avec le Conseil des procureurs du Roi ou le Conseil des auditeurs du travail.

Actuellement, seul le Collège des Procureurs généraux peut bénéficier des services d'un organe d'appui, à savoir le secrétariat.

Dans le contexte de l'intégration verticale et en vue de l'utilisation optimale des moyens, il est indiqué d'adapter cet organe d'appui aux besoins actuels :

Deze beheersfunctie omvat tal van aspecten, waaronder :

- human resources management — personeelsbeleid;
- preventiebeleid;
- gebouwenbeheer en materiële uitrusting;
- informaticabeheer;
- administratief beheer.

*De functie van korpschef wordt derhalve in hoge mate een managementfunctie.*

Voor een optimale uitoefening van deze taak worden volgende initiatieven genomen :

- er worden steundiensten opgericht die hem bijstaan bij de managementfunctie (zie *infra*);
- de hoofdgriffier komt onder zijn gezag en toezicht (zie *infra*).

#### Artikelen 4 tot 8

De verticale integratie van het openbaar ministerie beoogt een permanent overleg, een samenwerking en een ondersteuning tussen de verschillende niveaus van het openbaar ministerie :

— Overeenkomstig artikel 138 van hetzelfde Wetboek waken in het rechtsgebied van ieder hof van beroep de procureur-generaal, de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs in onderling overleg over de coherente en geïntegreerde uitoefening van de strafvordering. Daartoe roept de procureur-generaal minstens één keer per trimester de procureurs des Konings van zijn rechtsgebied samen. Als er reden toe is, roept hij eveneens de arbeidsauditeurs samen.

— *Cf.* artikel 143*bis* van hetzelfde Wetboek, legt het college van procureurs-generaal de nadere regels voor de organisatie en de werking van de expertisenetwerken vast in overleg met de raad van procureurs des Konings of de raad van arbeidsauditeurs.

Momenteel kan enkel het college van procureurs-generaal beroep doen op een ondersteunend orgaan, zijnde het secretariaat.

In de context van de verticale integratie en met het oog op een optimale aanwending van middelen is het aangewezen om dit ondersteunend orgaan aan te passen aan de actuele behoeften :

— d'une part, il est dorénavant mis au service du Conseil des procureurs du Roi et du Conseil des auditeurs du travail;

— d'autre part, le contenu de l'appui est également étendu.

La mission actuelle du secrétariat décrite à l'article 143*bis* du Code judiciaire se limite à prêter son assistance dans le cadre de diverses réunions périodiques. Aujourd'hui, le ministère public a toute-fois besoin d'expertise dans de nombreux domaines.

*Illustration :*

- Un site «Omptranet» est actuellement en cours d'élaboration à l'intention du ministère public. L'objectif de ce site est une circulation maximale de l'information, sous une forme informative et interactive, qui permet à l'utilisateur de consulter toutes les informations possibles mais également de sélectionner lui-même celles au sujet desquelles il souhaite être tenu informé. Ce sont dans un premier temps les magistrats et le personnel des parquets et, dans un stade ultérieur, les «partenaires naturels» du ministère public qui fourniront le contenu du site et qui pourront en bénéficier. Une partie locale du site, par laquelle passe la communication interne, est mise à la disposition de chaque parquet ou auditorat. Le support de la gestion de ce site nécessite l'engagement d'experts.

- La politique criminelle s'appuie de plus en plus sur des spécialistes qui recueillent et analysent des données chiffrées (dans le cadre de la mesure de la charge de travail, de l'analyse statistique, ...).

- Conformément à l'article 143*bis*, § 2, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire, le Collège des Procureurs généraux décide, par consensus, de toutes les mesures utiles en vue du bon fonctionnement général et de la coordination du ministère public. Dans le cadre de la responsabilisation des autorités judiciaires, également en ce qui concerne la gestion des ressources humaines, le Collège des Procureurs généraux se voit confier dans le présent projet un rôle dans l'introduction centrale de nouvelles méthodologies en matière de politique du personnel (pondération de la fonction, formations certifiées, ...) voir *infra*.

Le gouvernement a dès lors choisi de changer la notion de secrétariat pour celle de service d'appui. Ces termes correspondent en effet mieux à la diversité de l'appui: aide juridique et administrative, gestion du personnel, gestion informatique, bâtiments et équipement matériel (énumération non limitative).

Dans son avis, le Conseil d'État indique que comme pour tous les autres organes du pouvoir judiciaire (cours et tribunaux, ministère public, greffe, secrétariat

— enerzijds wordt het voortaan ten dienste gesteld van de raad van procureurs des Konings en de raad van arbeidsauditeurs;

— anderzijds wordt de ondersteuning ook qua inhoud verruimd.

De actuele opdracht van het secretariaat zoals omschreven in artikel 143*bis* van het Gerechtelijk Wetboek beperkt zich tot de bijstand bij de diverse periodieke vergaderingen. Het openbaar ministerie heeft op de dag van vandaag echter nood aan expertise in tal van domeinen.

*Ter illustratie :*

- Actueel wordt een website «Omptranet» ontwikkeld voor het openbaar ministerie. Deze site beoogt een maximale informatiedoorstroming, op een informatieve en interactieve wijze, waarbij de gebruiker elke mogelijke informatie kan consulteren, doch zelf kan selecteren waarover hij of zij op de hoogte wenst te worden gehouden. De inhoud van de website wordt aangeleverd door, en staat ter beschikking, in eerste instantie van de magistraten en het parketpersoneel zelf, en in een later stadium van de «natuurlijke partners» van het Openbaar ministerie. Aan elk parket of auditoraat wordt een lokaal gedeelte van de website ter beschikking gesteld waarlangs de interne communicatie verloopt. Ter ondersteuning van het beheer van deze site dienen deskundigen te worden aangetrokken.

- Meer en meer wordt het strafrechtelijk beleid ondersteund door specialisten die cijfermateriaal verzamelen en analyseren (in het kader van werklustmeting, statistische analyse ...).

- Overeenkomstig artikel 143*bis*, § 2, 2<sup>o</sup> van het Gerechtelijk Wetboek beslist het college van procureurs-generaal bij consensus over alle maatregelen die nodig zijn voor de goede algemene en gecoördineerde weking van het openbaar ministerie. In het kader van de responsabilisering van de gerechtelijke autoriteiten, ook wat betreft het beheer van de human resources, krijgt het college van procureurs generaal in huidig ontwerp een rol bij de centrale invoering van nieuwe methodieken inzake personeelsbeleid (functieweging, gecertificeerde opleidingen, enz.) zie *infra*.

De regering heeft er dan ook voor geöpteerd om het begrip secretariaat te wijzigen in het begrip steundienst. Deze term correspondeert immers beter met de diversiteit van de ondersteuning; juridische en administratieve bijstand, personeelsbeheer, informaticabeheer, gebouwen en materiële uitrusting (niet limitatieve opsomming).

In zijn advies stelt de Raad van State dat zoals voor alle andere organen van de rechterlijke macht (hoven en rechtbanken, openbaar ministerie, griffie, parketse-

de parquet), c'est à la loi et non au Roi de créer le secrétariat commun (1). Le projet a dès lors été adapté en ce sens.

Ensuite, le Conseil d'État souligne qu'il en résulte que le personnel de ce secrétariat doit être composé de membres du personnel de l'ordre judiciaire dont le statut est déterminé, selon les cas, par l'avant-projet examiné ou par la loi du 10 juin 2006 « portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets », et non d'agents dont le statut est entièrement déterminé par le Roi.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement a rendu applicable aux membres du personnel de ce service d'appui le statut établi dans le présent projet pour le personnel attaché à un greffe, à un secrétariat de parquet ou à un service d'appui.

Le Roi se voit toutefois habilité à déterminer les modalités de fonctionnement et d'organisation du service d'appui. Il le fait sur avis du procureur général qui assure la présidence du Collège des Procureurs généraux. Il fixe en outre le nombre d'emplois.

À cet égard, le Conseil d'État cite Cyr Cambier : « (1) a préoccupation de soustraire l'organisation de la justice à l'emprise de l'exécutif est à concilier avec certaines nécessités pratiques. Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice » (2).

#### Article 9

Comme indiqué dans la partie générale, la division du Code judiciaire est radicalement modifiée.

La disposition visée sont devenues superflues et sont donc supprimées.

#### Articles 10 et 11

Le Titre III comprend tous les non-magistrats (sauf les référendaires près la Cour de cassation). Il est intitulé « Du personnel judiciaire ».

(1) Notion *cf.* avant-projet déposé pour avis au Conseil d'État..

(2) « Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice » (Droit judiciaire civil, Tome I, 1974, Bruxelles, Larcier, p. 461).

cretariaat), het gemeenschappelijk secretariaat (1) bij wet en niet door de Koning moet worden opgericht. Het ontwerp werd dan ook in die zin aangepast.

Vervolgens stelt de Raad van State dat hieruit volgt dat het personeel van dit secretariaat samengesteld moet zijn uit personeelsleden van de rechterlijke orde wier rechtspositie naar gelang van het geval wordt bepaald door het onderzochte voorontwerp of door de wet van 10 juni 2006 « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten », en niet uit personeelsleden wier rechtspositie volledig door de Koning wordt vastgesteld.

De regering heeft, in navolging van het advies van de Raad van State, op de personeelsleden van deze steundienst, het statuut van toepassing gemaakt dat in dit ontwerp werd vastgelegd voor het personeel verbonden aan een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst.

De Koning krijgt evenwel de bevoegdheid om de nadere modaliteiten te bepalen inzake de werking en de organisatie van de steundienst. Hij doet zulks op advies van de procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt van het college van procureurs-generaal. Bovendien bepaalt hij het aantal betrekkingen.

De Raad van State citeert in dit verband zelf Cyr Cambier : « (1) a préoccupation de soustraire l'organisation de la justice à l'emprise de l'exécutif est à concilier avec certaines nécessités pratiques. Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice (2) ».

#### Artikel 9

Zoals gesteld in het algemeen deel wordt de indeling van het Gerechtelijk Wetboek drastisch gewijzigd.

Dit artikel is overbodig geworden en worden derhalve opgeheven.

#### Artikelen 10 en 11

Titel III omvat alle niet-magistraten (behoudens de referendarissen bij het Hof van Cassatie). Hij kreeg het opschrift « gerechtspersoneel ».

(1) Begrip *cf.* voorontwerp neergelegd voor advies aan de Raad van State.

(2) « Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice » (Droit judiciaire civil, Boekdeel I, 1974, Brussel, Larcier, blz. 461).

Il comprend un Chapitre I<sup>er</sup> contenant les dispositions générales quant à la nouvelle structure organisationnelle, la structure hiérarchique et les modalités de groupes et la classification des fonctions. Les fonctions diverses sont ensuite spécifiées dans les différents chapitres.

Seuls les référendaires près la Cour de cassation ne sont pas regroupés sous le dénominateur « personnel judiciaire ». Ils se distinguent d'autres catégories qui proposent une assistance judiciaire :

— ils sont exclusivement attachés à une seule juridiction;

— ils assistent avec grande distinction la plus haute juridiction qui doit veiller à l'unité de la jurisprudence, à la sécurité juridique et à l'évolution du droit.

Depuis le début, le législateur a choisi (loi du 6 mai 1997 visant à accélérer la procédure devant la Cour de cassation) de distinguer dans une large mesure leur statut et leur statut juridique de ceux d'autres catégories. Ils ont été considérés comme étant très proches de la magistrature, ce qui s'est traduit dans diverses dispositions (article 365*bis* du Code judiciaire : lien avec le traitement des magistrats de parquet; article 479 du Code d'Instruction criminelle : ils bénéficient seuls du privilège de juridiction en tant que non-magistrats de l'ordre judiciaire).

Aujourd'hui aussi, leur statut privilégié s'écarte de celui des référendaires et des juristes de parquet près les cours et tribunaux. Pour de nombreux aspects, le statut actuel de ces derniers se rapproche plus de celui des greffiers et secrétaires (rémunération, pas de privilège de juridiction, ...).

Ils ont expressément été exclus du champ d'application du protocole n° 249 relatif à la modernisation de la politique en matière de personnel pour les greffes et les parquets, conclu le 1<sup>er</sup> avril 2003 entre les ministres de la Justice et de la Fonction publique, un représentant du ministre du Budget et les organisations syndicales représentatives.

Le gouvernement maintient cette option politique : ils n'ont pas fait l'objet du protocole n° 293 du 17 octobre 2005, conclu entre les mêmes partenaires et exécuté dans le cadre du présent projet.

Compte tenu de la particularité de la fonction de référendaire près la Cour de cassation, il n'est pas indiqué d'appliquer à cette catégorie de personnel les dispositions relatives à la mobilité, à la pondération des fonctions, aux formations certifiées, ...

Hij omvat een hoofdstuk I waarin algemene bepalingen zijn opgenomen inzake de nieuwe organisatiestructuur, de hiërarchische structuur en de wijze van groepering en classificatie van de functies. Vervolgens worden in de volgende hoofdstukken de diverse functies gespecificeerd.

Enkel de referendarissen bij het Hof van Cassatie worden niet ondergebracht onder de noemer « gerechtspersoneel ». Zij onderscheiden zich van andere categorieën die judiciële bijstand geven :

— zij zijn exclusief verbonden aan één rechtsmacht;

— zij geven met grote distinctie bijstand aan de hoogste rechtsmacht die dient in te staan voor de eenheid van rechtspraak, de rechtszekerheid en de rechtsontwikkeling.

Van in het begin heeft de wetgever er voor geopteerd (wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie) om hun statuut en rechtspositie in aanzienlijke mate te laten verschillen van dat van andere categorieën. Zij werden beschouwd als zijnde zeer sterk aanleunende bij de magistratuur, hetgeen zich vertaalt in diverse bepalingen (artikel 365*bis* van het Gerechtelijk Wetboek : koppeling wedde aan die van de parketmagistraten; art. 479 van het Wetboek van strafvordering : enkel zij genieten als niet-magistraten van de rechterlijke orde het voorrecht van rechtsmacht).

Ook op vandaag wijkt hun geprivilegieerd statuut af van dat van de referendarissen en parketjuristen bij de hoven en rechtbanken. Het actuele statuut van deze laatsten sluit wat betreft tal van aspecten meer aan bij dat van de griffiers en secretarissen (bezolding, geen voorrecht van rechtsmacht ...).

Zij werden uitdrukkelijk uitgesloten uit het toepassingsgebied van het protocol nr. 249 betreft de modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten dat op 1 april 2003 werd afgesloten tussen de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting, en de representatieve vakbonden.

De regering bestendigt deze beleidsoptie : zij maakten niet het voorwerp uit van het Protocol 293 van 17 oktober 2005, dat werd afgesloten tussen dezelfde partners en uitgevoerd bij huidig ontwerp.

Gelet op de particulariteit van de functie van referendaris bij het Hof van Cassatie is het niet aangewezen om op deze beroepsgroep de bepalingen inzake mobiliteit, functiewegingen, gecertificeerde opleidingen, enz. toe te passen.

Par contre, pour les référendaires et les juristes de parquet qui pourront dans l'avenir intervenir dans presque toutes les juridictions (à l'exception des justices de paix) et dont le statut actuel n'a été élaboré que de manière assez rudimentaire, la nouvelle carrière offre de très nombreuses perspectives (validation des compétences, possibilité de promotion à des classes supérieures, ...).

#### Article 12

L'article 12 dispose qu'un greffe est attaché à chaque cour ou tribunal.

Une distinction du greffe en fonction du type de juridiction n'est plus pertinente.

Par la loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets, en ce qui concerne les agents administratifs des niveaux B, C et D, l'organisation et la composition des greffes ne sont plus spécifiées par type de juridiction.

Comme examiné ci-après, les conditions de nomination et la carrière barémique ne sont également plus liées à la hiérarchie des tribunaux pour les membres du greffe. Il n'est, par exemple, plus établi de distinction entre celles du greffier du tribunal de première instance et celles du greffier de la cour d'appel.

#### Article 13

Beaucoup de tâches actuelles et futures peuvent et pourront difficilement être intégrées à un greffe ou un parquet. Sont par exemple peu concernés par le fonctionnement d'un greffe ou d'un parquet :

- le personnel qui prête une assistance administrative ou managériale au chef de corps;
- le personnel en charge de l'accueil à l'entrée des bâtiments de justice;
- le personnel de sécurité;
- les gestionnaires des bâtiments.

En l'absence de statut, des membres du personnel qui assurent actuellement certaines de ces fonctions travaillent sous les liens d'un contrat de travail. Le statut juridique du personnel et la structure sont tout à fait confus et précaires. Cette situation complique sensiblement l'introduction d'une politique du personnel plus autonome au sein des cours et tribunaux.

Voor de referendarissen en parketjuristen daarentegen, die in de toekomst kunnen worden ingeschakeld in bijna alle rechtsmachten (uitgezonderd de vredege-rechten) en wiens actuele statuut slechts vrij rudimentair is uitgewerkt, biedt de nieuwe loopbaan heel wat perspectieven (valideren competenties, bevordering-mogelijkheid naar hogere klassen, edm.).

#### Artikel 12

In artikel 12 wordt bepaald dat aan ieder hof of rechtbank een griffie verbonden is.

Een opdeling van de griffie naargelang het type gerecht heeft zijn relevantie verloren.

Bij de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten werd, wat betreft de administratieve personeelsleden van de niveaus B, C en D, de inrichting en de samenstelling van de griffies reeds niet meer gespecificeerd per type gerecht.

Zoals hierna wordt besproken is er ook voor de leden van de griffie een ontkoppeling van benoemingsvoorwaarden en de baremaloopbaan aan de hiërarchie van de rechtbanken. Er wordt bijvoorbeeld geen onderscheid meer gemaakt tussen deze van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg of deze van griffier bij het hof van beroep.

#### Artikel 13

Tal van actuele en toekomstige functies zijn moeilijk onder te brengen in een griffie of een parket. Hebben bijvoorbeeld weinig direct uitstaans met de werking van een griffie of een parketsecretariaat :

- personeel dat administratieve of managementondersteunende bijstand geeft aan de korpschefs;
- onthaalpersoneel bij de ingang van de gerechtsgebouwen;
- veiligheidpersoneel;
- gebouwenbeheerders.

Personeelsleden die momenteel een aantal van die functies bekleden werken in contractueel verband, bij gebrek aan statuut. De rechtspositie van het personeel en de structuur is volkomen onduidelijk en onzeker. Deze situatie bemoeilijkt in aanzienlijk mate het invoeren van een meer autonoom en professioneel beleid in hoven en rechtbanken.

La création de services d'appui y apportera une première réponse. Ces services sont créés au profit de l'ensemble de l'organisation judiciaire, magistrats et non-magistrats.

Ils peuvent être créés dans les cours et tribunaux, et plus précisément au sein :

- de la Cour de cassation;
- d'une cour d'appel;
- d'une cour du travail;
- d'un tribunal de première instance;
- d'un tribunal de commerce;
- d'un tribunal du travail;
- d'un tribunal de police;
- du parquet près la Cour de cassation;
- du parquet général (auditorat général du travail y compris);
- du parquet fédéral;
- du parquet près le tribunal de première instance;
- de l'auditorat du travail.

Dans son avis, le Conseil d'État précise que la remarque formulée dans son avis 34.815/2 du 6 février 2003 concernant un avant-projet de loi « portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets » peut également être appliquée à ces services d'appui. À cet égard, une critique avait été émise quant aux dispositions de l'avant-projet qui habilitait le Roi à organiser les greffes des juridictions ainsi que les secrétariats des parquets et le secrétariat du Collège des Procureurs généraux. Il était en outre demandé que les délégations au Roi soient, s'agissant des greffes, limitées à des questions accessoires et, s'agissant des parquets, mieux circonscrites.

Le gouvernement signale tout d'abord que la Justice est aujourd'hui à la veille de relever d'importants défis et de procéder à de profondes mutations dans l'organisation des cours et tribunaux. Les nombreuses initiatives du gouvernement, parmi lesquelles des modifications fondamentales du statut et du régime statutaire des magistrats et du personnel judiciaire, l'instauration d'une Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire et du Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, le plan Thémis, etc. en témoignent.

De oprichting van steundiensten wil aan deze situatie een eerste antwoord bieden. Zij worden in het leven geroepen ten behoeve van de gehele rechterlijke orde, magistraten en niet-magistraten.

Deze steundiensten kunnen worden opgericht in hoven en rechtbanken, meer bepaald in :

- het hof van cassatie;
- een hof van beroep;
- een arbeidshof;
- een rechtbank van eerst aanleg;
- een rechtbank van koophandel;
- een arbeidsrechtbank;
- een politierechtbank;
- het parket bij het hof van cassatie
- het parket-generaal (inbegrepen het arbeidsauditoraat-generaal);
- het federaal parket;
- het parket bij de rechtbank van eerste aanleg;
- het arbeidsauditoraat.

In zijn advies poneert de Raad van State dat over deze steundiensten dezelfde opmerking kan gemaakt worden als deze geformuleerd in zijn advies 34.815/2, van 6 februari 2003, over een voorontwerp van wet « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de griffies en de secretariaten van de parketten ». Hier werd kritiek geuit op de bepalingen van het voorontwerp die de Koning machtigden tot het organiseren van de griffies van de rechtbanken, alsook van de secretariaten van de parketten en van het secretariaat van het College van procureursgeneraal. Bovendien werd verzocht dat de machtigingen van de Koning, wat griffies betreft, beperkt zouden worden tot bijkomende zaken, en wat parketten betreft, beter omschreven zouden worden.

Vooreerst merkt de regering op dat Justitie momenteel aan de vooravond staat van zware uitdagingen en ingrijpende veranderingen in de organisatie van hoven en rechtbanken. Getuige daarvan zijn de talrijke initiatieven van de regering waaronder fundamentele wijzigingen in het statuut en de rechtspositieregeling van magistraten en gerechtspersoneel, de oprichting van een opleidingsinstituut, de oprichting van een commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de rechterlijke orde, het Themisplan enz.

Tous ces changements visent à optimiser la gestion dans les cours et tribunaux (processus de travail, utilisation des moyens et du potentiel humain, etc.).

Cette modernisation nécessite de trouver chaque fois un équilibre entre l'indispensable exigence de flexibilité que nécessite une gestion moderne des cours et tribunaux et les exigences fondamentales de notre système juridique comme l'indépendance du pouvoir judiciaire.

La création de services d'appui demande de la réflexion et de la prudence. Selon toutes probabilités, des projets-pilotes seront d'abord lancés dans des juridictions importantes. La création de ces services dépendra des circonstances au plan local (structures de concertation entre le siège et le ministère public, infrastructure, processus de travail, etc.). Sur ce plan, une interaction permanente entre tous les responsables de la politique à mettre en œuvre est primordiale.

Il ne faut en outre pas perdre de vue que, contrairement à l'avant-projet de loi précité, le présent projet intègre effectivement les principes fondamentaux :

— la mission du service d'appui est définie : fournir un appui aux chefs de corps dans différents domaines parmi lesquels l'aide juridique, la politique du personnel, les bâtiments et l'équipement matériel, la gestion administrative et la gestion informatique;

— le service d'appui est créé à la demande du chef de corps; celui-ci peut lui fournir les facilités nécessaires pour remplir correctement son rôle de manager;

— il est prévu explicitement que le personnel du service d'appui est placé sous l'autorité du chef de corps (mission qui s'inscrit pleinement dans son rôle de manager);

— le personnel reçoit un statut à part entière et se voit soumis à un règlement statutaire similaire à celui du reste du personnel judiciaire; ceux-ci figurent explicitement aux articles du présent projet relatifs à la structure hiérarchique des niveaux A, B, C et D, à la carrière, à la rémunération, à l'évaluation, à la prestation de serment, à la discipline, au rang, etc.

En attendant la création des services d'appui et pour les entités plus petites, il est possible de créer un secrétariat de cabinet, placé sous l'autorité et la surveillance du chef de corps. Celui-ci peut se choisir un secrétaire de cabinet parmi les membres ou les membres du personnel, selon le cas, des greffes ou des secrétariats de parquet.

Al deze veranderingen beogen een optimalisering van het beheer in hoven en rechtbanken (werkprocessen, gebruik van middelen en menselijk potentieel, enz.).

Bij deze modernisering moet telkens een balans worden gevonden tussen de vereiste aan flexibiliteit die broodnodig is voor een modern beheer in hoven en rechtbanken en de fundamentele eisen van ons rechtsstelsel zoals de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht.

De oprichting van steundiensten vereist reflexie en bedachtzaamheid. In eerste instantie zal er, naar alle waarschijnlijkheid, met pilootprojecten worden gewerkt in grote rechtsmachten. De inrichting zal afhangen van de lokale omstandigheden (overlegstructuren tussen de zetel en het openbaar ministerie, infrastructuur, werkprocessen, enz.). Een voortdurende wisselwerking tussen al de beleidsverantwoordelijken is hierbij primordiaal.

Er mag bovendien niet uit het oog verloren worden dat, in tegenstelling tot voormeld voorontwerp van wet, in dit ontwerp de fundamentele principes wel degelijk worden opgenomen :

— de opdracht van de steundienst wordt omschreven : verlenen van ondersteuning van de korpschefs in diverse domeinen, waaronder juridische bijstand, personeelsbeleid, gebouwen en materiële uitrusting, administratief beheer, alsmede informaticabeheer;

— de steundienst wordt op het verzoek van de korpschef opgericht; deze kan aan hem de nodige faciliteiten verschaffen om zijn rol als manager naar behoren te vervullen;

— er wordt uitdrukkelijk bepaald dat het personeel van de steundienst onder het gezag staat van de korpschef (hetgeen weerom volledig aansluit bij zijn rol als manager);

— het personeel krijgt een volwaardig statuut en een rechtspositieregeling die analoog is aan de rest van het gerechtspersoneel; zij zijn expliciet opgenomen in de artikelen van dit ontwerp inzake de hiërarchische structuur in niveaus A, B, C, D, loopbaan, bezoldiging, evaluatie, eedaflegging, tucht, rangorde enz.

In afwachting van de oprichting van steundiensten en voor kleinere entiteiten wordt de mogelijkheid geboden om een kabinetssecretariaat op te richten, onder het gezag en toezicht van de korpschef. Deze kan een kabinetssecretaris kiezen uit de leden of personeelsleden van, naar gelang van het geval, de griffies of de parketsecretariaten.

Actuellement déjà, le président, le procureur du Roi et l'auditeur du travail d'un tribunal dont le ressort compte une population de plus de deux cent cinquante mille habitants ainsi que le premier président, le Procureur général et le procureur fédéral peuvent choisir un secrétaire de cabinet, selon le cas, parmi les greffiers ou le personnel des greffes, sur l'avis du greffier en chef, ou parmi les membres ou le personnel du secrétariat.

#### Article 14

L'article 14 crée la structure hiérarchique du greffe, du secrétariat de parquet et, le cas échéant, du service d'appui. Les niveaux B, C et D existants sont complétés par le niveau A.

Le niveau est déterminé en fonction de la qualification de la formation et des aptitudes qui doivent être attestées pour occuper un emploi.

#### Article 15

Comme déjà indiqué, le contenu et le poids de la fonction vont jouer un rôle bien plus important dans la politique salariale et la gestion du personnel. C'est l'une des lignes de force du projet.

En outre, par analogie avec les agents de l'État, l'intention est de développer, parallèlement aux carrières de management, également des carrières d'expertise avec valorisation pécuniaire de l'expertise.

L'objectif, dans le cadre de la nouvelle carrière du personnel judiciaire de niveau A, est d'offrir :

— la possibilité d'accéder à un niveau d'expertise supérieur étalé sur différents niveaux sur la base de compétences et de formations, avec les barèmes salariaux y afférents;

— des perspectives minimales via une carrière barémique garantie aux membres du personnel qui, pour des motifs personnels, n'ont cependant pas l'intention de développer une carrière.

L'article 15 crée le cadre sur la base duquel diverses fonctions seront décrites, regroupées, pondérées et classées dans le niveau A.

Le niveau A comprend cinq *classes* numérotées de A1 à A5, qui est la plus élevée.

Une classe regroupe *les fonctions* ayant un niveau comparable de complexité, d'expertise technique et de responsabilité. La définition de chaque classe repose sur les critères du système de pondération.

Nu reeds kunnen de voorzitter, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van een rechtbank waarvan het rechtsgebied meer dan tweehonderdvijftigduizend inwoners telt, de eerste voorzitter, de procureur-generaal, en de federale procureur, een kabinetssecretaris kiezen uit respectievelijk de griffiers of het griffiepersoneel, de leden of het personeel van het secretariaat.

#### Artikel 14

In artikel 14 wordt de hiërarchische structuur gecreëerd van de griffie, het parketsecretariaat en in voorkomend geval de steundienst. De bestaande niveaus B, C, D worden aangevuld met het niveau A.

Het niveau wordt bepaald volgens de kwalificatie van de opleiding en de geschiktheid waarvan blijk moet worden gegeven om een betrekking te bekleden.

#### Artikel 15

Zoals reeds gesteld is één van de krachtlijnen van dit ontwerp dat de inhoud en de zwaarte van de functie een veel belangrijkere rol gaat spelen in het beloningsbeleid en het personeelsbeheer.

Het is bovendien de bedoeling dat, naar analogie van de rijksambtenaren, naast managementloopbanen, ook expertiseloopbanen worden ontwikkeld waarbij expertise ook pecuniair wordt gevaloriseerd.

In de nieuwe loopbaan van het gerechtspersoneel van niveau A :

— wordt de mogelijkheid geboden om op te klimmen naar een hoger expertiseniveau, op basis van competenties en opleidingen, met daaraan verbonden weddebarema's;

— aan personeelsleden die om persoonlijke redenen niet de intentie hebben om een loopbaan uit te bouwen worden niettemin minimale perspectieven gegeven door middel van een gewaarborgde barema-loopbaan.

In artikel 15 wordt het kader gecreëerd op basis waarvan diverse functies in het niveau A zullen worden beschreven, gegroepeerd, gewogen en geclassificeerd.

Niveau A bevat vijf *klassen*, genummerd van A1 tot A5 die de hoogste is.

Een klasse groepeert *de functies* van vergelijkbare complexiteit, technische expertise en verantwoordelijkheden. De definitie van elke klasse steunt op de criteria van een wegingsysteem.



La fonction désigne l'ensemble des tâches et des responsabilités qu'un membre du personnel doit assumer.

Une description de fonction est établie pour chaque fonction au moyen de formulaires-types composés de rubriques fixes. Les descriptions de fonction servent de base à la classification des fonctions. Elles sont également intégrées dans l'ensemble de la «human resources value chain», qui comprend notamment le recrutement, la formation et le développement de la carrière (formations certifiées, ...).

Les *fonctions-types* sont les fonctions les plus représentatives de l'ensemble des fonctions présentes dans les cours et les tribunaux. Ce sont ces fonctions-types qui sont pondérées (voir *infra*).

À titre d'illustration, peuvent constituer des fonctions-types: un greffier en chef dans un greffe comprenant maximum 5 membres du personnel ou un secrétaire en chef dans un parquet comprenant 200 membres du personnel.

À la suite de la remarque du Conseil d'État recommandant d'associer activement le pouvoir judiciaire, dans le cadre de son indépendance, à la détermination de la structure de son personnel, l'article 15 en projet prévoit une participation de l'ordre judiciaire pour tous les aspects de la description, du groupement, de la pondération et de la classification de fonctions. Il en va de même pour la détermination des fonctions-types; le Collège des Procureurs généraux et les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail rendent un avis en la matière au ministre de la Justice.

Le niveau A est réparti en *filières de métiers* fixées par le Roi. À cet égard également, le Collège des Procureurs généraux et les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail rendent un avis au ministre de la Justice.

Une filière de métiers est un groupe de fonctions relevant d'un domaine d'expertise similaire.

Dans une première phase, on utilisera autant que possible les filières de métiers prévues pour les agents de l'État du niveau A.

Chaque filière de métiers peut contenir cinq *classes de métiers*.

Par classe de métiers, il y a lieu d'entendre une classe au sein d'une filière de métiers.

La première classe de métiers est soit la classe A1, soit la classe A2. La règle générale veut que l'on soit recruté dans la classe A1. La classe A2 constitue surtout une classe de promotion.

De functie wijst het geheel van taken en verantwoordelijkheden aan die een personeelslid op zich dient te nemen.

Van elke functie wordt een functiebeschrijving gemaakt aan de hand van standaardmodellen, samengesteld uit vaste rubrieken. De functiebeschrijvingen vormen de basis voor de functieclassificatie. Deze beschrijvingen worden ook geïntegreerd in de gehele «human resources value chain», waaronder de rekrutering, de opleiding en de loopbaanontwikkeling (gecertificeerde opleidingen, ...).

*Type-functies* zijn de functies die de meest representatieve zijn van het geheel van de functies voorkomend in de hoven en rechtbanken. Het zijn deze type-functies die worden gewogen (zie *infra*).

Kunnen bij wijze van illustratie type-functies zijn: een hoofdgriffier in een griffie bestaande uit maximum 5 personeelsleden of een hoofdsecretaris van een parket bestaande uit 200 personeelsleden.

In navolging van de opmerking van de Raad van State om de rechterlijke macht, in het kader van haar onafhankelijkheid, actief te betrekken bij de bepaling van de structuur van haar personeel wordt in het ontworpen artikel 15 voor alle aspecten van de beschrijving, de groepering, de weging en de classificatie van functies, een participatie van de rechterlijke orde voorzien. Zo ook bij de bepaling van de type-functies; het college van procureurs-generaal en de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven geven hieromtrent advies aan de Minister van Justitie.

Het niveau A is onderverdeeld in *vakrichtingen* die worden vastgesteld door de Koning. Ook hieromtrent wordt door het college van procureurs-generaal en de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven advies gegeven aan de Minister van Justitie

Een vakrichting is een groep van functies die tot een gelijkaardig expertisedomein behoren.

In een eerste stadium zal zoveel als mogelijk worden gebruik gemaakt van de vakrichtingen die werden voorzien binnen het niveau A van de rijksambtenaren.

Elke vakrichting kan vijf vakklassen bevatten.

Onder vakklasse moet worden verstaan een klasse binnen een vakrichting.

De eerste vakklasse kan klasse A1 of klasse A2 zijn. De algemene regel bestaat er in dat wordt geworven in klasse A1. Klasse A2 wordt vooral voorbehouden als een bevorderingsklasse.

Toutefois, la configuration actuelle impose *de facto* de maintenir la classe A2 comme classe de recrutement pour les greffiers en chef, les secrétaires en chef, les greffiers-chef de service et les secrétaires-chef de service. En effet, l'échelle de traitement la plus élevée dans le grade de greffier et de secrétaire de niveau B est supérieure à celle de la première classe du niveau A.

Chaque fonction relevant du niveau A est rangée par le Roi dans une classe de métiers. En d'autres termes, chaque fonction sera en fin de compte classifiée dans une classe de filière de métiers selon la méthode de pondération.

Le Conseil d'État estime que sur la base de l'article 151 de la Constitution, la réglementation sur la position juridique du personnel de l'ordre judiciaire relève pour l'essentiel des compétences du pouvoir législatif. C'est la raison pour laquelle il est prévu expressément dans le Code judiciaire que la pondération est réalisée conformément à l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État.

Le choix de cette méthode de pondération est motivé comme suit :

— Il est prévu une mobilité entre les agents de l'État et le personnel judiciaire et vice versa. Il importe dès lors que la pondération des fonctions de ces deux catégories soit réalisée selon la même méthode.

— Le département de la fonction publique a déjà investi considérablement dans cette méthode. Si le gouvernement devait avoir recours à une méthode de pondération tout à fait différente, ce serait faire preuve d'une gouvernance non économique.

Conformément à cet arrêté royal, les fonctions de niveau A des agents de l'État font l'objet d'une pondération fondée sur la matrice de pondération suivante :

- 1° expertise technique;
- 2° gestion de l'information;
- 3° gestion des tâches;
- 4° diriger;
- 5° relations interpersonnelles.

Il convient de souligner que c'est la fonction qui est pondérée, pas son titulaire. La manière dont il accomplit les tâches n'est pas du tout prise en considération.

In de huidige constellatie is men echter *de facto* gehouden om voor de hoofdgriffiers, de hoofdsecretarissen, de griffiers-hoofd van dienst, of secretarissen-hoofd van dienst de klasse A2 te weerhouden als wervingsklasse. De hoogste weddenschaal in de graad van griffier en secretaris van het niveau B is immers hoger dan de eerste klasse van het niveau A.

Elke functie in niveau A, wordt door de Koning in een vakklasse ingedeeld. Met andere woorden zal uiteindelijk elke functie op basis *van de wegingsmethodiek* worden geclassificeerd in een klasse van vakrichting.

De Raad van State stelt dat, op grond van artikel 151 van de Grondwet, de rechtspositieregeling van het personeel van de rechterlijke orde in hoofdzaak valt onder de bevoegdheden van de wetgevende macht. Om deze reden is expliciet bepaald in het Gerechtelijk Wetboek dat de weging gebeurt overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel.

De keuze voor deze wegingsmethodiek wordt gemotiveerd als volgt :

— Er wordt een wederzijdse mobiliteit voorzien tussen het rijkspersoneel en het gerechtspersoneel. Het is derhalve aangewezen dat de weging van de functies van deze twee groepen gebeurt volgens dezelfde methode.

— Het departement ambtenarenzaken heeft reeds aanzienlijk geïnvesteerd in deze methodiek. Het zou getuigen van oneconomisch bestuur, mocht de regering gebruik maken van een totaal andere wegingsmethode.

Overeenkomstig dit voormeld koninklijk besluit maken de functies van het niveau A van het rijkspersoneel het voorwerp uit van een weging op basis van de volgende wegingsmatrix :

- 1° technische expertise;
- 2° omgaan met informatie;
- 3° omgaan met taken;
- 4° leiding geven;
- 5° interpersoonlijke relaties.

Het dient te worden benadrukt dat de functie wordt gewogen en niet de functiehouder. De manier waarop hij de taken vervult blijft volstrekt buiten beschouwing.

La pondération des fonctions ne s'effectue pas au sens absolu du terme mais en relation avec d'autres fonctions. Il s'agit d'une analyse et d'une valorisation comparatives de la valeur ajoutée de la fonction sur la base de critères objectifs, fondés et clairs.

La pondération est réalisée par un comité de pondération et un comité de pondération élargi, selon les modalités suivantes :

Le comité de pondération établit une proposition de classification des fonctions et la soumet au comité de pondération élargi qui rend son avis dans un délai de quinze jours ouvrables. Passé ce délai, l'avis est censé acquis. Le comité de pondération reçoit l'avis du comité de pondération élargi et transmet au ministre de la Justice une proposition, adoptée à la majorité, de classification de chaque fonction.

Toutes les fonctions seront ensuite classifiées dans une classe de filière de métiers (classe de métiers) par arrêté royal.

Le comité de pondération est composé des personnes suivantes :

— *du président et du vice-président de la Commission de modernisation de l'ordre judiciaire ou leur représentant :*

La Commission de modernisation de l'ordre judiciaire, prévue par la loi du 20 juillet 2006 instaurant la Commission de modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire, est chargée de toute action visant à moderniser la gestion de l'Ordre judiciaire. La qualité de membre du comité de pondération accordée à son Président et à son vice-président s'inscrit donc parfaitement dans le cadre de la mission de la Commission. Par ce biais également, le pouvoir judiciaire est associé à la détermination de la structure du personnel. En effet, cette Commission est principalement composée de représentants de l'Ordre judiciaire.

— *quatre représentants du personnel judiciaire de niveau A, désignés par le ministre de la Justice, dont deux sur proposition du Collège des Procureurs généraux et deux sur proposition conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail :*

À la suite de la remarque du Conseil d'État recommandant d'associer activement le pouvoir judiciaire, dans le cadre de son indépendance, à l'établissement de la structure de son personnel, une représentation de l'ordre judiciaire est prévue.

De weging van de functies gebeurt niet in absolute zin, maar in relatie met andere functies. Het is een vergelijkenderwijs analyseren en waarderen van de toegevoegde waarde van de functie op basis van objectieve, onderbouwde en inzichtelijke criteria.

De weging wordt uitgevoerd door een wegingscomité en een uitgebreid wegingscomité, volgens de volgende werkwijze :

Het wegingscomité maakt een voorstel van classificatie van de functies op en onderwerpt dit aan het uitgebreid wegingscomité dat zijn advies uitbrengt binnen een termijn van vijftien werkdagen. Wanneer deze termijn wordt overschreden, wordt het advies geacht bekomen te zijn. Het wegingscomité ontvangt het advies van het uitgebreid wegingscomité en deelt aan de Minister van Justitie een voorstel mee, aangenomen bij meerderheid over de classificatie van elke functie.

Alle functies zullen vervolgens bij koninklijk besluit in een klasse van een vakrichting (vakklasse) worden geclassificeerd.

Het wegingscomité is samengesteld uit :

— *de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde of hun vertegenwoordiger :*

De Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde, voorzien bij de wet van 20 juli 2006 tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde is belast met elke actie die de modernisering van het beheer van de Rechterlijke Orde tot doel heeft. Hun lidmaatschap in het wegingscomité kadert bijgevolg perfect in haar opdracht. Ook via hun lidmaatschap wordt de rechterlijke macht betrokken bij de bepaling van de personeelsstructuur. Deze Commissie is immers hoofdzakelijk samengesteld uit vertegenwoordigers van de rechterlijke orde.

— *vier vertegenwoordigers van het gerechtspersoneel van het niveau A, aangewezen door de Minister van Justitie, waarvan twee op voorstel van het college van procureurs-generaal en twee op eensluidend voorstel van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven :*

In navolging van de opmerking van de Raad van State om de rechterlijke macht, in het kader van haar onafhankelijkheid, actief betrekken bij de bepaling van de structuur van haar personeel wordt een vertegenwoordiging voorzien vanuit de rechterlijke orde.

— deux représentants de niveau A du SPF Justice, désignés par le ministre de la Justice, un représentant de niveau A du SPF Personnel et Organisation, désigné par le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, et un représentant de niveau A du SPF Budget et Contrôle de la gestion, désigné par le ministre qui a le budget dans ses attributions :

L'objectif est de faire appel à des membres qui ont déjà acquis l'expertise requise à l'occasion de la pondération et de la classification des fonctions(-types) des agents de l'État; ils sont en mesure de participer à la pondération avec l'expertise, la distance et l'objectivité requises (eux-mêmes ne sont pas concernés en tant que titulaires de fonction).

La représentation du SPF Budget et Contrôle de la gestion et du SPF Personnel et Organisation s'inscrit en outre dans le cadre du contrôle administratif. De plus, dans le cadre de la mobilité entre les agents de l'État et le personnel judiciaire et vice versa, il importe que la pondération des fonctions du personnel judiciaire soit dans la mesure du possible en relation avec le poids des fonctions des agents de l'État.

— un expert externe :

Comme indiqué déjà dans l'introduction, le département de la fonction publique a fait appel pour le développement des nouvelles carrières à des sociétés privées spécialisées en gestion moderne des ressources humaines. Il est dès lors recommandé qu'un expert externe spécialisé dans la méthodologie de la pondération des fonctions fasse partie du comité de pondération, comme pour les agents de l'État.

Les membres suppléants sont désignés de la même manière que les membres effectifs.

Il est primordial que les pondérations soient effectuées de la manière la plus professionnelle et la plus objective possible. Il est dès lors prévu expressément que les membres ou membres suppléants doivent avoir suivi avec fruit au préalable une formation à la méthode de pondération.

Le comité de pondération élargi est composé des personnes suivantes :

— un magistrat du siège, désigné sur proposition conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et un magistrat du parquet ou son représentant du même rôle linguistique, désigné sur proposition du Collège des Procureurs généraux :

La responsabilité de la magistrature en matière de politique du personnel est perpétuée dans le cadre du

— twee vertegenwoordigers van niveau A van de FOD Justitie, aangewezen door de Minister van Justitie, een vertegenwoordiger van niveau A van de FOD Personeel en Organisatie, aangewezen door de minister die de ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft en een vertegenwoordiger van niveau A van de FOD Budget en Beheerscontrole aangewezen door de minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft :

Het is de bedoeling dat leden worden aangetrokken die reeds de nodige wegingexpertise hebben opgedaan bij de weging en de classificatie van de (type-)functies van de rijksambtenaren; zij kunnen met de vereiste deskundigheid, distantie en objectiviteit (zij zijn zelf niet als functiehouder betrokken) deelnemen aan de weging.

De vertegenwoordiging van FOD Budget en Beheerscontrole en van de FOD Personeel en Organisatie kadert bovendien in de administratieve controle. Daarenboven is het in het kader van de wederzijdse mobiliteit tussen het rijkspersoneel en het gerechtspersoneel belangrijk dat de functies van het gerechtspersoneel in de mate van het mogelijke worden gewogen in relatie met de zwaarte van de functies bij het rijkspersoneel.

— een extern deskundige :

Zoals reeds gesteld in de inleiding, deed het departement ambtenarenzaken bij de uitbouw van de nieuwe loopbanen beroep op privé firma's, gespecialiseerd in modern people management. Het is dan ook aangewezen dat, net zoals bij de rijksambtenaren, een extern deskundige, gespecialiseerd in de functiewegingsmethodiek deel uitmaakt van het wegingscomité.

De plaatsvervangende leden worden op dezelfde manier aangewezen als de vaste leden.

Het is cruciaal dat de wegingen zo professioneel en objectief mogelijk verlopen. Er is daarom uitdrukkelijk bepaald dat leden of plaatsvervangende leden, vooraf een opleiding tot de wegingsmethode met vrucht dienen te hebben gevolgd.

Het uitgebreid wegingscomité is samengesteld uit :

— een magistraat van de zetel aangewezen op eensluitend voorstel van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven en een magistraat van het parket of zijn vertegenwoordiger van dezelfde taalrol op voorstel van het college van procureurs-generaal :

De verantwoordelijkheid van de magistratuur inzake personeelsbeleid wordt in dit ontwerp bestendigd

présent projet (voir notamment les articles 2, 3 et 5, en projet). Par conséquent, elle est représentée au sein du comité de pondération élargi.

— *des représentants du personnel judiciaire de niveau A, de toutes les catégories de juridictions, répartis équitablement entre les deux rôles linguistiques, désignés sur proposition, selon le cas, du premier président de la Cour de cassation, des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail, du procureur-général près la Cour de cassation ou du Collège des Procureurs généraux;*

Le contenu et le poids des fonctions sont en grande partie déterminés par le type de juridiction. C'est la raison pour laquelle il importe que l'ensemble du personnel de niveau A de ces différentes catégories soit représenté.

— *un représentant par organisation syndicale représentative au sens de l'article 7 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et un représentant par organisation syndicale représentative au sens de l'article 10 de la loi du ... organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des greffiers de l'ordre judiciaire, des référendaires près la Cour de cassation et des référendaires et juristes de parquet près les cours et tribunaux.*

Il importe évidemment de consulter les organisations syndicales représentatives du personnel judiciaire de niveau A dans le cadre d'un établissement de conditions de travail qui revêt pareille importance.

Le § 8 finalise l'ensemble du groupement et de la procédure de pondération en disposant que le Roi range chaque fonction de niveau A dans une classe de métiers. En d'autres termes, chaque fonction sera en fin de compte classifiée dans une classe de filière de métiers selon la méthode de pondération.

Le Roi nomme le personnel judiciaire du niveau A dans cette classe de métiers.

#### Article 16

La loi portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets du 10 juin 2006 a déjà permis d'insérer dans le Code judiciaire, pour les membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet, les niveaux B (avec les grades d'expert, d'expert administratif et d'expert ICT), C (avec le grade d'assistant) et D (avec le grade de collaborateur).

Le Roi fixe plus leur statut dans l'arrêté royal du 10 novembre 2006.

(zie *onder meer* de ontworpen artikelen 2, 3, 5). Zij is dan ook vertegenwoordigd in het uitgebreid wegingscomité.

— *vertegenwoordigers van het gerechtspersoneel van niveau A, van alle categorieën van gerechten, gelijk verdeeld tussen de beide taalrollen, aangewezen op voorstel naar gelang van het geval van de eerste voorzitter van het hof van cassatie, de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven, de procureur-generaal bij het hof van cassatie of het college van procureurs-generaal :*

De inhoud en de zwaarte van de functies worden in grote mate bepaald door het type van rechtsmacht. Het is daarom belangrijk dat al het personeel van niveau A van deze categorieën worden vertegenwoordigd.

— *één vertegenwoordiger per representatieve vakorganisatie in de zin van artikel 7 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en één vertegenwoordiger per representatieve vakorganisatie in de zin van artikel 10 van de wet van ??? tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van de griffiers van de rechterlijke orde, referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven en rechtbanken.*

Bij een dergelijke belangrijke vastlegging van arbeidsvoorwaarden is het vanzelfsprekend belangrijk dat de representatieve vakorganisatie van het gerechtspersoneel van het niveau A worden geconsulteerd.

In § 8 wordt de gehele groepering en wegingsprocedure voltooid met de bepaling dat de Koning elke functie van niveau A, in een vakklasse indeeld. Met andere woorden zal uiteindelijk elke functie op basis van de wegingsmethodiek worden geclassificeerd in een klasse van vakrichting.

De Koning benoemt het gerechtspersoneel van niveau A in deze vakklasse.

#### Artikel 16

Met de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten werden in het Gerechtelijk Wetboek reeds de niveaus B (met de de graden van deskundige, administratief deskundige en ICT deskundige), C (met graad van assistent) en D (met de graad van medewerker) ingevoegd voor de personeelsleden van griffies en parketsecretariaten.

De Koning werkt hun statuut verder uit in het koninklijk besluit van 10 november 2006.

Comme précisé ci-dessous, le gouvernement est d'avis que les greffiers et les secrétaires doivent également être intégrés dans le niveau B.

Conformément à l'avis 37.797/2 du 8 décembre 2004 du Conseil d'État déjà cité, leur statut est élaboré dans le Code judiciaire; dès lors, le présent projet de loi insère dans le Code judiciaire un grand nombre d'aspects contenus dans l'arrêté royal précité pour les membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet de niveau B.

À nouveau, le contenu de la fonction revêt une importance primordiale; il constitue la base du classement dans une famille de fonctions fixée par le Roi.

Une famille de fonctions est un groupe de fonctions qui présente des similitudes, tant au niveau de la liste des tâches à accomplir qu'au niveau des responsabilités à assumer, des compétences génériques comportementales à développer et des indicateurs de comportement qui sous-tendent celles-ci.

Contrairement au niveau A où on introduit des classes de métiers, on continue à utiliser des grades dans les niveaux inférieurs.

#### Articles 17 et 18

L'article 17 insère un nouveau Chapitre, intitulé «Chapitre II. — Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux».

L'article 18 reprend en partie l'ancien article 156<sup>ter</sup> du Code judiciaire. Toutefois, d'importantes nouveautés qui s'inscrivent dans l'objet global du présent projet sont apportées :

— Ils sont expressément nommés dans le niveau A avec le titre de référendaire ou de juriste de parquet.

— Dorénavant, ils peuvent également prêter leur assistance aux magistrats du siège et au ministère public près les cours du travail, les tribunaux de commerce, les tribunaux du travail et les tribunaux de police.

— L'objectif général de la fonction est resté inchangé: ils préparent le travail des magistrats sur le plan juridique, sous leur autorité et selon leurs indications, à l'exclusion des tâches attribuées aux greffiers ou aux secrétaires conformément au Code judiciaire.

Zoals *infra* verder wordt becommentarieerd, is de regering van oordeel dat griffiers en secretarissen eveneens dienen te worden ondergebracht onder het niveau B.

Overeenkomstig het reeds geciteerd advies 37.797/2 van 8 december 2004 van de Raad van State wordt hun statuut uitgewerkt in het Gerechtelijk Wetboek, zodat heel wat aspecten die voor de personeelsleden van griffies en parketsecretariaten van het niveau B, in voormeld koninklijk besluit werden opgenomen, bij huidig wetsontwerp in het Gerechtelijk Wetboek worden ingevoegd.

Ook hier is de inhoud van de functie weerom van primordiaal belang; zij vormt de basis voor rangschikking in een functiefamilie, die door de Koning wordt vastgesteld.

Een functiefamilie is een groep functies die gelijkenissen vertoont, zowel op het gebied van de te verrichten taken als op het gebied van de verantwoordelijkheden die opgenomen moeten worden, de te ontwikkelen generieke gedragsgerichte competenties en de gedragsindicatoren die ze ondersteunen.

In tegenstelling voor het niveau A waarbij toepassing wordt gemaakt van vakklassen, wordt in de lagere niveaus verder gebruik gemaakt van graden.

#### Artikelen 17 en 18

In artikel 17 wordt een nieuw hoofdstuk ingevoegd, zijnde «Hoofdstuk II. Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken.

In artikel 18 wordt de inhoud van het vroegere artikel 156<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek deels hernomen. Toch zijn er belangrijke noviteiten die passen in het totaalopzet van dit ontwerp :

— Zij worden expliciet benoemd in niveau A met de titel van referendaris of parketjurist.

— Voortaan kunnen zij ook bijstand verlenen aan de magistraten van de zetel en het openbaar ministerie bij en van de arbeidshoven, de rechtbanken van koophandel, de arbeidsrechtbanken en de politierechtbanken.

— De algemene doelstelling van de functie is ongewijzigd gebleven: zij bereiden het werk van de magistraten op juridisch vlak voor, onder hun gezag en volgens hun aanwijzingen, met uitsluiting van de aan de griffiers of aan de secretarissen overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek opgedragen taken.

L'article est cependant rattaché aux principes généraux énoncés à l'article 15. A terme, le contenu et les objectifs de ces fonctions seront dès lors définis telles qu'elles se présentent dans les diverses juridictions et telles qu'elles s'inscrivent dans le cadre des objectifs fixés par les responsables politiques.

Aujourd'hui, le contenu de la fonction varie selon le type et la taille des juridictions et des parquets :

— Dans certains cas, le référendaire prend note d'interventions importantes des parties et des magistrats (notamment les réponses des parties à des problèmes relevés préalablement) pour préparer la rédaction d'un projet d'arrêt ou de jugement et il apporte une assistance juridique concrète au magistrat pendant la suspension des débats (recherche de réglementation, questions sur le contenu des conclusions, ...); dans d'autres cas, son rôle est beaucoup plus restreint.

— Dans la pratique, les juristes de parquet assurent la gestion des informations sous la supervision du magistrat. Ils évaluent par exemple le contenu des procès-verbaux, émettent des propositions quant au classement sans suite ou non. Ils rédigent des propositions de qualifications et des réquisitions finales.

Ces fonctions seront définies et pondérées. Le contenu différent de la fonction dans les diverses juridictions peut déboucher sur des classifications différentes, allant d'une fonction de base à une fonction nécessitant une expertise et une expérience considérables et/ou impliquant des qualités de dirigeant.

Des formations certifiées permettront à chaque titulaire de fonction d'accéder à une échelle de traitement ou à une classe supérieure (A12 → A21) (voir *infra*).

#### Articles 19 à 28

L'article 19 insère le Chapitre, intitulé « Chapitre III. — Des membres du greffe ».

L'article 20 prévoit de répartir les membres du greffe dans deux niveaux. Les membres du greffe nommés dans le niveau A portent le titre de greffier en chef ou de greffier-chef de service. Les membres du greffe nommés dans le niveau B portent le grade de greffier.

Dans le nouveau système de carrière, la carrière est liée au contenu de la fonction. Aujourd'hui, le contenu de la fonction de greffier ne diffère quasiment pas du contenu de l'actuel grade de greffier adjoint; ce dernier grade est dès lors supprimé.

Het artikel is evenwel gelieerd aan de algemene principes van artikel 15. Op termijn wordt de inhoud en de doelstellingen van deze functies omschreven zoals zij zich voordoen in de diverse gerechten en zoals ze passen in de doelstellingen die vooropgesteld zijn door de beleidsverantwoordelijken.

Heden ten dage wordt de functie naar gelang van het type en de grootte van de rechtscolleges en de parketten op diverse wijzen ingevuld :

— In het ene geval noteert de referendaris belangrijke interventies van partijen en magistraten (onder andere antwoorden van partijen op voorafgaandelijk reeds vastgestelde pijnpunten) als voorbereiding voor het opstellen van een ontwerp van arrest of vonnis en geeft hij concrete judiciële bijstand aan de magistraat tijdens schorsing debatten (opzoeken regelgeving, vragen omtrent inhoud conclusies ...), terwijl hij in het andere geval zijn rol veel beperkter is.

— In de praktijk beheren parketjuristen de opsporingsonderzoeken onder toezicht van de magistraat. Zij beoordelen bijvoorbeeld de inhoud van de processen-verbaal, zij doen voorstellen tot al dan niet seponeren. Zij redigeren voorstellen inzake kwalificaties en stellen eindvorderingen op,

Deze functies zullen worden beschreven en gewogen. De uiteenlopende wijze waarop de functie in de diverse gerechten wordt ingevuld kan aanleiding geven tot verschillende classificaties : van een basisfunctie tot een functie die aanzienlijke expertise en ervaring vereist en/of leidinggevende aspecten inhoudt.

Via gecertificeerde opleidingen zal elke functiehouder kunnen verhogen in weddenschaal of klasse (A12 → A21) (zie *infra*).

#### Artikelen 19 tot 28

In artikel 19 wordt het hoofdstuk III. Leden van de griffie »ingevoegd.

In artikel 20 worden de leden van de griffie ingedeeld in twee niveaus. De leden van de griffie die benoemd worden in het niveau A dragen de titel van hoofdgriffier of griffier-hoofd van dienst. De leden van de griffie die worden benoemd in het niveau B dragen de graad van griffier.

In de nieuwe loopbaan wordt de carrière gelinkt aan de functie-inhoud. De inhoud van de functie van griffier verschilt momenteel quasi niet van de inhoud van huidige graad van adjunct-griffier; deze laatste wordt dan ook opgeheven.

Comme en témoignent les explications données ci-après, cette répartition des membres des greffes dans les niveaux A et B est une décision mûrement réfléchie, qui s'inscrit dans le cadre d'une approche moderne en matière de politique du personnel.

Il est à noter tout d'abord qu'hormis le fait d'avoir placé le greffier en chef sous l'autorité et la surveillance du chef de corps, le gouvernement n'a pas touché au contenu des fonctions telles qu'elles sont actuellement définies dans les articles 172 et suivants du Code judiciaire. La définition actuelle de leurs missions figure aux articles 21 à 28.

— le titre de greffier en chef

Un greffe bien organisé est essentiel pour le fonctionnement optimal des cours et tribunaux.

À cet égard, le greffier en chef porte une grande responsabilité. Il doit disposer de grandes capacités de management, liées à une bonne intelligence des aspects administratifs et technico-procéduraux d'un greffe. Cette fonction relève dès lors incontestablement du niveau A.

Le greffier en chef est responsable de la direction générale, de l'organisation et de la coordination du greffe.

Il existe dans pratiquement toutes les organisations privées et publiques un ordre hiérarchique bien établi du sommet à la base. Les organes de gestion présentent une composition simple ou pluraliste.

Fait remarquable, il n'existe actuellement pas d'ordre hiérarchique « magistrat-chef de corps — greffier en chef ».

Le présent projet prévoit de placer le greffier en chef sous l'autorité et la surveillance de son chef de corps, avec lequel il se concerta régulièrement.

La notion d'autorité et de surveillance doit être interprétée par analogie avec la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (articles 3 et 4). Selon la Cour de cassation, l'exercice de l'autorité et de la surveillance implique le pouvoir de direction et de surveillance, même si ce pouvoir n'est pas effectivement exercé (Cass., 18 mai 1981, Arr. Cass., 1980-81).

En d'autres termes, le greffier en chef reste chargé de la direction générale, de l'organisation et de la coordination du greffe. En tant que maillon dans la chaîne hiérarchique, il conserve l'autonomie et les pouvoirs décisionnels nécessaires pour assumer ses responsabilités et remplir ses tâches de manière optimale :

Zoals hierna blijkt is de indeling van de leden van de griffies in de niveaus A en B een weloverwogen beslissing, die kadert in een moderne aanpak van het personeelsbeleid.

Er dient vooreerst te worden opgemerkt dat de regering -met uitzondering van feit dat de hoofdgriffier onder het gezag en toezicht wordt geplaatst van de korpschef — aan de inhoud van de functies, zoals actueel omschreven in de artikelen 172 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, geen wijzigingen heeft aangebracht. De huidige omschrijving van hun opdrachten is terug te vinden in de artikelen 21 tot 28.

— de titel van hoofdgriffier

Een goed functionerende griffie is essentieel voor de optimale werking van hoven en rechtbanken.

De hoofdgriffier draagt hierbij een grote verantwoordelijkheid. Hij dient in aanzienlijke mate te beschikken over managementcapaciteiten, gecombineerd met een ruim inzicht in de procedure-technische en administratieve aspecten van een griffie. Deze functie behoort dan ook onmiskenbaar tot het niveau A.

Hij is verantwoordelijke voor de algemene leiding, de organisatie en de coördinatie van de griffie.

In quasi elke privé- of overheidsorganisatie bestaat een duidelijke hiërarchische lijn van de top tot de basis. De bestuurslichamen zijn enkel- of meervoudig samengesteld.

Momenteel bestaat er merkwaardig genoeg geen hiërarchische lijn « magistraat-korpsverste — hoofdgriffier ».

Bij huidig ontwerp komt hij onder gezag en toezicht te staan van zijn korpschef, waarmee hij regelmatig overleg pleegt.

Het begrip gezag en toezicht moet worden geïnterpreteerd naar analogie van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 (artikelen 3 en 4). Volgens het Hof van Cassatie houdt het uitoefenen van gezag de bevoegdheid in om leiding en toezicht te geven, zelfs indien die bevoegdheid niet uitgeoefend wordt. (Cass., 18 mei 1981, Arr. Cass., 1980-81)

De hoofdgriffier blijft met andere woorden belast met de algemene leiding, de organisatie en de coördinatie van de griffie. Als schakel in de hiërarchische keten behoudt hij de autonomie en de beslissingsbevoegdheden die nodig zijn om zijn verantwoordelijkheden en taken optimaal te vervullen :



— Il conserve notamment ses compétences en matière de désignation du greffe d'audience, il octroie les congés et fait respecter la discipline.

— Il encadre et dirige son équipe et défend les intérêts de celle-ci avec l'autorité requise. Il détecte les dysfonctionnements, prend lui-même des mesures ou en réfère, si nécessaire, au magistrat-chef de corps. Il appartient en effet au chef de corps, dans le cadre de sa fonction de manager responsable, de prendre le cas échéant les mesures nécessaires.

— Le greffier en chef veille à ce que l'organisation du greffe soit en adéquation avec celle de la cour ou du tribunal.

Une coopération constante entre le magistrat-chef de corps et le greffier en chef est dans le cas présent une *conditio sine qua non*.

Ce n'est qu'en cas de dysfonctionnement du greffier en chef que le magistrat-chef de corps intervient pour prendre des mesures à son encontre.

À titre d'exemple: Afin d'optimiser l'emploi du temps entre les audiences, le chef de corps propose au greffier en chef d'envoyer 14 jours avant la date des plaidoiries une lettre de rappel aux avocats. Le greffier en chef peut indiquer au chef de corps que cela entraîne une charge de travail considérable qui ne peut être assumée en raison d'un manque temporaire de personnel et il peut lui recommander de démarrer cette nouvelle procédure plus tard. Si le greffier en chef s'oppose sans motif fondé à cette initiative proactive, empêchant la nouvelle procédure de démarrer, le chef de corps tentera dans un premier temps de le convaincre et dans un second temps tranchera lui-même.

Comme pour les autres fonctions du niveau A, le lien est en l'occurrence aussi établi avec l'article 15 du projet. A terme, le contenu et les objectifs de la fonction de greffier en chef dans les différents types de juridictions seront définis et pondérés. Ainsi, la fonction d'un greffier en chef d'une justice de paix ayant sous sa direction deux membres du personnel et consacrant un grand pourcentage de son temps à des pures tâches de greffe sera sans aucun doute classée autrement que celle d'un greffier en chef du tribunal de première instance de Bruxelles ayant sous sa direction environ quelque 300 membres du personnel.

— le titre de greffier-chef de service

L'objectif est que les membres du greffe classés dans le niveau A aient principalement une fonction dirigeante. Il en va ainsi aussi pour le greffier-chef de service. À l'avenir, chaque greffier-chef de service deviendra un responsable du personnel placé sous l'autorité et la surveillance du greffier en chef.

— Hij behoudt ondermeer zijn bevoegdheid inzake het aanwijzen van de zittingsgriffier, hij kent het verlof toe en oefent de tucht uit.

— Hij begeleidt en digereert zijn equipe en verdedigt met het nodige gezag de belangen ervan. Hij detecteert disfuncties, grijpt zelf in of legt ze — indien nodig — voor aan de magistraat-korpschef. In zijn functie van verantwoordelijk manager is het immers aan de korpschef om desgevallend de nodige maatregelen te treffen.

— Hij ziet er op toe dat de organisatie van de griffie wordt afgestemd op die van het hof of rechtbank.

Een permanente coöperatie tussen magistraat-korpschef en hoofdgriffier is hierbij een *conditio sine qua non*.

Enkel wanneer de hoofdgriffier zelf disfunctioneert, treedt de magistraat — korpschef tegen hem op.

Ter illustratie: Om het tijdsgebruik tijdens de zittingen te optimaliseren stelt de korpschef aan de hoofdgriffier voor om, 14 dagen voor de pleitdatum een herinneringsbrief te versturen aan de advocaten. De hoofdgriffier kan de korpschef wijzen op het feit dat dit een aanzienlijke werklast met zich meebrengt die door een tijdelijke gebrek aan personeel niet kan worden opgevangen en aanbevelen om deze nieuwe procedure later op te starten. Indien de hoofdgriffier zich, zonder gegronde redenen, tegen dit proactief initiatief verzet, zodat deze nieuwe procedure niet kan worden opgestart, zal de korpschef in eerste instantie de hoofdgriffier trachten te overtuigen en in laatste instantie zelf de knoop doorhakken.

Zoals bij de andere functies van het niveau A moet ook hier de link worden gelegd met artikel 15 van het ontwerp. Op termijn wordt de inhoud en de doelstellingen van de functie van hoofdgriffier in de diverse type gerechten beschreven en gewogen. Zo zal de functie van een hoofdgriffier van een vredegerecht die 2 personeelsleden onder zich heeft en die een groot percentage van zijn tijd wijdt aan puur griffietaken ongetwijfeld anders worden geclassificeerd dan een hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel die de leiding heeft over ongeveer 300 personeelsleden.

— de titel van griffier-hoofd van dienst

Het is de bedoeling dat de leden van de griffie die worden ondergebracht in het niveau A in hoofdzaak een leidende functie hebben. Zo ook de griffier-hoofd van dienst. In de toekomst wordt elke griffier-hoofd van dienst een personeelsverantwoordelijke onder het gezag en toezicht van de hoofdgriffier.

— le grade de greffier

Le magistrat est le gardien de la stabilité de l'État et protège le citoyen de l'arbitraire et de l'injustice. Il est inhérent à sa fonction qu'il applique les règles du droit et de la procédure avec la plus grande précision et la plus grande maîtrise.

Cette fonction très importante sur le plan social, guidée par des valeurs, rejaillit sur le greffier qui apporte au magistrat un appui administratif et procédural et qui agit même comme le «gardien» de la procédure. Cela n'autorise toutefois pas à évaluer sa fonction à un niveau incorrect.

Le gouvernement a, après mûre réflexion, décidé d'intégrer le greffier dans le niveau B, ce sur la base de sa formation requise, du contenu de ses tâches et de ses responsabilités.

Le greffier prête assistance au magistrat, authentifie des actes pendant toute la procédure, assure et coordonne une multitude de tâches administratives et comptables au greffe pour contribuer à un traitement correct et dans les délais des procédures juridiques, conformément aux règles de procédure en vigueur. Ces tâches sont décrites dans les anciens articles 171 et suivants du Code judiciaire, que le présent projet reprend pratiquement sans aucune modification.

La pratique montre que le profil d'un greffier motivé et qui fait bien son travail peut aujourd'hui être défini comme suit :

— Il a suivi l'enseignement secondaire supérieur et une formation en interne. La plupart des greffiers actuellement en fonction ont d'ailleurs accompli leurs humanités et ont poursuivi leur formation en interne. Beaucoup sont passés d'agent administratif à greffier. Actuellement, 92 % de l'ensemble des greffiers et des secrétaires ne possèdent pas de diplôme universitaire.

— Il possède des connaissances élémentaires du droit (selon le cas : droit judiciaire, procédure pénale, droit pénal, droit civil, droit relatif à la sécurité sociale, droit du travail, droit commercial, ...), en particulier en ce qui concerne les règles de procédure et les conséquences pour le règlement administratif et comptable des dossiers.

— Il connaît bien les applications informatiques développées spécifiquement pour le greffe.

— Il a le sens du devoir, de la précision et de l'administration et sait comment gérer des informations confidentielles.

Compte tenu de ces éléments, les exigences posées en termes de diplôme et/ou d'expérience interne sont les suivantes :

— de graad van griffier

De magistraat is de bewaker van de stabiliteit van de staat en de beschermer van de burger tegen willekeur en onrecht. Het is inherent aan zijn functie dat hij met de grootst mogelijke accuratesse en bekwaamheid rechts- en procedureregels toepast.

Deze waardegedreven maatschappelijk zeer belangrijke functie straalt af op zijn griffier die hem administratieve en procedurele ondersteuning biedt, en zelfs optreedt als «bewaker» van de procedure. Zulks mag echter geen alibi zijn om zijn functie op een onjuist niveau in te schatten.

Op basis van zijn vereiste opleiding, zijn taakinhoud en zijn verantwoordelijkheden heeft de regering weloverwogen beslist om de griffier onder te brengen in het niveau B.

De griffier verleent bijstand aan de magistraat, authentificeert akten gedurende het ganse procesverloop, verzorgt en coördineert een veelheid van administratieve en boekhoudkundige taken in de griffie teneinde mee te werken aan een correcte en tijdige afwikkeling van de rechtsprocedures, overeenkomstig de geldige procedureregels. Zulks is beschreven in de oude artikelen 171 Gerechtelijk Wetboek en volgende, die quasi ongewijzigd wordt overgenomen in huidig ontwerp

De praktijk leert dat het profiel van een actueel goed functionerende, gemotiveerde griffier kan worden beschreven als volgt :

— Hij heeft hoger secundair onderwijs gevolgd en werd intern opgeleid. De meeste actueel tewerkgestelde griffiers hebben trouwens een humanioraopleiding en kregen intern hun verdere opleiding. Velen legden de weg af van beambte tot griffier. Tweënnegentig procent van alle griffiers en secretarissen heeft momenteel geen universitair diploma.

— Hij heeft een elementaire kennis van het recht (gerechtelijk recht, naar gelang van het geval strafvordering, strafrecht, burgerlijk recht, sociale zekerheidsrecht, arbeidsrecht, handelsrecht, ...) met een focus op procedureregels en de gevolgen voor de administratieve en de boekhoudkundige afhandeling van de dossiers;

— Hij is bedreven in informatica-applicaties, die specifiek voor de griffie zijn gecreëerd.

— Hij is plichtsbewust, nauwkeurig, administratief ingesteld en weet om te gaan met vertrouwelijke informatie.

Rekening houdende met deze gegevens werden dan ook de volgende diplomaveisten en/of interne ervaring vooropgesteld :

— Pour une nomination par recrutement au grade de greffier, il faut être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État.

— Pour une nomination par promotion au grade de greffier, il faut être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet.

Cette logique est également suivie en France.

Conformément au décret n° 2003-466 du 30 mai 2003 portant statut particulier des greffiers des services judiciaires, les greffiers sont également catalogués au niveau B et leur traitement est comparable au traitement futur de leurs homologues belges.

Intégrer la fonction de greffier dans un niveau plus élevé aurait les conséquences suivantes :

— un alourdissement abusif des conditions de sélection;

— une surreprésentation d'universitaires surqualifiés dans les greffes, qui restent sur leur faim sur le plan intellectuel et qui finissent par quitter le greffe;

— des formations certifiées d'un niveau inapproprié et qui n'atteignent pas leur objectif;

— des complications sur le plan de la mobilité future vers la fonction publique et *vice versa*;

— un impact budgétaire non proportionnel à la plus-value pour l'organisation judiciaire.

#### Articles 29 à 35

L'article 29 insère le Chapitre, intitulé «Chapitre IV. — Des membres du secrétariat de parquet».

Par analogie avec les membres du greffe, des membres du personnel pouvant être nommés dans deux niveaux, le niveau A et le niveau B, sont attachés aussi au secrétariat de parquet.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau A portent le titre de secrétaire en chef ou de secrétaire-chef de service.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau B portent le grade de secrétaire.

Par analogie avec le grade de greffier adjoint, le grade de secrétaire adjoint est supprimé.

— Voor een benoeming tot griffier via werving moet men houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen.

— Voor een benoeming tot griffier via bevordering moet men vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat.

Deze logica wordt ook gevolgd in Frankrijk.

Overeenkomstig het «Décret n° 2003-466 du 30 mai 2003 portant statut particulier des greffiers des services judiciaires», zijn de griffiers eveneens gekatalogeerd onder het niveau B en hun wedde is vergelijkbaar met de toekomstige wedde van hun Belgische collega's.

De functie van griffier onderbrengen in een hoger niveau zou leiden tot :

— een ten onrechte verzwaring van selectievoorwaarden;

— een overwicht aan universitaires in de griffies, die overgekwalificeerd zijn, op hun «intellectuele honger» blijven zitten en uiteindelijk de griffie verlaten;

— gecertificeerde opleidingen van het onjuiste niveau die hun doel voorbijschieten,

— bemoeilijking van een toekomstige mobiliteit naar het openbaar ambt en omgekeerd;

— een budgettaire impact die niet evenredig is met de meerwaarde voor de rechterlijke organisatie.

#### Artikelen 29 tot 35

In artikel 29 wordt het Hoofdstuk IV. Leden van het parketsecretariaat» ingevoegd.

Naar analogie van de leden van de griffie worden ook aan het parketsecretariaat leden verbonden die kunnen worden benoemd in 2 niveaus, namelijk de niveaus A en B.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau A dragen de titel van hoofdsecretaris en secretaris-hoofd van dienst.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau B dragen de graad van secretaris.

Naar analogie met de graad van adjunct-griffier, wordt ook de graad van adjunct-secretaris opgeheven.

À nouveau, aucune modification n'est apportée au contenu des fonctions tel qu'il est actuellement défini à l'article 182 du Code judiciaire. La définition actuelle des missions de ces membres du personnel figure aux articles 31 à 34.

— le titre de secrétaire en chef

Le rôle du secrétaire en chef revêt une importance fondamentale pour le fonctionnement optimal du secrétariat de parquet. Il est responsable de sa direction générale, de son organisation et de sa coordination.

À l'instar du greffier en chef, il doit disposer de capacités de management, liées à une bonne intelligence des aspects administratifs et technico-procéduraux d'un secrétariat de parquet. Cette fonction relève dès lors aussi incontestablement du niveau A.

Contrairement au greffier en chef, il est déjà placé sous « la direction et la surveillance » du magistrat-chef de corps. Toutefois, par souci d'uniformité à l'égard de toutes les fonctions de management et d'expertise, le présent projet utilise systématiquement les notions d'« autorité et de surveillance », en l'occurrence pour le greffier en chef, le secrétaire en chef et les membres du personnel du service d'appui, y compris les référendaires et les juristes de parquet.

Le secrétaire en chef possède lui aussi l'autonomie et les pouvoirs décisionnels nécessaires pour assumer ses responsabilités et remplir ses tâches de manière optimale. Il conserve ses compétences en matière de discipline, de planification des vacances, etc.

— le titre de secrétaire-chef de service

Le secrétaire-chef de service participe, sous l'autorité et la surveillance du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat de parquet. Pour ce qui est des arguments étayant le choix du niveau A, il peut être renvoyé intégralement aux considérations émises concernant le greffier-chef de service.

— le grade de secrétaire

Le gouvernement est d'avis que sur la base de la formation requise, du contenu des tâches et des responsabilités, la fonction de secrétaire doit être classée dans le niveau B. C'est une fonction de même valeur que celle de greffier.

Le secrétaire assure et coordonne une multitude de tâches administratives et comptables au secrétariat de

Ook hier wordt aan de inhoud van de functies, zoals actueel omschreven artikel 182 van het Gerechtelijk Wetboek, niet gewijzigd. De actuele omschrijving van hun opdrachten is terug te vinden in de artikelen 31 tot 34.

— titel van hoofdsecretaris

De rol van de hoofdsecretaris is van fundamenteel belang voor de optimale werking van het parketsecretariaat. Hij is verantwoordelijk voor de algemene leiding, de organisatie en de coördinatie ervan.

Zoals de hoofdgriffier dient hij te beschikken over managementcapaciteiten, gecombineerd met een ruim doorzicht in de procedure -technische en administratieve aspecten van een parketsecretariaat. Ook deze functie behoort overduidelijk tot het niveau A.

In tegenstelling tot de hoofdgriffier staat hij actueel reeds onder de « leiding en toezicht » van de magistraat-korpschef. Omwille van de uniforme behandeling van alle management- en expertise functies worden in dit ontwerp evenwel steeds de begrippen « gezag en toezicht » gebruikt, met name voor de hoofdgriffier, de hoofdsecretaris, de personeelsleden van de steundienst, inclusief referendarissen en parketjuristen.

Ook de hoofdsecretaris heeft de nodige autonomie en de beslissingsbevoegdheden om zijn verantwoordelijkheden en taken optimaal te vervullen. Hij behoudt zijn bevoegdheden inzake tucht, vakantieplanning en dergelijke.

— titel van secretaris-hoofd van dienst

De secretaris-hoofd van dienst neemt onder het gezag en toezicht van de hoofdsecretaris deel aan de leiding van het parketsecretariaat. Voor de argumentatie aangaande de keuze voor het niveau A kan integraal worden verwezen naar hetgeen hiervoor is geponeerd voor de griffier-hoofd van dienst.

— graad van secretaris

De regering is de mening toegedaan dat de functie van secretaris op basis van de vereiste opleiding de taakhoud en de verantwoordelijkheden, dient te worden ondergebracht onder niveau B. Zijn functie is evenwaardig aan die van griffier.

Hij verzorgt en coördineert een veelheid van administratieve en boekhoudkundige taken in het

parquet et prête assistance au magistrat pour contribuer à un traitement correct et dans les délais des procédures juridiques, conformément aux règles de procédure en vigueur. Ces tâches sont décrites dans les anciens articles 182 et suivants du Code judiciaire, que le présent projet reprend sans aucune modification.

La pratique montre que le profil d'un secrétaire motivé et qui fait bien son travail peut aujourd'hui être défini comme suit :

— Il a suivi l'enseignement secondaire supérieure et a reçu une formation en interne. La plupart des secrétaires actuellement en fonction ont accompli leurs humanités, comme les greffiers, et ont poursuivi leur formation en interne.

— Il possède des connaissances élémentaires du droit (surtout le droit pénal, la procédure pénale, le droit judiciaire, éventuellement aussi le droit relatif à la sécurité sociale et le droit du travail), en particulier en ce qui concerne les règles de procédure et les conséquences pour le règlement administratif de dossiers.

— Il connaît bien les applications informatiques développées spécifiquement pour le secrétariat de parquet.

— Il a le sens du devoir, de la précision et de l'administration et sait comment gérer des informations confidentielles.

Vu le parallélisme avec le profil de la fonction de greffier, le gouvernement propose de poser les mêmes exigences en termes de diplôme et/ou d'expérience interne pour le secrétaire.

#### Articles 36 et 37

L'article 36 insère un nouveau Chapitre, intitulé « Chapitre V. — Du personnel attaché à un greffe, à un secrétariat de parquet ou à un service d'appui ».

La loi du 10 juin 2006 avait déjà instauré des grades et niveaux identiques pour les membres du personnel de niveaux B, C et D tant des greffes que des parquets, ce sous un titre séparé.

Ce groupe est à présent étendu. Désormais, aussi des membres du personnel de niveau A peuvent être nommés dans les greffes et les secrétariats de parquet tandis que des membres du personnel des niveaux A, B, C et D peuvent être nommés dans les services d'appui.

Dans le niveau A, les titres suivants sont attachés aux différentes classes :

1<sup>o</sup> le titre d'attaché à la classe A1 ou A2;

parketsecretariaat en verleent bijstand aan de magistraat teneinde mee te werken aan een correcte en tijdige afwikkeling van de rechtsprocedures, overeenkomstig de geldige procedureregels. Zulks is beschreven in het oude artikelen 182 dat ongewijzigd wordt overgenomen in huidig ontwerp.

De praktijk leert dat het profiel van een actueel goed functionerende, gemotiveerde secretaris kan worden beschreven als volgt :

hij heeft hoger secundair onderwijs gevolgd en kreeg een interne opleiding. De meeste actueel tewerkgestelde secretarissen hebben net zoals de griffiers een humanioraopleiding en kregen intern hun verdere opleiding.

— Hij heeft een elementaire kennis van het recht (vooral strafrecht, strafvordering, gerechtelijk recht, desgevallend ook sociale zekerheidsrecht en arbeidsrecht) met nadruk op de procedureregels en in zover dit gevolgen heeft voor de administratieve afhandeling van dossiers.

— Hij is bedreven in informatica-applicaties, die specifiek voor parketsecretariaat zijn gecreëerd.

— Hij is plichtsbewust, nauwkeurig, administratief ingesteld en weet om te gaan met vertrouwelijke informatie.

Gelet op het gelijklopende functieprofiel stelt de regering voor de secretaris dezelfde diplomaveren en/of interne ervaring voorop als voor de griffiers.

#### Artikelen 36 en 37

In artikel 36 wordt een Hoofdstuk V. « Personeel verbonden aan een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst » ingevoegd.

Reeds in de wet van 10 juni 2006 werden zowel voor de personeelsleden van griffies als van parketten van de niveau B, C, D identieke graden en niveaus ingesteld. Zij werden onder een aparte titel ondergebracht.

Deze groep wordt uitgebreid. In de griffies en parketsecretariaten kunnen voortaan ook personeelsleden van het niveau A worden benoemd en in de steundiensten personeelsleden van de niveaus A, B, C en D.

In het niveau A worden de volgende titels aan de klassen verbonden :

1<sup>o</sup> de klassen A1 of A2 de titel van attaché;

2° le titre de conseiller à la classe A3;

3° le titre de conseiller général à la classe A4 ou A5.

Le Roi peut compléter ces titres attachés à une classe par d'autres titres qui ont un rapport avec la fonction. Ainsi, le titre de base d'attaché pourrait être complété par le titre de manager des ressources humaines.

En vue de simplifier la mobilité réciproque entre les services publics fédéraux et l'organisation judiciaire, les titres de base sont identiques à ceux utilisés dans la fonction publique.

Le Roi détermine le nombre d'emplois.

Les principes énoncés à l'article 15 s'appliquent également à ces membres du personnel.

Comme déjà indiqué, bon nombre de fonctions ne sont aujourd'hui occupées que sur une base contractuelle en raison de l'absence de statut (managers des ressources humaines, criminologues, analystes statistiques, ...). Il faut s'attendre, dans le contexte des diverses réformes en cours (Plan Thémis, uniformisation des protocoles informatiques, introduction du dossier judiciaire électronique, etc.), à la création de nouvelles fonctions (spécialistes budget et contrôle, responsables d'application, etc.); le présent article crée un cadre dans cette optique.

#### Article 38

Le nouvel article 178 du même Code reprend en grande partie le contenu de l'actuel article 180 du Code judiciaire. Le présent article a été modifié par la loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes. Dans l'exposé de ladite loi, les cas où il peut être fait appel aux contractuels sont largement motivés (doc. Chambre DOC 51 2299/00, p. 12).

#### Article 39

Le titre *IVbis* de la deuxième partie, livre 1<sup>er</sup>, du même Code inséré par la loi du 10 juin 2006 est devenu superflu et est par conséquent abrogé. Le contenu des anciens articles 179 et 180, à l'exception des anciennes dispositions relatives aux grades particuliers, est transposé respectivement dans les nouveaux articles 177 et 178, de sorte que ces anciens articles sont devenus superflus.

2° in de klasse A3 de titel van adviseur;

3° in de klasse A4 en A5 de titel van adviseur-generaal.

De Koning kan aan deze klassengebonden titels bijkomende titels toevoegen die verband houden met de functie. Zo kan er bijvoorbeeld aan de basistitel van attaché de titel human resources manager worden toegevoegd.

Met het oog op een vergemakkelijking van de wederzijdse mobiliteit tussen de federale overheidsdiensten en de rechterlijke organisatie zijn de basistitels gelijk aan diegenen die in het openbaar ambt worden gebruikt.

De Koning bepaalt het aantal betrekkingen.

Ook op deze personeelsleden zijn de beginselen van artikel 15 van toepassing.

Zoals reeds gesteld zijn er tal van functies die nu slechts op contractuele basis worden ingevuld, bij gebrek aan statuut (human resources managers, criminologen, statistisch analisten..). Het ligt in de lijn der verwachtingen dat in de context van de diverse aan de gang zijn hervormingen (Themisplan, uniformisering informaticatools en invoering van het elektronisch gerechtelijke dossier, enz.) nieuwe functies in het leven zullen worden geroepen (specialisten budget en controle, applicatieverantwoordelijken, enz.), waarvoor in dit artikel een kader is gecreëerd.

#### Artikel 38

In het nieuwe artikel 178 van hetzelfde Wetboek wordt grotendeels de inhoud van het huidige artikel 180 van hetzelfde Wetboek overgebracht. Het huidige artikel werd gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten. In de memorie bij deze wet werd reeds uitgebreid gemotiveerd wanneer er beroep kan worden gedaan op contractuelen. Stukken Kamer DOC 51 2299/00, blz. 12.

#### Artikel 39

Titel *IVbis*, van deel II, boek I, van hetzelfde Wetboek ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006 is overbodig geworden en wordt derhalve opgeheven. De inhoud van de oude artikelen 179 en 180 wordt — met uitzondering van de oude bepalingen omtrent de bijzondere graden — overgebracht naar respectievelijk de nieuwe artikelen 177 en 178, zodat deze oude artikelen overbodig zijn geworden.

## Article 40

Actuellement, l'article 186, alinéa 5, du Code judiciaire prévoit qu'une loi particulière détermine le cadre du personnel des cours et tribunaux. La modification permet d'étendre à l'avenir le cadre pour une plus grande entité géographique, sans qu'il soit encore lié à une cour ou un tribunal.

## Articles 41 à 44

Dans le cadre des nouveaux principes régissant la carrière, l'objectif est de regrouper dans une structure logique et cohérente les conditions de nomination et les carrières de tous les non-magistrats à l'exception des référendaires de la Cour de cassation.

Dans cet article, l'intitulé du Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est étendu au personnel judiciaire.

Par souci de clarté, voici comment se présente la structure :

Titre VI. Des conditions de nomination et de la carrière des magistrats et le personnel judiciaire (art. 4)

*Chapitre VI. Personnel judiciaire (art. 43)*

*Section I<sup>ère</sup>. Des conditions de sélection et de nomination (art. 44)*

*Sous-section I<sup>ère</sup>. Des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation*

*Sous-section II. Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux*

*Sous-section III. Des membres du greffe*

*Sous-section IV. Des membres du secrétariat de parquet*

*Sous-section V. Des membres du personnel attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et aux services d'appui*

*Section II. Du recrutement (art. 66)*

*Section III. De l'évolution dans la carrière (art. 70)*

*Sous-section I<sup>ère</sup>. Dispositions générales (art. 71)*

*Sous-section II. Des formations certifiées (art. 76)*

*Section IV. De l'évaluation (art. 89)*

## Artikel 40

Actueel voorziet artikel 186, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, dat een bijzondere wet de personeelsformatie van hoven en rechtbanken vaststelt. Deze wijziging laat toe dat de personeelsformatie in de toekomst wordt verruimd naar een grotere geografische entiteit, zodat deze niet louter meer gebonden is aan een hof of en rechtbank.

## Artikelen 41 tot 44

Het is de bedoeling dat de benoemingsvoorwaarden en de loopbanen van alle niet-magistraten — met uitzondering van de referendarissen van het Hof van Cassatie — in de context van de nieuwe loopbaanprincipes worden gehergroepeerd in een logische en coherente structuur.

Het opschrift van titel VI van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt in dit artikel uitgebreid tot het gerechtspersoneel.

Voor alle duidelijkheid volgt hierna een overzicht van deze indeling.

Titel VI. Benoemingsvoorwaarden en loopbaan van magistraten en het gerechtspersoneel (art. 4)

*Hoofdstuk VI. Gerechtspersoneel (art. 43)*

*Afdeling I. Selectie- en benoemingsvoorwaarden (art. 44)*

*Onderafdeling I. Attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie*

*Onderafdeling II. Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken*

*Onderafdeling III. Leden van de griffie.*

*Onderafdeling IV. Leden van het parketsecretariaat*

*Onderafdeling V. Personeelsleden verbonden aan de griffies, de parketsecretariaten en de steundiensten »*

*Afdeling II. Werving (art. 66)*

*Afdeling III. Ontwikkeling binnen de loopbaan (art. 70)*

*Onderafdeling I. Algemene bepalingen (art. 71)*

*Onderafdeling II. Gecertificeerde opleidingen (art. 76)*

*Afdeling IV. Evaluatie (art. 89)*

## Articles 45 et 46

L'Article 46 adapte les conditions de nomination des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation à la nouvelle carrière; ils sont nommés dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre d'attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.

Pour le surplus, les conditions prévues à l'actuel article 285 du Code judiciaire restent inchangées, à l'exception de la condition d'âge de 21 ans. Cette condition est totalement superflue dès lors que la condition de diplôme implique d'avoir atteint en principe au moins cet âge.

Cet article a été modifié par la loi du 13 février 2003 modifiant les articles 285 et 285bis du Code judiciaire et insérant un article 43septies dans la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Avant cette modification, le concours était organisé par le Roi devant une commission d'examen instituée par le ministre de la justice. Il s'indique en outre de confier le pouvoir d'organisation des concours de recrutement à la Cour de cassation elle-même, compétence qui lui a déjà été attribuée pour les référendaires près cette Cour. La Cour de cassation est en effet mieux à même, compte tenu de la spécificité de la fonction, d'une part, de déterminer le programme du concours et, d'autre part, de constater si le candidat répond aux exigences de la fonction (Doc., Chambre, DOC 50 1666/001, p. 4). Le gouvernement suit cette option politique. Avec les référendaires près la Cour de cassation et contrairement aux autres catégories du personnel judiciaire, ce groupe est exclusivement attaché à une seule juridiction. En d'autres termes, la fonction des attachés est tellement inhérente au fonctionnement de la Cour de cassation qu'il est justifié de maintenir la teneur de l'article précité, au regard également des articles 10 et 11 de la Constitution.

## Articles 47 à 48

L'article 48 fixe les conditions de nomination pour les référendaires et les juristes de parquet.

Eux aussi sont nommés dans une classe de métiers de niveau A.

L'actuelle condition relative au diplôme reste inchangée: le candidat doit être docteur, licencié ou master en droit.

Désormais, ce sera également Selor, et non plus le Conseil supérieur de la justice, qui organisera les

## Artikelen 45 en 46

In artikel 46 worden benoemingsvoorwaarden van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie aangepast aan de nieuwe loopbaan; zij worden benoemd in de vakklasse van het niveau A, met de titel van attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

Verder worden de voorwaarden *cf.* het actuele artikel 285 van het Gerechtelijk Wetboek ongewijzigd overgenomen, met uitzondering van de leeftijdsvoorwaarde van 21 jaar. Deze voorwaarde was immers volkomen nutteloos vermits de diplomavooraarde in principe minstens deze leeftijd impliceert.

Dit artikel werd gewijzigd bij de wet van 13 februari 2003 tot wijziging van de artikelen 285 en 285bis van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 43septies in de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Voor deze wijziging was het vergelijkend examen door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die werd ingesteld voor de Minister van Justitie. Het werd aangewezen geacht om de organisatie van deze vergelijkende examens aan het Hof van Cassatie zelf toe te vertrouwen, naar analogie met het examen voor referendarissen bij het Hof. Het Hof van Cassatie werd, gelet op de specificiteit van de functie, immers beter geplaatst geacht, om het programma van het vergelijkend examen te bepalen en om uit te maken of een kandidaat aan de voor die functie gestelde vereisten voldeed. (Parl. Stukken, Kamer, DOC 50 1666/001, blz. 4). De regering volgt deze beleidsoptie. Deze groep is tezamen met de referendarissen bij het Hof van Cassatie en in tegenstelling tot het andere gerechtspersoneel, exclusief gebonden aan één rechtsmacht. De functie van de attachés is met andere woorden zodanig inherent aan de werking van het Hof van Cassatie, dat het behoud van de inhoud van voormeld artikel verantwoord is, ook in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

## Artikelen 47 tot 48

Artikel 48 bepaalt de benoemingsvoorwaarden voor de referendarissen en parketjuristen.

Ook zij worden benoemd in een vakklasse van het niveau A.

De actuele diplomavooraarde blijft ongewijzigd; de kandidaat dient doctor, licentiaat of master in de rechten te zijn.

Voortaan zal Selor ook de vergelijkende selecties organiseren voor referendarissen en parketjuristen en



sélections comparatives pour les référendaires et les juristes de parquet. La loi du 10 juin 2006 confère déjà à Selor cette compétence pour les selections comparatives des niveaux B, C et D. Le gouvernement étend cette compétence à l'égard de l'ensemble du personnel de l'organisation judiciaire (à l'exception des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, voir *supra*).

Les lignes de force du présent projet sont la mise en place de la transparence, de l'objectivité et de la professionnalisation. Cela vaut également pour l'attribution de places vacantes. Toutes les personnes intéressées, tant internes qu'externes, doivent avoir connaissance de tous les emplois vacants dans l'ordre judiciaire et les selections comparatives doivent être effectuées de manière objective. Cette option fait l'objet d'un exposé plus détaillé dans le commentaire relatif à l'article 67.

Dans ce contexte, Selor possède bon nombre d'atouts :

— une communication raisonnée en matière de recrutement;

Selor utilise divers canaux accessibles à un large public (le télétexte des chaînes de télévision publiques, le système informatique de recherche et le site du VDAB, le FOREM, le BGDA-ORBEM, le site de Selor) ce qui permet de porter les postes vacants à la connaissance d'un public aussi large que possible;

— Selor fonctionne de manière autonome et n'est pas soumis à une influence externe;

— Actuellement, Selor organise déjà des centaines de procédures de sélection par an. Il dispose dès lors du savoir-faire et des moyens.

Pour ce qui est de la nomination provisoire, le Conseil d'État est d'avis qu'à l'instar de ce que prévoit l'article 28<sup>sexies</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, il y a lieu d'écrire à l'alinéa 3 qu'il ne peut être mis fin aux fonctions exercées à titre provisoire qu'en cas d'inaptitude professionnelle ou pour faute grave. Le Conseil d'État estime en outre qu'il n'est pas cohérent de fixer par la voie législative, comme il se doit, le statut du personnel concerné après sa nomination définitive et de ne le soumettre qu'à un statut fixé par arrêté royal avant celle-ci.

Soulignons tout d'abord que le statut des membres du personnel des greffes et des parquets nommés à titre provisoire a toujours été réglé par le Roi (arrêté royal du 28 août 1970 portant statut du personnel des

niet meer de Hoge Raad voor de Justitie. In de wet van 10 juni 2006 is Selor reeds bevoegd gemaakt voor de vergelijkende selecties van de niveaus B, C en D. De regering verruimt deze bevoegdheid tot al het gerechtspersoneel (met uitzondering van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, zie *supra*).

De krachtlijnen van huidig ontwerp zijn de bewerkstelling van transparantie, objectiviteit en professionalisering. Zulks geldt ook voor de invulling van vacante plaatsen. Alle geïnteresseerden, zowel internen als externen dienen kennis te hebben van alle openstaande plaatsen in de rechterlijke orde en de vergelijkende selecties moeten op een objectieve en professionele wijze gebeuren, in nauwe samenwerking met de lokale overheden. Deze optie wordt verder becommentarieerd bij de bespreking van artikel 67.

Selor beschikt in deze context over tal van troeven :

— een doordachte recruiteringscommunicatie;

Selor maakt gebruik van diverse kanalen die voor een ruim publiek toegankelijk zijn (teletekst van openbare omroepen, VDAB-wiscomputer en -site, FOREM, BGDA-ORBEM-, de website van Selor), waardoor de vacante plaatsen aan een zo ruim publiek worden bekend gemaakt;

— Selor werkt autonoom en staat niet onder externe beïnvloeding;

— Selor organiseert momenteel reeds honderden selectieprocedures per jaar. Hij beschikt derhalve over de know how en de middelen.

Wat betreft de voorlopige benoeming is de Raad van State van oordeel dat, in navolging van hetgeen bepaald wordt in artikel 28<sup>sexies</sup> van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, in het derde lid behoort te worden geschreven dat er enkel in geval van beroepsongeschiktheid of wegens een zware fout een einde kan worden gemaakt aan ambten die voorlopig uitgeoefend worden. Bovendien stelt hij dat het niet logisch is om het statuut van de betrokken personeelsleden na hun benoeming in vast dienstverband via wetgevende weg vast te leggen, zoals het hoort, en die personeelsleden, vóór hun vaste benoeming, alleen te laten afhangen van een statuut dat bij koninklijk besluit is vastgelegd.

In eerste instantie weze het benadrukt dat het statuut van voorlopig benoemde personeelsleden van griffies en parketten, steeds door de Koning werd geregeld (koninklijk besluit van 28 augustus 1970 houdende

greffes et des parquets, nommé à titre provisoire, dont le contenu a été repris par l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet). Le gouvernement retient cette option.

En outre, la disposition en projet implique qu'il ne peut être mis fin aux fonctions exercées à titre provisoire qu'en cas d'inaptitude professionnelle: *la nomination à titre provisoire doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction*. De plus, l'arrêté royal précité prévoit que tout acte fautif grave commis durant l'exercice des fonctions à titre provisoire ou tout manquement grave aux obligations peuvent donner lieu au licenciement sans préavis du membre ou membre du personnel nommé à titre provisoire qui s'en rend coupable.

#### Articles 49 à 52

L'article 49 insère une nouvelle sous-section, intitulée «Sous-section III. — Des membres du greffe».

Actuellement, les fonctions de greffier en chef sont uniquement accessibles par promotion. On entame sa carrière, au bas de l'échelle, en tant que membre du personnel administratif.

La possibilité pour le personnel administratif expérimenté d'accéder à l'échelon le plus haut est maintenue dans le présent projet.

Ces fonctions sont dorénavant également accessibles par recrutement.

Les candidats titulaires d'un diplôme pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État peuvent être directement recrutés en qualité de greffier, sans qu'ils doivent entamer leur carrière à un niveau inférieur. Ceci ne peut qu'avoir un effet positif sur le niveau de compétence au sein du greffe.

Une formation professionnalisante de bachelier en gestion d'entreprise, option droit, constitue par exemple une formation idéale qui prépare une fonctions de greffier.

Ne sont pas donc nullement visés pour cette fonction des universitaires ou plus spécialement des juristes. Comme il a déjà été avancé, le contenu de la fonction ne répond pas à l'attente de la plupart des universitaires. Il est évident qu'ils leur est loisible de postuler cette fonction.

Il reste possible aux greffiers d'accéder aux fonctions de greffier en chef et de greffier-chef de service par voie de promotion.

statuut van het voorlopig benoemde personeel van de griffies, en parketten, waarvan de inhoud is overgenomen door het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten). De regering behoudt deze optie.

Bovendien impliceert de ontworpen bepaling dat dat slechts een einde kan worden gesteld bij beroepsongeschiktheid: «de voorlopige benoeming moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen». Darenboven voorziet laatstgenoemd besluit dat voor elke zware fout begaan gedurende de voorlopige uitoefening van de functies of elke ernstige tekortkoming aan de verplichtingen het voorlopig benoemde lid of personeelslid dat er zich schuldig aan maakt, zonder opzegging kan worden ontslagen.

#### Artikelen 49 tot 52

In artikel 49 wordt een «Onderafdeling III. — Leden van de griffie» ingevoegd.

Actueel zijn de functies van hoofdgriffier en griffier enkel toegankelijk via bevordering. Men begint zijn carrière als administratief personeelslid, onderaan op de ladder.

De mogelijkheid om als ervaren administratief personeelslid op te klimmen tot het hoogste echelon in de griffie blijft in dit ontwerp behouden.

Deze functies worden voortaan ook via werving opgesteld.

Kandidaten met een diploma in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen kunnen onmiddellijk aangeworven worden als griffier, zonder dat zij hun carrière op een lager niveau dienen te starten. Dit kan enkel het competentieniveau in de griffie ten goede komen.

Een professioneel gerichte Bacheloropleiding in bedrijfsmanagement met afstudeerrichting rechtspraak is bijvoorbeeld een uiterst geschikte opleiding ter voorbereiding van een functie van griffier.

Voor deze functie worden geenszins universitaires, of meer bepaald juristen, geviseerd. Zoals reeds gesteld voldoet de functie-inhoud niet aan de verwachtingen van de meeste universitaires. Zij kunnen vanzelfsprekend wel voor deze functie postuleren.

Griffiers kunnen via bevordering blijven doorstromen naar een functie van hoofdgriffier of griffier-hoofd van dienst.

Pour être promu au niveau A dans un greffe, ceux qui ne sont pas porteur d'un diplôme ou d'un certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État, doivent toutefois dans un premier temps fournir la preuve qu'ils disposent des capacités nécessaires pour obtenir les brevets de niveau universitaire nécessaires.

Les fonctions de greffier en chef et de chef de service sont dorénavant également ouvertes aux externes détenteurs d'un diplôme universitaire. L'article 274, § 2 en projet dispose que pour un emploi vacant dans la classe de métiers A3 ou A4 au niveau A, il est d'abord fait appel au personnel judiciaire qui peut y prétendre par avancement ou par changement de classe de métiers et à défaut par mobilité. Il doit être fait appel aux agents de la fonction publique administrative fédérale qui satisfont aux conditions réglementaires et qui peuvent y prétendre par avancement à la classe supérieure ou par changement de classe de métiers.

Après un certain temps, les référendaires sont suffisamment familiarisés avec le fonctionnement dans un greffe. En d'autres termes, ils peuvent avec une ancienneté de classe de 5 ans en tant que référendaire être promus greffier en chef ou greffier-chef de service.

La plupart des greffiers en chef (cadre actuel de 300) et des chefs de service (cadre actuel de 95), seront, selon toute vraisemblance, recrutés au sein du pool des greffiers (cadre actuel de 1545) possédant une ancienneté de grade minimum de 10 ans. Les référendaires reçoivent également la possibilité de progresser dans leur carrière comme greffier en chef ou greffier-chef de service.

Le nouvel article 262 fixe les conditions de nomination du greffier en chef.

Il est nommé dans une classe de métiers de niveau A.

À l'instar des autres fonctions, il n'est plus prévu de seuil d'âge parmi les conditions de nomination.

Selon toute probabilité, il sera mis suffisamment l'accent dans la description du profil de fonction en vue d'une procédure de sélection concrète conformément à l'article 68 du présent projet sur un nombre appréciable d'années d'expérience professionnelle utile.

En réponse à la remarque du Conseil d'État, le gouvernement considère que toutes les conditions ont bel et bien été fixées dans la loi. En effet, il convient

Om te kunnen worden bevorderd tot het niveau A in de griffie, dienen zij die nog niet beschikken hetzij over een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen echter vooreerst het bewijs te leveren dat zij over de nodige capaciteiten beschikken om de nodige brevetten op universitair niveau te behalen.

De functies van hoofdgriffier en hoofd-van dienst worden voortaan ook voor externen met een universitair diploma open gesteld. In het ontworpen artikel 274, § 2, wordt evenwel bepaald dat voor een vacature in vakklasse A3 en A4 in niveau A, in eerste instantie beroep dient te worden gedaan op gerechts-personeel dat aanspraak kan maken op bevordering tot een hogere klasse of verandering van vakklasse, bij gebreke waaraan door middel van mobiliteit, een beroep dient te worden gedaan op de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt die voldoen aan de reglementaire voorwaarden en die er aanspraak kunnen op maken door bevordering tot de hogere klasse of door verandering van vakklasse.

Referendarissen zijn na verloop van tijd eveneens voldoende vertrouwd met de werkprocessen in een griffie. Aan hen wordt om daarom ook de mogelijkheid gegeven om via bevordering te worden benoemd tot hoofdgriffier en griffier-hoofd van dienst.; zij kunnen met andere woorden met een klassenancienniteit van 5 jaar als referendaris bevorderen tot hoofdgriffier of griffier-hoofd van dienst.

Naar alle waarschijnlijkheid zullen de meeste hoofdgriffiers (actuele personeelsformatie 300) en hoofden van diensen (actuele personeelsformatie 95) dan ook worden gerecruteerd uit de pool van griffiers (actuele personeelsformatie 1545) met minimum 10 jaar graadancienniteit. Ook de referendarissen krijgen de mogelijkheid om hun loopbaan als hoofdgriffier of griffier-hoofd van dienst verder te zetten.

In het nieuwe artikel 262 worden de benoemingsvoorwaarden van de hoofdgriffier bepaald.

Hij wordt in een vakklasse benoemd van het niveau A.

Zoals voor alle andere functies wordt er geen drempelleeftijd meer bepaald in de benoemingsvoorwaarden.

Naar alle waarschijnlijkheid zal, naar aanleiding van een concrete selectieprocedure overeenkomstig artikel 68 van huidig ontwerp, in de omschrijving van het functieprofiel voldoende de nadruk zal worden gelegd op een aanzienlijk aantal jaren nuttige professionele ervaring.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State stelt de regering dat alle benoemingsvoorwaarden wel degelijk in de wet zijn vastgelegd. Er moet

d'établir une distinction entre les conditions d'admissibilité fixées légalement (= conditions de nomination) et les critères établis dans le règlement de la sélection, sur la base desquels un candidat sera en fin de compte classé premier parmi les candidats qui répondent aux conditions d'admissibilité. À cet égard, l'expérience et les compétences générales et spécifiques seront déterminantes. À titre d'exemple, les critères établis pour pourvoir à un poste de greffier en chef au tribunal de première instance de Bruxelles (où le greffe compte environ 300 membres du personnel) seront sans aucun doute différents de ceux applicables à un greffier en chef d'une justice de paix. Néanmoins, ils doivent satisfaire aux mêmes conditions de nomination.

Comme déjà dit, la fonction de greffier en chef devient de plus en plus une fonction de manager qui requiert un niveau élevé de compétence.

Le système actuel, qui prévoit que le ministre de la justice recueille l'avis des chefs de corps respectifs du siège et du parquet pour la nomination au poste de greffier en chef, n'est pas maintenu. Dorénavant, leur participation est réglée d'une manière alternative (voir notamment l'article 68 en projet).

#### — Recrutement

Pour pouvoir être nommé par recrutement, il faut être porteur d'un diplôme ou d'un certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions de niveau A dans les administrations de l'État et être lauréat d'une sélection comparative organisée par Selor. Cette méthode contribue à objectiver le recrutement.

Les dispositions relatives à la nomination provisoire sont analogues à celles qui prévalent pour les référendaires et les juristes de parquet.

#### — Promotion

Les membres du personnel nommés à titre définitif et ayant, selon le cas, une ancienneté de classe ou de grade d'au moins 5 ans dans la fonction de référendaire ou de greffier-chef de service ou de 10 ans dans la fonction de greffier se voient offrir la possibilité de participer à une sélection comparative organisée par Selor.

En toute logique, ce concours organisé pour les membres du personnel familiarisés depuis de nombreuses années avec la pratique dans un greffe consiste en un entretien à partir d'un cas pratique en rapport avec la fonction. Ils ont ainsi la possibilité de valoriser leur expérience.

immers een onderscheid worden gemaakt tussen de wettelijk vastgelegde toelaatbaarheidsvoorwaarden (= benoemingsvoorwaarden) en de in het selectiereglement vastgelegde criteria, op basis waarvan uiteindelijk een kandidaat als eerste zal worden gerangschikt, uit de kandidaten die voldoen aan de toelaatbaarheidsvereisten. Ervaring en algemene en specifieke competenties zullen hierbij een determinerende rol spelen. Bijvoorbeeld zullen voor een betrekking als hoofdgriffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel (een griffie met rond de 300 personeelsleden) ontwijfeld andere criteria gelden dan voor een hoofdgriffier van een vredegerecht. Nochtans dienen zij aan dezelfde benoemingsvoorwaarden te voldoen.

Zoals reeds gesteld wordt het ambt van hoofdgriffier meer en meer een managersfunctie die een hoog competentieniveau vereist.

Het actuele systeem waarbij voor de benoeming tot hoofdgriffier door de Minister van Justitie het advies wordt ingewonnen van de respectievelijke korpschefs van de zetel en het het parket wordt niet langer behouden. Hun inbreng wordt voortaan op een alternatieve wijze geregeld (zie ondermeer het ontworpen artikel 68).

#### — Werving

Om via werving te worden benoemd dient men houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen en geslaagd te zijn voor een vergelijkende selectie, georganiseerd door Selor. Deze methode werkt de objectivering van de rekrutering in de hand.

De bepalingen omtrent de voorlopige benoeming zijn analoog met die van de referendarissen en parketjuristen.

#### — Bevordering

Personeelsleden die vast benoemd zijn en beschikken over een naar gelang van het geval klassen- of graadanciënniteit van ten minste 5 jaar in het ambt van referendaris of griffier-hoofd van dienst of 10 jaar in het ambt van griffier krijgen de mogelijkheid om deel te nemen aan een vergelijkende selectie, georganiseerd door Selor.

Logischerwijze bestaat dit vergelijkend examen voor personeelsleden die reeds jaren met de griffie vertrouwd zijn, uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie. Op deze wijze krijgen zij de kans om hun ervaring te valoriseren.

Sont admis à ces sélections comparatives les candidats qui sont porteurs :

1° soit d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions de niveau A dans les administrations de l'État;

2° soit des cinq brevets suivants :

a) un brevet formation générale

À titre d'exemple, le brevet pour les fonctionnaires qui souhaitent être promus au niveau A est une épreuve écrite qui consiste à résumer et à commenter un texte, du niveau de l'enseignement supérieur, mis à disposition des candidats pendant 30 minutes.

b) quatre brevets sur des matières déterminées

Pour les agents de l'État, ces matières sont le droit constitutionnel, le droit administratif, l'économie et les organisations européennes.

Au besoin ces brevets sont adaptés aux exigences et aux particularités de l'organisation judiciaire.

Pour réussir, les candidats doivent chaque fois obtenir au moins 60 % des points.

L'obtention d'un brevet est définitivement acquise.

Le nouvel article 263 fixe les conditions de nomination du greffier-chef de service.

Actuellement, il est nommé sur présentation du président d'un tribunal ou du premier président d'une cour, selon le cas. Il est désigné pour un délai de 3 ans, renouvelable tous les 3 ans; il est nommé à titre définitif après avoir occupé la fonction pendant 9 ans.

Dans la nouvelle constellation, il reçoit un statut à part entière. Il est lui aussi nommé dans une classe de métiers. Il a une fonction dirigeante.

Pour le surplus, les conditions de recrutement sont les mêmes que pour le greffier en chef.

Pour être nommé par promotion, il doit être nommé à titre définitif et disposer d'une ancienneté de grade d'au moins 10 ans dans la fonction de greffier.

Pour le surplus, les conditions sont à nouveau les mêmes que pour le greffier en chef.

Tot deze vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die houder zijn van :

1° hetzij een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° hetzij van de vijf volgende brevetten :

a) een brevet algemene vorming :

Voor de ambteneraren die willen bevorderen tot het niveau is dit bijvoorbeeld een schriftelijke proef die bestaat uit het samenvatten en commentariëren van een tekst, op het niveau van het hoger onderwijs die gedurende 30 minuten ter beschikking van iedere sollicitant wordt gesteld.

b) vier brevetten over bepaalde materies

Voor de rijksambtenaren zijn deze materies grondwettelijk recht, administratief recht, economie en Europese organisaties.

Deze brevetten worden — indien nodig — aangepast aan de vereisten en de particulariteiten van de rechterlijke organisatie.

Om te slagen moeten de kandidaten telkens ten minste 60 % der punten behalen.

Het voordeel van het behalen van een brevet is definitief verkregen.

In het nieuwe artikel 263 worden de benoemingsvoorwaarden van de griffier-hoofd van dienst bepaald.

Actueel wordt hij benoemd op voordracht naar gelang van het geval van de voorzitter van de rechtbank of van de eerste voorzitter van een hof. Hij wordt aangewezen voor een termijn van drie jaar, die telkens na drie jaar kunnen worden vernieuwd; na 9 jaar ambtsvervulling wordt hij vast benoemd.

In de nieuwe constellatie krijgt hij een volwaardig statuut. Ook hij wordt in een vakklasse benoemd. Hij heeft een leidinggevende functie.

Verder zijn de wervingsvoorwaarden identiek aan deze van de hoofdgriffier.

Indien hij via bevordering wordt benoemd dient hij vast benoemd zijn en beschikken over een graadancienniteit van ten minste 10 jaar in het ambt van griffier.

Ook hier zijn voor het overige de voorwaarden dezelfde als voor de hoofdgriffier.

Le nouvel article 264 fixe les conditions de nomination du greffier.

Il est nommé dans le niveau B au grade de greffier.

Ici aussi, la procédure actuelle d'avis et de présentations, qui peut donner lieu à subjectivité, est abandonnée.

Celui-ci doit être porteur d'un diplôme ou d'un certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État et être lauréat d'une sélection comparative organisée par Selor pour la fonction en question.

Les dispositions relatives à la nomination provisoire restent les mêmes.

Pour pouvoir être nommé par promotion, le membre du personnel doit être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet et être lauréat d'une sélection comparative organisée par Selor pour la fonction en question.

La sélection comporte, tant pour le recrutement que pour la promotion :

1° une partie générale qui évalue les compétences génériques propres à la famille de fonctions à laquelle la fonction appartient;

2° le cas échéant, une partie particulière qui évalue les compétences spécifiques de la fonction.

#### Articles 53 à 56

Toutes les conditions de nomination des membres du greffe s'appliquent par analogie aux membres du secrétariat de parquet. Ici aussi, le secrétaire en chef et le secrétaire chef de service sont nommés dans une classe de métiers de niveau A et le secrétaire dans le niveau B. Les options générales en matière de conditions de nomination et les perspectives de carrière pour les membres des greffes sont également applicables aux membres des secrétariats de parquet et aux juristes de parquet.

#### Articles 57 à 58

Les conditions de nomination des membres du personnel attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et aux services d'appui, telles que fixées au nouvel article 268 du même Code, sont analogues à celles qui prévalent pour les membres des greffes et des parquets de niveau A.

In het nieuwe artikel 264 worden de benoemingsvoorwaarden van de griffier bepaald.

Hij wordt benoemd in het niveau B in de graad van griffier.

Ook hier wordt afgestapt van het actuele procedure van adviezen en voordrachten, dewelke aanleiding kan geven tot subjectiviteit.

Hij moet houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen en geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor.

De bepalingen omtrent de voorlopige benoeming zijn dezelfde als de huidige.

Om via bevordering te worden benoemd tot griffier, dient het personeelslid vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat en geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor.

Zowel voor de selectie voor werving als voor de bevordering bestaat uit de selectie uit :

1° een algemeen deel welke de generieke competenties eigen aan de functiefamilie waartoe de functie behoort evalueert;

2° desgevallend een bijzonder deel welke de functiespecifieke competenties evalueert.

#### Artikelen 53 tot 56

Al de benoemingsvoorwaarden van de leden van de griffie zijn van overeenkomstige toepassing op de leden van het parketsecretariaat. Ook hier worden de hoofdsecretaris en de secretaris-hoofd van dienst benoemd in een vakklasse van het niveau A en de secretaris in niveau B. De algemene beleidsvisie inzake de benoemingsvoorwaarden en het loopbaanperspectief van de leden van de griffie is ook van toepassing op die van de leden van het parketsecretariaat en op de parketjuristen.

#### Artikelen 57 tot 58

De benoemingsvoorwaarden van de personeelsleden verbonden aan de griffies, de parketsecretariaten en de steundiensten, beschreven in het nieuwe artikel 268 van hetzelfde Wetboek, zijn gelijkaardig aan die van de leden van de griffies en parketten van het niveau A.

## Article 59

Cet article habilite le Roi à fixer les modalités relatives à la sélection comparative du personnel judiciaire de niveau A, greffiers et secrétaires.

Dans son avis, le Conseil d'État estime que compte tenu de la spécificité de leurs fonctions au sein de l'ordre judiciaire (assistance directe et collaboration avec les magistrats), les greffiers, les secrétaires de parquet, les référendaires près des cours d'appel et des tribunaux de première instance ainsi que les juristes de parquet doivent bénéficier d'un statut fixé par la loi leur garantissant une certaine indépendance par rapport au pouvoir exécutif. Il adresse également cette remarque en ce qui concerne l'habilitation conférée au Roi.

À ce propos, il convient de noter qu'actuellement, conformément aux articles 269*ter* et 280*bis* du Code judiciaire, le Roi est également habilité à organiser l'examen en vue de la délivrance du certificat de candidat-greffier ou de candidat-secrétaire (disposition exécutée par l'arrêté royal du 20 novembre 1998 concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets).

Comme expliqué dans le commentaire relatif à l'article 68, le législateur prévoit expressément que les responsables locaux de l'ordre judiciaire participent au choix final du candidat.

## Articles 60 à 62

Les articles 269*bis* et 269*ter* et l'intitulé du Chapitre VII, livre I<sup>er</sup> de la deuxième partie du même code sont devenus superflus.

## Articles 63 à 65

Le contenu de ces articles est celui des dispositions des anciens articles 279 à 281 du Code judiciaire, modifiés par la loi du 10 juin 2006.

## Article 66

Cet article insère une « Section II. Du recrutement » dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code.

## Artikel 59

In dit artikel wordt de Koning gemachtigd om de nadere regels voor de vergelijkende selectie van het gerechtspersoneel van niveau A, griffiers en secretarissen te bepalen.

In zijn advies stelt de Raad van State dat gelet op de specifieke aard van hun ambt binnen de rechterlijke orde (rechtstreekse bijstand van en samenwerking met magistraten), griffiers, parketsecretarissen, referendarissen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg, alsmede parketjuristen, een rechtspositie genieten die wordt bepaald door de wet, die hun enige onafhankelijkheid tegenover de uitvoerende macht waarborgt. Hij maakt deze opmerking ook wat betreft deze machtiging aan de Koning.

Hierbij weze opgemerkt dat actueel *cf.* de artikelen 269*ter* en 280*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, de Koning ook werd gemachtigd om het examen te organiseren met het oog op de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier of kandidaat-secretaris (uitgevoerd bij koninklijk besluit van 20 november 1998 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten).

Zoals verder wordt besproken in de commentaar bij artikel 68, voorziet de wetgever uitdrukkelijk dat de lokale verantwoordelijken van de rechterlijke orde een inbreng hebben bij de uiteindelijke keuze van de kandidaat.

## Artikelen 60 tot 62

De artikelen 269*bis* en 269*ter* en het opschrift van Hoofdstuk VII, boek I, van het tweede deel van hetzelfde Wetboek zijn overbodig geworden.

## Artikel 63 tot 65

In deze artikelen wordt de inhoud van de bepalingen van de oude artikelen 279 tot 281 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, overgenomen.

## Artikel 66

In dit artikel wordt in hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, een afdeling II. Werving ingevoegd.

## Article 67

Cet article prévoit que lorsqu'un membre du personnel met fin à son emploi, celui-ci est d'office déclaré vacant, sauf s'il peut être pourvu par mutation.

Cette disposition favorise tout d'abord la transparence et l'objectivité.

L'obligation de déclarer la vacance d'un emploi qui se libère permet d'empêcher que certaines places ne soient pas attribuées, soit dans l'attente de tels ou tels candidats, soit en raison du recours aux fonctions supérieures.

En outre, la priorité doit d'abord être donnée aux candidats qui souhaitent être mutés, ce qui est propice à la motivation. Dans certains cas, cela peut apporter une solution à des problèmes de mobilité, à des conflits de personnes ...

## Article 68

Le nouvel article 274 prévoit que pour un emploi de niveau A ou pour un emploi de greffier ou de secrétaire, le ministre de la Justice choisit si l'emploi doit être attribué par recrutement ou par promotion. Cette disposition s'inscrit dans le cadre de l'option de rendre un emploi accessible par recrutement et par promotion. Cela permet au ministre de trouver un équilibre entre l'engagement de savoir-faire externe et le transfert de connaissances internes.

Quant à la nomination dans la classe de métiers A3 et A4 dans le niveau A, il doit être fait appel en premier lieu, par analogie aux agents de l'État, aux agents de l'organisation judiciaire qui peuvent prétendre par avancement à la classe supérieure ou par changement de classe de métiers. A défaut, il peut être fait appel, par mobilité, aux agents de la fonction administrative publique fédérale qui satisfont aux conditions réglementaires et qui peuvent prétendre par avancement à la classe supérieure ou par changement de classe de métiers.

Le Roi nomme parmi les candidats à l'emploi vacant de niveau A ou de greffier ou secrétaire le lauréat le plus haut classé pour la sélection concernée ou pour l'épreuve comparative complémentaire.

Dans son avis, le Conseil d'État déclare que les instances compétentes de l'ordre judiciaire vont jouer un rôle moins important. L'avant-projet supprimerait

## Artikel 67

In dit artikel wordt bepaald dat bij beëindiging van een betrekking deze ambtshalve vacant wordt verklaard, tenzij deze door mutatie kan worden ingevuld.

Deze bepaling bevordert vooreerst de transparantie en de objectiviteit.

Door een vrij gekomen betrekking verplicht vacant te verklaren wordt belet dat bepaalde plaatsen niet worden ingevuld ofwel in afwachting van bepaalde kandidaten, ofwel omwille van het gebruik van hogere functies.

Bovendien dient in eerste instantie voorrang te worden gegeven aan kandidaten die wensen te muteren. Dit werkt motivatiebevorderend. In sommige gevallen kan -het een oplossing bieden voor mobiliteitsproblemen, personeelsconflicten en dergelijke meer.

## Artikel 68

In het nieuwe artikel 274 wordt bepaald dat de Minister van Justitie voor een betrekking in het niveau A of voor een betrekking van griffier of secretaris kiest of hij ze verleend via werving of bevordering of beiden. Dit sluit aan bij de optie om een ambt toegankelijk te maken via werving en bevordering. Het laat de minister toe om een evenwicht te vinden tussen het aantrekken van externe know how en interne kennisoverdracht.

Wat betreft de benoeming in de vakklasse A3 en A4 in niveau A dient, naar analogie van de rijksambtenaren, in eerste instantie beroep te worden gedaan op gerechtspersoneel dat aanspraak kan maken op bevordering tot een hogere klasse of verandering van vakklasse, bij gebreke waaraan door middel van mobiliteit, een beroep dient te worden gedaan op de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt die voldoen aan de reglementaire voorwaarden en die er aanspraak kunnen op maken door bevordering tot de hogere klasse of door verandering van vakklasse.

De Koning benoemt uit de kandidaten voor de vacante betrekking van het niveau A of voor een betrekking van griffier of secretaris ofwel de geslaagde die het hoogst is gerangschikt voor de desbetreffende vergelijkende selectie of de bijkomende vergelijkende proef.

In zijn advies stelt de Raad van State dat de bevoegde instanties van de rechterlijke orde een minder gewichtige rol gaan spelen. Het voorontwerp



les dispositions qui conféraient un rôle au pouvoir judiciaire ou au Conseil supérieur de la Justice dans le choix des personnes appelées à collaborer étroitement avec les magistrats.

La pratique montre que le système actuel de présentations et d'avis de dirigeants n'est pas toujours un modèle d'objectivité et de professionnalisme. Aucun expert en sélection, pour ainsi dire, n'est associé au choix.

Les candidats sont surtout évalués sur leurs connaissances et non sur leurs aptitudes (sociales) et sur leurs traits de caractère.

Dans son rapport annuel 2004, p. 24, le Conseil supérieur de la Justice, actuellement compétent en matière de sélection de référendaires et de juristes de parquet, émet la considération suivante :

«Le présent mode de sélection doit être examiné et revu sous un angle critique. Les membres des commissions de nomination et de désignation sont en effet conscients que le système actuel peut être amélioré. Il faut ainsi vérifier s'il n'est pas indiqué, outre les qualités juridiques de base requises, de s'intéresser davantage aux capacités intellectuelles (capacité d'analyse, esprit juridique, par exemple) et aux traits de caractère des candidats (esprit de décision, résistance au stress, compétences communicatives, capacités de jugement, par exemple)».

L'intention est de développer un système de sélection qui soit d'une part transparent, objectif et professionnel et qui d'autre part permette une participation suffisante des responsables de l'ordre judiciaire.

Après l'avis du Conseil d'État, l'article 274 en projet a encore été mieux adapté aux principes précités.

Il est évidemment possible de s'appuyer sur des garanties de transparence et d'objectivité déjà prévues ou en passe de l'être dans la réglementation :

— Loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration;

— Loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs;

— Loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats de leurs agents (art. 17, 2<sup>o</sup>);

— Avant-projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales

zou de bepalingen opheffen die aan de rechterlijke macht of aan de Hoge Raad voor de Justitie een rol toekenden bij de keuze van de personen die nauw met magistraten moeten samenwerken.

De praktijk wijst uit dat het huidige systeem van voordrachten en adviezen van leidinggevenden niet steeds het toonbeeld is van objectiviteit en professionaliteit. Er worden omzeggens geen experts inzake selectie bij betrokken.

Kandidaten worden vooral getest op hun kennis en niet op hun (sociale) vaardigheden en persoonlijkheidskenmerken.

In zijn jaarverslag 2004 p. 24 poneerde de Hoge Raad voor de Justitie die momenteel bevoegd is voor de selectie van referendarissen en parketjuristen :

«De huidige selectiewijze moet kritisch worden onderzocht en herbekeken. De leden van de benoemings- en aanwijzingscommissies zijn zich ervan bewust dat het huidige examensysteem kan worden verbeterd. Zo dient te worden nagegaan of het niet is aangewezen, naast de vereiste juridische basiskwaliteiten, meer aandacht te besteden aan de intellectuele capaciteiten (bijvoorbeeld analytischvermogen, juridisch inzicht) en aan de persoonlijkheidskenmerken van de kandidaten (bijvoorbeeld besluitvaardigheid, stressbestendigheid, communicatieve vaardigheden, beoordelingsvermogen)».

Het is de intentie dat een selectiesysteem wordt uitgewerkt dat enerzijds transparant, objectief en geprofessionaliseerd is en anderzijds voldoende inspraak en betrokkenheid van de verantwoordelijken van de rechterlijke orde toelaat.

Het ontworpen artikel 274 werd na het advies van de Raad van State nog beter in overeenstemming gebracht met de hiervoor vermelde principes.

Er kan vanzelfsprekend worden teruggevallen op garanties op transparantie en objectiviteit die reeds in de bestaande of in wording zijnde regelgeving zijn terug te vinden :

— Wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur;

— Wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

— Wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel (art. 17, 2<sup>o</sup>);

— Voorontwerp van wet tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties

des greffiers de l'Organisation judiciaire, des référendaires près la Cour de cassation, des référendaires et des juristes de parquet près les cours et tribunaux (art. 13).

La transparence, l'objectivité et le professionnalisme sont garantis par Selor :

— Selor dispose d'une communication réfléchie en matière de recrutement;

— Selor fonctionne de manière autonome et n'est pas soumis à une influence externe;

— Selor organise à ce jour déjà des centaines de procédures de sélection par an et dispose dès lors du savoir-faire (spécialistes en sélection, psychologues ...) et des moyens.

L'objectif est que Selor évalue les compétences génériques et techniques des candidats telles qu'elles sont décrites dans les descriptions de fonction. Comme il a déjà été indiqué, celles-ci sont intégrées dans l'ensemble de la « human resources value chain », qui comprend également la sélection.

Dans la plupart des cas, les candidats lauréats d'une sélection comparative organisée par Selor sont encore évalués sur leurs compétences spécifiques à la fonction (reprises dans le règlement de la sélection) par le biais d'une épreuve comparative complémentaire qui conduit à un classement séparé.

Dans le cadre de la tendance visant à responsabiliser les autorités judiciaires à la politique du personnel, il est absolument nécessaire que leur apport soit substantiel dans le choix final d'un candidat.

Comme il ressort du commentaire des articles 2 et 3 en projet, l'objectif est que la fonction de chef de corps devienne dans un large mesure une fonction de management. Le chef de corps deviendra notamment le responsable final des ressources humaines et de politique du personnel. À cet effet, il sera assisté par des experts (spécialistes en sélection, managers des ressources humaines, ...) qui seront intégrés dans les services d'appui à créer. Ces experts pourront alors établir la description de fonction spécifique et le profil de compétences pour la fonction à pourvoir en collaboration avec les responsables du personnel du greffe, du secrétariat de parquet ou du service d'appui.

L'article en projet prévoit ensuite explicitement que le chef de corps ou son délégué est président de la commission de sélection pour l'épreuve comparative complémentaire. Le chef de corps peut par conséquent désigner un spécialiste en sélection pour présider la commission.

van de griffiers van de rechterlijke organisatie, referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven en rechtbanken (art. 13).

Transparantie, objectiviteit en professionaliteit worden gewaarborgd door Selor :

— Het beschikt over een doordachte rekruteringscommunicatie;

— Het werkt autonoom en staat niet onder externe beïnvloeding;

— Het organiseert momenteel reeds honderden selectieprocedures per jaar en beschikt derhalve over de know how (selectiespecialisten, psychologen, ...) en de middelen.

Het is de bedoeling dat Selor de kandidaten test op hun generieke en technische competenties zoals omschreven in de functiebeschrijvingen. Zoals reeds gesteld worden deze geïntegreerd in de gehele « human resources value chain », waaronder ook de selectie ressorteert.

In de meeste gevallen zullen de kandidaten die geslaagd zijn voor de vergelijkende selectie georganiseerd door Selor nog worden getest op hun functie-specifieke competenties (opgenomen in een selectiereglement) door middel van een bijkomende vergelijkende proef die leidt tot een aparte rangschikking.

In het kader van de tendens tot responsabilisering van de rechterlijke overheden inzake personeelsbeleid, is het absoluut noodzakelijk dat zij een substantiële inbreng hebben bij de uiteindelijke keuze van een kandidaat.

Zoals blijkt uit de commentaar bij de voorgestelde artikelen 2 en 3 van het ontwerp is het de bedoeling dat de functie van korpschef in hoge mate een managementfunctie wordt. Hij wordt onder andere eindverantwoordelijke inzake HRM en personeelsbeleid. Hij zal daarbij gesteund worden door experts (selectiespecialisten, human resources managers, ...) die zullen worden ondergebracht in de op te richten steundiensten. Deze experts kunnen dan tezamen met de personeelsverantwoordelijken van de griffie, het parketsecretariaat of de steundienst de specifieke functiebeschrijving en het competentieprofiel opmaken van de te begeven functie.

In het ontworpen artikel is vervolgens expliciet voorzien dat de korpschef of zijn aangestelde voorzitter is van de selectiecommissie voor de bijkomende vergelijkende proef. De korpschef kan derhalve een selectiespecialist aanstellen om de commissie voor te zitten.

En outre, cette commission se compose de deux membres désignés par le ministre de la Justice parmi les personnes qui, en raison de leur compétence ou de leur spécialisation, sont particulièrement qualifiées. Cette qualification particulière peut être attestée soit par un diplôme, soit par une aptitude professionnelle pertinente. Dans le cadre de l'objectivité, il est toutefois conseillé que ces membres ne fassent pas partie de l'environnement de travail immédiat du futur membre du personnel.

Le Conseil d'État a demandé des explications concernant la notion de « sous la surveillance de Selor ». L'objectif est que Selor se charge du contrôle de qualité et veille à l'objectivité et à la transparence. Concrètement, il peut par exemple se charger de contrôler la composition de la commission de sélection, le règlement de la sélection et le procès-verbal. En outre, il soutient les autorités locales dans l'utilisation de méthodologies de sélection (1).

L'ordre judiciaire est responsable de l'organisation pratique (appel aux candidats, administration, ...).

L'objectif n'est donc nullement de réduire l'implication du pouvoir judiciaire dans la sélection, au contraire. La sélection est simplement davantage professionnalisée et organisée sous la surveillance d'une instance objective et spécialisée, à savoir Selor.

En cas d'égalité entre candidats qui entrent en ligne de compte pour une promotion et candidats qui entrent en ligne de compte pour un recrutement, une épreuve comparative complémentaire est obligatoirement organisée. Un candidat doit en effet être choisi parmi deux classements différents.

#### Article 69

Le nouvel article 275 du Code judiciaire prévoit de donner la priorité, parmi les lauréats de deux ou de plusieurs sélections comparatives, aux lauréats de la sélection dont le procès-verbal a été établi à la date la plus éloignée. Cela rejoint la réglementation existante au sein de l'organisation judiciaire et de la fonction publique. Il va de soi que ce choix doit également être considéré dans le contexte du caractère temporaire des réserves.

(1) Ainsi, la technique d'interview STAR peut par exemple être utilisée dans le cadre de cette épreuve. Le comportement de travail récent donne une indication sur le comportement de travail futur.  
S = dresser un aperçu de la situation  
T = quelles tâches doivent-elles être effectuées ?  
A = quelles activités avez-vous entreprises ?  
R = quel était le résultat de vos activités ?

Verder bestaat deze commissie uit twee leden die door de Minister van Justitie zijn aangewezen, uit personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie, bijzonder geschikt zijn. Deze bijzondere geschiktheid kan worden aangetoond hetzij door een diploma, hetzij door een relevante beroepsbekwaamheid. In het kader van de objectiviteit is het evenwel raadzaam dat deze leden geen deel uitmaken van het rechtstreekse werkmilieu van het toekomstig personeelslid.

De Raad van State verzocht om toelichting bij het begrip « onder toezicht van Selor ». Het is de bedoeling dat Selor instaat voor kwaliteitscontrole en waakt over de objectiviteit en de transparantie. *In concreto* kan hij bijvoorbeeld instaan voor de controle van de samenstelling van de selectiecommissie, het selectiereglement en van het proces-verbaal. Hij ondersteunt de plaatselijke autoriteiten bovendien bij de aanwending van selectiemethodieken (1).

De rechterlijke orde, is verantwoordelijk voor de verdere praktische organisatie (oproep kandidaten, administratie, ...).

Het is bijgevolg geenszins de bedoeling om de betrokkenheid van de rechterlijke macht inzake selectie te verminderen, wel integendeel. Zij wordt enkel meer geprofessionaliseerd, onder toezicht van een objectieve en gespecialiseerde instantie, zijnde Selor.

Een bijkomende vergelijkende proef wordt verplicht georganiseerd ingeval van samenloop van kandidaten die in aanmerking komen voor bevordering en kandidaten die in aanmerking komen voor werving. Er dient immers een kandidaat te worden gekozen uit twee verschillende rangschikkingen.

#### Artikel 69

In het nieuwe artikel 275 van het Gerechtelijk Wetboek wordt ervoor geopteerd om onder geslaagden van twee of meer vergelijkende selecties, voorrang te geven aan de geslaagden van de selectie waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegene datum is afgesloten. Dit sluit aan bij de bestaande regeling in de rechterlijke organisatie en het openbaar ambt. Deze keuze dient vanzelfsprekend ook te worden gezien in de context van de tijdelijkheid van de reserves.

(1) Zo kan bij deze proef bijvoorbeeld gebruik worden gemaakt van de STAR interviewtechniek. Het werkgedrag uit het recente verleden geeft hierbij een aanwijzing voor toekomstig werkgedrag.  
S = situatie schets maken  
T = welke taken er verricht moeten worden  
A = welke activiteiten zijn er door jou ondernomen  
R = wat was het resultaat van jouw activiteiten ?

## Articles 70 et 71

Dans l'article 70 il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code une section III. « Evolution dans la carrière » comprenant les sous-sections « Dispositions générales » (art.71) et « Formation certifiées » (Art 76).

Cette section comprend l'ensemble de la structure logique des nouvelles carrières :

— d'une part, les personnes qui investissent dans l'expertise peuvent postuler une fonction avec plus de poids qui a été classée dans une classe supérieure ou à une fonction un niveau supérieur (promotion administrative);

— d'autre part, les membres du personnel lauréats d'une formation certifiée sont récompensés par une allocation de compétences ou un avancement barémique.

Les deux aspects se basent essentiellement sur l'investissement dans l'expertise (et la rémunération y afférente) et sont par conséquent liés. La suggestion du Conseil d'État de séparer ces dispositions ne peut dès lors être suivie.

## Article 72

Le nouvel article 276 définit ces aspects de développement de la carrière. Actuellement, ces définitions pour le personnel judiciaire administratif des niveaux B, C et D figurent déjà en grande partie dans l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet.

La promotion administrative (promotion fonctionnelle) est la nomination du membre du personnel après que l'emploi a été déclaré vacant :

a) à un grade d'un niveau supérieur :

Exemple : un membre du personnel revêtu du grade d'assistant est nommé au grade d'expert au terme d'une sélection comparative.

b) à une classe du niveau A lorsqu'il appartient à un niveau inférieur :

Exemple : un membre du personnel revêtu du grade de greffier est nommé dans la classe de métiers A2 au titre de chef de service.

c) à la classe supérieure :

Exemple : un membre du personnel revêtu du titre de greffier chef de service, nommé dans la classe de métiers A2, est nommé dans la classe de métiers A3 au titre de greffier en chef.

## Artikelen 70 en 71

In artikel 70 wordt in Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, afdeling III. Ontwikkelingen binnen de loopbaan» ingevoegd met de onderafdelingen» algemene bepalingen» (art. 71) en «Gecertificeerde opleidingen» (art. 76).

Deze afdeling omvat de gehele logische opbouw van de nieuwe loopbanen :

— Enerzijds kunnen zij die investeren in expertise postuleren voor een functie met meer gewicht die geclassificeerd is in een hogere klasse of een functie in een hoger niveau (administratieve bevordering);

— Anderzijds worden personeelsleden die slagen in een gecertificeerde opleiding beloond door een competentietoelage of een verhoging in weddenschaal.

Beide aspecten zijn hoofdzakelijk gebaseerd op investering in expertise (en de daaraan gekoppelde renumeration) en zijn daarom met elkaar verbonden. De suggestie van de Raad van State om deze bepalingen op te splitsen kan dan ook niet worden gevolgd.

## Artikel 72

In het nieuwe artikel 276 worden deze aspecten van loopbaanontwikkeling gedefinieerd. Momenteel zijn deze definities voor het administratief gerechtspersoneel van het niveau B, C en D reeds grotendeels opgenomen in het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten.

De administratieve bevordering (functionele bevordering) is de benoeming van het personeelslid na de vacant verklaring van de betrekking :

a) tot een graad van een hoger niveau :

Bijvoorbeeld : een personeelslid met de graad van assistent wordt na een vergelijkende selectie benoemd in de graad van deskundige.

b) tot een klasse van niveau A wanneer hij deel uitmaakt van een lager niveau :

bijvoorbeeld : een personeelslid met de graad van griffier wordt benoemd in de vakklasse A2 met de titel hoofd van dienst.

c) tot de hogere klasse :

bijvoorbeeld : een personeelslid met de titel van griffier-hoofd van dienst, benoemd in de vakklasse A2, wordt benoemd in de vakklasse A3 met de titel van hoofdgriffier.

La promotion par avancement barémique est l'attribution au membre du personnel, dans son grade ou dans sa classe, de l'échelle de traitement supérieure à celle dont il bénéficiait.

La promotion de l'échelle de traitement A12 à l'échelle de traitement A21 constitue une exception à cette règle. Malgré le fait qu'il s'agisse d'un avancement à une classe supérieure (normalement, une promotion fonctionnelle), il est question d'un avancement barémique. En effet, l'avancement n'a lieu que moyennant la réussite d'une formation certifiée, sans déclaration de vacance et sans sélection comparative.

L'article 276, §2, en projet formule le principe général selon lequel la promotion par avancement barémique ou par avancement à une classe supérieure peut être subordonnée à la réussite d'une sélection comparative ou d'une formation certifiée, visées à l'article 279. Le Conseil d'État se pose la question de savoir qui décide, en dehors des cas déjà prévus par l'avant-projet, si une promotion sera subordonnée ou non à une sélection comparative ou à une formation certifiée. Il convient de préciser que la nature de la promotion est déterminante et qu'aucune décision ne doit donc être prise :

— les formations certifiées donnent lieu à un avancement barémique;

— toutes les promotions administratives s'effectuent sur la base d'une sélection comparative (exception A12 → A21).

#### Article 73

Le nouvel article 277 fixe l'ancienneté de classe requise pour être promu à une classe supérieure dans le niveau A :

— classe A1 → classe A2 : deux années d'ancienneté dans la classe A1

— classe A2 → classe A3 : quatre années d'ancienneté dans la classe A2

— classe A3 → classe A4 : pas d'ancienneté dans la classe A3

— classe A4 → classe A5 : deux années d'ancienneté dans la classe A4.

Comme le Conseil d'État l'indique dans son avis, ces conditions d'ancienneté sont des conditions de base qui doivent être associées à une sélection comparative (après une déclaration de vacance) ou à une formation certifiée (en cas de promotion de A12 à A21).

De bevordering door verhoging in weddenschaal is de toekenning aan het personeelslid in zijn graad of in zijn klasse van de weddenschaal die hoger is dan die welke hij genoot.

De bevordering van de weddenschaal A12 naar A21 is een uitzondering op deze regel. Ondanks het feit dat er een verhoging is van klasse (normaliter een functionele bevordering) wordt ze een verhoging in weddenschaal genoemd. De verhoging gebeurt immers enkel door middel van het slagen in een gecertificeerde opleiding, zonder vacantverklaring en zonder vergelijkende selectie.

In ontworpen artikel 276, §2 wordt het algemeen principe verwoord dat bevordering door verhoging in weddenschaal of door verhoging naar een hogere klasse kan afhankelijk worden gesteld van het slagen voor een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding, bedoeld in de artikel 279.» De Raad van State stelt zich de vraag wie, buiten de gevallen die reeds in het voorontwerp behandeld zijn, beslist of een bevordering al dan niet afhankelijk wordt gesteld van een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding. Hier dient te worden verduidelijkt dat de aard van de bevordering determinerend is en dat er derhalve geen beslissing dient te worden genomen :

— gecertificeerde opleidingen geven aanleiding tot verhoging in weddenschaal;

— alle administratieve bevorderingen gebeuren op grond van een vergelijkende selectie (uitz. A12 → A21).

#### Artikel 73

In het nieuwe artikel 277 wordt de klasseanciënniteit bepaald die men dient te hebben verworven om van een lagere naar een hogere klasse te gaan in niveau A :

— van klasse A1 → A2 : twee jaar anciënniteit in de klasse A1

— van klasse A2 → A3 : vier jaar anciënniteit in de klasse A2

— van klasse A3 → A4 : geen anciënniteit in de klasse A3

— van klasse A4 → A5 : twee jaar anciënniteit in de klasse A4

Zoals gesteld door de Raad van State in zijn advies zijn deze anciënniteitsvoorwaarden basisvoorwaarden die moeten worden gecombineerd met een vergelijkende selectie (na een vacantverklaring) of een gecertificeerde opleiding (in geval van bevordering van A12 naar A21).

Il convient d'observer que ces conditions d'ancienneté n'ont pas été rendues applicables aux membres du personnel revêtus du grade de greffier ou secrétaire. S'ils souhaitent être promus greffier en chef, secrétaire en chef, greffier-chef de service ou secrétaire-chef de service, ils sont soumis à des conditions d'ancienneté plus sévères; ils doivent plus précisément disposer d'une ancienneté de grade de plus de 10 ans en tant que greffier ou secrétaire.

La promotion a lieu dans la première échelle de traitement de la classe supérieure.

La promotion par accession au niveau supérieur est accordée par le biais d'une sélection comparative.

#### Article 74

Le nouvel article 278 du même Code définit :

— le changement de grade = la nomination du membre du personnel à un grade équivalent au sien

Exemple : un membre du personnel revêtu du grade d'expert est nommé au grade d'expert administratif.

— le changement de classe de métiers = la nomination à une même classe dans une autre filière de métiers

Exemple : un membre du personnel nommé dans la classe de métiers A2, filière de métiers «normes et litiges» est nommé dans la filière de métiers «gestion générale».

En outre, il est posé comme principe général que la promotion, le changement de grade et le changement de classe de métiers ne sont possibles que lorsqu'un emploi statutaire est vacant. Conformément à l'article 277, § 2, le membre du personnel rémunéré dans l'échelle de traitement A12 qui réussit une formation certifiée est toutefois promu à la classe A2 au terme de la période de six ans.

#### Article 75

Le Chapitre VIII de la deuxième partie, livre I<sup>er</sup>, livre VI du même code, inséré par la loi du 10 juin 2006 est devenu superflu et est abrogé.

#### Article 76

Cet article insère une «Sous-section II. Des formations certifiées» dans la section III,

Er dient te worden opgemerkt dat deze anciënniteitsvoorwaarden niet van toepassing zijn gemaakt op personeelsleden met de graad van griffier of secretaris. Indien zij wensen te bevorderen tot hoofdgriffier, hoofdsecretaris, griffier-hoofd van dienst of secretaris-hoofd van dienst worden zij onderworpen aan strengere anciënniteitsvoorwaarden; zij dienen meer bepaald te beschikken over 10 jaar graadanciënniteit als griffier of secretaris.

De bevordering gebeurt in de eerste weddenschaal van de hogere klasse.

De bevordering door overgang naar het hogere niveau wordt verleend bij wege van een vergelijkende selectie.

#### Artikel 74

In het nieuwe artikel 278 van hetzelfde Wetboek worden gedefinieerd :

— de verandering van graad = de benoeming van het personeelslid tot een gelijkwaardig graad

bijvoorbeeld : een personeelslid met de graad van deskundige wordt benoemd tot de graad van administratief deskundige.

— de verandering van vakklasse = de benoeming in eenzelfde klasse van een andere vakrichting.

bijvoorbeeld : een personeelslid benoemd in de vakklasse A2, vakrichting «normen en geschillen» wordt benoemd in vakklasse A2 «algemeen beheer».

Bovendien wordt als algemeen principe gesteld dat bevordering, verandering van graad en verandering van vakklasse alleen mogelijk zijn wanneer een vaste betrekking vacant is. Zoals bepaald in artikel 277, § 2, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A12, dat slaagt in een gecertificeerde opleiding evenwel bevorderd tot de klasse A2 bij het einde van de periode van zes jaar.

#### Artikel 75

Hoofdstuk VIII van deel II, boek I, titel VI van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, is overbodig geworden en wordt opgeheven.

#### Artikel 76

In dit artikel wordt in Afdeling III. Van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde

Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code.

#### Article 77

Le nouvel article 279 introduit et définit le concept de formation certifiée. Son objectif est d'harmoniser les connaissances et les qualifications des membres du personnel aux besoins actuels sur le terrain. Cette formation dure environ cinq jours. Elle se conclut par une évaluation des acquis.

#### Article 78

Le nouvel article 280 détermine qui organise les formations certifiées et délivre les certificats de l'épreuve de validation des acquis, à savoir l'Institut de formation de l'Administration fédérale. Tout comme pour son choix de Selor comme organisme de sélection, le gouvernement estime que les moyens doivent être utilisés de manière rationnelle et efficace. L'autorité ferait preuve de mauvaise administration si elle ne faisait pas appel au savoir-faire et à l'infrastructure d'une organisation qui organise déjà cette formation pour des milliers d'autres agents.

La formation certifiée se conclut par une décision favorable ou défavorable.

#### Article 79

Le nouvel article 281 dispose que la liste des formations certifiées est fixée par filière de métiers par le Roi sur proposition conjointe du ministre de la Justice et du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions.

L'objectif est une fois encore de rattacher ces formations à celles des fonctionnaires fédéraux là où c'est possible.

#### Article 80

Le choix de la formation certifiée la plus appropriée doit être opéré en premier lieu par les membres du personnel. Ils ont toutefois besoin de l'accord de leur supérieur hiérarchique pour éviter que le choix ne corresponde pas aux besoins réels du service. Ces principes sont développés dans le nouvel article 282 du même Code.

Wetboek, « een onderafdeling II, Gecertificeerde opleidingen ingevoegd ».

#### Artikel 77

In het nieuwe artikel 279 wordt het begrip gecertificeerde opleiding geïntroduceerd en gedefinieerd. De bedoeling ervan is om de kennis en de kwalificaties van de personeelsleden in overeenstemming te brengen met de actuele behoeften van het terrein. Deze opleiding duurt een 5-tal dagen. Ze wordt afgerond met een evaluatie van de verworven kennis.

#### Artikel 78

In het nieuwe artikel 280 wordt bepaald wie de gecertificeerde opleidingen organiseert en wie de getuigschriften van de valideringsproef aflevert, zijnde het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid. Net zoals bij de keuze voor Selor als selectieinstantie is de regering de mening toegedaan dat middelen rationeel en effectief moeten worden aangewend. Het zou getuigen van slecht bestuur mocht de overheid de know how en de infrastructuur niet aanwenden van een organisatie die deze opleiding al voor duizenden anderen organiseert.

De gecertificeerde opleiding wordt afgesloten door een gunstige of ongunstige beslissing.

#### Artikel 79

Het nieuwe artikel 281 voorziet dat de lijst van de gecertificeerde opleidingen wordt vastgesteld per vakrichting door de Koning op gezamenlijk voorstel van de Minister van Justitie en de minister die de ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft.

Het is weerom de bedoeling dat, daar waar mogelijk, deze opleidingen aansluiten bij die van de federale ambtenaren.

#### Artikel 80

Het zijn de personeelsleden zelf die in de eerste plaats uit het aanbod de meest aangewezen gecertificeerde opleiding moeten kiezen. Zij hebben echter wel het akkoord nodig van hun hiërarchisch overste. Dit om te vermijden dat de keuze niet zou overeenstemmen met de reële behoeften van de dienst. In het nieuwe artikel 282 van hetzelfde Wetboek worden deze principes uitgewerkt.

En vue de l'organisation et de la coordination ultérieures, le choix est communiqué au service du personnel de la direction générale de l'Organisation judiciaire.

Si un désaccord persiste, le supérieur hiérarchique prend la décision. Une procédure d'arbitrage est toutefois prévue. Le membre du personnel peut introduire un recours auprès du procureur général ou du premier président de la juridiction où il a été nommé. Celui-ci ou son délégué, après avoir entendu les parties, prend la décision définitive. Faisant suite à la remarque du Conseil d'État, cette tâche n'est plus confiée au Directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice.

#### Article 81

Il ne sert évidemment à rien de suivre une formation déjà réussie, ni une formation déjà suivie récemment dans le cadre d'une formation universitaire de base. L'article 283 du même Code l'interdit explicitement. Pour que les choses soient bien claires, le membre du personnel peut par contre suivre d'autres formations qui donnent lieu à l'obtention d'un certificat.

Comme cela a déjà été dit à plusieurs reprises, l'objectif d'une formation certifiée est d'actualiser les connaissances d'un membre du personnel en fonction des besoins du service. Si le membre du personnel a acquis ces connaissances par une autre formation, celle-ci doit également être validée. Le nouvel article 283, alinéa 2, du même Code prévoit dès lors que le membre du personnel qui a obtenu un diplôme d'un niveau de deuxième ou de troisième cycle et dont l'objet est étroitement lié à la filière de métiers dans laquelle il a été nommé peut, sur proposition conjointe de son supérieur hiérarchique et du directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice, et moyennant l'accord du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, être considéré comme ayant réussi l'épreuve de validation des acquis.

#### Article 82

Il est inhérent à une formation certifiée qu'elle ait une durée de validité limitée; l'expertise doit en effet être maintenue à jour. Le nouvel article 285 du même Code fixe cette durée de validité à :

1° six ans pour les classes A1 à A3;

Par souci de clarté, il convient de souligner que les membres du personnel de classe A4, après avoir été

Met het oog op de verdere organisatie en coördinatie wordt de keuze meegedeeld aan de personeelsdienst van het Directoraat-generaal rechterlijke organisatie.

Wanneer er onenigheid blijft bestaan neemt de hiërarchische meerdere de beslissing. Er wordt wel voorzien in een arbitrage procedure. Het personeelslid kan beroep instellen bij procureur-generaal of de eerste voorzitter van het rechtsgebied waarin hij is benoemd. Deze of zijn afgevaardigde neemt de definitieve beslissing nadat hij de partijen heeft gehoord. In navolging van de opmerking van de Raad van State wordt deze taak niet meer toevertrouwd aan de directeur-generaal van het Directoraat-generaal rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie.

#### Artikel 81

Het heeft vanzelfsprekend geen zin om een opleiding te volgen waarvoor men voordien reeds geslaagd is. Hetzelfde geldt voor een opleiding die men recentelijk heeft gehad hij in het kader van zijn basisopleiding aan de universiteit, In het nieuwe artikel 283 van hetzelfde Wetboek wordt zulks expliciet verboden. Voor alle duidelijkheid : het personeelslid mag wel andere opleidingen volgen die leiden tot het bekomen van een getuigschrift.

Zoals reeds veelvuldig gesteld is de bedoeling van een gecertificeerde opleiding dat de kennis van het personeelslid wordt geactualiseerd in functie van de behoeften van de dienst. Indien het personeelslid deze kennis op een andere wijze heeft verworven moet deze ook worden gevalideerd. In het nieuwe artikel 283, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt dan ook bepaald het behalen van diploma van een niveau van de tweede of de derde cyclus waarvan de inhoud nauw verbonden is met de vakrichting waarin hij benoemd is, op gezamenlijk voorstel van de hiërarchische meerdere en van de directeur-generaal van het directoraat generaal Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en mits machtiging van de minister die ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft, kan beschouwd worden als het slagen in de valideringsproef.

#### Artikel 82

Het is inherent aan een gecertificeerde opleiding dat zij een beperkte geldigheidsduur heeft; expertise dient immers up to date te worden gehouden. Deze geldigheidsduur wordt bepaald in het nieuwe artikel 285 van hetzelfde Wetboek :

1° zes jaar voor de klassen A1 tot A3;

Voor alle duidelijk dient er te worden op gewezen dat personeelsleden van klasse A4, na 6 jaar bezoldi-



rémunérés 6 ans dans une échelle de traitement, obtiennent une échelle de traitement supérieure s'ils sont lauréats d'une formation certifiée. Ils n'ont pas droit à une allocation de compétences. Les membres du personnel de classe A5 ne doivent pas réussir une formation certifiée; ils obtiennent automatiquement une échelle de traitement supérieure après 6 ans.

2<sup>o</sup> cinq ans pour les grades de greffiers et de secrétaires.

#### Article 83

Comme il a déjà été indiqué, la réussite d'une formation certifiée donne droit à une allocation de compétences ou à un avancement barémique pendant la durée de validité de cette formation. Il est dès lors très important que le début de cette durée de validité soit clairement indiqué.

L'article 285 en projet dispose explicitement que celle-ci prend cours le premier jour du mois qui suit l'inscription du membre du personnel à cette formation et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente.

#### Article 84

L'article 285*bis* du même code est superflu et est abrogé.

#### Article 85

L'article 286 en projet prévoit que la durée prise en considération pour la promotion par avancement barémique (conformément à l'article 368, alinéa 4) est identique à celle prise en considération pour la durée de validité des formations certifiées.

Il prévoit en outre que pour les carrières des membres du personnel revêtus du grade de greffier ou de secrétaire, il existe cinq formations certifiées numérotées de 1 à 5.

#### Article 86

L'article 286*bis* du même code est superflu et est abrogé.

ging in een weddenschaal een hogere weddenschaal bekomen, indien zij geslaagd zijn in een gecertificeerde opleiding. Zij hebben geen recht op een competentietoelage. De personeelsleden van klasse A5 dienen niet te slagen in een gecertificeerde opleiding; ze bekomen na 6 jaar automatisch een hogere weddenschaal.

2<sup>o</sup> vijf jaar voor de graden van griffiers en secretarissen.

#### Artikel 83

Zoals reeds gesteld is aan het slagen voor een gecertificeerde opleiding tijdens de geldigheidsduur van deze opleiding het recht op een competentietoelage of een recht op verhoging in weddenschaal verbonden. Het is dan zeer belangrijk dat duidelijk wordt aangegeven wanneer deze rechten aanvangen.

In het ontworpen artikel 285 wordt expliciet gesteld dat deze geldigheidsduur aanvangt op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de inschrijving van het personeelslid voor deze opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding.

#### Artikel 84

Artikel 285*bis* van hetzelfde Wetboek is overbodig geworden en wordt opgeheven.

#### Artikel 85

In het ontworpen artikel 286 wordt bepaald dat de duur die in aanmerking wordt genomen voor de bevordering door verhoging in weddenschaal, (overeenkomstig artikel 368, vierde lid), identiek is aan de duur die in aanmerking wordt genomen voor de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleidingen.

Bovendien wordt bepaald dat voor de loopbanen van personeelsleden met de graad van griffier of secretaris er vijf gecertificeerde opleidingen zijn, genummerd van 1 tot 5.

#### Artikel 86

Art. 286*bis* van hetzelfde Wetboek, is overbodig geworden en wordt dan ook opgeheven.

## Article 87

Le nouvel article 287 du même Code précise à quel moment les membres du personnel de niveau A peuvent s'inscrire à une formation certifiée.

En principe, on essaye d'éviter une interruption dans l'octroi d'une allocation de compétences. Par conséquent, le membre du personnel peut déjà s'inscrire un an à l'avance à une formation certifiée. Toutefois, s'il échoue à la formation certifiée, il doit attendre un an avant de pouvoir se réinscrire.

*Exemple 1*

Un membre du personnel de la classe de métier A3 réussit une formation certifiée le 1<sup>er</sup> juin 2007.

Il peut s'inscrire à la formation certifiée suivante à partir du 1<sup>er</sup> juin 2012, la formation certifiée qu'il a réussie restant valable jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2013. Il s'inscrit le 15 juin 2012 pour participer à une formation certifiée qui a lieu le 20 août 2012. Il échoue à cette formation certifiée et ne peut ensuite s'inscrire à une nouvelle formation qu'à partir du 16 juin 2013. En effet, à ce moment, la durée de validité de la formation certifiée précédente a expiré et 365 jours séparent son ancienne inscription de sa nouvelle.

*Exemple 2*

Un membre du personnel revêtu du grade de greffier et qui bénéficie d'une allocation de compétences est promu à la classe A2 au grade de greffier chef de service. Il peut immédiatement s'inscrire à la formation certifiée correspondant à sa nouvelle classe, tout en conservant le bénéfice de son allocation de compétences.

## Article 88

Comme indiqué dans l'introduction, une étape importante dans la modernisation du statut des niveaux B, C et D a déjà été franchie avec la loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets et l'arrêté royal portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet. L'arrêté d'exécution intégrait déjà toutes les dispositions relatives aux modalités de classement dans les familles de fonctions, au droit de participer à une formation certifiée et aux modalités d'inscription, au choix de la formation certifiée et aux

## Artikel 87

In het nieuwe artikel 287 van hetzelfde Wetboek wordt verduidelijkt wanneer de personeelsleden van het niveau A zich kunnen inschrijven voor een gecertificeerde opleiding.

In principe wordt getracht om een onderbreking te vermijden in de toekenning van een competentietoelage. Er kan dan ook reeds 1 jaar op voorhand worden ingeschreven voor een gecertificeerde opleiding. Indien men evenwel niet slaagt in de gecertificeerde opleiding dient men één jaar te wachten vooraleer men zich kan opnieuw kan inschrijven.

*Voorbeeld 1*

Een personeelslid van vakklasse A3 slaagt in een gecertificeerde opleiding op 1 juni 2007,

Hij mag zich inschrijven voor een volgende gecertificeerde opleiding vanaf 1 juni 2012. Deze heeft een geldigheidsduur tot 1 juni 2013. Hij schrijft zich in op 15 juni 2012 om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding die plaatsvindt op 20 augustus 2012. Hij slaagt niet in deze gecertificeerde opleiding en mag zich vervolgens slechts inschrijven voor een nieuwe vanaf 16 juni 2013. Op dat moment is immers van de geldigheidsduur de vorige gecertificeerde opleiding verstreken en er zijn 365 dagen tussen zijn vorige en zijn nieuwe inschrijving.

*Voorbeeld 2*

Een personeelslid bekleedt met de graad van griffier dat geniet van een competentietoelage wordt bevordert tot de klasse A2 met de graad van griffier hoofd van dienst. Hij mag zich onmiddellijk inschrijven om deel te nemen aan de gecertificeerde opleiding die overeenstemt met zijn nieuwe klasse. Hij behoudt evenwel het voordeel van zijn competentietoelage.

## Artikel 88

Zoals reeds gesteld in de inleiding werd met de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten en het koninklijk besluit betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten, reeds een belangrijke stap gezet om het statuut van de niveaus B, C en D te moderniseren. In het uitvoeringsbesluit werden reeds alle bepalingen opgenomen inzake de wijze van rangschikking in functiefamilies, het recht op de deelname aan een gecertificeerde opleiding en de inschrijvingsmodali-

conditions d'ancienneté pour participer à une formation certifiée.

Ces dispositions sont rendues applicables aux membres du personnel qui sont revêtus du grade de greffier et de secrétaire, qui relèvent également du niveau B.

Conformément à l'avis 37.797/2 précité du 8 décembre 2004 du Conseil d'État, le présent projet de loi dispose explicitement que tous les aspects précités applicables aux membres du personnel des niveaux B, C et D sont d'application aux greffiers et aux secrétaires.

#### Articles 89 à 91

L'article 89 insère une «Section IV. De l'évaluation» dans le Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code.

En réponse à la remarque du Conseil d'État selon laquelle il conviendrait que le législateur fixe les critères généraux à prendre en compte pour les évaluations, il est fait observer que les principes actuels et les procédures concernant l'évaluation du personnel judiciaire restent inchangés. Les articles sont seulement adaptés aux nouveaux niveaux, aux nouvelles classes et aux nouveaux grades, et le champ d'application est étendu. Les dispositions existantes sont donc maintenues, dans l'attente d'une révision en profondeur du système d'évaluation.

Dorénavant, les dispositions s'appliquent également aux référendaires et aux juristes de parquet.

Conformément à l'article 206*bis* actuel du même Code, les dispositions relatives à l'évaluation des magistrats (articles 259*nonies* et 259*decies* du Code judiciaire) s'appliquent actuellement à eux seuls. Dans la mesure où un statut cohérent est prévu pour tout le personnel judiciaire, les dispositions relatives à l'évaluation doivent dès lors s'appliquer à eux tous.

Les autres membres du personnel des services d'appui sont également ajoutés.

#### Article 92

Cet article insère un «Chapitre VII. Dispositions communes aux chapitres I<sup>er</sup> à VI» dans le Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code.

teiten, de keuze van de gecertificeerde opleiding en de anciënniteitvoorwaarden om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding.

Deze bepalingen zijn van toepassing gemaakt op de personeelsleden met de graad van griffier en secretaris die eveneens ressorteren onder het niveau B.

Overeenkomstig het voornoemde advies 37.797/2 dd. 8 december 2004 van de Raad van State is in huidig wetsontwerp expliciet bepaald dat alle voormelde aspecten die van toepassing zijn op de personeelsleden van het niveau B, C en D van toepassing zijn op de griffiers en secretarissen.

#### Artikelen 89 tot 91

Artikel 89 voegt in hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, II een Afdeling IV. Evaluatie» in.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State dat de wetgever de algemene criteria voor evaluaties moet vastleggen, wordt opgemerkt dat de actuele principes en de procedures aangaande de evaluatie van het gerechtspersoneel niet worden niet gewijzigd. De artikelen worden enkel aangepast aan de nieuwe niveaus, klassen en graden en bovendien wordt het toepassingsgebied uitgebreid. De bestaande bepalingen blijven dus verder behouden, weliswaar in afwachting van een grondige herziening van het evaluatiesysteem.

Voortaan zijn de bepalingen ook van toepassing op de referendarissen en de parketjuristen.

Overeenkomstig het huidige artikel 206*bis* van hetzelfde Wetboek zijn momenteel de bepalingen inzake de evaluatie van de magistraten (artikelen 259*nonies* en 259*decies* Ger. W.) op hen van toepassing. Voor al het gerechtspersoneel wordt een samenhangend statuut voorzien; de bepalingen omtrent de evaluatie dienen dan ook op hen van toepassing te zijn.

De overige personeelsleden van de steundiensten worden eveneens toegevoegd.

#### Artikel 92

In dit artikel wordt in deel II, Boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek wordt een «Hoofdstuk VII Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I tot VI» ingevoegd.

## Articles 93 et 94

En vue de l'intégration cohérente du nouveau statut du personnel judiciaire, l'agencement des articles en question du Code judiciaire est modifié en profondeur. En conséquence, le contenu de différents articles est seulement déplacé. Ainsi, le contenu des articles 286 et 287 actuels est déplacé vers les nouveaux articles 287*sexies* et 287*septies*. Seul le dernier alinéa de l'article 287 actuel du même Code est abrogé étant donné qu'il renvoie aux chapitres actuels regroupant les actuels grades du personnel. En réponse au Conseil d'État, il est expressément précisé que cet article s'applique à tout le personnel judiciaire.

## Article 95

Cet article adapte l'intitulé du Chapitre I<sup>er</sup>, Titre I<sup>er</sup> du Livre II, Deuxième partie, au fait que les référendaires et les juristes de parquet pourront à l'avenir également être attachés à d'autres juridictions que les cours d'appel et les tribunaux de première instance.

## Article 96

Comme pour l'évaluation, l'article 288 actuel, qui porte sur la réception, est adapté au statut modifié (nouveaux niveaux, nouvelles classes et nouveaux grades) et son champ d'application est également étendu. Les dispositions existantes sont à nouveau maintenues.

En réponse à la question du Conseil d'État de savoir pourquoi une distinction est opérée entre les référendaires et juristes de parquet, d'une part, le personnel de niveau A, d'autre part, alors que d'autres dispositions de l'avant-projet incluent les référendaires et les juristes de parquet dans la catégorie du « personnel de niveau A », il peut être signalé qu'ils sont nommés par ressort d'une cour d'appel, contrairement aux autres membres du personnel judiciaire de niveau A.

## Article 97

Dans l'article 291*bis* actuel du même Code concernant la prestation de serment des membres du secrétariat de parquet, le grade de secrétaire adjoint, qui a été supprimé, est retiré du texte.

## Artikelen 93 en 94

Met het oog op een coherente inpassing van het nieuwe statuut van het gerechtspersoneel is de indeling van de artikelen in kwestie van het Gerechtelijk Wetboek aanzienlijk gewijzigd. De inhoud van verschillende artikelen wordt als gevolg daarvan slechts verplaatst. Zo wordt de inhoud van de actuele artikelen 286 en 287 verplaatst naar de nieuwe artikelen 287*sexies* en 287*septies*. Enkel het laatste lid van het huidige artikel 287 van hetzelfde Wetboek is opgeheven aangezien het verwijst naar de actuele hoofdstukken waaronder de huidige personeelsgraden zijn ondergebracht. In antwoord op de Raad van State wordt hierbij uitdrukkelijk gesteld dat dit artikel van toepassing is op al het gerechtspersoneel.

## Artikel 95

Met dit artikel van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk I, van deel II, Boek II, Titel I aangepast aan het feit dat de referendarissen en parketjuristen in de toekomst ook aan andere rechtsmachten dan de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg kunnen worden verbonden.

## Artikel 96

Zoals bij de evaluatie wordt het huidige artikel 288 dat de installatie betreft, aangepast aan het gewijzigde statuut (nieuwe niveaus, klassen en graden) en bovendien wordt ook hier het toepassingsgebied uitgebreid. De bestaande bepalingen blijven weerom verder behouden.

In antwoord op de vraag van de Raad van State waarom een onderscheid wordt gemaakt tussen referendarissen en parketjuristen, enerzijds, en het personeel van niveau A, anderzijds, terwijl in andere bepalingen van het voorontwerp referendarissen en parketjuristen ondergebracht worden in de categorie « gerechtspersoneel van niveau A » kan worden gesteld dat zij, in tegenstelling tot het andere gerechtspersoneel van het niveau A, per rechtsgebied van een hof van beroep worden benoemd.

## Artikel 97

In het huidige artikel 291*bis* van hetzelfde Wetboek aangaande de eedaflegging van de leden van het parketsecretariaat wordt de geschrapte graad van adjunct-secretaris uit de tekst gehaald.

## Article 98

La portée de l'article 299*bis* actuel, qui a trait aux incompatibilités, est étendue à tout le personnel judiciaire de niveau A.

## Articles 99 à 101

À l'article 301 du même Code concernant la parenté et l'alliance, le grade de greffier adjoint est supprimé et la portée de l'article est étendue à toutes les fonctions de niveau A. Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, les articles 301, 302 et 303 sont adaptés aux nouvelles formes de cohabitation légale.

## Articles 102 à 107

Les articles 310 à 312*ter* du même Code, qui déterminent le rang et la préséance, sont adaptés au statut modifié (nouveaux niveaux, nouvelles classes et nouveaux grades) et leur champ d'application est également étendu. Les dispositions existantes sont à nouveau maintenues.

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, les référendaires de la Cour de cassation figurent également pour la première fois sur la liste de rang.

## Articles 108 et 109

Dans les articles 328 et 329 du même Code, le grade de greffier adjoint est supprimé. Vu la suppression du grade de greffier adjoint, l'alinéa 5 devient superflu.

## Articles 110 et 111

La portée des articles 330 et 330*bis* du même Code est étendue à tout le personnel judiciaire de niveau A.

## Article 114

L'article 330*ter* du même Code est adapté au nouveau statut; il n'est en effet plus question d'examen du candidat-greffier mais de sélection comparative visée à l'article 265.

En outre, la portée de l'article est étendue aux membres du personnel du service d'appui.

## Artikel 98

Het huidige artikel 299*bis*, aangaande de onverenigbaarheden wordt uitgebreid tot al het gerechtspersoneel van niveau A.

## Artikelen 99 tot 101

In artikel 301 van hetzelfde Wetboek aangaande het bloed- en aanverwantschap wordt weerom de graad van adjunct-griffier geschrapt en uitgebreid naar alle functies in niveau A. In navolging van het advies van de Raad van State wordt de artikelen 301, 302 en 303 afgestemd op de nieuwe wettelijke samenlevingsvormen.

## Artikelen 102 tot 107

De artikelen 310 tot 312*ter* van hetzelfde Wetboek waarbij de rangorde en de voorrang wordt bepaald, worden aangepast aan het gewijzigde statuut (nieuwe niveaus, klassen en graden) en bovendien wordt ook hier het toepassingsgebied uitgebreid. De bestaande bepalingen blijven weerom verder behouden.

In navolging van het advies van de Raad van State worden voor de eerste maal ook de referendarissen van het Hof van Cassatie in de ranglijst opgenomen.

## Artikelen 108 en 109

In de artikelen 328 en 329 van hetzelfde Wetboek wordt de graad van adjunct-griffier geschrapt. Het vijfde lid is, gelet op het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt, overbodig geworden.

## Artikelen 110 en 111

De artikelen 330 en 330*bis* van hetzelfde Wetboek worden uitgebreid tot al het gerechtspersoneel van niveau A.

## Artikel 114

Artikel 330*ter* van hetzelfde Wetboek wordt aangepast aan het nieuwe statuut, er is immers geen sprake meer van examen van kandidaat griffier maar van vergelijkende selectie bedoeld in artikel 265.

Bovendien wordt het artikel uitgebreid met de personeelsleden van de steundienst.

## Article 113

La loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets prévoyait déjà la mutation et la mobilité des membres du personnel des niveaux B, C et D. Ces possibilités sont dorénavant offertes à tous les membres du personnel de l'organisation judiciaire.

## Articles 114 et 115

La portée des articles 331 et 331*bis* du même Code qui réglementent les absences est étendue au personnel judiciaire de niveau A des services d'appui. Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, une numérotation a été apportée à l'article 331, alinéa 2.

## Articles 116 et 117

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État, l'intitulé du Chapitre VII*bis*, Titre II du Livre II, Deuxième partie, du même Code a été adapté au fait que cette catégorie de personnel peut dorénavant être attribuée à toutes les juridictions (à l'exception des justices de paix).

L'article 353*bis* du même Code est adapté dans ce sens.

## Article 118

L'article 118 étend l'intitulé du Chapitre VIII, Titre II du Livre II, Deuxième partie, du même Code au personnel des services d'appui.

## Article 119

À l'article 353*ter* du même Code, les règles d'incompatibilité prévues aux articles 293 à 299 sont également rendues applicables au personnel des services d'appui.

## Article 120

La portée de l'article 354 du même Code, qui concerne la prestation de serment, les congés et les vacances, est étendue au personnel des services d'appui. En outre, le grade de secrétaire adjoint est supprimé.

## Artikel 113

Reeds bij de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten werd de mutatie en de mobiliteit voorzien ten behoeve van de personeelsleden van de niveaus B, C en D. Deze mogelijkheden worden voortaan gegeven aan alle personeelsleden van de rechterlijke organisatie.

## Artikelen 114 en 115

In de artikelen 331 en 331*bis* van hetzelfde Wetboek dat de afwezigheden regelt wordt uitgebreid tot het gerechtspersoneel van niveau A van de steundiensten. Op advies van de Raad van State werd in het tweede lid van artikel 331 een nummering aangebracht.

## Artikelen 116 en 117

Op advies van Raad van State werd het opschrift van van Hoofdstuk VII*bis* van, titel II van boek II van deel II van hetzelfde Wetboek aangepast aan het feit dat deze personeelsgroep voortaan aan elke rechtsmacht (uitgezonderd een vredegerecht) kan worden toegewezen.

Ook artikel 353*bis* van hetzelfde Wetboek wordt in die zin aangepast.

## Artikel 118

In artikel 118 wordt in titel II van boek II van deel II van hetzelfde Wetboek, het opschrift van Hoofdstuk VIII uitgebreid met het personeel van de steundiensten.

## Artikel 119

In artikel 353*ter*, van hetzelfde Wetboek worden de regels inzake onverenigbaarheid bepaald in de artikelen 293 tot 299 ook van toepassing op het personeel van de steundiensten.

## Artikel 120

Het artikel 354, van hetzelfde Wetboek omtrent de eedaflegging, het verlof en de vakantie wordt uitgebreid met het personeel van de steundiensten. Bovendien wordt de graad van adjunct-secretaris geschrapt.

Il en va de même pour la formation professionnelle. Le Roi organise désormais également cette formation pour tous les non-magistrats, à l'exception des référendaires de la Cour de cassation (1). En ce qui concerne aussi les absences pour cause de maladie ou d'infirmité de tous les membres du personnel précités, il peut appliquer la réglementation applicable au personnel de l'État.

#### Article 121

Le Chapitre I<sup>er</sup>ter, Titre III du Livre II, Deuxième partie, du même Code, comprenant l'article 365<sup>ter</sup>, qui fixe le traitement des référendaires et des juristes de parquet, est abrogé étant donné que la carrière pécuniaire de ces agents est intégrée dans les dispositions relatives au personnel de niveau A.

#### Article 122

L'intitulé du Chapitre II, Titre III du Livre II, Deuxième partie, du même Code est modifié en conséquence de l'introduction des nouvelles dispositions statutaires. Il est dorénavant intitulé: «Des traitements et suppléments de traitements du niveau A, des greffiers et des secrétaires».

#### Article 123

Une section I<sup>ère</sup>, intitulée «Section I<sup>ère</sup>. Dispositions générales», est insérée dans le Chapitre II, Titre III du Livre II, Deuxième partie, du même Code.

#### Article 124

Le nouvel article du même Code reprend partiellement le contenu des articles 371 (greffiers), 375 (secrétaires) et 365<sup>ter</sup>, § 5, actuels du même Code, étant entendu que les éléments suivants entrent dorénavant en compte pour le calcul de l'ancienneté de tout le personnel judiciaire, comme pour les magistrats :

a) le temps de l'inscription au barreau, ainsi que l'exercice de la charge de notaire par un docteur, un licencié ou un master en droit. Dorénavant, ce temps

(1) Vu que l'article 354, alinéa 2, du même Code est abrogé dans l'avant-projet de loi sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire et qu'en vertu de l'article 5, le Roi est habilité à déterminer les droits et devoirs en matière de formation initiale, de formation permanente et d'accompagnement de la carrière ainsi que les modalités d'exécution des formations.

Hetzelfde geldt voor de beroepsopleiding. De koning organiseert deze voortaan — met uitzondering van de referendarissen van het hof van cassatie — ook voor alle niet-magistraten (1). Hij kan ook voor de afwezigheden wegens ziekte of gebrekkigheid van al de voormelde personeelsleden de regelingen toepassen die gelden voor het Rijkspersoneel.

#### Artikel 121

Het Hoofdstuk *I*ter, Titel III, van Boek II, deel II van hetzelfde Wetboek, die artikel 365<sup>ter</sup> omvat, waarin de wedde werd bepaald voor de referendarissen en parketjuristen wordt opgeheven aangezien hun pecuniaire loopbaan is opgenomen in de bepalingen omtrent het personeel van niveau A.

#### Artikel 122

Het opschrift van hoofdstuk II, Titel III, van Boek II, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt gewijzigd als gevolg van de invoering van de nieuwe statutaire bepalingen. Het luidt voortaan «Wedden en weddenbijslagen van het niveau A, de griffiers en de secretarissen».

#### Artikel 123

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling I ingevoegd, luidende: «Afdeling I. algemene bepalingen»

#### Artikel 124

In het nieuwe artikel van hetzelfde Wetboek wordt deels de inhoud van het huidige artikel 371 (griffiers), 375 (secretarissen) en 365<sup>ter</sup>, § 5, van hetzelfde Wetboek overgebracht, met dien verstande dat voor al het gerechtspersoneel voortaan net zoals voor de magistraten, voor de berekening van de anciënniteit in aanmerking komen :

a) de tijd van inschrijving bij de balie, evenals de uitoefening van het ambt van notaris door een doctor, licentiaat of master in de rechten. Voortaan, is er geen

(1) Opgelet in het wetsontwerp inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wordt artikel 354, tweede lid van hetzelfde Wetboek, opgeheven en in artikel 5 krijgt de Koning de bevoegdheid om de rechten en plichten op initiële opleiding, permanente opleiding en loopbaanbegeleiding en de uitvoeringsmodaliteiten van de opleidingen nader te bepalen.

n'est plus limité au temps de l'inscription au barreau qui excède 4 ans au moment de la nomination, ni à l'exercice de la charge de notaire par un docteur, un licencié ou un master en droit qui excède 4 ans.

b) la durée des services rendus qui, dans le statut pécuniaire du personnel des ministères, peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire des fonctionnaires appartenant au niveau A et ce selon les mêmes modalités (voir article 14, § 3, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères).

#### Article 125

La loi du 10 août 2005 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des référendaires et juristes de parquet près les cours et les tribunaux de première instance, des greffiers et des secrétaires de parquet et modifiant les articles 259*duodecies* et 285*bis* du même Code accorda notamment un pécule de vacances dans les différents articles aux référendaires, aux juristes de parquet, aux greffiers et aux secrétaires, dans la même mesure et dans les mêmes conditions que le pécule de vacances alloué aux membres du personnel de niveau 1 des greffes et des secrétariats de parquet.

Toutes ces dispositions sont regroupées en un seul article au nouvel article 367 du même Code, qui dispose que le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des niveaux B, C et D, visé à l'article 177, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux membres du personnel de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires.

#### Article 126

Cet article insère une « Section II. Des traitements » dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code.

#### Article 127

Le nouvel article 367*bis* du même Code, en projet, dispose qu'une ou plusieurs échelles de traitement sont attachées à chaque grade et à chaque classe.

bepierking meer tot de tijd van de inschrijving bij de balie die op het tijdstip van de benoeming vier jaar te boven gaat, evenals de uitoefening van het ambt van notaris door een doctor of licentiaat in de rechten, boven vier jaar.

b) de duur van de diensten die volgens de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit van de ambtenaren van niveau A en dit volgens dezelfde regels (zie artikel 14, § 3, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de federale overheidsdiensten).

#### Artikel 125

Met de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de wedden van de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, van de griffiers en de secretarissen van het parket en tot wijziging van de artikelen 259*duodecies* en 285*bis* van hetzelfde Wetboek werd ondermeer aan de referendarissen, parketjuristen, griffiers en secretarissen in de onderscheiden artikelen een vakantiegeld verleend in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden dat datgene dat werd toegekend aan de personeelsleden van niveau 1 bij de griffies en de parketsecretariaten, wordt verleend aan de referendarissen en de parketjuristen.

In het nieuwe art. 367 van hetzelfde Wetboek worden al deze bepalingen ondergebracht in één artikel waarin wordt bepaald dat het vakantiegeld dat toegekend wordt aan de personeelsleden van de niveaus B, C en D, bedoeld in artikel 177, in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden wordt verleend aan de personeelsleden van niveau A, de griffiers en de secretarissen.

#### Artikel 126

In dit artikel wordt in deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling II ingevoegd luidende « Afdeling II. Wedden ».

#### Artikel 127

In het ontworpen artikel 367*bis* van hetzelfde Wetboek wordt bepaald dat aan elke graad en elke klasse één of meer weddenscalen worden verbonden.



## Article 128

Cet article insère une «Sous-section I<sup>ère</sup>. Niveau A» dans la section I<sup>ère</sup>, Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code.

## Article 129

L'article 367ter du même code est devenu superflu et est par conséquent abrogé.

## Articles 130 à 132

Les nouveaux articles 368 à 370, en projet, présentent l'évolution de la carrière pécuniaire des membres du personnel de niveau A.

Dans chaque classe de niveau A, la carrière pécuniaire se déroule sur deux ou trois échelles de traitement. Lors de sa nomination dans une classe, le membre du personnel est évidemment d'abord rémunéré par la première échelle, comme le précise l'article 368 du même Code :

— classe A1 → rémunéré par l'échelle de traitement A11;

— classe A2 → rémunéré par l'échelle de traitement A21;

— classe A3 → rémunéré par l'échelle de traitement A31.

L'évolution ultérieure dépend de la durée de la rémunération dans une échelle déterminée et/ou de la réussite de formations certifiées (dénommées FC ci-après).

— Concernant la classe A1

- Après 6 ans de rémunération par l'échelle de traitement A11, l'échelle de traitement A12 est automatiquement allouée.

Il s'agit d'une carrière garantie pour tous les membres du personnel, y compris pour ceux qui, pour des raisons personnelles, ne souhaitent pas participer à une formation certifiée.

- Les membres du personnel qui participent à une FC et qui la réussissent perçoivent une allocation de compétences qui s'ajoute à la rémunération l'échelle de traitement A11.

- La carrière prévoit le passage de la classe 1 à la classe 2 sur la base de la réussite d'une FC : la rémunération par l'échelle de traitement A12 combinée à la réussite d'une FC donne droit à l'échelle de traitement A21.

## Artikel 128

In dit artikel wordt deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling I ingevoegd, luidende: «Onderafdeling I. Niveau A».

## Artikel 129

Art. 367ter van hetzelfde Wetboek, is overbodig geworden en wordt daarom opgeheven.

## Artikelen 130 tot 132

In de ontworpen artikelen 368 tot 370 wordt de evolutie van de geldelijke loopbaan van het niveau A uitgewerkt.

In elke klasse van niveau A verloopt de geldelijke loopbaan over twee of drie weddenschalen. Bij benoeming in een klasse start de verloning uiteraard in de eerste schaal. In artikel 368 van hetzelfde Wetboek wordt dit nader bepaald :

— klasse A1 → bezoldigd in de weddenschaal A11.

— klasse A2 → bezoldigd in de weddenschaal A21.

— klasse A3 → bezoldigd in de weddenschaal A31.

De verdere evolutie is afhankelijk van de duur van de verloning in een bepaalde schaal, en/of het slagen van gecertificeerde opleidingen (hierna GO genoemd).

— Met betrekking tot de klasse A1 :

- Na 6 jaar bezoldiging in A11 wordt automatisch de weddenschaal A12 toegekend.

Het gaat om een gewaarborgde loopbaan voor alle personeelsleden, ook voor dezen die om persoonlijke redenen niet wensen deel te nemen, aan een gecertificeerde opleiding.

- Diegenen die wel deelnemen aan een GO en slagen ontvangen evenwel bovenop de bezoldiging in schaal A11 een competentietoelage.

- Een doorstroming vanuit klasse 1 naar klasse 2 is in de loopbaan ingebouwd op grond van het slagen van een GO : bezoldiging in A12 + slagen GO geeft recht op A21.

Comme indiqué au nouvel article 277, § 2, le membre du personnel de classe A1 et rémunéré l'échelle de traitement A12 est promu à la classe A2 à l'issue de la période de six ans, sans déclaration de vacance d'emploi et sans sélection comparative mais moyennant la réussite d'une FC. Cette allocation de l'échelle de traitement A21 est assimilée à une promotion par avancement barémique.

— Concernant la classe A2

- Le membre du personnel rémunéré l'échelle de traitement A21 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A22 à l'issue de la durée de validité de cette formation (6 ans).

- Le membre du personnel rémunéré l'échelle de traitement A22 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A23 à l'issue de la durée de validité de cette formation (6 ans).

— Concernant la classe A3

- Le membre du personnel rémunéré l'échelle de traitement A31 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A32 à l'issue de la durée de validité de cette formation (6 ans).

- Le membre du personnel rémunéré l'échelle de traitement A32 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A33 à l'issue de la durée de validité de cette formation (6 ans).

— Concernant la classe A4

- Le membre du personnel rémunéré depuis 6 ans par l'échelle de traitement A41 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A42.

- Le membre du personnel rémunéré depuis 6 ans l'échelle de traitement A42 qui réussit une FC a droit à l'échelle de traitement A43.

— Concernant la classe A5

- Le déroulement de la carrière dans la classe 5 est indépendant des formations certifiées. Le membre du personnel rémunéré depuis 6 ans l'échelle de traitement A51 obtient automatiquement l'échelle de traitement A52.

- Après 6 ans de rémunération l'échelle de traitement A52, l'échelle de traitement A53 est allouée.

Le nouvel article 370 fixe les traitements liés aux échelles de traitement. Les montants et l'octroi des

Zoals bepaald in het nieuwe artikel 277, § 2, wordt het personeelslid van klasse A1 en bezoldigd in de weddenschaal A12 bevorderd bij het einde van de periode van zes jaar tot de klasse A2, zonder vacantverklaring en vergelijkende selectie maar mits het slagen voor een GO. Deze toekenning van schaal A21 wordt beschouwd als een bevordering in weddenschaal.

— Met betrekking tot de klasse A2 :

- Wie in schaal A21 slaagt voor een GO heeft bij het einde van de geldigheidsduur ervan (6 jaar), recht op schaal A22.

- Wie in schaal A22 slaagt voor een GO heeft bij het einde van de geldigheidsduur ervan (6 jaar), recht op schaal A23.

— Met betrekking tot de klasse A3 :

- Wie in schaal A31 slaagt voor een GO heeft bij het einde van de geldigheidsduur ervan (6 jaar), recht op schaal A32.

- Wie in schaal A32 slaagt voor een GO heeft bij het einde van de geldigheidsduur ervan (6 jaar), recht op schaal A33.

— Met betrekking tot de klasse A4 :

- Wie zes jaar in weddenschaal A41 bezoldigd is en die geslaagd is in een GO, krijgt weddenschaal A42.

- Wie zes jaar in weddenschaal A42 bezoldigd is en die geslaagd is in een GO, krijgt weddenschaal A43.

— Met betrekking tot de klasse A5 :

- Het loopbaanverloop in klasse 5 staat los van gecertificeerde opleidingen. Wie zes jaar in schaal A51 bezoldigd is bekommt automatisch schaal A52.

- Na zes jaar bezoldiging in A52 wordt A53 toegekend.

In het nieuwe artikel 370 wordt de wedden bepaald die aan de weddenschaal zijn verbonden. De bedra-

augmentations intermédiaires sont identiques à la réglementation applicable au sein de la fonction publique fédérale.

#### Article 133

Cet article insère une « Sous-section II. Niveau B (greffiers et secrétaires) » dans la section I<sup>ère</sup>, Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code.

#### Articles 134 et 135

Les nouveaux articles 371 et 372 du même Code définissent la nouvelle carrière pécuniaire des greffiers et des secrétaires. Comme déjà indiqué, ceux-ci sont intégrés dans le niveau B. Étant donné qu'ils font partie de l'ordre judiciaire (*cf.* avis précité du Conseil d'État), il appartient au législateur de déterminer leur carrière pécuniaire.

L'échelle de traitement attachée aux grades de greffier et de secrétaire est l'échelle BJ1. La réussite des formations certifiées 1 et 2 ou 3, 4 et 5 ouvre respectivement le droit à l'échelle de traitement BJ2 ou BJ3, ce contrairement à ce qui est d'application pour le personnel de niveau A qui après avoir réussi une seule formation certifiée passe dans une autre échelle de traitement.

Ces échelles de traitement sont communes à tous les greffiers et à tous les secrétaires, indépendamment du type ou de la hiérarchie de la juridiction où ils sont nommés. La différence existante dans la rémunération en fonction de la hiérarchie des juridictions est donc abandonnée. Ainsi, à l'avenir, un greffier dans un tribunal de première instance aura la même carrière pécuniaire qu'un greffier dans une cour d'appel.

Les échelles de traitement proposées pour les grades de greffier et de secrétaire sont plus élevées que celles allouées aux fonctions purement administratives de niveau B. Le caractère juridictionnel des fonctions ainsi que les responsabilités y afférentes justifient une rémunération adaptée. Les échelles de traitement proposées croisent d'ailleurs les échelles de traitement applicables au niveau A (l'échelle de traitement BJ3 est plus élevée que l'échelle de traitement A11).

Comme déjà indiqué, le passage de l'échelle de traitement BJ1 à l'échelle de traitement BJ3 repose sur la réussite de 5 formations certifiées. La durée de validité de chacune de ces formations est fixée à 5 ans.

Le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement BJ1 se voit allouer l'échelle de traitement BJ2 après la réussite de deux formations certifiées successives.

gen en de toekenning van de tussentijdse verhogingen zijn identiek aan de regeling toepasselijk in het federaal openbaar ambt.

#### Artikel 133

In dit artikel wordt in deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek een onderafdeling II ingevoegd, luidende: « Niveau B (griffiers en secretarissen) ».

#### Artikelen 134 en 135

In de nieuwe artikelen 371 en 372 van hetzelfde Wetboek wordt de nieuwe geldelijke loopbaan van de griffiers en secretarissen uitgetekend. Zoals reeds gesteld worden zij ondergebracht onder het niveau B. Aangezien zij *cf.* het voormeld advies van de Raad van State deel uitmaken van de rechterlijke orde dient de wetgever hun geldelijke loopbaan te bepalen.

Aan de graad van griffier en secretaris is de weddenschaal BJ1 verbonden. Op grond van het slagen van gecertificeerde opleidingen 1 en 2 of 3, 4 en 5 wordt het recht op respectievelijk de weddenschaal BJ2 of BJ3 toegekend. Dit in tegenstelling tot het gerechtspersoneel van het niveau A dat naar een andere weddenschaal overgaat na het slagen van één gecertificeerde opleiding.

Deze weddenschalen zijn gemeenschappelijk voor alle griffiers en secretarissen, ongeacht het type of de hiërarchie van het gerecht waarin zij zijn benoemd. Het bestaande onderscheid in verloning naargelang de hiërarchie van de rechtsmachten wordt dus verlaten. Zo zal in de toekomst een griffier in een rechtbank van eerste aanleg een zelfde geldelijk loopbaan worden toegekend als een griffier in een hof van beroep.

Deze voorgestelde weddenschalen voor de graden van griffier en secretaris liggen hoger dan deze toegekend aan louter administratieve functies in het niveau B. Het juridictionele karakter van de functies en ook de verantwoordelijkheden hieraan verbonden verantwoorden een aangepaste verloning. De voorgestelde weddenschalen kruisen trouwens de schalen in niveau A (schaal BJ3 is hoger dan schaal A11).

De evolutie van schaal BJ1 naar BJ3 verloopt zoals reeds aangehaald door het slagen van 5 gecertificeerde opleidingen. De geldigheidsduur van elk van deze opleidingen is vastgesteld op vijf jaar.

Wie bezoldigd is in schaal BJ1, wordt na het slagen van twee opvolgende gecertificeerde opleidingen weddenschaal BJ2 toegekend.

Le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement BJ2 se voit allouer l'échelle de traitement BJ3 après la réussite de trois formations certifiées successives.

La réussite de ces formations donne lieu également dans les échelles de traitement BJ1 et BJ2 à l'octroi d'une allocation de compétences.

Le nouvel article 372 fixe les traitements attachés aux échelles de traitement des greffiers et secrétaires.

#### Article 136

Il est inséré dans la Deuxième partie, du Livre II, le Chapitre II, Titre III, du même Code une nouvelle section II s'intitulant : « Section II. Des allocations et des primes ».

#### Article 137

Les nouvelles échelles de traitement et les allocations de compétence remplacent les échelles de traitement actuelles ainsi que les suppléments de traitement existants énumérés ci-dessous :

- le supplément de traitement de 1 001,5 euros
- le supplément de traitement pour 7 membres (justice de paix, tribunal de police, tribunaux 2<sup>e</sup> classe) : 2 883,32 euros.
- les suppléments pour les chefs de service 1<sup>er</sup> mandat : 4 258,09 euros, 2<sup>e</sup> mandat : 5 105,28, 3<sup>e</sup> mandat : 5 818,70 euros.

Dans le nouvel article 373 du même Code, sont toutefois maintenus :

- les suppléments de traitement au greffier qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse (2 221,91 euros);
- une prime de 123,95 euros par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises;
- une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du greffe qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des greffes;
- une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du secrétariat de parquet qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des secrétariats de parquet.

Wie bezoldigd is in schaal BJ2, wordt na het slagen van drie opvolgende gecertificeerde opleidingen weddenschaal BJ3 toegekend.

Het slagen in deze opleidingen leidt in schalen BJ1 en BJ2 eveneens tot de toekenning van een competentietoelage.

Het nieuwe artikel 372 bepaalt de wedden die aan de weddenschalen van griffiers en secretarissen verbonden zijn.

#### Artikel 136

In dit artikel wordt in deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek een nieuwe afdeling II ingevoegd luidende Afdeling II. Toelagen en premies ».

#### Artikel 137

De nieuwe weddenschalen en de competentietoelage vervangen de huidige weddenschalen, alsook volgende bestaande weddenbijslagen :

- weddensupplement van 1001,5 euro
- Weddenbijslag 7 leden (vredegerecht, politierechtbank, rechtbanken 2e klasse) : 2883,32 euros
- Weddenbijslagen hoofden van dienst : 1e mandaat : 4258,09 euro, 2e mandaat : 5105,28, 3e mandaat : 5818,70

In het nieuwe artikel 373 van hetzelfde Wetboek blijven evenwel behouden :

- De weddenbijslagen voor de griffier de jeugdrechter of de onderzoeksrechter bijstaat (2 221,91 euro);
- een premie van 123,95 euro per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent;
- een maandelijkse premie van 24,79 euro aan leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de griffies wordt toegekend.
- een maandelijkse premie van 24,79 euro aan leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de parketsecretariaten wordt toegekend.

## Article 138

Dans le nouvel article 373bis du même Code, sont fixées l'ampleur et la durée de la formation certifiée.

Pour le niveau A :

— dans l'échelle barémique A11 ou A12: 6 ans × 2 000 euros

— dans l'échelle barémique A21, A22, A31 ou A32: 6 ans × 3 000 euros

Pour les greffiers et les secrétaires :

— dans toutes les échelles barémiques: 5 ans × 2 000 euros

Les conditions et modalités de paiement des allocations de compétences ont déjà été élaborées pour les membres du personnel des niveaux B, C ou D dans l'arrêté royal portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet. Elles s'appliquent également aux membres du personnel de niveau A et de niveau B revêtus du grade de greffier ou de secrétaire.

## Article 139

Un greffier ou un secrétaire qui réussit la formation certifiée 1 reçoit pendant 5 ans en sus de la première échelle, l'allocation de compétence (2 000 euros).

S'il ne réussit pas la première formation certifiée, il reçoit alors la possibilité de continuer à développer ses compétences et peut à partir de l'année suivante à nouveau participer à la première formation certifiée pour encore prétendre à l'allocation de compétence.

Pour le Conseil d'État, le paragraphe 3 suscite la question de savoir comment le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 2 pourrait perdre le bénéfice de l'allocation de compétences puisque, pour bénéficier de cette allocation, il faut avoir réussi la formation certifiée 2.

L'alinéa 1<sup>er</sup> du paragraphe 3 est toutefois nécessaire pour pouvoir y prévoir une dérogation au paragraphe 2: l'agent qui échoue reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 2 et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, la moitié de l'allocation de compétences.

Étant donné que la période de validité d'une formation certifiée est limitée à 5 ans, il devra à nouveau fournir la preuve à l'issue de cette période que ses compétences sont restées à niveau. Si l'agent réussit la formation certifiée 2, il conserve l'allocation

## Artikel 138

In het nieuwe artikel. 373bis van hetzelfde Wetboek wordt de omvang en de duur van de gecertificeerde opleiding bepaald.

Voor het niveau A :

— in weddenschaal A11 of A12: 6 jaar × 2 000 euro

— in weddenschaal A21, A22, A31 of A32: 6 jaar × 3 000 euro

Voor de griffiers en secretarissen :

— in alle weddenschalen: 5 jaar × 2 000 euro

De voorwaarden en de modaliteiten van betaling van de competentietoelagen zijn reeds gedetailleerd uitgewerkt voor personeelsleden van niveau B, C en D in het koninklijk besluit van betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten. Deze worden van gelijke toepassing gemaakt op het niveau A en het niveau B met de graad van griffier en secretaris.

## Artikel 139

Een griffier of secretaris die slaagt voor GO 1 krijgt gedurende vijf jaar boven op zijn eerste weddenschaal een competentietoelage (2 000 euro).

Indien hij niet slaagt in de eerste GO, krijgt hij de kans om zijn competenties verder te ontwikkelen en kan hij vanaf het daarop volgende jaar opnieuw deelnemen aan de eerste GO om alsnog aanspraak te maken op de competentietoelage.

Voor de Raad van State rijst wat betreft paragraaf 3 de vraag hoe de griffier of de secretaris die niet slaagt voor de gecertificeerde opleiding n<sup>o</sup> 2 aanspraak op de competentietoelage kan verliezen, aangezien, om deze toelage te genieten, men geslaagd dient te zijn voor gecertificeerde opleiding n<sup>o</sup> 2.

Het eerste lid van paragraaf 3 dient evenwel te worden opgenomen om er in het tweede lid een afwijking op te kunnen voorzien: het niet geslaagde personeelslid ontvangt immers gedurende twaalf maand volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 2, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de competentietoelage.

Aangezien de geldigheidsperiode van een GO beperkt is tot vijf jaar, zal hij na afloop van die periode opnieuw het bewijs moeten leveren dat zijn competenties op peil gebleven zijn. Indien het personeelslid GO2 met succes aflegt, behoudt hij de toelage

pour une période supplémentaire de 5 ans et, après avoir été rémunéré au total 10 ans dans la première échelle avec allocation, il est promu dans la deuxième échelle de traitement.

Après sa promotion à l'échelle de traitement 2, l'agent peut immédiatement participer à la formation certifiée 3 pour prétendre en sus de son traitement à l'allocation de compétence pendant les 5 prochaines années. Les mesures de compétences quinquennales sont encore répétées deux fois (mesures 4 et 5).

Après avoir également réussi la cinquième formation certifiée, le membre du personnel est promu dans la troisième échelle de traitement (la plus élevée), après avoir été rémunéré au total 15 ans dans la deuxième échelle de traitement avec allocation de compétence).

#### Article 141

Dans cet article, le contenu de l'ancien article 370 en matière d'octroi d'une allocation pour l'exercice d'une fonction supérieure est transposé au nouvel article 375. En outre, il est élargi aux agents de niveau A.

#### Article 142

L'article est devenu superflu car dans l'article 177 en projet on a déjà donné la compétence au Roi de déterminer le traitement des membres du personnel du niveau B (expert, d'expert administratif et d'expert ICT), du niveau C (assistant) et du niveau D (collaborateur). Le traitement des attachés est désormais inclu dans la loi.

#### Article 143

Au chapitre III de la partie II, Livre II, titre III, les mots « , I<sup>er</sup>ter » sont supprimés vu que les traitements des référendaires et des juristes de parquet sont repris dans les dispositions des agents de niveau A.

#### Article 144

Dans cet article, les mots « greffiers adjoints » et « secrétaires adjoints » sont supprimés.

voor een bijkomende periode van 5 jaar en wordt hij, na in totaal 10 jaar bezoldigd te zijn in de eerste weddenschaal met toelage, bevorderd tot de tweede weddenschaal.

Het personeelslid kan onmiddellijk na zijn bevordering in de weddenschaal 2 deelnemen aan GO3 om bovenop zijn wedde aanspraak te maken op de competentietoelage gedurende de komende 5 jaar. De vijfjaarlijkse GO worden nog twee maal herhaald (meting 4 en 5).

Na ook de vijfde GO met gunstig gevolg afgelegd te hebben, wordt het personeelslid, na in totaal 15 jaar bezoldiging in weddenschaal 2 met competentietoelage, bevorderd tot de derde (en hoogste) weddenschaal.

#### Artikel 141

In dit artikel wordt de inhoud van het oude artikel 370 inzake de toekenning van een toelage bij de uitoefening van een hoger ambt overgebracht naar het nieuwe artikel 375. Bovendien wordt het uitgebreid tot de personeelsleden van het niveau A.

#### Artikel 142

Dit artikel is overbodig geworden aangezien in het ontworpen artikel 177 aan de Koning reeds de bevoegdheid is gegeven om de wedde te bepalen van de personeelsleden van het niveau B (deskundige, administratief deskundige en ICT deskundigen), niveau C (assistent), niveau D (medewerker). De wedde van de attachés wordt voortaan in de wet opgenomen.

#### Artikel 143

In hoofdstuk III van deel II, Boek II, titel III, vervallen de woorden « , I<sup>er</sup>ter » aangezien de wedden van de referendarissen en parketjuristen zijn opgenomen in bepalingen van de personeelsleden van het niveau A.

#### Artikel 144

In dit artikel worden de woorden adjunct-griffier en adjunct-secretaris geschrapt.

## Article 145

Dans cet article, le personnel judiciaire de niveau A est ajouté dans la disposition contenant la suspension en cas d'absence injustifiée.

## Articles 146 à 151

Dans ces articles, les dispositions en matière disciplinaire sont adaptées au fait que les référendaires et les juristes de parquet peuvent désormais être aussi liés à une cour du travail, un tribunal du travail, un tribunal de police et un tribunal de commerce et le cas échéant aux parquets de ces juridictions.

Le texte actuel de l'article 409, § 2 prévoit qu'il y a auprès de chaque chambre linguistiquement compétente un secrétaire rapporteur. Ce rôle de rapporteur n'est pas nécessaire, chaque membre du Conseil national de discipline étant censé avoir pris connaissance du dossier avant l'audience.

En plus, la modification contenue au paragraphe 8 vise à attribuer le rôle du secrétaire à un greffier désigné parmi les greffiers à la Cour de cassation, dont la mission serait de prêter assistance au Conseil national de discipline à l'instar d'un greffier de l'ordre judiciaire. Il n'entre pas dans les attributions de celui-ci d'être rapporteur.

## Articles 152 et 153

Ces articles modifient la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire en fonction des nouveaux grades.

Le Conseil d'État s'est demandé pourquoi l'article 54*bis* de la présente loi ne devait pas être maintenu. Il a déjà été tenu compte de la prochaine entrée en vigueur de l'arrêté royal organisant les examens qui donne aux candidats à la fonction de greffier en chef, de greffier, de greffier adjoint ainsi que d'expert, d'expert administratif et d'assistant auprès d'un greffe, l'opportunité de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Cet arrêté fait entrer en vigueur la loi du 26 avril 2005 modifiant les articles 53, § 6, et 54*bis* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et insérant un article 54*ter* et un article 66*bis*.

Après cette entrée en vigueur, seuls figurent encore à l'article 54*bis* de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire les greffiers adjoints, grade qui est supprimé dans le présent projet. Les experts, les experts administratifs et les assistants

## Artikel 145

In dit artikel wordt het gerechtspersoneel van niveau A toegevoegd in de bepaling omtrent de schorsing bij onwettige afwezigheid.

## Artikelen 146 tot 151

In deze artikelen worden de bepalingen inzake tucht aangepast aan het feit dat referendarissen en parketjuristen voortaan ook kunnen verbonden zijn aan een arbeidshof, een arbeidsrechtbank, een politierechtbank en een rechtbank van koophandel en in voorkomend geval aan de parketten van deze gerechten.

Bovendien wordt de paragrafen 2 en 8 aangepast. Paragraf 2 bepaalt dat er bij elke bevoegde kamer een secretaris verslaggever is. De rol van verslaggever is niet noodzakelijk vermits elk lid geacht wordt vóór de zitting kennis te hebben genomen van het dossier.

Daarenboven strekt de aanpassing verwoord in de paragraaf 8 ertoe de functie van secretaris (dus niet verslaggever) toe te vertrouwen aan een griffier aangewezen onder de griffiers van het Hof van cassatie, met als opdracht bijstand te verlenen aan de Nationale Tuchtraad op dezelfde wijze als een griffier van de rechterlijke orde. Deze is meer vertrouwd dan een ambtenaar met de gerechtelijke procedures.

## Artikelen 152 en 153

Deze artikelen passen de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken aan nieuwe graden

De Raad van State stelde de vraag waarom artikel 54*bis* van deze wet niet diende behouden te blijven. Er werd reeds rekening gehouden met de nakende inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot regeling van de examens waarbij de kandidaten voor het ambt van hoofdgriffier, griffier, adjunctgriffier en van deskundige, administratief deskundige en assistent bij een griffie in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de bepalingen na te komen van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken. Dit besluit doet de wet van 26 april 2005 tot wijziging van de artikelen 53, § 6, en 54*bis* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en tot invoeging in die wet van een artikel 54*ter* en een artikel 66*bis* in werking treden.

Na deze inwerkingtreding zijn in artikel 54*bis* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken zijn enkel nog de adjunct-griffiers opgenomen wiens graad bij huidig ontwerp wordt afgeschaft. De deskundigen, administratief deskundi-

figurent à l'article 54<sup>ter</sup> de la loi précitée. L'article 54<sup>bis</sup> de cette loi peut ainsi être abrogé.

#### Articles 154 et 155

Ces articles apportent des modifications à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire suite à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Articles 156 et 157

Ces articles apportent des modifications à la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail suite à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Article 158

Cet article apporte des modifications de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire suite à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Article 159

Cet article apporte des modifications à la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police paix à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Article 160

Cet article apporte des modifications à la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix suite à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Article 161

Cet article apporte des modifications à la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance suite à la suppression du grade de greffier adjoint.

#### Article 162

Une mesure transitoire a été insérée dans l'article 65 de la loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières

gen en assistenten, zijn opgenomen in artikel 54<sup>ter</sup> van voormelde wet. Zodoende kan artikel 54<sup>bis</sup> van deze wet worden opgeheven.

#### Artikelen 154 en 155

In deze artikelen wordt de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikelen 156 en 157

In deze artikelen wordt de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikel 158

In dit artikel wordt de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikel 159

In dit artikel wordt de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikel 160

In dit artikel wordt de wet 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vredege rechten aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikel 161

In dit artikel wordt de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg aangepast aan het feit dat de graad van adjunct-griffier wordt geschrapt.

#### Artikel 162

In artikel 65 van de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van



et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets en vue de préserver les droits des employés. Cette mesure transitoire partait de l'hypothèse que plus aucun examen de candidat-greffier et de candidat-secrétaire ne serait organisé avant l'entrée de la présente loi. La réserve de candidats titulaires du brevet de candidat-greffier et candidat-secrétaire s'est considérablement réduite. Dans un souci de garantir la continuité du service, l'organisation d'un examen a été annoncée le 1<sup>er</sup> juin 2006, qui ne sera clôturé qu'après l'entrée en vigueur de la présente loi. Ceci justifie l'assouplissement de la disposition transitoire en question; l'employé ne doit plus être en possession du brevet de candidat-greffier au moment de l'entrée en vigueur de la loi du juin 2006.

#### Article 163

Cet article expose la manière dont les greffiers en chef, les secrétaires en chef, les greffiers-chefs de service, et les secrétaires-chefs de service, les référendaires et les juristes de parquet, les titulaires d'un grade particulier et les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation sont intégrés dans les différentes nouvelles classes de niveau A et les échelles de traitement y assimilées, au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Pour le calcul de l'ancienneté de classe, les services prestés dans l'ancien grade sont réputés avoir été fournis dans la nouvelle classe.

L'ancienneté pécuniaire est réputée avoir été acquise dans les nouvelles échelles de traitement.

Ainsi, un greffier en chef dans une justice de paix rémunéré dans l'échelle de traitement 01923 est intégré dans la nouvelle échelle de traitement A22.

Dans certains cas, le nouveau traitement pour la même ancienneté pécuniaire est quelque peu inférieur au traitement. Le titulaire de la fonction maintient dans ces cas précis le traitement le plus élevé jusqu'à obtention d'un traitement au moins équivalent (*cf.* article 377, § 3, du même Code).

Le § 3 règle la situation du membre du personnel qui est nommé dans une fonction qui n'a pas encore été pondérée. Dans ce cas la disposition d'intégration précitée est appliquée.

#### Article 164

Les agents titulaires du grade de premier attaché, d'attaché-chef de service et de directeur du service de la documentation et de la concordance des textes

het personeel van de griffies en de parketsecretariaten werd een overgangsmaatregel voorzien voor om de rechten van de beampten te vrijwaren. Deze overgangsmaatregel ging uit van de veronderstelling dat er voor de inwerkingtreding van huidige wet geen examen van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris meer zou plaatsvinden. De reserve aan kandidaten met een brevet van adjunct-griffier en van adjunct-secretaris is echter zeer klein geworden. Omwille van de continuïteit van de dienstverlening werd vooralsnog een examen aangekondigd op 1 juni 2006, dat slechts zal zijn afgerond na de inwerkingtreding van deze wet. Vandaar dat de overgangsmaatregel in kwestie werd versoepeld; de beampte dient niet meer in het bezit te zijn van een brevet van kandidaat adjunct-griffier op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 10 juni 2006.

#### Artikel 163

In dit artikel wordt uiteengezet op welke manier de hoofdgriffiers, de hoofdsecretarissen, de griffiers-hoofden van dienst, en de secretarissen hoofden van dienst, referendarissen en parketjuristen, houders van bijzondere graden en attachés in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie worden geïntegreerd, in de nieuwe verschillende klassen van het niveau A en de daarmee overeenstemmende weddenschalen, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

Voor de berekening van de klassenanciënniteit worden de diensten die gepresteerd zijn in de oude graad geacht verricht te zijn in de nieuwe klasse.

De geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschalen.

Zo zal een hoofdgriffier in een vredegerecht bezoldigd in weddenschaal 01923 wordt ingeschaald in de nieuwe weddenschaal A22.

In bepaalde gevallen is de nieuwe wedde voor dezelfde geldelijke anciënniteit evenwel lager dan de huidige wedde. In deze gevallen behoudt de functiehouder de hoogste wedde totdat hij ten minste een gelijke wedde verkrijgt (*cf.* artikel 377, § 3, van hetzelfde Wetboek).

In § 3 wordt de situatie geregeld van een personeelslid dat wordt benoemd in een functie die nog niet is gewogen. In dit geval worden voormelde integratiebepalingen toegepast.

#### Artikel 164

De personeelsleden in de graad van eerste attaché, de attaché-hoofd van dienst en de directeur in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten

après de la Cour de cassation en service au moment de l'entrée en vigueur de la loi conservent leur ancien grade à titre personnel ainsi que le bénéfice de leur échelle de traitement plane en extinction. Ceux qui ont obtenu la mention « très bon » à leur évaluation visée à l'article 287<sup>ter</sup> du même Code, peuvent être promus par le ministre de la Justice aux grades successifs de premier attaché après au moins neuf années de service, d'attaché-chef de service après au moins dix-huit années de service et de directeur après au moins vingt-quatre années de service.

#### Article 165

Dans cet article est exposée la manière dont les agents porteurs des grades actuels de greffier, secrétaire, greffier adjoint et secrétaire adjoint sont intégrés dans les nouveaux grades de greffier et secrétaire et les échelles de traitement y assimilées, au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

Les greffiers et les secrétaires ont la même carrière pécuniaire.

Pour le calcul de l'ancienneté de grade, les services prestés dans l'ancien grade sont réputés être fournis dans le nouveau grade.

Pour les agents titulaires du grade supprimé de greffier adjoint principal, greffier adjoint, secrétaire adjoint principal et secrétaire adjoint, des règles d'intégration particulières ont été prévues :

— Leur ancienneté de grade est calculée à la date de leur nomination dans le nouveau grade.

— Ceux qui sont intégrés dans l'échelle de traitement BJ2 peuvent participer immédiatement à la formation certifiée 4; ils sont par conséquent dispensés de la formation certifiée 3.

En cas de réussite de la formation certifiée 5, ils obtiennent l'échelle de traitement BJ3 à partir du premier jour du mois qui suit la date de leur inscription à cette formation certifiée, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente.

En d'autres termes, ils peuvent après deux formations certifiées et au terme de cinq ans passer de l'échelle de traitement BJ2 à l'échelle de traitement BJ13. Là où la carrière générale prévoit 3 formations certifiées et une période de 15 ans. Par dérogation à l'article 373<sup>ter</sup>, les lauréats de la formation certifiée 5 obtiennent un avancement barémique jusqu'à l'échelle de traitement BJ3 au lieu d'une allocation de compétences (ce dès le premier jour du mois qui suit la date

bij het Hof van Cassatie die in dienst zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet behouden hun oude graad ten persoonlijke titel alsmede hun huidige vlakke loopbaan in uitdoving. Zij die bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek, de vermelding « zeer goed » hebben gekregen, kunnen door de Minister van Justitie worden bevorderd tot de opeenvolgende graden van eerste attaché, na minstens negen jaar dienst, van attaché-hoofd van dienst, na minstens achttien jaar dienst, en van directeur, na minstens vierentwintig jaar dienst.

#### Artikel 165

In dit artikel wordt uiteengezet op welke manier de personeelsleden met de huidige graden van griffier, secretaris, adjunct-griffier en adjunct-secretaris worden geïntegreerd, in de nieuwe graden van griffier en secretaris en de daarmee overeenstemmende weddenschaalen, op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

Griffiers en secretarissen hebben dezelfde geldelijke loopbaan.

Voor de berekening van de graadanciënniteit worden de diensten die gepresteerd zijn in de oude graad geacht verricht te zijn in de nieuwe graad.

Voor de personeelsleden met afgeschafte graad van eerstaanwendend adjunct-griffier, adjunct-griffier, eerstaanwendend adjunct-secretaris en adjunct-secretaris zijn er bijzondere integratieregels voorzien :

— Hun graadanciënniteit wordt berekend vanaf de datum van hun benoeming in de nieuwe graad.

— Zij die ingeschaald worden in weddenschaal BJ2, kunnen onmiddellijk deelnemen aan de gecertificeerde opleiding 4; zij worden derhalve vrijgesteld van gecertificeerde opleiding 3.

Als zij slagen in de gecertificeerde opleiding 5, dan wordt de weddenschaal BJ3 reeds toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het hun inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding.

Met andere woorden kunnen zij na 2 gecertificeerde opleidingen en na 5 jaar overgaan van weddenschaal BJ2 naar weddenschaal BJ3. Daar waar de algemene loopbaan 3 gecertificeerde opleidingen en een periode van 15 jaar voorziet. In afwijking van artikel 373<sup>ter</sup> krijgen zij die slagen van gecertificeerde opleiding 5, een verhoging tot weddenschaal BJ3, in plaats van een competentietoelage. (Zulks reeds vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het hun

de leur inscription à cette formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente).

#### Article 166

L'application des dispositions en matière d'intégration ne doit pas aboutir à un traitement inférieur à celui avant l'application; il doit être au moins équivalent.

#### Articles 167 à 171

Afin que le traitement ne soit pas inférieur après l'application des dispositions d'intégration, les traitements des greffiers des cours, tribunaux, tribunaux de police et justices de paix et des secrétaires des parquets d'application avant la mise en vigueur de ladite loi, sont maintenus en extinction comme suit. C'est la raison pour laquelle les anciennes échelles de traitement, augmentations et suppléments de traitement sont repris dans les dispositions transitoires.

#### Article 172

Les greffiers, greffiers adjoints principaux, secrétaires et secrétaires adjoints principaux qui bénéficient du supplément de traitement de 1 001,5 euros au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, alloué en vertu des articles 367<sup>ter</sup> et 373<sup>ter</sup> du Code judiciaire, tels qu'en vigueur avant cette date, conservent le bénéfice de ce supplément de traitement conformément à ces dispositions.

#### Article 173

En vue du maintien de la continuité, les procédures de nomination aux emplois dont la vacance a été publiée au *Moniteur belge* avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont clôturées conformément aux dispositions qui étaient en vigueur au moment de la publication.

Au moment de la nomination, les règles d'intégration sont toutefois immédiatement appliquées.

#### Article 174

Les greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, emploient au moins 7 membres du personnel à temps plein, conservent le supplément de traitement du présent article 369, 4<sup>o</sup>, du même Code, à titre personnel pour autant qu'ils soient rémunérés par l'échelle de traitement A22 ou A23.

inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding)..

#### Artikel 166

De toepassing van de integratiebepalingen mag niet resulteren in een lagere wedde dan voor de toepassing ervan; deze moet minstens dezelfde blijven.

#### Artikelen 167 tot 171

Opdat de wedde niet lager zou zijn na de toepassing van de integratiebepalingen blijven de wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, politierechtbanken en vrederechten, secretarissen der parketten van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving. Vandaar dat oude weddenscalen, verhogingen en weddenbijslagen in de overgangsbepalingen weer zijn opgenomen.

#### Artikel 172

De griffiers, eerstaanwendend adjunct-griffiers, secretarissen, eerstaanwendend adjunct-secretarissen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet genieten van de weddenbijslag van een 1001,5 euro, krachtens de artikelen 367<sup>ter</sup> en 373<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek behouden het voordeel van deze weddenbijslag overeenkomstig deze bepalingen.

#### Artikel 173

Met het oog op het behoud van de continuïteit worden de benoemingsprocedures voor de vacante betrekkingen die werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* voor de inwerkingtreding van deze wet, beëindigd overeenkomstig de bepalingen die op het moment van de openbaarmaking van kracht waren.

Op het moment van de benoeming worden echter onmiddellijk de integratieregels toegepast.

#### Artikel 174

De hoofdgriffiers van de vrederechten en van de politierechtbanken waar bij de inwerkingtreding van deze wet ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, blijven de weddenbijslag van het huidige artikel 369, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, ten persoonlijke titel behouden voor zover zij bezoldigd zijn in de weddenschaal A22 of A23.

## Article 175

Pour l'application de l'article 375 du Code judiciaire, les traitements prévus aux articles 159 et 160 s'appliquent à l'égard des membres du personnel à qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, une fonction supérieure de greffier adjoint ou de secrétaire adjoint avait été attribuée. Cette disposition s'applique pendant la durée de la mission attribuée avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

## Article 176

Cela a toujours été une caractéristique de l'organisation judiciaire de commencer en bas de l'échelle pour prendre du galon. Pour éviter la frustration des membres du personnel dans leurs espoirs de carrière, l'accession du niveau B au niveau A jusqu'à 6 ans après l'entrée en vigueur de la présente loi est simplifiée. Les membres du personnel revêtus pendant dix ans d'un ancien grade de greffier adjoint, secrétaire adjoint, greffier adjoint principal ou de secrétaire adjoint principal, ou d'un nouveau grade de greffier ou de secrétaire, peuvent participer immédiatement à une sélection comparative consistant en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction. S'ils disposent d'un diplôme universitaire, ils sont donc dispensés de l'obtention des cinq brevets.

## Article 177

Dans la même optique que l'article 176 les porteurs du certificat de candidat greffier et de candidat-secrétaire délivré sur la base d'un examen organisé avant ou en cours d'organisation au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont dispensés de la sélection visée aux articles 265 et 268 du Code judiciaire.

## Article 178

Cet article règle l'entrée en vigueur de la présente loi.

ALBERT

Par le Roi :

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX.

*La ministre du Budget,*

Freya VAN DEN BOSSCHE.

## Artikel 175

Voor de toepassing van het artikel 375 Gerechtelijk Wetboek gelden de wedden bepaald in de artikelen 159 en 160 voor de personeelsleden aan wie op het moment van de inwerkingtreding van deze wet een hoger ambt van adjunct-griffier of adjunct-secretaris is toegekend. Deze bepaling geldt voor de duur van de opdracht toegekend voor de inwerkingtreding van deze wet.

## Artikel 176

Het is steeds eigen geweest aan de rechterlijke organisatie dat men van onderaan de loopbaanladder opklimt. Opdat personeelsleden niet zouden gefrustreerd worden in hun loopbaanverwachtingen is de overgang van het niveau B naar het niveau A tot 6 jaar na de inwerkingtreding van deze wet, vereenvoudigd. Zij die 10 jaar een ambt hebben bekleed met een oude graad van adjunct-griffier, adjunct-secretaris, eerstaanwezend adjunct-griffier, of eerstaanwezend adjunct-secretaris, of een nieuwe graad van griffier of secretaris, kunnen onmiddellijk deelnemen aan de vergelijkende selectie die bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie. Indien zij over een universitair diploma beschikken, zijn zij derhalve vrijgesteld van het behalen van de vijf brevetten.

## Artikel 177

In dezelfde optiek als artikel 176 zijn de houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris dat uitgereikt werd op basis van een examen dat georganiseerd is voor of nog in uitvoering is op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, zijn vrijgesteld van de selectie, bedoeld in de artikelen 265 en 268, van het Gerechtelijk Wetboek.

## Artikel 178

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet.

ALBERT

Van Koningswege :

*De Minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX.

*De minister van Begroting,*

Freya VAN DEN BOSSCHE.

**PROJET DE LOI**

ALBERT II,

Roi des Belges,

*À tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Justice et Notre ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>****Disposition générale****Article 1**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**CHAPITRE II****Modifications du Code judiciaire****Art. 2**

L'article 90 du Code judiciaire, modifié par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 90. Le président est chargé de la direction générale et de l'organisation du tribunal.

Il peut désigner un ou plusieurs vice-présidents pour l'assister.

Il répartit les affaires conformément au règlement particulier du tribunal. Lorsque les nécessités du service le justifient, il peut répartir une partie des affaires attribuées à une chambre entre les autres chambres du tribunal. ».

**Art. 3**

L'article 109 du Code judiciaire, modifié par les lois du 19 juillet 1985 et du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

**WETSONTWERP**

ALBERT II,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze minister van Begroting, zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II****Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek****Art. 2**

Artikel 90 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998 wordt vervangen als volgt :

« Art. 90. De voorzitter is belast met de algemene leiding en de organisatie van de rechtbank.

Hij kan een of meer ondervoorzitters aanwijzen om hem bij te staan.

Hij verdeelt de zaken overeenkomstig het bijzonder reglement van de rechtbank. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen kan hij een deel van de zaken die aan een kamer zijn toegewezen, onder de andere kamers van de rechtbank verdelen. ».

**Art. 3**

Artikel 109 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1985 en 22 december 1998, wordt vervangen als volgt :

«Art. 109. Le premier président est chargé de la direction générale et de l'organisation de la cour.

Il peut désigner un ou plusieurs présidents de chambre pour l'assister.

Il répartit les affaires conformément au règlement particulier de la cour. Lorsque les nécessités du service le justifient, il peut répartir une partie des affaires attribuées à une chambre entre les autres chambres de la cour. En cas de difficultés sur la distribution des affaires entre les chambres d'une même cour d'appel, l'article 88, § 2, est applicable. ».

#### Art. 4

À l'article 143*bis*, § 8, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997 et modifié par la loi du 21 juin 2001, sont supprimés les mots suivants : «Sous son autorité, le secrétariat est dirigé par un directeur qui participe à toutes les réunions du Collège. Celui-ci transmet les ordres du jour et les rapports des réunions du Collège des Procureurs généraux au ministre de la Justice, aux membres du Collège, aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail, au procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du ministère de la Justice. ».

#### Art. 5

L'article 143*ter* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 143*ter*. Un service d'appui commun est créé au service du Collège des Procureurs généraux visé à l'article 143*bis*, du Conseil des procureurs du Roi visé à l'article 150*bis* et du Conseil des auditeurs du travail visé à l'article 152*bis*.

Ce service d'appui est placé sous l'autorité du procureur général qui assure la présidence du Collège des Procureurs généraux.

Il fournit un appui dans différents domaines parmi lesquels l'aide juridique et administrative, la gestion informatique, les bâtiments et l'équipement matériel.

Il communique l'ordre du jour et les rapports au ministre de la Justice, aux membres du Collège et des conseils visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, au procureur fédéral ainsi que l'ordre du jour et les rapports des réunions du Collège des Procureurs généraux au Président du

«Art. 109. De eerste voorzitter is belast met de algemene leiding en de organisatie van het hof.

Hij kan een of meer kamervoorzitters aanwijzen om hem bij te staan.

Hij verdeelt de zaken overeenkomstig het bijzonder reglement van het hof. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen kan hij een deel van de zaken die aan een kamer zijn toegewezen, onder de andere kamers van het hof verdelen. Ingeval van moeilijkheden in verband met de verdeling van de zaken onder de kamers van een zelfde hof van beroep is artikel 88 § 2 van toepassing. ».

#### Art. 4

In artikel 143*bis*, § 8, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 en gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, vervallen de woorden «Het secretariaat wordt onder zijn gezag geleid door een directeur die deelneemt aan alle vergaderingen van het college. Deze deelt de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal mee aan de Minister van Justitie, aan de leden van het college, aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs, aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie. ».

#### Art. 5

Artikel 143*ter*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 wordt vervangen als volgt :

«Art. 143*ter*. Ten behoeven van het college van procureurs-generaal bedoeld in artikel 143*bis*, de raad van procureurs des Koning, bedoeld in artikel 150*bis* en de raad van arbeidsauditeurs, bedoeld in artikel 152*bis*, wordt een gemeenschappelijke steundienst opgericht.

Deze steundienst staat onder het gezag van de procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt van het college van procureurs-generaal.

Hij is belast met het verlenen van ondersteuning in diverse domeinen waaronder juridische en administratieve bijstand, informaticabeheer, gebouwen en materiële uitrusting.

Hij staat in voor de mededeling van de agenda en de verslagen aan de Minister van Justitie, de leden van het college en de raden bedoeld in het eerste lid, aan de federale procureur en de mededeling van de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college

Comité de direction du Service public fédéral Justice et au conseiller général à la politique criminelle.

Le même statut que celui des membres du personnel visés au Chapitre V du Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, s'applique aux membres du personnel.

Sur avis du procureur général qui assure la présidence du Collège des Procureurs généraux, le Roi fixe les modalités concernant le fonctionnement et l'organisation du service d'appui et le nombre d'emplois. ».

#### Art. 6

Au Titre II du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est inséré un article 143<sup>quater</sup> rédigé comme suit :

« Art. 143 <sup>quater</sup>. Le ministre de la Justice arrête les directives de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite après avoir pris l'avis du Collège des Procureurs généraux.

Ces directives sont contraignantes pour tous les membres du ministère public.

Les procureurs généraux près les cours d'appel veillent à l'exécution de ces directives au sein de leur ressort. ».

#### Art. 7

Le dernier alinéa de l'article 150<sup>bis</sup> du Titre II du Livre I, Deuxième partie, du même Code inséré par la loi du 22 décembre 1998 est abrogé.

#### Art. 8

Le dernier alinéa de l'article 152<sup>bis</sup> du titre II, livre I, Deuxième partie, du même Code, inséré par la loi du 12 avril 2004, est abrogé.

#### Art. 9

Sont abrogés dans le même Code :

1<sup>o</sup> le titre II<sup>ter</sup> du livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, inséré par la loi du 24 mars 1999;

2<sup>o</sup> l'article 156<sup>ter</sup>, inséré par la loi du 24 mars 1999.

van procureurs-generaal aan de voorzitter van het directiecomité van de federale overheidsdienst Justitie en aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid.

Op de personeelsleden is het hetzelfde statuut van toepassing als op de personeelsleden bedoeld in hoofdstuk V, van deel II, Boek I, titel III.

De Koning bepaalt, op advies van de procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt van het college van procureurs-generaal, de nadere modaliteiten inzake de werking en de organisatie van de steundienst en het aantal betrekkingen. ».

#### Art. 6

In titel II, boek I van deel II, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 143<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 143<sup>quater</sup>. De Minister van Justitie legt de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft ingewonnen.

Deze richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep staan in voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen binnen hun rechtsgebied. ».

#### Art. 7

In artikel 150<sup>bis</sup>, van titel II, boek I van deel II, van hetzelfde Wetboek ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 wordt het laatste lid opgeheven.

#### Art. 8

In artikel 152<sup>bis</sup>, van titel II, boek I van deel II, van hetzelfde Wetboek ingevoegd bij de wet van 12 april 2004, wordt het laatste lid opgeheven.

#### Art. 9

In hetzelfde Wetboek worden opgeheven :

1<sup>o</sup> titel II<sup>ter</sup> van Boek I, deel II, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999;

2<sup>o</sup> artikel 156<sup>ter</sup>, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999.

## Art. 10

L'intitulé du Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« **TITRE III. — DU PERSONNEL JUDICIAIRE** ».

## Art. 11

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un Chapitre I<sup>er</sup>, comprenant les articles 157 à 161, rédigé comme suit :

« **Chapitre I<sup>er</sup>. — Dispositions générales** ».

## Art. 12

L'article 157 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 157. Un greffe est attaché à chaque cour ou tribunal.

Les greffes sont ouverts aux jours et heures fixés par arrêté royal.

Un secrétariat est attaché à chaque parquet. ».

## Art. 13

L'article 158 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997 et 3 mai 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 158. § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut créer un service d'appui au sein d'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet à la demande motivée du chef de corps.

Ce service d'appui est chargé de rendre des avis et d'apporter un appui aux chefs de corps dans différents domaines, parmi lesquels l'aide juridique, la politique du personnel, les bâtiments et l'équipement matériel, la gestion administrative ainsi que la gestion informatique.

Les membres du personnel du service d'appui sont placés sous l'autorité et la surveillance du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet auquel le service d'appui est attaché.

Le Roi fixe les modalités concernant le fonctionnement et l'organisation du service d'appui ainsi que le nombre d'emplois sur avis du chef de corps, selon le cas, de la cour, du tribunal ou du parquet où un service d'appui est créé.

## Art. 10

Het opschrift van titel III van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« **TITEL III. — GERECHTSPERSONEEL** ».

## Art. 11

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk I ingevoegd, dat de artikelen 157 tot 161 omvat, luidende :

« **Hoofdstuk I. — Algemene bepalingen** ».

## Art. 12

Artikel 157 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 157. Aan ieder hof of rechtbank is een griffie verbonden.

De griffies zijn open op de dagen en uren bij koninklijk besluit bepaald.

Aan ieder parket is een secretariaat verbonden. ».

## Art. 13

Artikel 158 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 158. § 1. De Koning kan in een hof, een rechtbank of een parket, op een gemotiveerd verzoek van de korpschef, een steundienst oprichten.

Deze steundienst is belast met het verlenen van advies aan en ondersteuning van de korpschefs in diverse domeinen, waaronder juridische bijstand, personeelsbeleid, gebouwen en materiële uitrusting, administratief beheer, alsmede informaticabeheer.

De personeelsleden van de steundienst staan onder gezag en toezicht van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waaraan de steundienst is verbonden.

De Koning bepaalt, naar gelang van het geval, op advies van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waar een steundienst wordt ingericht, de nadere modaliteiten inzake de werking en de organisatie van de steundienst en het aantal betrekkingen.



§ 2. Lorsque aucun service d'appui n'a été créé conformément au § 1<sup>er</sup>, le chef de corps peut créer, dans ces cours, tribunaux et parquets, un secrétariat de cabinet placé sous son autorité et sa surveillance. Il peut choisir un secrétaire de cabinet parmi le personnel judiciaire, selon le cas, des greffes ou des secrétariats de parquet. ».

## Art. 14

L'article 159 du même Code, abrogé par la loi du 11 juillet 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 159. La structure hiérarchique du greffe, du secrétariat de parquet et le cas échéant du service d'appui est répartie sur quatre niveaux, à savoir le niveau A, qui est le niveau supérieur, et les niveaux B, C et D.

Le niveau est déterminé selon la qualification de la formation et des aptitudes qui doivent être attestées pour occuper un emploi. ».

## Art. 15

L'article 160 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 160. § 1<sup>er</sup>. Le niveau A comprend cinq classes numérotées de A1 à A5, qui est la plus élevée.

Une classe regroupe les fonctions ayant un niveau comparable de complexité, d'expertise technique et de responsabilité.

La fonction désigne l'ensemble des tâches et des responsabilités qu'un membre du personnel doit assumer.

Les fonctions-types sont les fonctions les plus représentatives de l'ensemble des fonctions présentes dans les cours et tribunaux.

Les fonctions-types sont déterminées par le Roi, selon le cas sur avis du Collège des Procureurs généraux ou sur avis conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail.

§ 2. Le niveau A est réparti en filières de métiers fixées par le Roi, selon le cas, sur avis du Collège des Procureurs généraux ou sur avis conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail.

§ 2. Ingeval overeenkomstig § 1, geen steundienst is opgericht, kan de korpschef in deze hoven, rechtbanken en parketten een kabinetssecretariaat, oprichten dat onder zijn gezag en toezicht staat. Hij kan een kabinetssecretaris kiezen uit het gerechtspersoneel van, naar gelang van het geval, de griffies of de parketsecretariaten. ».

## Art. 14

Artikel 159 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 11 juli 1994, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 159. De hiërarchische structuur van de griffie, het parketsecretariaat en in voorkomend geval de steundienst wordt in vier niveaus ingedeeld, namelijk niveau A, dat het hoger niveau is, en de niveaus B, C en D.

Het niveau wordt bepaald volgens de kwalificatie van de opleiding en de geschiktheid waarvan blijkt moet worden gegeven om een betrekking te bekleden. ».

## Art. 15

Art. 160 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 160. § 1. Niveau A bevat vijf klassen, genummerd van A1 tot A5 die de hoogste is.

Een klasse groepeert de functies van vergelijkbare complexiteit, technische expertise en verantwoordelijkheden.

De functie wijst het geheel van taken en verantwoordelijkheden aan die een personeelslid op zich dient te nemen.

De type-functies zijn de functies die de meest representatieve zijn van het geheel van de functies voorkomend in de hoven en rechtbanken.

De type-functies worden vastgesteld door de Koning, naar gelang van het geval op advies van het college van procureurs-generaal of op eensluidend advies van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven.

§ 2. Het niveau A is onderverdeeld in vakrichtingen die worden vastgesteld door de Koning, naar gelang van het geval, op advies van het college van procureurs-generaal of op eensluidend advies van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven.

Par filière de métiers, il y a lieu d'entendre un groupe de fonctions relevant d'un domaine d'expertise similaire.

Chaque filière de métiers peut comprendre cinq classes de métiers. La première classe de métiers peut être la classe A 1 ou la classe A 2.

Par classe de métiers, il y a lieu d'entendre une classe au sein d'une filière de métiers.

§ 3. Les fonctions-types font l'objet d'une pondération, sur la base d'une matrice de pondération, réalisée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État.

La pondération des fonctions est réalisée par un comité de pondération, créé par le ministre de la Justice et avec le concours d'un comité de pondération élargi, créé par et auprès du même ministre.

Chaque comité établit un règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du ministre de la Justice.

§ 4. Le comité de pondération est composé, en nombre égal par rôle linguistique pour les représentants visés aux points 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>:

1<sup>o</sup> du président et du vice-président de la Commission de modernisation de l'ordre judiciaire ou leur représentant;

2<sup>o</sup> de quatre représentants du personnel judiciaire de niveau A, désignés par le ministre de la Justice, dont deux sur proposition du Collège des Procureurs généraux et deux sur proposition conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail;

3<sup>o</sup> de deux représentants de niveau A du Service public fédéral Justice, désignés par le ministre de la Justice, d'un représentant de niveau A du Service public fédéral Personnel et Organisation, désigné par le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, et d'un représentant de niveau A du Service public fédéral Budget et Contrôle de la gestion, désigné par le ministre qui a le budget dans ses attributions;

4<sup>o</sup> d'un expert externe désigné par le ministre de la Justice.

Des membres suppléants sont désignés de la même manière que les membres effectifs. Pour être désignés, les membres effectifs et suppléants doivent avoir suivi avec fruit au préalable une formation à la méthode de pondération.

Le président du comité de pondération est désigné en son sein par le ministre de la Justice.

Onder vakrichting moet worden verstaan een groep van functies die tot een gelijkaardig expertisedomein behoren.

Elke vakrichting kan vijf vakklassen bevatten. De eerste vakklasse kan klasse A1 of klasse A2 zijn.

Onder vakklasse moet worden verstaan een klasse binnen een vakrichting.

§ 3. De type-functies maken het voorwerp uit van een weging, op basis van een wegingsmatrix, uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel.

De weging van de functies wordt uitgevoerd door een wegingscomité, opgericht door de Minister van Justitie en met de medewerking van een uitgebreid wegingscomité opgericht door en bij dezelfde minister.

Elk comité stelt een huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Minister van Justitie.

§ 4. Het wegingscomité is, paritair per taalrol voor de vertegenwoordigers in 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> bedoeld, samengesteld uit:

1<sup>o</sup> de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde of hun vertegenwoordiger;

2<sup>o</sup> vier vertegenwoordigers van het gerechtspersoneel van niveau A, aangewezen door de Minister van Justitie, waarvan twee op voorstel van het college van procureurs-generaal en twee op eensluidend voorstel van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven;

3<sup>o</sup> twee vertegenwoordigers van niveau A van de federale overheidsdienst Justitie, aangewezen door de Minister van Justitie, een vertegenwoordiger van niveau A van de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie, aangewezen door de minister die de ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft en een vertegenwoordiger van niveau A van de federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole aangewezen door de minister die de begroting onder zijn bevoegdheid heeft;

4<sup>o</sup> een externe deskundige aangewezen door de Minister van Justitie.

De plaatsvervangende leden worden op dezelfde manier aangewezen als de vaste leden. Om aangewezen te worden moeten de vaste en de plaatsvervangende leden vooraf een opleiding tot de wegingsmethode met vrucht hebben gevolgd.

De voorzitter van het wegingscomité wordt onder de leden aangewezen door de Minister van Justitie.

§ 5. Le comité de pondération élargi est composé, en nombre égal par rôle linguistique pour les représentants visés aux points 1° et 2° :

1° d'un magistrat du siège, désigné sur proposition conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et d'un magistrat du parquet, désigné sur proposition du Collège des Procureurs généraux;

2° de représentants du personnel judiciaire de niveau A, désignés :

a) sur proposition du premier président de la Cour de cassation;

— un de la Cour de cassation;

b) sur proposition conforme des premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail;

— un représentant d'une cour d'appel;

— un représentant d'une cour du travail;

— un représentant d'un tribunal de première instance;

— un représentant d'un tribunal de commerce;

— un représentant d'un tribunal du travail;

— un représentant d'un tribunal de police;

— un représentant d'une justice de paix;

c) sur proposition du procureur général près la Cour de cassation :

— un représentant du parquet près la Cour de cassation;

d) sur proposition du Collège des Procureurs généraux :

— un représentant du parquet général ou du parquet fédéral;

— un représentant du parquet près le tribunal de première instance;

— un représentant de l'auditorat général.

3° d'un représentant par organisation syndicale représentative au sens de l'article 7 de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et d'un représentant par organisation syndicale représentative au sens de l'article 10 de la loi du ... organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des greffiers de l'ordre judiciaire, des référendaires près la Cour de cassation et des référendaires et juristes de parquet près les cours et tribunaux.

§ 5. Het uitgebreid wegingscomité is paritair per taalrol voor de vertegenwoordigers in 1° en 2° bedoeld, samengesteld uit :

1° een magistraat van de zetel, aangewezen op eensluidend voorstel van eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven en een magistraat van het parket op voorstel van het college van procureurs-generaal;

2° vertegenwoordigers van het gerechtspersoneel van niveau A, aangewezen :

a) op voorstel van de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie :

— één van het Hof van Cassatie;

b) op eensluidend voorstel van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en de arbeidshoven;

— één van een hof van beroep;

— één van een arbeidshof;

— één van een rechtbank van eerste aanleg;

— één van een rechtbank van koophandel;

— één van een arbeidsrechtbank;

— één van een politierechtbank;

— één van een vredegerecht;

c) op voorstel van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie :

— één van het parket bij het Hof van Cassatie;

d) op voorstel van het college van procureurs-generaal :

— één van het parket-generaal of het federaal parket;

— één van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg;

— één van het arbeidsauditoraat.

3° één vertegenwoordiger per representatieve vakorganisatie in de zin van artikel 7 van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en één vertegenwoordiger per representatieve vakorganisatie in de zin van artikel 10 van de wet van ??? tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van de griffiers van de rechterlijke orde, referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven en rechtbanken.

Le comité de pondération élargi est présidé par le magistrat du siège ou, en son absence, par le magistrat du parquet visés au § 4, 1<sup>o</sup>.

La qualité de membre du comité de pondération élargi est incompatible avec celle de membre du comité de pondération visé au § 3.

Tous les membres du comité de pondération élargi bénéficient d'une formation de manière à s'approprier la méthode de pondération.

§ 6. Le comité de pondération établit une proposition de classification des fonctions et la soumet au comité de pondération élargi qui rend son avis dans un délai de trente jours ouvrables. Passé ce délai, l'avis est censé acquis.

Le comité de pondération reçoit l'avis du comité de pondération élargi et transmet au ministre de la Justice une proposition, adoptée à la majorité, de classification de chaque fonction.

Tout au long du processus de pondération, les organisations syndicales représentatives sont informées du système de pondération appliqué et la transparence de la classification des fonctions est garantie.

§ 7. Les fonctions autres que celles visées au § 1<sup>er</sup> sont classifiées sur la base d'une matrice de classe de métiers par le comité de pondération. Celui-ci transmet au ministre de la Justice une proposition, adoptée à la majorité, de classification de chaque fonction.

Une matrice de classe de métiers est l'ensemble des compétences, telles qu'énoncées à l'article 20<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'État, communes aux fonctions-types d'une classe de métiers.

§ 8. Chaque fonction relevant du niveau A est rangée par le Roi dans une classe de métiers.

Le personnel judiciaire du niveau A est nommé par le Roi dans une classe de métiers. ».

#### Art. 16

L'article 161 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 161. Aux niveaux B, C et D, le personnel judiciaire est nommé dans un grade. À l'exception des greffiers et des secrétaires, le personnel judiciaire est nommé par le ministre de la Justice. Les greffiers et les secrétaires sont nommés par le Roi.

Het uitgebreid wegingscomité wordt voorgezeten door de magistraat van de zetel of indien die er niet is, door de magistraat van het parket bedoeld in § 4, 1<sup>o</sup>.

De hoedanigheid van lid van het uitgebreid wegingscomité is onverenigbaar met deze van lid van het wegingscomité bedoeld in § 3.

Alle leden van het uitgebreid wegingscomité genieten een opleiding om inzicht te krijgen in de wegingsmethode.

§ 6. Het wegingscomité maakt een voorstel van classificatie van de functies op en onderwerpt dit aan het uitgebreid wegingscomité dat zijn advies uitbrengt binnen een termijn van dertig werkdagen. Wanneer deze termijn wordt overschreden, wordt het advies geacht bekomen te zijn.

Het wegingscomité ontvangt het advies van het uitgebreid wegingscomité en deelt aan de Minister van Justitie een voorstel mee, aangenomen bij meerderheid over de classificatie van elke functie.

Gedurende het gehele wegingsproces wordt de representatieve vakorganisaties inzicht verschaft in het gehanteerde wegingsstelsel en transparantie gewaarborgd bij de classificatie van de functies.

§ 7. De andere functies dan deze bedoeld § 1 worden door het wegingscomité geclassificeerd op basis van een vakklassematrix. Het wegingscomité deelt aan de Minister van Justitie een voorstel mee, aangenomen bij meerderheid over de classificatie van elke functie.

Een vakklassematrix is het geheel van competenties, zoals vermeld in artikel 20<sup>ter</sup>, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, gemeenschappelijk aan de type-functies van een vakklasse.

§ 8. Elke functie ingedeeld in niveau A, wordt door de Koning in een vakklasse ingedeeld.

Het gerechtspersoneel van niveau A wordt door de Koning in een vakklasse benoemd. ».

#### Art. 16

Artikel 161 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 161. In de niveaus B, C en D wordt het gerechtspersoneel in graden benoemd. Met uitzondering van de griffiers en secretarissen wordt het gerechtspersoneel benoemd door de Minister van Justitie. De griffiers en secretarissen worden door de Koning benoemd.

Le grade est le titre qui habilite le membre du personnel à occuper un des emplois correspondant à ce grade.

Sur la base du contenu de leur fonction, ils sont classés dans une famille de fonctions fixée par le Roi, selon le cas, sur avis du Collège des Procureurs généraux ou sur avis conforme des premiers présidents des cours d'appel.

Une famille de fonctions est un groupe de fonctions qui présente des similitudes, tant au niveau de la liste des tâches à accomplir qu'au niveau des responsabilités à assumer, des compétences génériques comportementales à développer et des indicateurs de comportement qui sous-tendent celles-ci. ».

Art. 17

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un Chapitre II, comprenant l'article 162, rédigé comme suit :

**« Chapitre II. — Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux. ».**

Art. 18

L'article 162, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifiée par la loi du 15 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 162. § 1<sup>er</sup>. Des membres du personnel qui portent le titre de référendaire ou de juriste de parquet peuvent être nommés dans le niveau A.

Les référendaires assistent les magistrats des cours d'appel, des cours du travail et des tribunaux. Les juristes de parquet assistent les magistrats du ministère public.

§ 2. Ils préparent le travail des magistrats sur le plan juridique, sous leur autorité et selon leurs indications, à l'exclusion des tâches attribuées aux greffiers ou aux secrétaires en vertu de ce Code.

Ils sont placés sous l'autorité et la surveillance du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet auquel ils sont attachés. Le chef de corps est chargé de leur attribuer leurs missions.

§ 3. Ils sont nommés par le Roi par ressort d'une cour d'appel. Ils sont désignés par le ministre de la Justice en vue d'exercer leur fonction au sein de ce ressort en fonction des nécessités du service. Cette désignation peut avoir lieu soit près la cour d'appel,

De graad is de titel die het personeelslid machtigt tot het bekleden van een van de betrekkingen welke met die graad overeenstemmen.

Zij worden op basis van de inhoud van hun functie gerangschikt in een functiefamilie, die door de Koning wordt vastgesteld, naar gelang van het geval, op advies van college van procureurs-generaal of op eensluidend advies van de eerste voorzitters van de hoven van beroep.

Een functiefamilie is een groep functies die gelijkenissen vertoont, zowel op het gebied van de te verrichten taken als op het gebied van de verantwoordelijkheden die opgenomen moeten worden, de te ontwikkelen generieke gedragsgerichte competenties en de gedragsindicatoren die ze ondersteunen. ».

Art. 17

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk II ingevoegd, dat artikel 162 omvat, luidende

**« Hoofdstuk II. — Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken. ».**

Art. 18

Artikel 162, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 15 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 162. § 1. Er kunnen personeelsleden worden benoemd in niveau A die de titel dragen van referendaris of parketjurist.

De referendarissen staan de magistraten van de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken bij. De parketjuristen staan de magistraten van het openbaar ministerie bij.

§ 2. Zij bereiden het werk van de magistraten op juridisch vlak voor, onder hun gezag en volgens hun aanwijzingen, met uitsluiting van de aan de griffiers of aan de secretarissen overeenkomstig dit wetboek opgedragen taken.

Zij staan onder gezag en toezicht van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waaraan zij zijn toegewezen. De korpschef staat in voor de toewijzing van hun opdrachten.

§ 3. Zij worden door de Koning benoemd per rechtsgebied van een hof van beroep. Zij worden door de Minister van Justitie aangewezen om hun ambt, volgens de behoeften van de dienst, uit te oefenen binnen dit rechtsgebied. Die aanwijzing kan ofwel

la cour du travail ou le parquet général, soit près un tribunal ou un parquet du ressort de cette cour d'appel.

Leur nombre est déterminé en fonction des nécessités du service, lesquelles doivent ressortir d'un rapport motivé rédigé par le chef de corps à l'intention du ministre de la Justice. Le ministre prend également, sur les nécessités du service, les avis motivés du premier président et du procureur général. Leur nombre par ressort ne peut cependant excéder 35 % du nombre total de magistrats du siège de la cour d'appel, du siège des tribunaux de première instance et des parquets du procureur du Roi dans ce ressort de la cour d'appel, tel que fixé dans la loi visée à l'article 186, alinéa 4, sans préjudice de l'article 287*sexies* et dans les limites des possibilités budgétaires. ».

#### Art. 19

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un Chapitre III, comprenant les articles 163 à 171, intitulé comme suit :

#### « Chapitre III. — Des membres du greffe ».

#### Art. 20

L'article 163 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 163. Des membres, qui peuvent être nommés dans 2 niveaux, à savoir les niveaux A et B, sont attachés au greffe.

Les membres du greffe nommés dans le niveau A portent le titre de greffier en chef ou de greffier-chef de service.

Les membres du greffe nommés dans le niveau B portent le grade de greffier. ».

#### Art. 21

L'article 164 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 164. Il y a un greffier en chef dans chaque greffe.

Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 168, le greffier en chef est chargé de diriger le greffe, sous l'autorité et la surveillance du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de

plaatsvinden bij het hof van beroep, het arbeidshof of het parket-generaal, ofwel bij een rechtbank of een parket uit het rechtsgebied van dat hof van beroep.

Hun aantal wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst. Deze behoeften moeten blijken uit een gemotiveerd verslag opgesteld door de korpschef ter attentie van de Minister van Justitie. De minister wint over de behoeften van de dienst ook het gemotiveerd advies in van de eerste voorzitter en van de procureur-generaal. Hun aantal per rechtsgebied kan echter niet meer bedragen dan 35 % van het totaal aantal magistraten van de zetel van het hof van beroep, de zetel van de rechtbanken van eerste aanleg en de parketten van de procureur des Konings in dat rechtsgebied van het hof van beroep, zoals vastgesteld in de wet bedoeld in artikel 186, vierde lid, onverminderd artikel 287*sexies* en dit binnen de budgettaire middelen. ».

#### Art. 19

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk III ingevoegd, dat de artikelen 163 tot 171 bevat, met als opschrift :

#### « Hoofdstuk III. — Leden van de griffie ».

#### Art. 20

Artikel 163, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 163. Aan de griffie zijn leden verbonden die kunnen worden benoemd in 2 niveaus, namelijk de niveaus A en B.

De leden van de griffie die benoemd worden in het niveau A dragen de titel van hoofdgriffier of griffier - hoofd van dienst.

De leden van de griffie die worden benoemd in het niveau B dragen de graad van griffier. ».

#### Art. 21

Artikel 164, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 164. Er is een hoofdgriffier in elke griffie.

Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 168, is de hoofdgriffier belast met de leiding van de griffie en staat daarbij onder gezag en toezicht van de korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2<sup>o</sup>, de oudst

police le plus ancien ou du juge de paix, avec lequel il se concerta régulièrement. Il répartit les tâches entre les membres et le personnel du greffe et désigne les greffiers qui assistent les magistrats.»

#### Art. 22

L'article 165 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 165. Le greffier en chef répond des objets dont il assure la conservation ou la garde et est responsable, à l'égard des parties, des pièces produites.»

#### Art. 23

L'article 166 du même Code, remplacé par la loi du 23 septembre 1985, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 166. Le greffier en chef est assisté par des greffiers-chefs de service et des greffiers.»

#### Art. 24

L'article 167 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 167. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 168, le greffier-chef de service participe, sous l'autorité et la surveillance du greffier en chef, à la direction du greffe.»

#### Art. 25

L'article 168, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 168. Le greffier exerce une fonction judiciaire, accomplit les tâches du greffe et assiste, en qualité de greffier, le magistrat dans tous les actes de son ministère.

Cette règle ne reçoit exception que si, en raison de l'urgence, sa présence n'a pu être requise.

Les tâches du greffier sont les suivantes :

- 1° il assure l'accès du greffe au public;
- 2° il tient la comptabilité du greffe;
- 3° il passe les actes dont il est chargé, garde les minutes, les registres et tous les actes afférents à la

benoemde politierechter of de vrederechter, waarmede hij regelmatig overleg pleegt. Hij verdeelt de taken onder de leden en het personeel van de griffie en wijst de griffiers aan die de magistraten bijstaan.»

#### Art. 22

Artikel 165 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Art. 165. De hoofdgriffier staat in voor de voorwerpen onder zijn bewaring of bewaking en is tegenover partijen verantwoordelijk voor de overgelegde stukken.»

#### Art. 23

Artikel 166 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 23 september 1985, wordt vervangen als volgt :

«Art. 166. De hoofdgriffiers wordt bijgestaan door griffiers-hoofden van dienst en griffiers.»

#### Art. 24

Art. 167 hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Art. 167. Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 168 neemt de griffier-hoofd van dienst, onder het gezag en toezicht van de hoofdgriffier, deel aan de leiding van de griffie.»

#### Art. 25

Artikel 168, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Art. 168. De griffier oefent een gerechtelijke functie uit. Hij vervult de griffietaken en staat de magistraat bij als griffier in alle verrichtingen van diens ambt.

Op deze regel wordt slechts een uitzondering gemaakt wanneer om dringende redenen zijn tegenwoordigheid niet kon worden gevorderd.

Tot de taken van de griffier behoren :

- 1° hij stelt de griffie voor het publiek toegankelijk;
- 2° hij voert de boekhouding van de griffie;
- 3° hij verlijdt de akten waarmee hij belast is, bewaart de minuten, registers en alle akten van het

juridiction près laquelle il est établi et il en délivre des expéditions, extraits ou copies;

4° il conserve la documentation législative, jurisprudentielle et doctrinale à l'usage des juges;

5° il établit les tables, les statistiques et les autres documents dont il a la charge en application de la loi ou des arrêtés; il tient les registres et les répertoires;

6° il assure la conservation des valeurs, documents et objets déposés au greffe en vertu de la loi;

7° il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives dont la gestion lui incombe, les classer et les inventorier, ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu.

Le greffier assiste le magistrat :

1° il prépare les tâches du magistrat;

2° il est présent à l'audience;

3° il dresse le procès-verbal des instances et des décisions;

4° il donne acte des différentes formalités dont l'accomplissement doit être constaté et leur confère l'authenticité;

5° il élabore les dossiers de procédure et veille, dans le cadre de ses compétences, au respect des règles en la matière.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent article. Pour l'application de l'alinéa 3, 7°, l'avis de l'Archiviste général du Royaume est recueilli. ».

#### Art. 26

L'article 169 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 169. Le greffier tient un répertoire des actes du magistrat et un répertoire des actes du greffe, conformément aux dispositions réglementaires établies par le Roi. ».

#### Art. 27

L'article 170 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

gerecht waarbij hij is aangesteld en geeft daarvan uitgiften, uittreksels of afschriften af;

4° hij bewaart de rechtsdocumentatie inzake wetgeving, rechtspraak en rechtsleer ten behoeve van de rechters;

5° hij maakt de tabellen, statistieken en andere documenten op, waarmee hij bij wet of besluit belast is; hij houdt de registers en repertoria bij;

6° hij zorgt voor de bewaring van de waarden, documenten en voorwerpen die krachtens de wet ter griffie zijn neergelegd;

7° hij neemt de passende maatregelen om alle archiefbescheiden die hij onder zijn beheer heeft in goede staat te bewaren, om ze te ordenen en te inventariseren, ongeacht hun vorm, structuur en inhoud.

De griffier verleent bijstand aan de magistraat.

1° hij bereidt de taken van de magistraat voor;

2° hij is aanwezig op de terechtzitting;

3° hij notuleert het verloop van de rechtszaken en de uitspraken;

4° hij geeft akte van de verschillende formaliteiten waarvan de vervulling moet worden vastgesteld en verleent er authenticiteit aan;

5° hij stelt de dossiers van de rechtspleging op en ziet, in het kader van zijn bevoegdheid, toe op de naleving van de geldende regelgeving.

De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van dit artikel. Voor de toepassing van het derde lid, 7°, wordt het advies van de Algemeen Rijksarchivaris ingewonnen. ».

#### Art. 26

Artikel 169, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 169. De griffier houdt een repertorium van de akten van de magistraat en een repertorium van de griffieakten overeenkomstig de verordeningen die de Koning vaststelt. ».

#### Art. 27

Artikel 170, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :



«Art. 170. Le greffier en chef du tribunal de première instance ou le greffier désigné par lui assure le service dans le tribunal d'arrondissement.»

## Art. 28

L'article 171 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Article 171. Les fonctions de greffier de la cour d'assises sont exercées par un greffier du tribunal de première instance au siège duquel les assises sont tenues. Il est désigné par le greffier en chef.

Lorsque devant la cour d'assises de la province de Liège, la procédure est faite en allemand, les fonctions de greffier sont exercées par le greffier en chef du tribunal de première instance d'Eupen, ou par un greffier désigné par lui.»

## Art. 29

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un Chapitre IV, comprenant les articles 172 à 176, intitulé comme suit :

**«Chapitre IV. — Des membres du secrétariat de parquet».**

## Art. 30

L'article 172 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 172. Des membres, qui peuvent être nommés dans 2 niveaux, à savoir les niveaux A et B, sont attachés au secrétariat de parquet.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau A portent le titre de secrétaire en chef ou de secrétaire-chef de service.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau B portent le grade de secrétaire.»

## Art. 31

L'article 173 du même Code, remplacé par la loi du 23 mai 2003, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 170. De hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg of de door hem aangewezen griffier verricht de dienst in de arrondissementsrechtbank.»

## Art. 28

Artikel 171, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Artikel 171. De functie van griffier van het hof van assisen wordt uitgeoefend door een griffier van de rechtbank van eerste aanleg in wier zetel de assisen worden gehouden. Hij wordt aangewezen door de hoofdgriffier.

Wanneer de rechtspleging voor het Hof van assisen van de provincie Luik in het Duits wordt gevoerd, wordt het ambt van griffier uitgeoefend door de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen of door een door hem aangewezen griffier.»

## Art. 29

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk IV ingevoegd, dat de artikelen 172 tot 176 bevat, met als opschrift :

**«Hoofdstuk IV. — Leden van het parketsecretariaat».**

## Art. 30

Artikel 172 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

«Art. 172. Aan het parketsecretariaat zijn leden verbonden die kunnen worden benoemd in 2 niveaus, namelijk de niveaus A en B.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau A dragen de titel van hoofdsecretaris of secretaris-hoofd van dienst.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau B dragen de graad van secretaris.»

## Art. 31

Artikel 173, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 23 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« Article 173. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 176, le secrétaire en chef du parquet est chargé de diriger les services administratifs, ce sous l'autorité et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il répartit les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat. ».

## Art. 32

L'article 174 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 174. Le secrétaire en chef peut être assisté par des secrétaires-chefs de service et des secrétaires. ».

## Art. 33

L'article 175 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 175. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 176, le secrétaire-chef de service participe, sous l'autorité et la surveillance du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat de parquet. ».

## Art. 34

L'article 176 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 176. Le secrétaire assiste le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.

Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa. ».

« Artikel 173. Onverminderd de taken en de bijstand bedoeld in artikel 176, is de hoofdsecretaris van het parket belast met de leiding van de administratieve diensten en staat daarbij onder gezag en toezicht van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. Hij verdeelt de administratieve taken onder de leden en het personeel van het secretariaat. ».

## Art. 32

Artikel 174, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 174. De hoofdsecretaris kan worden bijgestaan door secretarissen-hoofden van dienst en secretarissen. ».

## Art. 33

Artikel 175, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 175. Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 176, neemt de secretaris-hoofd van dienst, onder het gezag en toezicht van de hoofdsecretaris, deel aan de leiding van het parketsecretariaat. ».

## Art. 34

Artikel 176, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 176. De secretaris staat de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur bij. Hij ondertekent de documenten die eigen zijn aan zijn functie en die welke hij in opdracht van het hoofd van het parket moet ondertekenen. Hij verleent bijstand aan de magistraten voor documentatie- en opzoekingswerk, voor het samenstellen van de dossiers en voor alle taken, met uitzondering van die welke uitdrukkelijk aan de magistraten zijn voorbehouden.

De secretaris bewaart alle archiefbescheiden die door het parket worden ontvangen of opgemaakt. Hij neemt de passende maatregelen om alle archiefbescheiden die hij onder zijn beheer heeft in goede staat te bewaren, om ze te ordenen en te inventariseren, ongeacht hun vorm, structuur en inhoud. De Koning stelt, na advies van de Algemeen Rijksarchivaris, nadere regels voor de toepassing van dit lid. ».

## Art. 35

Dans la deuxième partie, livre 1<sup>er</sup> du même code, le titre IV qui comprend les articles 177 à 178, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est abrogé.

## Art. 36

Dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du présent Code, est inséré un chapitre V, qui contient les articles 177 et 178, rédigé comme suit :

**«Chapitre V. — Des membres du personnel attachés à une greffe, à un secrétariat de parquet ou à un service d'appui».**

## Art. 37

L'article 177 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 177. §1<sup>er</sup>. Des membres du personnel nommés par le Roi dans une classe de métiers de niveau A sont attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et, le cas échéant, aux services d'appui.

Sans préjudice des articles 162, 163, alinéa 2, et 172, alinéa 2, les membres du personnel nommés :

- 1<sup>o</sup> dans la classe A1 ou A2 portent le titre d'attaché;
- 2<sup>o</sup> dans la classe A 3 portent le titre de conseiller;
- 3<sup>o</sup> dans la classe A4 ou A5, le titre de conseiller général.

Un titre complémentaire peut être accolé par le Roi aux titres visés à l'alinéa 2.

Le Roi détermine le nombre d'emplois.

§ 2. Sans préjudice des articles 163, alinéa 3, et 172, alinéa 3, des membres du personnel nommés par le ministre de la Justice dans les niveaux B, C et D sont attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et, le cas échéant, aux services d'appui.

Le niveau B contient les grades d'expert, d'expert administratif et d'expert ICT.

Le niveau C contient le grade d'assistant.

Le niveau D contient le grade de collaborateur.

Le Roi détermine les modalités concernant le statut et le traitement de ces membres du personnel ainsi que le nombre d'emplois. ».

## Art. 35

In deel II, boek I, van hetzelfde Wetboek wordt titel IV dat de artikelen 177 tot 178 omvat, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, opgeheven.

## Art. 36

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk V ingevoegd, dat de artikelen 177 en 178 omvat, luidende :

**«Hoofdstuk V. — Personeel verbonden aan een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst».**

## Art. 37

Artikel 177 en van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

«Art. 177. § 1. Aan de griffies, de parketsecretariaten en in voorkomend geval de steundiensten, zijn personeelsleden verbonden die door de Koning worden benoemd in een vakklasse van het niveau A.

Onverminderd de artikelen 162, 163, tweede lid, en 172, tweede lid, dragen de personeelsleden benoemd in :

- 1<sup>o</sup> de klassen A1 of A2 de titel van attaché;
- 2<sup>o</sup> in de klasse A3 de titel van adviseur;
- 3<sup>o</sup> in de klasse A4 en A5 de titel van adviseur-generaal.

Een bijkomende titel kan door de Koning worden toegevoegd bij de titulatuur bedoeld in het tweede lid.

De Koning bepaalt het aantal betrekkingen.

§ 2. Onverminderd de artikelen 163, derde lid en 172, derde lid, zijn aan de griffies, de parketsecretariaten en, in voorkomend geval, aan de steundiensten personeelsleden verbonden die door de Minister van Justitie worden benoemd in het niveau B, C en D.

Niveau B omvat de graden van deskundige, administratief deskundige en ICT deskundige.

Niveau C omvat de graad van assistent.

Niveau D omvat de graad van medewerker.

De Koning bepaalt de nadere regels van het statuut van deze personeelsleden, hun wedde en het aantal betrekkingen. ».

## Art. 38

L'article 178 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1978, 17 février 1997 et 20 mai 1997 et remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 178. Pour des raisons spécifiques, le ministre de la Justice ou l'autorité à qui il délègue ce pouvoir peut, en vue d'assurer la continuité des services, engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail. Seuls entrent en ligne de compte pour ces engagements les lauréats d'un concours ou d'un examen organisé pour la fonction concernée ou, à défaut, les candidats lauréats d'une sélection spécifique sur la base d'un profil de fonction, organisée par le ministre de la Justice ou par un service de l'État. Pour être engagés par contrat de travail, les intéressés doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction et jouir des droits civils et politiques. ».

## Art. 39

Sont abrogés dans le même Code :

1° le titre *IVbis*, de la deuxième partie, livre I<sup>er</sup>, inséré par la loi du 10 juin 2006;

2° l'article 179 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006;

3° l'article 180 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006.

## Art. 40

Dans l'article 186, alinéa 5, du même Code, les mots « Une loi particulière détermine le cadre du personnel des cours et tribunaux. » sont remplacés par les mots « Une loi particulière détermine le cadre des magistrats et des membres du greffe. ».

## Art. 41

L'intitulé du Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

## Art. 38

Artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1978, 17 februari 1997, 20 mei 1997 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 178. Om bijzondere redenen kan de Minister van Justitie of de overheid aan wie hij die bevoegdheid overdraagt, personeel aanwerven op grond van een arbeidsovereenkomst, teneinde de continuïteit van de diensten te verzekeren. In aanmerking voor deze aanwervingen komen alleen de geslaagden van een vergelijkend examen of een examen voor desbetreffende functie, of bij ontstentenis, de kandidaten die geslaagd zijn voor een specifieke selectie op grond van een functieprofiel, georganiseerd door de Minister van Justitie of door een dienst van de Staat. Om bij arbeidsovereenkomst in dienst te worden genomen, moeten de betrokkenen een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en de burgerlijke en politieke rechten genieten. ».

## Art. 39

In hetzelfde Wetboek worden opgeheven :

1° Titel *IVbis*, van deel II, boek I, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006;

2° Artikel 179 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006;

3° Artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1978, 17 februari 1997, 20 mei 1997, vervangen bij de wet van 10 juni 2006.

## Art. 40

In artikel 186, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « Een bijzondere wet stelt de personeelsformatie van hoven en rechtbanken vast. », vervangen door de woorden « Een bijzondere wet stelt de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffie vast. ».

## Art. 41

Het opschrift van titel VI van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

**«TITRE VI. — DES CONDITIONS DE NOMINATION ET DE LA CARRIERE DES MAGISTRATS ET DU PERSONNEL JUDICIAIRE».**

Art. 42

Sont abrogés dans le même Code :

1° le Chapitre *Iibis*, du Titre VI, du Livre II, Deuxième partie du même Code, comprenant les articles 206*bis* et 206*ter*, inséré par la loi du 24 mars 1999;

2° l'article 206*bis*, inséré par la loi du 24 mars 1999;

3° l'article 206*ter*, inséré par la loi du 24 mars 1999.

Art. 43

L'intitulé du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

**«Chapitre VI. — Du personnel judiciaire».**

Art. 44

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section I<sup>ère</sup>, comprenant les articles 260 à 272, intitulée comme suit :

«Section I<sup>ère</sup>. Des conditions de sélection et de nomination».

Art. 45

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section I<sup>ère</sup>, comprenant l'article 260, rédigé comme suit :

**«Sous-section I<sup>ère</sup>. — Des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation».**

Art. 46

L'article 260 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

**«TITEL VI. — BENOEMINGSVOORWAARDEN EN LOOPBAAN VAN MAGISTRATEN EN HET GERECHTSPERSONEEL».**

Art. 42

Worden opgeheven in hetzelfde Wetboek :

1° hoofdstuk *Iibis* van Titel VI, Boek II, deel II, van hetzelfde Wetboek, dat de artikelen 206*bis* en 206*ter* bevat, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999;

2° artikel 206*bis*, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999;

3° artikel 206*ter*, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999.

Art. 43

Het opschrift van hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

**«Hoofdstuk VI. — Gerechtspersoneel».**

Art. 44

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling I. ingevoegd die de artikelen 260 tot 272 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

«Afdeling I. Selectie — en benoemingsvoorwaarden».

Art. 45

In afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling I ingevoegd dat artikel 260 omvat, luidende :

**«Onderafdeling I. — Attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie».**

Art. 46

Artikel 260 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari, wordt vervangen als volgt :

«Art. 260. Pour pouvoir être nommé dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre attaché au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, le candidat doit être soit docteur, licencié ou master en droit, soit licencié ou master en philologie romane ou en philologie germanique, soit licencié traducteur.

Les candidats sont classés, en vue de leur nomination, lors d'un concours. La Cour de cassation détermine la matière de ce concours, en fixe les conditions et constitue le jury. Les lauréats conservent le bénéfice de leur réussite pendant trois ans à compter de la date du procès-verbal du concours.

Chaque jury est composé d'un membre de la Cour désigné par le premier président de la Cour de cassation, d'un membre du parquet désigné par le procureur général près cette Cour, d'un avocat à la Cour de cassation désigné par le bâtonnier, d'un attaché au service de la documentation et de la concordance des textes et d'une personne extérieure à l'institution, ces deux derniers désignés conjointement par le premier président et par le procureur général.

Les allocations et indemnités accordées aux membres et au secrétaire du jury du concours sont fixées par le Roi.».

#### Art. 47

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section II, comprenant l'article 261, rédigé comme suit :

**«Sous-section II. — Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux».**

#### Art. 48

L'article 261 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 13 mars 2001 est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 261. Pour pouvoir être nommé dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de référendaire à la cour d'appel, à la cour du travail et aux tribunaux, ou juriste de parquet aux parquets près ces cours et ces tribunaux, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être docteur, licencié ou master en droit;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

«Art. 260. Om te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van attaché in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie moet de kandidaat hetzij doctor, licentiaat of master in de rechten zijn, hetzij licentiaat in de Romaanse of Germaanse filologie, hetzij licentiaat vertaler.

De kandidaten worden met het oog op hun benoeming gerangschikt op grond van een vergelijkend examen. Het Hof van Cassatie stelt de examenstof vast, bepaalt de voorwaarden van het vergelijkend examen en stelt de examencommissie aan. De geslaagden behouden gedurende drie jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal van het vergelijkend examen het voordeel van hun uitslag.

Iedere examencommissie bestaat uit een lid van het Hof dat door de eerste voorzitter van het Hof is aangewezen, uit een magistraat van het parket aangewezen door de procureur-generaal bij het Hof, uit een advocaat bij het Hof van Cassatie aangewezen door de stafhouder, uit een attaché in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten en uit een buiten de instelling staande persoon, deze laatste twee in onderling overleg aangewezen door de eerste voorzitter en de procureur-generaal.

De uitkeringen en vergoedingen aan de leden en aan de secretaris van de examencommissie worden door de Koning vastgesteld.».

#### Art. 47

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling II ingevoegd dat artikel 261 omvat, luidende :

**«Onderafdeling II. — Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken».**

#### Art. 48

Artikel 261 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de Wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001 wordt vervangen als volgt :

«Art. 261. Om te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met als titel referendaris bij het hof van beroep, bij het arbeidshof en bij de rechtbanken, of parketjurist de parketten bij die hoven en die rechtbanken, moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> doctor, licentiaat of master in de rechten zijn;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

La nomination ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire exclusivement sur la proposition, selon le cas, du premier président de la cour d'appel ou de la cour du travail, du procureur général près la cour d'appel ou du procureur fédéral, et moyennant avis préalable du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet pour laquelle ou lequel le candidat a été désigné.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux juristes de parquet et aux référendaires nommés à titre provisoire.»

#### Art. 49

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section III, comprenant les articles 262 à 264, rédigé comme suit :

#### «Sous-section III. — Des membres du greffe».

#### Art. 50

L'article 262 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 262. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier en chef, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un greffier en chef ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que celui-ci lui transmet directement.

De benoeming wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken uitloeiend op voorstel van, al naar het geval, de eerste voorzitter van het hof van beroep of het arbeidshof, de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur en na voorafgaand advies van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waarvoor de kandidaat is aangewezen.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177, worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde parketjuristen en de referendarissen.»

#### Art. 49

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling III ingevoegd die de artikelen 262 tot 264 omvat, luidende :

#### «Onderafdeling III. — Leden van de griffie».

#### Art. 50

Artikel 262, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 wordt vervangen als volgt :

«Art. 262. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdgriffier moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een hoofdgriffier wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel van de korpschef bedoeld in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter die het hem rechtstreeks verzendt.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers en chef nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier en chef, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter, selon le cas, une ancienneté de classe ou une ancienneté de grade de 5 ans au moins dans la fonction de référendaire ou de greffier-chef de service ou de 10 ans dans la fonction de greffier;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Sont admis aux sélections comparatives les candidats qui sont porteurs :

1° soit d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° soit des brevets suivants :

a) un brevet attestant de la réussite de la partie consacrée à la formation générale en vue de la participation à une sélection comparative pour l'accession au niveau A. Le candidat en possession de ce brevet peut participer aux parties consacrées à certaines matières;

b) quatre brevets attestant de la réussite des parties consacrées aux matières établies par l'administrateur délégué de Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Les parties destinées à l'obtention des brevets en vue de la participation aux sélections comparatives visées au § 2, alinéa 2, pour l'accession au niveau A sont organisées tous les deux ans.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points.

L'obtention d'un brevet est définitivement acquise. ».

#### Art. 51

L'article 263 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde hoofdgriffiers.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdgriffier moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over, naar gelang van het geval, een klassenanciënniteit of graadanciënniteit van ten minste 5 jaar in het ambt van referendaris of griffier-hoofd van dienst of 10 jaar in het ambt van griffier;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die houder zijn van :

1° hetzij een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° hetzij houder zijn van volgende brevetten :

a) een brevet waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het gedeelte over de algemene vorming met het oog op de deelname aan een vergelijkende selectie voor overgang naar niveau A. De kandidaat die in het bezit is van dit brevet mag deelnemen aan de gedeelten over bepaalde vakken;

b) vier brevetten waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor de gedeelten over de vakken vastgesteld door de afgevaardigd bestuurder van Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De gedeelten voor het behalen van de brevetten met het oog op deelneming aan de in § 2, tweede lid bedoelde vergelijkende selecties voor overgang naar niveau A worden om de twee jaar georganiseerd.

Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60 % der punten behalen.

Het voordeel van het behalen van een brevet is definitief verkregen. ».

#### Art. 51

Artikel 263, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :



«Art. 263. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier-chef de service, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un greffier-chef de service ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2°, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que le greffier en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant la sienne.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers-chefs de service nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier-chef de service, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de classe de 5 ans au moins dans la fonction de référendaire ou une ancienneté de grade de 10 ans au moins dans la fonction de greffier;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 262, § 2, alinéa 3. ».

#### Art. 52

L'article 264 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 263. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van griffier-hoofd van dienst moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een griffier hoofd van dienst wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel van de korpschef bedoeld in artikel 58*bis*, 2°, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdgriffier die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde griffiers-hoofden van dienst.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van griffier hoofd-van dienst moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over een klassenanciënniteit van tenminste 5 jaar in het ambt van referendaris of een graadanciënniteit ten minste 10 jaar in het ambt van griffier;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid. ».

#### Art. 52

Artikel 264, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

«Art. 264. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans le niveau B au grade de greffier, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un greffier ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition, selon le cas, du premier président, du président, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que le greffier en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant la sienne.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans le niveau B au grade de greffier, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. La sélection pour le recrutement et la promotion comprend :

1<sup>o</sup> une partie générale laquelle évalue les compétences génériques propres à la famille de fonctions à laquelle la fonction appartient;

2<sup>o</sup> le cas échéant, une partie particulière laquelle évalue les compétences spécifiques à la fonction. ».

#### Art. 53

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section IV, comprenant les articles 265 à 267, rédigé comme suit :

«Sous-section IV. — Des membres du secrétariat de parquet».

«Art. 264. § 1. Om door middel van werving tot de graad van griffier te worden benoemd in het niveau B moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een griffier wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel, naar gelang van het geval, van de eerste voorzitter, van de voorzitter, van de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdgriffier die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde griffiers.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in het niveau B tot de graad van griffier moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De selectie voor werving en bevordering bestaat uit :

1<sup>o</sup> een algemeen deel welke de generieke competenties eigen aan de functiefamilie waartoe de functie behoort evalueert;

2<sup>o</sup> desgevallend een bijzonder deel welke de functiespecifieke competenties evalueert. ».

#### Art. 53

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling IV ingevoegd die de artikelen 265 tot 267 omvat, luidende :

«Onderafdeling IV. — Leden van het parketsecretariaat».

## Art. 54

L'article 265 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 265. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire en chef, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire en chef ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, qui est transmise directement au ministre de la Justice.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires en chef nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire en chef, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter, selon le cas, une ancienneté de classe ou une ancienneté de grade de 5 ans au moins dans la fonction de juriste de parquet ou de greffier-chef de service ou de 10 ans au moins dans la fonction de secrétaire;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 262, § 2, alinéa 3. ».

## Art. 54

Artikel 265, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 265. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdsecretaris moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een hoofdsecretaris wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde hoofdsecretarissen.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van hoofdsecretaris moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over, naar gelang van het geval, een klassenanciënniteit of graadanciënniteit van ten minste 5 jaar in het ambt van parketjurist of griffier-hoofd van dienst of ten minste 10 jaar in het ambt van secretaris;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid. ».

## Art. 55

L'article 266 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 266. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire-chef de service, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire-chef de service ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant la sienne.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires-chefs de service nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire-chef de service, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de classe de 5 ans au moins dans la fonction de juriste de parquet ou une ancienneté de grade de 10 ans au moins dans la fonction de secrétaire;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 262, § 2, alinéa 3. ».

## Art. 55

Artikel 266, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 266. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van secretaris-hoofd van dienst moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een secretaris hoofd van dienst wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde secretarissen-hoofden van dienst.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van secretaris-hoofd van dienst moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over een klassenanciënniteit van tenminste 5 jaar in het ambt van parketjurist of een graadanciënniteit van ten minste 10 jaar in het ambt van secretaris;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid. ».

## Art. 56

L'article 267 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 267. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans le niveau B au grade de secrétaire à un parquet, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans le niveau B au grade de secrétaire, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. La sélection pour le recrutement et la promotion comprend :

1° une partie générale laquelle évalue les compétences génériques propres à la famille de fonctions à laquelle la fonction appartient;

2° le cas échéant, une partie particulière laquelle évalue les compétences spécifiques à la fonction. ».

## Art. 56

Artikel 267 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 267. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in het niveau B tot de graad van secretaris bij een parket moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid

De benoeming van een secretaris wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde secretarissen.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in het niveau B met de graad van secretaris moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De selectie voor werving en bevordering bestaat uit :

1° een algemeen deel welke de generieke competenties eigen aan de functiefamilie waartoe de functie behoort evalueert;

2° desgevallend een bijzonder deel welke de functiespecifieke competenties evalueert. ».

## Art. 57

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section V, comprenant les articles 268 à 272, rédigé comme suit :

**«Sous-section V. — Des membres du personnel attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et aux services d'appui».**

## Art. 58

L'article 268 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 268. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un membre du personnel de niveau A ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur avis du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveaux B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux membres du personnel de niveau A nommés à titre provisoire.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, la proposition est transmise au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint la sienne.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, le candidat doit être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

## Art. 57

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling V ingevoegd die de artikelen 268 tot 272 omvat, luidende :

**«Onderafdeling V. — Personeelsleden verbonden aan de griffies, de parketsecretariaten en de steundiensten».**

## Art. 58

Artikel 268 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

«Art. 268. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een personeelslid in het niveau A wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau A.

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het voorstel, overgezonden aan de Minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd tot in een vakklasse van het niveau A, moet de kandidaat geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique en rapport avec la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 262, § 2, alinéa 3. ».

#### Art. 59

L'article 269 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 269. Le Roi fixe les modalités relatives à la sélection comparative visée aux articles 262 à 268. ».

#### Art. 60

L'article 269*bis* du même Code, inséré par la loi du 11 décembre 1973 et remplacé par la loi du 17 février 1997, est abrogé.

#### Art. 61

L'article 269*ter* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, est abrogé.

#### Art. 62

L'intitulé du Chapitre VII, Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est supprimé.

#### Art. 63

L'article 270, remplacé par les lois des 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 270. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, expert, expert administratif ou expert ICT dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid. ».

#### Art. 59

Artikel 269, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 269. De nadere regels voor de vergelijkende selectie bedoeld in de artikelen 262 tot 268 worden bepaald door de Koning. ».

#### Art. 60

Artikel 269*bis*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 december 1973 en vervangen bij de wet van 17 februari 1997 wordt opgeheven.

#### Art. 61

Artikel 269*ter*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 wordt opgeven.

#### Art. 62

Het opschrift van Hoofdstuk VII, boek I van het tweede deel van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt opgeheven.

#### Art. 63

Artikel 270, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 270. § 1. Om door middel van werving tot deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

La nomination d'un expert, d'un expert administratif ou d'un expert ICT ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, transmis directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, la proposition est transmise au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint la sienne.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, expert, expert administratif ou expert ICT dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être nommé à titre définitif à la fonction d'assistant dans un greffe ou un secrétariat de parquet;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale. ».

#### Art. 64

L'article 271, remplacé par les lois des 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, assistant dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

2<sup>o</sup> être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission à une fonction du niveau C dans les administrations de l'État;

3<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, qui est transmise directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, la proposition est transmise

De benoeming van een deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel van de korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden.

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het voorstel overgezonden aan de Minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies.

§ 2. Om door middel van bevordering tot deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> vast benoemd zijn in het ambt van assistent bij een griffie of een parketsecretariaat;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid. ».

#### Art. 64

Artikel 271, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Om door middel van werving tot assistent bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

2<sup>o</sup> houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau C bij de Rijksbesturen;

3<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel van de korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden.

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het voorstel



au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint son avis.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, assistant dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif à la fonction de collaborateur dans un greffe ou un secrétariat de parquet;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. Le délai et le statut applicables à la nomination provisoire sont fixés par le Roi. ».

#### Art. 65

L'article 272, inséré par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 272. Pour pouvoir être nommé collaborateur dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un collaborateur ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur la proposition du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2°, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, qui est transmise directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, l'avis est transmis au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint le sien.

§ 3. Le délai et le statut applicables à la nomination provisoire sont fixés par le Roi. ».

#### Art. 66

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section II, comprenant les articles 273 à 275, rédigé comme suit :

**« Section II. — Du recrutement ».**

overgezonden aan de Minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies.

§ 2. Om door middel van bevordering tot assistent bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van medewerker bij een griffie of een parketsecretariaat;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De Koning stelt de termijn en het statuut vast die van toepassing zijn op de voorlopig benoeming. ».

#### Art. 65

Artikel 272, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 272. Om tot medewerker bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een medewerker wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op voorstel van de korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2°, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de Minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het advies overgezonden aan de Minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies.

§ 3. De Koning stelt de termijn en het statuut vast die van toepassing zijn op de voorlopig benoeming. ».

#### Art. 66

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling II. ingevoegd die de artikelen 273 tot 275 omvat, luidende :

**« Afdeling II. — Werving ».**

## Art. 67

L'article 273 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 273. Lorsqu'il est mis fin un emploi d'un membre du personnel, cet emploi est d'office déclaré vacant, sauf s'il peut être pourvu par mutation. ».

## Art. 68

L'article 274 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 274. § 1<sup>er</sup>. Dans le niveau A et pour un emploi de greffier ou de secrétaire, le ministre de la Justice choisit si l'emploi devenu vacant doit être attribué par voie de recrutement et/ou de promotion.

§ 2. Pour la nomination dans la classe de métiers A3 ou A4 au niveau A, il est pourvu à l'emploi vacant en faisant appel au personnel judiciaire qui satisfait aux conditions réglementaires et qui peut y prétendre par promotion ou par changement de classe de métiers.

Si l'emploi ne peut être attribué parmi ces membres du personnel, il est fait appel, par mobilité, aux agents de la fonction publique administrative fédérale, au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, qui satisfont aux conditions réglementaires et qui peuvent y prétendre par promotion à la classe supérieure ou par changement de classe de métiers.

Si l'emploi ne peut être attribué par mobilité, il l'est conformément aux règles prévues en matière de recrutement. Toutefois, une expérience utile pour la fonction de six ans pour la classe A3 et de neuf ans pour la classe A4 est exigée.

§ 3. À la demande du ministre ou de son délégué, Selor organise une sélection comparative conduisant à un classement des lauréats.

§ 4. Si la nature de la fonction à pourvoir le requiert, le ministre ou son délégué peut, sous la surveillance de Selor, organiser une épreuve comparative complémentaire conduisant pour cette fonction à un classement distinct des lauréats.

La commission de sélection est composée comme suit :

1<sup>o</sup> En qualité de président, selon le cas, le chef de corps visé à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, le juge du tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la

## Art. 67

Artikel 273 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 273. Bij de beëindiging van een betrekking van een personeelslid wordt deze ambtshalve vacant verklaard, tenzij deze door mutatie kan worden ingevuld. ».

## Art. 68

Artikel 274 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 274. § 1. In het niveau A en voor een betrekking van griffier of secretaris kiest de Minister van Justitie of de vacant geworden betrekking moet worden verleend, door middel van werving en/of bevordering.

§ 2. Voor de benoeming in de vakklasse A3 of A4 in niveau A, wordt in de vacante betrekking voorzien door een beroep te doen op gerechtspersoneel dat voldoet aan de reglementaire voorwaarden en die er aanspraak kunnen op maken door bevordering of door verandering van vakklasse.

Wanneer de betrekking niet kan worden toegekend onder deze personeelsleden wordt, bij mobiliteit, een beroep gedaan op de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt, in de zin van artikel 1 van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, die voldoen aan de reglementaire voorwaarden en die er aanspraak kunnen op maken door bevordering tot de hogere klasse of door verandering van vakklasse

Wanneer de betrekking niet kan worden toegekend bij mobiliteit, wordt ze toegekend overeenkomstig de regels bepaald inzake aanwerving. Evenwel, wordt van de kandidaten een nuttige ervaring voor de functie van zes jaar voor de klasse A3 en van negen jaar voor de klasse A4 geëist.

§ 3. Op aanvraag van de minister of zijn gemachtigde organiseert Selor een vergelijkende selectie die leidt tot een rangschikking van de geslaagden.

§ 4. Wanneer de aard van de te begeven functie dit vereist kan de minister of zijn gemachtigde, onder toezicht van Selor een bijkomende vergelijkende proef organiseren die voor deze functie leidt tot een aparte rangschikking van de geslaagden.

De selectiecommissie is samengesteld als volgt :

1<sup>o</sup> Als voorzitter, naar gelang van het geval, de korpschef bedoeld in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrede-

juridiction ou du parquet où l'emploi est déclaré vacant, ou son délégué;

2° deux membres désignés par le ministre de la Justice parmi les personnes qui, en raison de leur compétence ou de leur spécialisation, sont particulièrement qualifiées. Cette qualification particulière peut être attestée soit par un diplôme, soit par une aptitude professionnelle pertinente.

En cas d'égalité entre candidats qui entrent en ligne de compte pour une promotion et candidats qui entrent en ligne de compte pour un recrutement, une épreuve complémentaire est toujours organisée.

La participation à l'épreuve comparative complémentaire n'est pas obligatoire. Les lauréats de cette épreuve comparative ainsi que les candidats qui y ont échoué conservent le classement visé au § 3.

§ 5. Le Roi nomme parmi les candidats à l'emploi vacant le lauréat le plus haut classé pour la sélection comparative concernée ou pour l'épreuve comparative complémentaire. ».

#### Art. 69

L'article 275 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 275. Parmi les lauréats de deux ou de plusieurs sélections comparatives, la priorité est donnée aux lauréats de la sélection dont le procès-verbal a été établi à la date la plus éloignée. ».

#### Art. 70

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section III, comprenant les articles 276 tot 287bis, rédigé suit :

**« Section III. — De l'évolution dans la carrière ».**

#### Art. 71

Il est inséré dans la section III du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section I<sup>ère</sup>, comprenant les articles 276 à 278, rédigé comme suit :

**« Sous-section I<sup>ère</sup>. — Dispositions générales ».**

rechter van het gerecht of het parket waarin de betrekking is vacant verklaard of zijn aangestelde;

2° twee leden die door de Minister van Justitie zijn aangewezen uit personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie, bijzonder geschikt zijn. Deze bijzondere geschiktheid kan worden aangetoond hetzij door een diploma, hetzij door een relevante beroepsbekwaamheid.

Ingeval van samenloop van kandidaten die in aanmerking komen voor bevordering en kandidaten die in aanmerking komen voor werving, wordt steeds een bijkomende proef georganiseerd.

De deelname aan de bijkomende vergelijkende proef is niet verplicht. De geslaagden voor deze vergelijkende proef, evenals de kandidaten die niet zijn geslaagd, behouden de rangschikking bedoeld in § 3.

§ 5. De Koning benoemt uit de kandidaten voor de vacante betrekking ofwel de geslaagde die het hoogst is gerangschikt voor de desbetreffende vergelijkende selectie of de bijkomende vergelijkende proef. »

#### Art. 69

Artikel 275 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 275 Onder geslaagden van twee of meer vergelijkende selecties, wordt voorrang verleend aan de geslaagden van de selectie waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegene datum is afgesloten. ».

#### Art. 70

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling III. ingevoegd die de artikelen 276 tot 287bis, omvat, luidende :

**« Afdeling III. — Ontwikkeling binnen de loopbaan ».**

#### Art. 71

In Afdeling III. Van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling I ingevoegd die de artikelen 276 tot 278 omvat, luidende :

**« Onderafdeling I. — Algemene bepalingen ».**

## Art. 72

L'article 276 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 276. § 1<sup>er</sup>. Il existe deux types de promotions :

1<sup>o</sup> pour ce qui concerne la carrière administrative, la promotion est la nomination du membre du personnel :

- a) à un grade d'un niveau supérieur;
- b) à une classe du niveau A lorsqu'il appartient à un niveau inférieur;
- c) à la classe supérieure;

2<sup>o</sup> pour ce qui concerne la carrière pécuniaire, la promotion est l'attribution au membre du personnel, dans son grade ou dans sa classe, de l'échelle de traitement supérieure à celle dont il bénéficiait; elle est dénommée « promotion par avancement barémique »; le passage de l'échelle de traitement A12 à l'échelle de traitement A21 est assimilé à une promotion par avancement barémique.

§ 2. La promotion par avancement barémique ou par avancement à une classe supérieure peut être subordonnée à la réussite d'une sélection comparative ou d'une formation certifiée, visées à l'article 279. ».

## Art. 73

L'article 277 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 277. § 1<sup>er</sup>. Pour être promu à la classe A2, le membre du personnel doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A1.

Pour être promu à la classe A3, le membre du personnel doit compter au moins quatre années d'ancienneté dans la classe A2.

Pour être promu à la classe A4, le membre du personnel doit être revêtu de la classe A3.

Pour être promu à la classe A5, le membre du personnel doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A4.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, les membres du personnel visés aux articles 262, § 2, 263, § 2, 265, § 2, et 266, § 2, ne doivent pas disposer d'une ancienneté de classe leur permettant d'être promus à une classe de métiers A2 ou A3, avec le titre de greffier en chef, de secrétaire en chef, de greffier-chef de service ou de secrétaire-chef de service.

§ 3. Le membre du personnel rémunéré dans l'échelle de traitement A12 qui réussit une formation

## Art. 72

Artikel 276 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 276. § 1. Er zijn twee soorten bevorderingen :

1<sup>o</sup> wat de administratieve loopbaan betreft, is de bevordering de benoeming van het personeelslid :

- a) tot een graad van een hoger niveau;
- b) tot een klasse van niveau A wanneer hij deel uitmaakt van een lager niveau;
- c) tot de hogere klasse;

2<sup>o</sup> wat de geldelijke loopbaan betreft, is de bevordering de toekenning aan het personeelslid in zijn graad of in zijn klasse van de weddenschaal die hoger is dan die welke hij genoot; ze wordt « bevordering door verhoging in weddenschaal » genoemd; de overgang van de weddenschaal A12 naar de weddenschaal A21 wordt beschouwd als een bevordering door verhoging in weddenschaal.

§ 2. De bevordering door verhoging in weddenschaal of door verhoging naar een hogere klasse kan afhankelijk worden gesteld van het slagen voor een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding, bedoeld in de artikel 279. ».

## Art. 73

Artikel 277 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen volgt :

« Art. 277. § 1. Om tot de klasse A2 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste twee jaar anciënniteit in de klasse A1 hebben.

Om tot de klasse A3 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste vier jaar anciënniteit in de klasse A2 hebben.

Om tot de klasse A4 te worden bevorderd moet het personeelslid met de klasse A3 bekleed zijn.

Om tot de klasse A5 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste twee jaar anciënniteit in de klasse A4 hebben.

§ 2. In afwijking van § 1, moeten personeelsleden bedoeld in de artikelen 262, § 2, 263, § 2, 265, § 2, 266, § 2, niet beschikken over een klassenanciënniteit om te worden bevorderd tot een vakklasse A2 of A3, met de titel van hoofdgriffier, hoofdsecretaris, griffier-hoofd van dienst of secretaris- hoofd van dienst.

§ 3. Het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A12, dat slaagt in een gecertificeerde opleiding

certifiée est promu à la classe A2 au terme de la période de six ans.

§ 4. La promotion a lieu dans la première échelle de traitement de la classe supérieure.

§ 5. La promotion par accession au niveau supérieur est accordée par le biais d'une sélection comparative. ».

Art. 74

L'article 278 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 278. § 1<sup>er</sup>. Le changement de grade est la nomination du membre du personnel à un grade équivalent au sien.

Le changement de classe de métiers est la nomination d'un membre du personnel à une même classe dans une autre filière de métiers.

« § 2. La promotion, le changement de grade et le changement de classe de métiers ne sont possibles que lorsqu'un emploi statutaire est vacant.

Le Roi procède à la nomination par changement de classe de métiers dans le niveau A. ».

Art. 75

Le chapitre VIII de la deuxième partie, livre 1<sup>er</sup>, titre VI, du même code, inséré par la loi du 10 juin 2006 est abrogé.

Art. 76

Il est inséré dans la section III du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section II, comprenant les articles 279 à 287bis, rédigé comme suit :

**« Sous-section II. — Des formations certifiées ».**

Art. 77

L'article 279 du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 279. La formation certifiée est une formation visant à actualiser et à développer les qualifications et les compétences des membres du personnel. Elle se conclut par la validation des acquis de cette formation. ».

wordt bevorderd tot de klasse A2 bij het einde van de periode van zes jaar.

§ 4. De bevordering gebeurt in de eerste weddenschaal van de hogere klasse.

§ 5. De bevordering door overgang naar het hogere niveau wordt verleend bij wege van een vergelijkende selectie. ».

Art. 74

Artikel 278 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 278. § 1. De verandering van graad is de benoeming van het personeelslid tot een graad die gelijkwaardig is met de zijne.

De verandering van vakklasse is de benoeming van het personeelslid in eenzelfde klasse van een andere vakrichting. « .

« § 2. Bevordering, verandering van graad en verandering van vakklasse zijn alleen mogelijk wanneer een vaste betrekking vacant is.

Benoeming bij verandering van vakklasse in niveau A wordt door de Koning gedaan. ».

Art. 75

Hoofdstuk VIII van deel II, boek I, titel VI van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt opgeheven.

Art. 76

In Afdeling III. Van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling II ingevoegd die de artikelen 279 tot 287bis omvat, luidende :

**« Onderafdeling II. — Gecertificeerde opleidingen ».**

Art. 77

Artikel 279 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 279. De gecertificeerde opleiding is een opleiding die erop gericht is de bekwaamheden en de competenties van de personeelsleden te actualiseren en te ontwikkelen. Ze wordt afgesloten met de validering van de verworven kennis van die opleiding. ».

## Art. 78

L'article 280 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1979, modifié par la loi du 23 juin 2001 et remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 280. L'Institut de Formation de l'Administration fédérale organise les formations certifiées.

La formation certifiée se conclut par une décision favorable ou défavorable.

Le titulaire de la fonction de management N-1 auprès de l'Institut ou son délégué délivre les certificats sanctionnant la validation des acquis sur la base des documents produits par les formateurs à l'issue de la formation certifiée. ».

## Art. 79

L'article 281 du même Code, remplacé par les lois des 17 février 1979 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 281. La liste des formations certifiées est fixée par filière de métiers par le Roi sur proposition conjointe du ministre de la Justice et du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions. ».

## Art. 80

L'article 282 du même Code, abrogé par la loi du 10 juin 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 282. Le membre du personnel de niveau A qui souhaite suivre une formation certifiée et participer à la validation des acquis qui la suit, choisit une formation dans la liste correspondant à sa filière de métiers. Il propose ce choix à son supérieur hiérarchique.

Lors d'un entretien, le supérieur hiérarchique acquiesce au choix du membre du personnel ou lui propose un autre choix. Si un consensus peut être atteint, le choix est communiqué au service du personnel de la direction générale de l'Organisation judiciaire.

Si un désaccord persiste, le supérieur hiérarchique prend la décision. Dans ce cas, le membre du personnel peut introduire un recours auprès du Procureur général ou du Premier Président de la juridiction où il a été nommé. Celui-ci ou son délégué, après avoir entendu les parties, prend la décision définitive. ».

## Art. 78

Artikel 280 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1979, gewijzigd bij de wet van 23 juni 2001 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 280. Het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid organiseert de gecertificeerde opleidingen.

De gecertificeerde opleiding wordt afgesloten door een gunstige of ongunstige beslissing.

De houder van de managementfunctie N-1 bij het Instituut of zijn afgevaardigde geeft de getuigschriften van de validering van de verworven kennis af op basis van de documenten afgegeven door de opleiders bij het einde van de gecertificeerde opleiding. »

## Art. 79

Artikel 281 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 17 februari 1979 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 281. De lijst van de gecertificeerde opleidingen wordt vastgesteld per vakrichting door de Koning op gezamenlijk voorstel van de Minister van Justitie en de minister die de ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft. ».

## Art. 80

Art. 282 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 10 juni 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 282. Het personeelslid van het niveau A dat een gecertificeerde opleiding wil volgen en deelnemen aan de validering van de verworven kennis die erop volgt, kiest een opleiding in de lijst die overeenstemt met zijn vakrichting. Hij stelt deze keuze voor aan zijn hiërarchische meerdere.

Naar aanleiding van een onderhoud sluit de hiërarchische meerdere zich ofwel aan bij de keuze van het personeelslid, ofwel stelt hij hem een andere keuze voor. Wanneer overeenstemming kan worden bereikt, wordt de keuze meegedeeld aan de personeelsdienst van het Directoraat-generaal rechterlijke organisatie.

Wanneer er onenigheid blijft bestaan neemt de hiërarchische meerdere de beslissing. In dit geval kan het personeelslid beroep instellen naar gelang van het geval bij de procureur-generaal of de eerste voorzitter van het rechtsgebied waarin hij is benoemd. Deze of zijn afgevaardigde neemt de definitieve beslissing nadat hij de partijen heeft gehoord. »

## Art. 81

L'article 283 du même code, abrogé par la loi du 10 juin 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 283. Le membre du personnel de niveau A ne peut suivre à deux reprises la même formation certifiée s'il l'a déjà réussie. Il ne peut pas non plus, s'il a terminé ses études dans les trois dernières années, se réinscrire à une formation qu'il a suivie dans le cadre de sa formation universitaire de base.

Le membre du personnel de niveau A qui a obtenu, dans les trois dernières années, un diplôme complémentaire d'un niveau de deuxième ou de troisième cycle et dont l'objet est étroitement lié à la filière de métiers dans laquelle il a été nommé, peut sur proposition conjointe de son supérieur hiérarchique et du directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice, et moyennant l'accord du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, être considéré comme ayant réussi l'épreuve de validation des acquis. Dans ce cas, il est considéré comme s'étant inscrit à la date de l'envoi de la proposition conjointe à la commission.

L'alinéa 2 ne s'applique pas aux diplômes complémentaires obtenus avant ou dans les trois années qui suivent l'obtention du titre universitaire sur la base duquel le membre du personnel a été recruté ou engagé par contrat de travail. ».

## Art. 82

L'article 284 du même Code, abrogé par la loi du 20 mai 1997, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 284. Les formations certifiées ont une durée de validité de :

1° six ans pour les classes A1 à A3;

2° cinq ans pour les grades de greffiers et de secrétaires. ».

## Art. 83

L'article 285 du même Code, remplacé par la loi du 13 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 285. La durée de validité d'une formation certifiée prend cours le premier jour du mois qui suit l'inscription du membre du personnel à cette formation

## Art. 81

Artikel 283 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 10 juni 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 283. Het personeelslid van het niveau A mag geen tweede maal dezelfde gecertificeerde opleiding volgen, indien hij hiervoor reeds geslaagd is. Hij mag evenmin, wanneer hij zijn studies beëindigd heeft in de drie voorafgaande jaren, zich opnieuw inschrijven voor een vorming die hij genoten heeft in het kader van zijn basisopleiding aan de universiteit.

Het personeelslid van het niveau A dat in de drie voorafgaande jaren een bijkomend diploma heeft behaald van een niveau van de tweede of de derde cyclus en waarvan de inhoud nauw verbonden is met de vakrichting waarin hij benoemd is, kan op gezamenlijk voorstel van zijn hiërarchische meerdere en van de directeur-generaal van het directoraat generaal Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst justitie en mits machtiging van de minister die ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft, beschouwd worden als geslaagd in de valideringsproef. In dit geval wordt hij beschouwd ingeschreven te zijn geweest op de datum van de verzending van het gezamenlijk voorstel aan de commissie.

Het tweede lid is niet van toepassing op de aanvullende diploma's behaald vóór of tijdens de drie jaren die volgen op het behalen van de universitaire graad op basis waarvan het personeelslid werd aangeworven of aangenomen bij arbeidsovereenkomst. ».

## Art. 82

Artikel 284 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 20 mei 1997, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 284. De gecertificeerde opleidingen hebben een geldigheidsduur van :

1° zes jaar voor de klassen A1 tot A3;

2° vijf jaar voor de graden van griffiers en secretarissen. ».

## Art. 83

Artikel 285 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 285. De geldigheidsduur van een gecertificeerde opleiding vangt aan op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de inschrijving van

et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente. ».

## Art. 84

L'article 285*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est abrogé.

## Art. 85

L'article 286 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 286. Conformément à l'article 368, alinéa 4, la durée prise en considération pour la promotion par avancement barémique est identique à celle prise en considération pour la durée de validité des formations certifiées.

§ 2. Pour les carrières des membres du personnel revêtus du grade de greffier ou de secrétaire, il existe cinq formations certifiées numérotées de 1 à 5. ».

## Art. 86

L'article 286*bis* du même code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois du 20 mai 1997 et 10 juin 2006, est abrogé.

## Art. 87

L'article 287, du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois des 17 février 1997, 12 avril 1999, 3 mai 2003, 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287. Le membre du personnel qui bénéficie d'une allocation de compétences et qui conserve la même classe de métiers ou le même grade peut s'inscrire à une nouvelle formation certifiée au plus tôt 12 mois avant la fin de la durée de validité de la formation certifiée précédente. S'il échoue, il ne peut se réinscrire que lorsque la durée de validité de la formation certifiée précédente a expiré.

Le membre du personnel qui bénéficie d'une allocation de compétences ou qui est revêtu de la dernière échelle de traitement de sa classe ou de son grade et qui est promu à une autre classe ou au niveau

het personeelslid voor deze opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding. »

## Art. 84

Artikel 285*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt opgeheven.

## Art. 85

Artikel 286 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 et gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 286. De duur die in aanmerking wordt genomen voor de bevordering door verhoging in weddenschaal, overeenkomstig artikel 368, vierde lid, is identiek aan de duur die in aanmerking wordt genomen voor de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleidingen.

§ 2. Voor de loopbanen van personeelsleden met de graad van griffier of secretaris zijn er vijf gecertificeerde opleidingen genummerd van 1 tot 5.

## Art. 86

Artikel 286*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 10 juni 2006, wordt opgeheven.

## Art. 87

Artikel 287, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991, en gewijzigd bij de wetten van 1 december 1994, 17 februari 1997, 12 april 1999, 3 mei 2003, 22 december 2003 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287. Het personeelslid dat een competentietoelage ontvangt en dat dezelfde vakklasse of graad behoudt, kan zich ten vroegste 12 maanden vóór het einde van de geldigheidsduur van de vorige gecertificeerde opleiding inschrijven om deel te nemen aan een nieuwe gecertificeerde opleiding. Indien hij niet slaagt, kan hij zich pas opnieuw inschrijven, wanneer de geldigheidsduur van de vorige gecertificeerde opleiding verstreken is.

Het personeelslid dat een competentietoelage ontvangt of die met de laatste weddenschaal van zijn klasse of zijn graad bekleed wordt, en dat bevorderd wordt in een andere klasse of in niveau A, kan zich



A, peut immédiatement s'inscrire à la formation certifiée correspondant à sa nouvelle classe.

En cas de changement de classe de métiers ou de grade, le membre du personnel conserve le bénéfice de son allocation de compétences.

Le membre du personnel qui échoue à une formation certifiée peut se réinscrire 365 jours après son inscription précédente. ».

#### Art. 88

L'article 287bis, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, modifié par les lois des 12 avril 1999, 17 juillet 2000, 13 mars 2001, 21 juin 2001, 3 mai 2003, 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287bis. Sont d'application aux membres du personnel revêtus du grade de greffier et de secrétaire, les dispositions applicables aux membres du personnel des niveaux B, C et D visées au article 177, § 2, en ce qui concerne :

1° les modalités de classement dans les familles de fonctions;

2° le droit de participer à une formation certifiée et les modalités d'inscription;

3° le choix de la formation certifiée;

4° les conditions d'ancienneté pour participer à une formation certifiée. ».

#### Art. 89

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section IV, comprenant les articles 287ter et 287 quater, rédigé comme suit :

#### « Section IV. — De l'évaluation ».

#### Art. 90

L'article 287ter du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, remplacé par la loi du 20 mai 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999, 1<sup>er</sup> janvier 2000, 13 mars 2001, 21 juin 2001 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287ter. § 1<sup>er</sup>. Il est établi un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel des niveaux A, B, C et D.

onmiddellijk inschrijven om deel te nemen aan de gecertificeerde opleiding die overeenstemt met zijn nieuwe klasse.

In geval van verandering van vakklasse of graad behoudt het personeelslid het voordeel van zijn competentietoelage.

Het personeelslid dat in een gecertificeerde opleiding niet slaagt kan zich opnieuw inschrijven 365 dagen na zijn vorige inschrijving. ».

#### Art. 88

Artikel 287bis, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999, 17 juli 2000, 13 maart 2001, 21 juni 2001, 3 mei 2003, 22 december 2003, en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287bis. Zijn van toepassing op de personeelsleden met de graad van griffier en secretaris, de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van niveau B, C en D, bedoeld in de artikelen 177, § 2, inzake :

1° de wijze van rangschikking in functiefamilies;

2° het recht op de deelname aan een gecertificeerde opleiding en de inschrijvingsmodaliteiten;

3° de keuze van de gecertificeerde opleiding;

4° de anciënniteitsvoorwaarden om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding. ».

#### Art. 89

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling IV. ingevoegd die de artikelen 287ter en 287quater omvat, luidende :

#### « Afdeling IV. — Evaluatie ».

#### Art. 90

Artikel 287ter, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, vervangen bij de wet van 20 mei 1997, gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999, 1 januari 2000, 13 maart 2001, 21 juni 2001 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287ter. § 1. Er wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden van niveau A, B, C en D.

La disposition de l'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1<sup>o</sup> En ce qui concerne les membres du personnel de niveau A près les cours et tribunaux et les greffiers en chef :

dans le bulletin d'évaluation, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2<sup>o</sup> En ce qui concerne les membres du personnel de niveau A près les parquets et les secrétaires en chef :

dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3<sup>o</sup> En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136 :

dans le bulletin d'évaluation, le magistrat-chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude des attachés, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4<sup>o</sup> En ce qui concerne les membres du personnel des greffes et secrétariats de parquet :

dans le bulletin d'évaluation, le greffier en chef ou le secrétaire en chef, selon le cas, expriment leur opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

5<sup>o</sup> En ce qui concerne les membres du personnel des services d'appui :

dans le bulletin d'évaluation, le magistrat-chef de corps de la juridiction ou du parquet exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

§ 2. L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : « très bon », « bon » ou « insuffisant ». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences conformément aux modalités déterminées par le Roi.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1<sup>o</sup> Wat de personeelsleden van het niveau A bij de hoven en rechtbanken en de hoofdgriffiers betreft :

Al naargelang van het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2<sup>o</sup> Wat de personeelsleden bij de parketten van het niveau A en de hoofdsecretarissen betreft :

Al naar gelang van het geval de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3<sup>o</sup> Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4<sup>o</sup> Wat de leden en personeelsleden van de griffie en van de parketsecretariaten betreft :

De hoofdgriffier of de hoofdsecretaris geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het leden en deze personeelsleden met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

5<sup>o</sup> Wat de personeelsleden van de steundiensten betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht of het parket geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

§ 2. De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen : « zeer goed », « goed » of « onvoldoende ». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

§ 3. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés visés à l'article 136, le chef de corps, le juge du tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction, selon le cas, établit une évaluation provisoire et en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y joint son avis. Le chef de corps, le juge du tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, selon le cas, établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire et en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y joint son avis. Il invite, selon le cas, le chef de corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin d'évaluation et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite l'évaluation définitive.

§ 4. Le bulletin d'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours de la réception de la réclamation au rédacteur de l'évaluation et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 3. Wat hoofdgriffier betreft, en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter maakt vervolgens een definitieve beoordeling op

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan, naar gelang van het geval, de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, van de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

§ 4. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoordelingsstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 5. Le bulletin d'évaluation est établi dans les cas suivants :

1° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent l'entrée en fonction du membre du personnel;

2° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent le jour où le membre du personnel exerce une autre fonction que celle dans laquelle un bulletin d'évaluation définitif lui a été attribué, soit par nomination, soit par contrat ou en application des articles 328, 329, 329*bis*, 330, 330*bis* ou 330*ter*;

3° si, depuis l'établissement du dernier bulletin d'évaluation, des faits ou constatations favorables ou défavorables sont susceptibles d'améliorer ou d'aggraver le bulletin d'évaluation du membre du personnel;

4° si le membre du personnel en fait la demande, au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en fonction, depuis la date de début d'exercice des nouvelles fonctions ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée.

§ 6. Sans préjudice de ses conséquences disciplinaires, l'évaluation d'un membre du personnel qui porte la mention « insuffisant » entraîne, au niveau pécuniaire, la privation, pendant un an, de l'effet de la première augmentation intercalaire qui suit la date d'attribution de la mention. ».

#### Art. 91

L'article 287*quater* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999, 21 juin 2001, 10 avril 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287*quater*. § 1<sup>er</sup>. Il est créé une chambre de recours nationale, qui est saisie des recours introduits par les attachés visés à l'article 136, par les greffiers en chef et les secrétaires en chef. Cette chambre nationale est établie à Bruxelles.

Il est établi dans le ressort de chaque cour d'appel une chambre de recours, qui est saisie des recours introduits contre les bulletins d'évaluation par les greffiers-chefs de service, par les greffiers, les secrétaires-chefs de service, les secrétaires et les membres

§ 5. De beoordelingsstaat wordt opgemaakt in de volgende gevallen :

1° tussen de negende en de twaalfde maand na de indiensttreding van het personeelslid;

2° tussen de negende en de twaalfde maand na de dag waarop het personeelslid een andere functie uitoefent dan diegene waarin hem een definitieve beoordelingsstaat werd toegekend, als gevolg van een benoeming, een overeenkomst of in toepassing van de artikelen 328, 329, 329*bis*, 330, 330*bis* of 330*ter*;

3° indien sedert het opmaken van de laatste beoordelingsstaat gunstige of ongunstige feiten en bevindingen de beoordelingsstaat van het personeelslid kunnen verbeteren of verslechteren;

4° indien het personeelslid erom verzoekt, ten vroegste één jaar na het opmaken van de vorige beoordelingstaat.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding, sinds de datum waarop het personeelslid de nieuwe functie is begonnen uit te oefenen of sinds de vorige beoordelingstaat.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de Minister van Justitie.

§ 5. De beoordeling van een personeelslid dat de vermelding « onvoldoende » heeft gekregen, brengt gedurende een jaar, op geldelijk vlak, het verlies mee van de uitwerking van de eerstvolgende tussentijdse verhoging, die volgt na de toekenning van de vermelding, en dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen. ».

#### Art. 91

Artikel 287*quater*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, 21 juni 2001, 10 april 2003 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287*quater*. § 1. Er wordt een nationale raad van beroep opgericht die kennis neemt van de beroepen ingesteld door de attachés bedoeld in artikel 136, door de hoofdgreffiers en de hoofdsecretarissen. Deze nationale raad is gevestigd in Brussel.

In het rechtsgebied van ieder hof van beroep wordt een raad van beroep opgericht die kennis neemt van de beroepen ingesteld door griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de secretarissen-hoofden van dienst, de secretarissen en de personeelsleden van het niveau A,

du personnel des niveaux A, B, C et D des greffes, des secrétariats de parquet et des services d'appui. Cette chambre est établie au siège de la cour d'appel.

Ces chambres comprennent autant de sections qu'il y a de régimes linguistiques parmi les membres du personnel qui peuvent demander à être entendus.

§ 2. La chambre de recours nationale est composée, par section :

- 1° d'un magistrat d'une cour;
- 2° de deux magistrats du parquet près une cour;
- 3° de deux greffiers en chef;
- 4° de deux secrétaires en chef;

5° d'un attaché au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.

§ 3. La chambre de recours du ressort de chaque cour d'appel est composée, par section :

- 1° d'un magistrat du siège;
- 2° de deux magistrats du parquet;
- 3° deux membres du personnel de niveau A;
- 4° de deux greffiers;
- 5° de deux secrétaires.

§ 4. Les membres de la chambre de recours nationale sont désignés, en ce qui concerne les magistrats du siège, par le premier président de la Cour de cassation et en ce qui concerne les autres membres, par le procureur général près la Cour de cassation. Les membres de la chambre de recours du ressort de la cour d'appel sont désignés, en ce qui concerne les magistrats du siège, selon le cas, par le Premier Président de la cour d'appel ou le Premier Président de la cour du travail et en ce qui concerne les autres membres, par le Procureur général près la cour d'appel.

Les désignations visées à l'alinéa précédent s'effectuent selon les critères établis par le Roi. Pour chaque catégorie de juridiction, chacune des fonctions énumérées aux §§ 2 et 3 doit être représentée, soit par un membre, soit par un suppléant.

Il peut être désigné jusqu'à six suppléants pour chacun des membres.

Les membres des chambres de recours sont désignés de leur consentement pour une durée de deux ans. Lors de l'installation des chambres de recours, les magistrats sont toutefois désignés la première fois pour une durée de trois ans.

B, C en D van de griffie, van de parketsecretariaten en van de steundiensten tegen de beoordelingsstaten. Deze raad wordt gevestigd op de zetel van het hof van beroep.

In deze raden zijn er zoveel afdelingen als er taalstelsels zijn voor de personeelsleden die kunnen vragen om door de raden te worden gehoord.

§ 2. De nationale raad van beroep is, per afdeling, samengesteld uit :

- 1° een magistraat van een hof;
- 2° twee magistraten van het parket bij een hof;
- 3° twee hoofdgriffiers;
- 4° twee hoofdsecretarissen;

5° een attaché in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

§ 3. De raad van beroep van het rechtsgebied van ieder hof van beroep is, per afdeling, samengesteld uit :

- 1° een magistraat van de zetel;
- 2° twee magistraten van het parket;
- 3° twee personeelsleden van het niveau A;
- 4° twee griffiers;
- 5° twee secretarissen.

§ 4. De leden van de nationale raad van beroep worden aangewezen, wat de magistraten van de zetel betreft, door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en, wat de andere leden betreft, door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. De leden van de raad van beroep van het rechtsgebied van het hof van beroep worden aangewezen, wat de magistraten van de zetel betreft, naar gelang van het geval, de eerste voorzitter van het hof van beroep of de eerste voorzitter van het arbeidshof en, wat de andere leden betreft door de procureur-generaal bij het hof van beroep.

De Koning bepaalt de criteria voor de aanwijzingen bedoeld in het vorige lid. Voor iedere categorie van gerecht moet elk van de ambten opgesomd in de §§ 2 en 3 vertegenwoordigd zijn, hetzij door een lid, hetzij door een plaatsvervanger.

Voor elk lid kunnen tot zes plaatsvervangers worden aangewezen.

De leden van de raden van beroep worden, met hun instemming, aangewezen voor de duur van twee jaar. De eerste maal, bij de installatie van de raden van beroep, worden de magistraten niettemin aangewezen voor de duur van drie jaar.

§ 5. En cas d'indisponibilité d'un ou de plusieurs membres, la place du membre absent est occupée par le suppléant suivant désigné à cet effet.

La chambre de recours ne peut délibérer valablement que si les membres, ou leurs suppléants, désignés en fonction de la qualité du requérant, sont présents. Quatre membres au minimum doivent être présents par audience. Au moins la moitié d'entre eux doivent être magistrats. Le Roi détermine quels membres des chambres siègent, en fonction de la catégorie de personnel à laquelle appartient le requérant.

Chaque chambre de recours est présidée par le magistrat du siège ou, en l'absence de celui-ci, par le magistrat du parquet ayant le rang le plus élevé. Le président a voix prépondérante.

La chambre de recours entend le requérant en personne et, si elle le souhaite, les auteurs de l'avis ou du bulletin d'évaluation contestés, et examine le dossier et les motifs de l'intéressé. Le requérant peut se faire assister d'un avocat ou d'un délégué d'une organisation syndicale représentative lors de son audition.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement des chambres de recours.

#### Art. 92

Il est inséré dans le Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un Chapitre VII, comprenant les articles 289*quinquies* et 289*sexies*, rédigé suit :

**« Chapitre VII. — Dispositions communes aux chapitres I<sup>er</sup> à VI ».**

#### Art. 93

Un article 287*quinquies*, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 287*quinquies*. § 1<sup>er</sup>. Pour les nominations, fonctions et emplois prévus par le présent titre, le candidat doit avoir satisfait aux conditions de connaissance des langues nationales prévues par la loi.

§ 2. Pour les nominations et les fonctions visées aux articles 187 à 194, 207 à 209 et 254 et 258, les candidats doivent avoir exercé les fonctions juridiques prescrites en tant que titulaire du diplôme de master en droit et à titre d'activité professionnelle principale.

§ 5. In geval van onbeschikbaarheid van een of meer leden wordt de plaats van het afwezig lid ingenomen door de eerstvolgende daartoe aangewezen plaatsvervanger.

De raad van beroep kan slechts geldig beraadslagen indien de leden of hun plaatsvervangers, die aangewezen zijn volgens de hoedanigheid van de verzoeker, aanwezig zijn. Per zitting moeten minimum vier leden aanwezig zijn. Minstens de helft onder hen moet magistraat zijn. De Koning bepaalt welke leden van de raden zitting nemen volgens de categorie van personeel waartoe de verzoeker behoort.

Elke raad van beroep wordt voorgezeten door de magistraat van de zetel of, indien deze er niet is, door de parketmagistraat met de hoogste rang. De voorzitter heeft een beslissende stem

De raad van beroep hoort de verzoeker persoonlijk en desgewenst ook de opstellers van het betwiste advies of de betwiste beoordelingsstaat en onderzoekt het dossier en de motieven van de betrokkene. De verzoeker mag zich bij het verhoor laten bijstaan door een advocaat of een afgevaardigde van een representatieve vakorganisatie.

De Koning stelt nadere regels voor de werkwijze van de raden van beroep.

#### Art. 92

In deel II, Boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek wordt een Hoofdstuk VII ingevoegd, dat de artikelen 289*quinquies* en 289*sexies* bevat, luidende :

**« Hoofdstuk VII. — Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I tot VI ».**

#### Art. 93

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 287*quinquies* ingevoegd, luidende :

« Art. 287 *quinquies*. § 1. Voor de ambten, de functies en bedieningen die in deze titel zijn bepaald moet men aan de bij de wet gestelde eisen inzake kennis van de landstalen hebben voldaan.

§ 2. Voor de ambten en functies bedoeld in de artikelen 187 tot 194, 207 tot 209 en de artikelen 254 en 258, moeten de kandidaten de voorgeschreven juridische functies als houder van het diploma van master in de rechten en als voornaamste beroepsactiviteit hebben uitgeoefend.

« § 3. Pour les nominations, fonctions et emplois prévus par le présent titre, les intéressés doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction visée et jouir des droits civils et politiques. »

## Art. 94

Un article 287*sexies* nouveau, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 287*sexies*. Toute candidature à une nomination à une fonction visée au présent titre ou à une désignation de chef de corps, de magistrat auxiliaire ou de magistrat fédéral doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au ministre de la Justice dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*. Un arrêté royal peut déterminer quelles pièces doivent être jointes à la candidature afin de vérifier s'il est satisfait aux conditions de nomination ou de désignation. La publication de la vacance précise, le cas échéant, le délai dans lequel les candidats peuvent demander à être entendus en application des articles 259*ter*, 259*quater* et 259*sexies*, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>. Toute candidature à une nomination ou à une désignation de chef de corps dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice;

c) Les documents mentionnés à l'alinéa précédent sont communiqués en double exemplaire.

Le plan de gestion, visé à l'article 259*quater*, § 2, alinéa 3, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé à la poste, au ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

La publication pourra avoir lieu au plus tôt quinze mois avant la vacance.

Aucune nomination ni désignation ne peut intervenir avant l'expiration du délai prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

## Art. 95

Dans la deuxième partie, livre II, Titre premier, du même Code, l'intitulé du Chapitre I<sup>er</sup>, est remplacé par l'intitulé suivant :

« § 3. Voor de ambten, de functies en de bedieningen die in deze titel zijn bepaald moeten de betrokkenen een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en de burgerlijke en politieke rechten genieten. »

## Art. 94

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 287*sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. 287*sexies*. Elke kandidatuur voor een benoeming tot een ambt van deze titel of voor een aanwijzing tot korpschef, tot bijstandsmagistraat of tot federaal magistraat moet op straffe van verval bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. Een koninklijk besluit kan de stukken vaststellen die bij de kandidatuur moeten worden gevoegd teneinde vast te stellen of aan de benoemings- of aanwijzingsvoorwaarden voldaan is. De bekendmaking van de vacature vermeldt, in voorkomend geval, binnen welke termijn de kandidaten kunnen vragen gehoord te worden met toepassing van de artikelen 259*ter*, 259*quater* en 259*sexies*, § 1, 3<sup>o</sup>. Elke kandidatuur voor een benoeming of voor een aanwijzing tot korpschef in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier;

c) De stukken vermeld in het vorige lid, worden in tweevoud overgezonden.

Het beleidsplan, bedoeld in artikel 259*quater*, § 2, derde lid, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

De bekendmaking kan geschieden op zijn vroegst vijftien maanden vóór het ontstaan van de vacature.

Geen benoeming en aanwijzing kan geschieden dan nadat de termijn bepaald in het eerste lid is verlopen.

## Art. 95

In deel II, Boek II, Titel I, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk I, vervangen als volgt :

« Chapitre I<sup>er</sup>. De la réception des magistrats, des référendaires, des juristes de parquet et des greffiers et leur prestation de serment »

## Art. 96

À l'article 288 du même Code, modifié par les loi du 17 février 1997, 6 mai 1997, 9 juin 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998, 29 mars 1999, et du 241 juin 2001 sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce et des juges consulaires, effectifs et suppléants, des procureurs du Roi, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce, ainsi que des greffiers en chef des tribunaux précités, se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations. »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 6 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des auditeurs du travail, de leurs premiers substituts et de leurs substituts, des référendaires et des juristes de parquet près les cours du travail et tribunaux du travail, ainsi que des greffiers en chef des tribunaux du travail se fait devant une des chambres de la cour du travail, présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations. »;

3<sup>o</sup> l'alinéa 9 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des greffiers et des membres du personnel du niveau A des cours se fait devant la chambre où siège le premier président ou le conseiller qui le remplace et la réception des greffiers et des membres du personnel du niveau A des tribunaux devant la chambre où siège le président du tribunal auquel ils sont attachés, ou devant la chambre des vacations. »;

4<sup>o</sup> l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants, des greffiers en chef et greffiers se fait devant une des chambres du tribunal de première instance présidée par le président ou par le

« Hoofdstuk I. Installatie van de magistraten, de referendarissen de parketjuristen en de griffiers en hun eedaflegging ».

## Art. 96

In artikel 288 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de de wetten van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 9 juni 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998, 29 maart 1997 en 24 maart 1999 en 21 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, en van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken, de procureurs des Konings, hun eerste substituten en hun substituten, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep, en bij de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel, alsmede van de hoofdgriffiers van voormelde rechtbanken, geschiedt vóór een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. »;

2<sup>o</sup> het zesde lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters, van de arbeidsauditeurs, hun eerste substituten en hun substituten, van de referendarissen en de parketjuristen bij de arbeidshoven en de arbeidsrechtbanken, evenals van de hoofdgriffiers in de arbeidsrechtbanken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of voor de vakantiekamer. »;

3<sup>o</sup> het negende lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de griffiers en personeelsleden van niveau A van de hoven geschiedt vóór de kamer waarin de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt zitting heeft, en de installatie van de griffiers en personeelsleden van niveau A van de rechtbanken voor de kamer waarin de voorzitter van de rechtbank waaraan zij verbonden zijn, zitting heeft, of vóór de vakantiekamer. »;

4<sup>o</sup> het tiende lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers en het gerechtspersoneel van het niveau A en griffiers bij de politierechtbank, geschiedt voor een kamer van de



juge qui le remplace, ou devant la chambre des vacations. L'installation des référendaires près le tribunal de police a lieu conformément à l'alinéa 5. ».

## Art. 97

À l'article 291*bis*, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, les mots « secrétaires-adjoints » sont supprimés.

## Art. 98

L'article 299*bis*, inséré la loi du 6 mai 1997 et modifié par la loi du 24 mars 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 293 à 299 sont applicables également aux référendaires près la Cour de cassation ainsi qu'au personnel judiciaire de niveau A. »

## Art. 99

L'article 301 du même Code, modifié par les lois du 17 février 1999, 9 juillet 1997, 12 avril 1999 et 13 juin 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 301. Les personnes avec lesquelles ils forment un ménage de fait et les parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ne peuvent, sauf dispense du Roi, faire partie simultanément d'une même cour ou d'un même tribunal comme conseillers, juges, juges de complément, conseillers suppléants, juges suppléants, juges sociaux ou juges consulaires, officiers du ministère public, référendaires près la Cour de cassation, personnel judiciaire de niveau A, greffiers et secrétaires. ».

## Art. 100

L'article 302 du même Code, remplacé par la loi du 6 mai 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 302. Même s'ils ont obtenu la dispense prévue à l'article 301, les personnes avec qui ils forment un ménage de fait et les parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ne peuvent siéger dans la même cause ou y accomplir les tâches de référendaire près la Cour de cassation. ».

rechtbank van eerste aanleg, voorgezeten door de voorzitter of de rechter die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. De installatie van de referendarissen bij de politierechtbank geschiedt overeenkomstig het vijfde lid. ».

## Art. 97

In artikel 291*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, vervallen de woorden « en adjunct-secretarissen ».

## Art. 98

Artikel 299*bis*, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 en gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999 wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 293 tot 299 zijn mede van toepassing op de referendarissen bij het Hof van Cassatie en op het gerechtspersoneel van het niveau A. »

## Art. 99

Artikel 301 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1999, 9 juli 1997, 12 april 1999, en 13 juni 1999 wordt vervangen als volgt :

« Art. 301. Personen met wie ze een feitelijk gezin vormen en bloed- en aanverwanten tot en met de vierde graad mogen behoudens vrijstelling door de Koning, niet samen van een zelfde hof of rechtbank deel uitmaken als raadsheren, rechters, toegevoegde rechters, plaatsvervangende raadsheren, plaatsvervangende rechters, rechters in sociale zaken of rechters in handelszaken, ambtenaren van het openbaar ministerie, referendarissen bij het Hof van Cassatie, gerechtspersoneel van niveau A, griffiers en secretarissen. ».

## Art. 100

Artikel 302 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 mei 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 302. Zelfs in geval van vrijstelling als bedoeld in artikel 301 mogen personen met wie ze een feitelijk gezin vormen en bloed- en aanverwanten tot en met de vierde graad geen zitting nemen in een zelfde zaak of er de taken van referendaris bij het Hof van Cassatie vervullen. ».

## Art. 101

L'article 303 du même Code, inséré par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 303. Dans une justice de paix, les juges, leurs suppléants et les greffiers ne peuvent être des personnes avec qui ils forment un ménage de fait ou des parents ou alliés jusqu'au degré d'oncle ou de neveu inclusivement. ».

## Art. 102

L'article 310 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 9 juillet 1997 et 24 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 310. À la Cour de cassation, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

Membres de la Cour :

- le premier président;
- le président;
- les conseillers, dans l'ordre de leur ancienneté comme conseiller;
- le procureur général;
- le premier avocat général;
- les avocats généraux dans l'ordre de leur désignation;
- les référendaires près la Cour de cassation;

Membres du greffe :

- le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans leur classe;
- le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans leur grade.

Membres du secrétariat de parquet :

- le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans leur classe;
- le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans leur grade. ».

## Art. 103

À l'article 311 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 9 juillet 1997 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « les référendaires près des cours d'appel dans l'ordre de leur nomination » sont

## Art. 101

Artikel 303 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

« Art. 303. In een vredegerecht mogen de rechters, hun plaatsvervangers en de griffiers geen feitelijk gezin vormen of geen bloed- of aanverwanten tot en met de graad van oom en neef zijn. ».

## Art. 102

Artikel 310 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 9 juli 1997 en 24 maart 1999 wordt vervangen als volgt :

« Art. 310. In het Hof van Cassatie wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

Leden van het hof :

- De eerste voorzitter;
- De voorzitter;
- De raadsheren, naar orde van hun dienstouderdom als raadsheer;
- De procureur-generaal;
- De eerste advocaat-generaal;
- De advocaten-generaal naar orde van hun aanwijzing;
- De referendarissen bij het Hof van Cassatie;

Leden van de griffie :

- Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;
- Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

Leden van het parketsecretariaat :

- Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;
- Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 103

In artikel 311 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 9 juli 1997 en 24 maart 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden « de referendarissen bij de hoven van beroep in volgorde

remplacés par les mots «Le personnel de niveau A dans l'ordre de nomination dans leur classe».

2° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«Membres du greffe :

— le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans leur classe;

— le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade.

Membres du secrétariat de parquet :

— le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans leur classe;

— le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade.».

#### Art. 104

L'alinéa 2 de l'article 311*bis* du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2001, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Membres du secrétariat de parquet :

— le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans leur classe;

— le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade.».

#### Art. 105

À l'article 312 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «Les référendaires et les juristes de parquet dans l'ordre de leur nomination «sont remplacés par les mots «Le personnel de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe de métiers»;

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

«Membres du greffe :

— le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe de métiers;

— le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade.

van hun benoeming» vervangen door de woorden «Het personeel in niveau A, naar orde van de benoeming in hun klasse»

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Leden van de griffie :

— Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

— Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

Leden van het parketsecretariaat :

— Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

— Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.»

#### Art. 104

Het tweede lid van artikel 311*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

«Leden van het parketsecretariaat :

— Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

— Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.».

#### Art. 105

In artikel 312 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid worden de woorden «De referendarissen en parketjuristen in volgorde van hun benoeming» vervangen door de woorden «Het personeel in niveau A naar orde van de benoeming in hun vakklasse»;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Leden van de griffie :

— Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

— Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

## Membres du secrétariat de parquet :

- le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe;
- le personnel judiciaire du niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade. ».

## Art. 106

L'article 312*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 22 décembre 1998 est modifié par la disposition suivante :

« Art. 312*bis*. Dans les justices de paix, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

- le juge de paix;
- le juge de paix de complément;
- les juges de paix suppléants, dans l'ordre de leur nomination;

## Membres du greffe :

- le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe;
- le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade. ».

## Art. 107

À l'article 312*ter* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

« Art. 312*ter*. Dans les tribunaux de police, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

- les juges, dans l'ordre de leur nomination;
- les juges de complément dans le même ordre;
- les juges suppléants, dans le même ordre;

Les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

## Membres du greffe :

- le personnel judiciaire de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe;
- le personnel judiciaire de niveau B, dans l'ordre de nomination dans le grade. ».

## Leden van het parketsecretariaat :

- Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;
- Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 106

Artikel 312*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 312*bis*. In de vredegerichten wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

- De vrederechter;
- De toegevoegde vrederechter;
- De plaatsvervangende vrederechters, in de volgorde van hun benoeming;

## Leden van de griffie :

- Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;
- Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 107

Artikel 312*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 22 december wordt vervangen als volgt :

« Art. 312*ter*. In de politierechtbanken wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

- De rechters, in de volgorde van hun benoeming;
- De toegevoegde rechters in dezelfde volgorde;
- De plaatsvervangende rechters, in dezelfde volgorde;

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

## Leden van de griffie :

- Gerechtspersoneel van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;
- Gerechtspersoneel van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 108

À l'article 328 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 3 mai 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

« 1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « ou le greffier adjoint » sont supprimés;

2° À l'alinéa 4, les mots « greffiers adjoints » sont remplacés par le mot « greffiers ».

3° l'alinéa 5 est abrogé. ».

## Art. 109

À l'article 329 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, les mots « et les greffiers adjoints » sont supprimés.

## Art. 110

À l'article 330 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999, 26 mars 2003, 3 mai 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le ministre de la Justice peut, sans préjudice de l'application des articles 328 et 329, déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur greffe, un autre greffe, un service d'appui, des services publics fédéraux ou dans des commissions, organismes ou offices gouvernementaux, le personnel judiciaire du niveau A et des greffiers. L'article 327*bis* peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière. ».

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'application de l'article 375, le personnel judiciaire de niveau A ainsi que les greffiers ainsi délégués continuent de jouir de leur traitement et des augmentations et avantages y afférents. ».

## Art. 111

L'article 330*bis*, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999, 12 avril 1999, 10 avril 2003, 27 décembre 2004 et 10 juin 2006 est remplacé par la disposition suivante :

## Art. 108

In artikel 328 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « of de adjunct-griffier »;

2° in het vierde lid worden de woorden « adjunct-griffiers », vervangen door het woord « griffiers ».

3° het vijfde lid wordt opgeheven. « .

## Art. 109

In artikel 329 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, vervallen de woorden « en de adjunct-griffiers »

## Art. 110

In artikel 330 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999, 26 maart 2003, 3 mei 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 328 en 329 kan de Minister van Justitie het gerechtspersoneel van het niveau A alsmede de griffiers, een opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun griffie, in een andere griffie, een steundienst, in federale overheidsdiensten, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327*bis* op hen worden toegepast. ».

2° Het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de toepassing van artikel 375 blijft het gerechtspersoneel van het niveau A, alsmede de griffiers, aan wie aldus opdracht is gegeven, hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. ».

## Art. 111

Artikel 330*bis*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999, 12 april 1999, 10 april 2003, 27 december 2004 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

«Art. 330bis. Sans préjudice de l'application de l'article 329bis, le ministre de la Justice peut déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures, dans leur parquet, dans un service d'appui, dans le parquet fédéral, dans un autre parquet ou dans des services publics fédéraux dans des commissions, organismes ou offices gouvernementaux, des membres et membres du personnel de niveau A ainsi que des secrétaires. L'article 327bis peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

«Sans préjudice de l'application de l'article 375, le personnel judiciaire du niveau A ainsi que les secrétaires ainsi délégués continuent de jouir de leur traitement et des augmentations et avantages y afférents.»

## Art. 112

À l'article 330ter du même Code, inséré par la loi du 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots » l'examen du candidat-greffier » sont remplacés par les mots « la sélection comparative visée à l'article 264 »

2° Dans le § 2, les mots « ou un secrétariat de parquet » sont chaque fois remplacés par les mots « , un secrétariat de parquet ou un service d'appui ».

## Art. 113

L'article 330quater du même Code, inséré par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 330quater. § 1<sup>er</sup>. Le personnel judiciaire d'une cour, d'un tribunal, d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui peut, à sa demande, être transféré définitivement par mutation dans une classe de métier ou un grade similaire dans une autre cour, un autre tribunal, un autre greffe ou un autre secrétariat de parquet ou un autre service d'appui pour autant qu'un emploi y soit vacant.

Le Roi règle la mutation. Ce transfert a lieu sans qu'il soit fait application de l'article 287sexies et sans nouvelle prestation de serment.

§ 2. Le personnel judiciaire près une cour, un tribunal, un greffe, un secrétariat de parquet ou un service d'appui peut, à sa demande, être transféré par mobilité, définitivement, dans un grade équivalent dans un service public fédéral.

Un membre du personnel d'un service public fédéral peut, à sa demande, être transféré par mobilité,

«Art. 330bis. Onverminderd de toepassing van artikel 329bis kan de Minister van Justitie aan de leden en de personeelsleden van het niveau A alsmede aan secretarissen, een opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in het federaal parket, in een ander parket, in een steundienst, in een in federale overheidsdiensten, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327bis op hen worden toegepast.

Onverminderd de toepassing van artikel 375, blijft het gerechtspersoneel van het niveau A alsmede de secretarissen, aan wie aldus opdracht is gegeven, hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten.»

## Art. 112

Aan artikel 330ter, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, worden de woorden »voor het examen van kandidaat griffier » vervangen door de woorden « in de vergelijkende selectie bedoeld in artikel 264 »;

2° in § 2, worden de woorden « of een parketsecretariaat » telkens vervangen door de woorden « een parketsecretariaat of een steundienst ».

## Art. 113

Artikel 330quater, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 330quater. § 1. Het gerechtspersoneel bij een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst kan op zijn verzoek, door mutatie, in een gelijke vakklasse of graad definitief worden overgeplaatst naar een ander hof, een andere rechtbank, een andere griffie, een ander parketsecretariaat of een andere steundienst voor zover daar een plaats vacant is.

De Koning regelt de mutatie. Deze overplaatsing gebeurt zonder toepassing van artikel 287sexies en zonder nieuwe eedaflegging.

§ 2. Het gerechtspersoneel bij een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst kan op zijn verzoek, door mobiliteit in een gelijke graad definitief worden overgeplaatst naar een federale overheidsdienst.

Een personeelslid van een federale overheidsdienst kan op zijn verzoek, door mobiliteit in een gelijke

définitivement, dans une classe de métiers ou un grade équivalent, dans un greffe ou un secrétariat du parquet.

Le Roi règle la mobilité. « .

Art. 114

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 331 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 10 février 1998 et 21 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 331. Aucun magistrat ni référendaire, ni juriste de parquet, ni membre du greffe ne peut s'absenter si le service doit souffrir de son absence.

Ne peuvent s'absenter plus de trois jours :

1<sup>o</sup> le premier président de la Cour de cassation, les premiers présidents des cours d'appel et des cours du travail et les procureurs généraux près ces cours, sans autorisation du ministre de la Justice;

2<sup>o</sup> les membres de la Cour de cassation, sans autorisation du premier président;

3<sup>o</sup> les avocats généraux près cette Cour, sans autorisation du procureur général;

4<sup>o</sup> les référendaires près la Cour de cassation, sans autorisation du premier président ou du procureur général suivant qu'ils prêtent leur assistance à la Cour ou au parquet;

5<sup>o</sup> les membres des cours d'appel, les présidents des cours d'assises, les présidents des tribunaux de première instance et de commerce, les référendaires près les cours d'appel et les cours du travail et, le cas échéant, le personnel judiciaire de niveau A des services d'appui près les cours d'appel et les cours du travail sans autorisation du premier président de la cour d'appel;

6<sup>o</sup> les membres des cours du travail, les conseillers sociaux et les présidents des tribunaux du travail, sans autorisation du premier président de la cour du travail;

7<sup>o</sup> les avocats généraux près la cour d'appel, les avocats généraux près la cour du travail, les substituts du procureur général près la cour d'appel, les substituts-général près la cour du travail, ainsi que les procureurs du Roi et auditeurs du travail, sans autorisation du procureur général près la cour d'appel;

8<sup>o</sup> les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux de première instance et aux tribunaux de commerce, les juges consulaires, les référendaires près les tribunaux de première instance sans autorisation du président du tribunal;

vakklasse of graad definitief worden overgeplaatst naar een griffie of een parketsecretariaat.

De Koning regelt de mobiliteit. « .

Art. 114

Artikel 331, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 10 februari 1998, en 21 juni 2001 worden vervangen als volgt :

« Art. 331. Een magistraat, een referendaris, een parketjurist of een lid van de griffie mag niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

Langer dan drie dagen mogen niet afwezig zijn :

1<sup>o</sup> de eerste voorzitters van het Hof van Cassatie en van de hoven van beroep en van de arbeidshoven en de procureurs-generaal bij die hoven, zonder vergunning van de Minister van Justitie;

2<sup>o</sup> de leden van het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter;

3<sup>o</sup> de advocaten-generaal bij dat hof, zonder vergunning van de procureur-generaal;

4<sup>o</sup> de referendarissen bij het Hof van Cassatie, zonder vergunning van de eerste voorzitter of de procureur-generaal naargelang zij het hof dat wel het parket bijstaan;

5<sup>o</sup> de leden van het hof van beroep, de voorzitters van de hoven van assisen, de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel, de referendarissen bij de hoven van beroep en de arbeidshoven en in voorkomend geval het gerechts-personeel van niveau A van de steundiensten bij de hoven van beroep en de arbeidshoven zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof van beroep;

6<sup>o</sup> de leden van de arbeidshoven, de raadsheren in sociale zaken en de voorzitters van de arbeidsrechtbanken, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het arbeidshof;

7<sup>o</sup> de advocaten-generaal bij het hof van beroep, de advocaten-generaal bij het arbeidshof, de substituu-procureurs-generaal bij het hof van beroep, de substituten-generaal bij het arbeidshof, alsook de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs, zonder vergunning van de procureur-generaal bij het hof van beroep;

8<sup>o</sup> de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg en in de rechtbanken van koophandel, de rechters in handelszaken, de referendarissen bij de rechtbanken van eerste aanleg zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank;

9° le procureur fédéral, sans autorisation du président du Collège des Procureurs généraux;

10° les vice-présidents, juges et juges de complément aux tribunaux du travail et les juges sociaux, sans l'autorisation du président du tribunal du travail;

11° les substituts du procureur du Roi et les juristes de parquet près les tribunaux de première instance le cas échéant le personnel judiciaire de niveau A des services d'appui, sans autorisation du procureur du Roi;

12° les magistrats fédéraux, sans autorisation du procureur fédéral;

13° les substituts de l'auditeur du travail, sans autorisation de l'auditeur du travail;

14° les juges de paix et les juges au tribunal de police, sans autorisation du président du tribunal de première instance;

15° les greffiers en chef, et le cas échéant le personnel judiciaire de niveau A des services d'appui, sans autorisation du premier président de la cour, du président du tribunal, du juge le plus ancien au tribunal de police ou du juge de paix de la juridiction à laquelle ils sont attachés;

16° les greffiers-chefs de service et les greffiers, sans autorisation du greffier en chef de la juridiction à laquelle ils sont attachés.

#### Art. 115

L'article 331*bis*, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999 et 21 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 331*bis*. Les membres du secrétariat du parquet et le cas échéant les membre du personnel de niveau A des services d'appui ne peuvent s'absenter si le service doit souffrir de leur absence.

#### Art. 116

L'intitulé du Chapitre VII*bis* I du Titre II du Livre II, Deuxième partie, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre VII*bis*. Dispositions relatives aux référendaires près la Cour de cassation ainsi qu'aux référendaires et aux juristes de parquet ».

9° de federale procureur, zonder vergunning van de voorzitter van het college van procureurs-generaal;

10° de ondervoorzitters, de rechters en de toegevoegde rechters in de arbeidsrechtbank en de rechters in sociale zaken, zonder vergunning van de voorzitter van de arbeidsrechtbank;

11° de substituut-procureurs de Konings en de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg, in voorkomend geval het gerechtspersoneel van niveau A van de steundiensten, zonder vergunning van de procureur des Konings;

12° de federale magistraten, zonder vergunning van de federale procureur;

13° de substituut-arbeidsauditeur zonder vergunning van de arbeidsauditeur;

14° de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, zonder vergunning van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;

15° de hoofdgriffiers, en in voorkomend geval het gerechtspersoneel van niveau A van de steundiensten, zonder vergunning van de eerste voorzitter van het hof, de voorzitter van de rechtbank, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waaraan zij verbonden zijn;

16° de griffiers-hoofden van dienst en griffiers, zonder vergunning van de hoofdgriffier van het gerecht waaraan zij verbonden zijn.

#### Art. 115

Artikel 331*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999 en 21 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 331*bis*. De leden van het parketsecretariaat en in voorkomend geval het gerechtspersoneel van niveau A van de steundiensten, mogen niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

#### Art. 116

Het opschrift van Hoofdstuk VII*bis* van titel II van boek II van deel II van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VII*bis* Bepalingen betreffende de referendarissen bij het Hof van Cassatie en de referendarissen en de parketjuristen ».



## Art. 117

À l'article 353*bis*, inséré par la loi du 6 mai 1997 et modifié par les lois du 24 mars 1999 et 12 avril 1999, les mots «juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance» sont remplacés par les mots «juristes de parquet près les cours d'appel, près les cours du travail et près les tribunaux».

## Art. 118

L'intitulé du Chapitre VIII du Titre II du Livre II, Deuxième partie, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :

**«Chapitre VIII. — Dispositions communes aux membres des greffes, au personnel des greffes, des parquets et des services d'appui et aux attachés du service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation».**

## Art. 119

L'article 353*ter* du même Code, inséré par la loi du 26 mars 1996 et modifié par les lois des 17 février 1997, 12 avril 1999 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 353*ter*. Les règles d'incompatibilité déterminées aux articles 293 à 299 sont applicables aux membres du secrétariat du parquet, au personnel des greffes, des secrétariats de parquets et des services d'appui, aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.».

## Art. 120

À l'article 354 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et des secrétariats de parquet» sont remplacés par les mots «, des secrétariats de parquet ou des services d'appui»;

2° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et des secrétaires adjoints» sont supprimés;

3° L'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

## Art. 117

In artikel 353*bis* ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 en gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1999 en 12 april 1999, worden de woorden «parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg» vervangen door de woorden «parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken».

## Art. 118

Het opschrift van Hoofdstuk VIII van, titel II van boek II van deel II van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

**«Hoofdstuk VIII. — Bepalingen geldend voor de leden van de griffies, het personeel van de griffies, de parketten en steundiensten, voor de attaché's in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten in het Hof van Cassatie».**

## Art. 119

Artikel 353*ter*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1996 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 12 april 1999 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

«Art. 353*ter*. De regels inzake onverenigbaarheid bepaald in de artikelen 293 tot 299 zijn van toepassing op de leden van het parketsecretariaat, op het personeel van de griffies, de parketsecretariaten, en de steundiensten, op de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.»

## Art. 120

In artikel 354, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden «en van de parketsecretariaten», vervangen door de woorden «van de parketsecretariaten of de steundiensten»;

2° in het eerste lid, vervallen de woorden «en de adjunct-secretarissen».

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Le Roi organise la formation professionnelle du personnel judiciaire.»

3° L'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

«En ce qui concerne les absences pour cause de maladie ou d'infirmité des membres du personnel visés à l'alinéa 2, le Roi peut appliquer la réglementation applicable au personnel de l'État.»

Art. 121

Le Chapitre I<sup>er</sup>, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code, comprenant l'article 365<sup>ter</sup>, est abrogé.

Art. 122

L'intitulé du chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code, comprenant les articles 366 à 374, est remplacé par l'intitulé suivant :

«**CHAPITRE II. — Des traitements et suppléments de traitement du niveau A, des greffiers et des secrétaires**».

Art. 123

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section 1<sup>ère</sup>, comprenant les articles 366 à 367, rédigée comme suit :

«**Section 1<sup>ère</sup>. — Dispositions générales**».

Art. 124

L'article 366 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 366. § 1<sup>er</sup>. Les articles 362, 363 et 365, § 1<sup>er</sup>, s'appliquent aux traitements, suppléments de traitement et majorations d'ancienneté du personnel judiciaire.

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté :

1° la période durant laquelle à partir de l'âge de 21 ans une fonction a été exercée dans une cour ou un tribunal;

2° le temps de l'inscription au barreau, ainsi que l'exercice de la charge de notaire par un docteur, un licencié ou un master en droit;

«De Koning organiseert de beroepsopleiding van het gerechtspersoneel.»

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt :

«De Koning kan voor de afwezigheden wegens ziekte of gebrekkigheid van de personeelsleden bedoeld in het tweede lid, de regelingen toepassen die gelden voor het Rijkspersoneel.»

Art. 121

Hoofdstuk *I*ter, Titel III, van Boek I I, deel II van hetzelfde Wetboek, dat artikel 365<sup>ter</sup> omvat, wordt opgeheven.

Art. 122

Het opschrift van hoofdstuk II, Titel III, van Boek II, deel II van hetzelfde Wetboek, die de artikelen 366 tot 374 omvat wordt vervangen als volgt :

«**HOOFDSTUK II. — Wedden en weddenbijlagen van het niveau A, de griffiers en de secretarissen**».

Art. 123

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling I ingevoegd, die de artikelen 366 tot 367 omvat, luidende :

«**Afdeling I. — Algemene bepalingen**».

Art. 124

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

«Art. 366. Art. § 1 De artikelen 362, 363, 365, § 1 zijn van toepassing op de wedden, weddenbijlagen en anciënniteitsverhogingen van het gerechtspersoneel.»

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking :

1° de periode gedurende dewelke vanaf de leeftijd van 21 jaar een ambt in een hof of een rechtbank is uitgeoefend;

2° de tijd van inschrijving bij de balie, evenals de uitoefening van het ambt van notaris door een doctor, licentiaat of master in de rechten;

3° le temps consacré à l'enseignement du droit dans une université belge;

4° la durée des fonctions exercées au Conseil d'État en qualité de membre du Conseil d'État, de l'auditorat ou du bureau de coordination;

5° sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 365, § 1<sup>er</sup> :

— la durée des services rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services de l'État et les services d'Afrique;

— la durée des services effectifs à prestations complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services publics autres que les services de l'État et les services d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémunérée par une subvention-traitement dans un établissement d'enseignement libres subventionné.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées en même temps, le cumul de celles-ci n'est pas autorisé pour le calcul des majorations de traitement.

L'expression «services de l'État» désigne tout service relevant du pouvoir législatif, du pouvoir exécutif ou du pouvoir judiciaire et qui n'est pas constitué en personne juridique.

L'expression «services d'Afrique» désigne tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et qui n'était pas constitué en personne juridique.

L'expression «services publics autres que les services de l'État et les services d'Afrique» désigne :

a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué en personnalité juridique;

b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était constitué en personnalité juridique;

c) tout service communal ou provincial;

d) toute autre institution de droit belge, qui répond à des besoins collectifs d'intérêt local ou général et dans la création ou la direction particulière de laquelle se constate la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute autre institution de droit colonial qui répondait aux mêmes conditions.

6° sans préjudice de l'application des dispositions du § 1<sup>er</sup>, la durée des services rendus qui, dans le statut pécuniaire du personnel des ministères, peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire des fonctionnaires appartenant au niveau A et ce selon les mêmes modalités.

3° de tijd besteed aan onderwijs van het recht aan een Belgische universiteit;

4° de tijd van ambtsvervulling bij de Raad van State, als lid van de Raad van State, van het auditoraat of van het coördinatiebureau;

5° onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 365, § 1 :

— de duur van de diensten verricht vanaf de leeftijd van 21 jaar in een Rijksdienst en in een dienst van Afrika.

— de duur van de werkelijke diensten met volledige prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd door middel van een weddetoelage in een gesubsidieerde vrije onderwijsinstelling.

Ingeval sommige van die ambten gelijktijdig zijn uitgeoefend, is de samenvoeging daarvan voor de berekening van de weddeverhogingen niet geoorloofd.

De uitdrukking «Rijksdienst» bedoelt elke dienst die afhangt van de wetgevende, de uitvoerende of de rechterlijke macht en die niet de staat van rechtspersoon heeft.

De uitdrukking «dienst van Afrika» bedoelt elke dienst zonder rechtspersoonlijkheid die afhangt van het gouvernement van Belgisch-Kongo of van het gouvernement van Ruanda-Urundi.

De uitdrukking «andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika» bedoelt :

a) elke dienst met rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder de uitvoerende macht;

b) elke dienst met rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gouvernement van Ruanda-Urundi;

c) elke gemeente- of provinciedienst;

d) elke andere instelling naar Belgisch recht, die voldoet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of algemeen belang, en aan welke oprichting of bijzondere leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwegend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden.

6° onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 1, de duur van de diensten die volgens de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit van de ambtenaren van niveau A en dit volgens dezelfde regels.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées en même temps, le cumul de celles-ci n'est pas autorisé pour le calcul des majorations de traitement.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées successivement, les temps d'exercice sont additionnés. Les services restants sont valorisés d'après l'importance qui leur est reconnue pour la catégorie à laquelle ils appartiennent. ».

#### Art. 125

L'article 367 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 367. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des niveaux B, C et D, visé à l'article 177, est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux membres du personnel de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires.».

#### Art. 126

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section II, comprenant les articles 367*bis* à 372 rédigée comme suit :

#### «Section II. — Des traitements».

#### Art. 127

L'article 367*bis* du même Code, abrogé par la loi du 10 août 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

«Art. 367*bis*. A chaque grade et à chaque classe sont attachées une ou plusieurs échelles de traitement. ».

#### Art. 128

Une Sous-section I<sup>ère</sup>, nouvelle, comprenant les articles 368 à 370 et rédigée comme suit, est insérée dans la section II du Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code :

#### «Sous-section I<sup>ère</sup>. — Niveau A».

Indien sommige van die ambten gelijktijdig werden uitgeoefend, is de samenvoeging daarvan voor de berekening van de weddenverhogingen niet geoorloofd.

Indien sommige van die ambten achtereenvolgens werden uitgeoefend, wordt de duur van die uitoefening samengesteld. De overblijvende diensten worden gevaloriseerd naar het belang dat eraan wordt toegekend in de categorie waartoe zij behoren. ».

#### Art. 125

Artikel 367 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

«Art. 367. Het vakantiegeld dat toegekend wordt aan de personeelsleden van de niveaus B, C en D, bedoeld in artikel 177, wordt in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend aan de personeelsleden van niveau A, de griffiers en de secretarissen.».

#### Art. 126

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling II ingevoegd, die de artikelen 367*bis* tot 372 omvat, luidende :

#### «Afdeling II. — Wedden».

#### Art. 127

Artikel 367*bis*, van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 augustus 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

«Art. 367*bis*. Aan elke graad en elke klasse worden één of meer weddenscalen verbonden. ».

#### Art. 128

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling II, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling I ingevoegd, die de artikelen 368 tot 370 omvat, luidende :

#### «Onderafdeling I. — Niveau A».

## Art. 129

L'article 367<sup>ter</sup> du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est abrogé.

## Art. 130

L'article 368 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 368. Dans la classe A1, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A11.

Dans la classe A2, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A21.

Dans la classe A3, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A31.

Dans les classes A1, A2 et A3, le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement reprise dans la colonne 1 du tableau ci-dessous qui a réussi la formation certifiée conformément à l'article 280, obtient au terme de la durée de validité de la formation certifiée, visée à l'article 2845, l'échelle de traitement mentionnée dans la colonne 2.

1	2
A11	A12
A12	A21
A21	A22
A22	A23
A31	A32
A32	A33

Par dérogation à l'alinéa 4, le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement A11 pendant une période de six ans obtient automatiquement l'échelle de traitement A12. ».

## Art. 131

L'article 369 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 369. § 1<sup>er</sup>. Dans la classe A4, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A41.

Après six ans de rémunération dans l'échelle de traitement A41, le membre du personnel bénéficie de l'échelle de traitement A42 s'il a réussi une formation certifiée.

## Art. 129

Artikel 367<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt opgeheven.

## Art. 130

Artikel 368 van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 368. In de klasse A1, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A11.

In de klasse A2, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A21.

In de klasse A3, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A31.

In de klassen A1, A2 en A3, bekomt het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in de kolom 1 van de hieronder vermelde tabel, dat geslaagd is in de gecertificeerde opleiding overeenkomstig artikel 280, op het einde van de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleiding, bedoeld in artikel 284, de weddenschaal vermeld in de kolom 2.

1	2
A11	A12
A12	A21
A21	A22
A22	A23
A31	A32
A32	A33

In afwijking van het vierde lid, bekomt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A11 gedurende een periode van zes jaar, automatisch de weddenschaal A12. ».

## Art. 131

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, vervangen en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 369. § 1. In de klasse A4 wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A41.

Na zes jaar van bezoldiging in de weddenschaal A41, bekomt het personeelslid de weddenschaal A42 indien hij in een gecertificeerde opleiding is geslaagd

Après six ans de rémunération dans l'échelle de traitement A42, le membre du personnel bénéficie de l'échelle de traitement A43 s'il a réussi une formation certifiée.

§ 2. Dans la classe A5, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A51.

Le membre du personnel, rémunéré pendant une période de six ans par l'échelle de traitement A51 obtient automatiquement l'échelle de traitement A52.

Le membre du personnel, rémunéré pendant une période de six ans par l'échelle de traitement A52 obtient automatiquement l'échelle de traitement A53.».

#### Art. 132

L'article 370 du même Code, modifié par les lois des 7 février 1997, 3 avril 1997, 20 mai 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 370.»Sont liés aux échelles de traitement les traitements suivants :

##### 1<sup>o</sup> Classe A1

Échelle de traitements A11 — traitement minimum : 21 880,00 euros;  
— traitement maximum : 33 895,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
27 augmentations annuelles de 445 euros.

Échelle de traitements A12 — traitement minimum : 23 880,00 euros;  
— traitement maximum : 35 895,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
27 augmentations annuelles de 445 euros.

##### 2<sup>o</sup> Classe A2

Échelle de traitements A21 — traitement minimum : 25 880,00 euros;  
— traitement maximum : 38 360,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

Échelle de traitements A22 — traitement minimum : 28 880,00 euros;  
— traitement maximum : 41 360,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

Échelle de traitements A23 — traitement minimum : 31 880,00 euros;  
— traitement maximum : 44 360 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

##### 3<sup>o</sup> Classe A3

Échelle de traitements A31 — traitement minimum : 32 380,00 euros;  
— traitement maximum : 44 860,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
24 augmentations annuelles de 520 euros.

Na zes jaar van bezoldiging in de weddenschaal A42, bekomt het personeelslid de weddenschaal A43 indien hij in een gecertificeerde opleiding is geslaagd

§ 2. In de klasse A5 wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A51.

Het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal A51 gedurende een periode van zes jaar, bekomt automatisch de weddenschaal A52

Het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal A52 gedurende een periode van zes jaar, bekomt automatisch de weddenschaal A53.»

#### Art. 132

Artikel 370 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 februari 1997, 3 april 1997, 20 mei 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

Art. 370. Aan de weddenschalen zijn volgende wedden verbonden :

##### 1<sup>o</sup> klasse A1

Weddenschaal A11 — minimumwedde : 21 880, 00 euro  
— maximumwedde : 33 895,00 euro  
— tussentijdse verhogingen :  
27 jaarlijkse verhogingen van 445 euro.

Weddenschaal A12 — minimumwedde : 23 880,00 euro  
— maximumwedde : 35 895,00 euro  
— tussentijdse verhogingen :  
27 jaarlijkse verhogingen van 445 euro.

##### 2<sup>o</sup> klasse A2

Weddenschaal A21 — minimumwedde : 25 880,00 euro  
— maximumwedde : 38 360,00 euro  
— tussentijdse verhogingen  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro

Weddenschaal A22 — minimumwedde : 28 880,00 euro  
— maximumwedde : 41 360,00 euro  
— tussentijdse verhogingen :  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro

Weddenschaal A23 — minimumwedde : 31 880,00 euro  
— maximumwedde : 44 360 euro  
— tussentijdse verhogingen :  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro

##### 3<sup>o</sup> klasse A3

Weddenschaal A31 — minimumwedde : 32 380,00 euro  
— maximumwedde : 44 860,00 euro  
— tussentijdse verhogingen :  
24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro

Échelle de traitements A32	— traitement minimum : 35 880,00 euros; — traitement maximum : 48 360 euros; — augmentations intermédiaires : 24 augmentations annuelles de 520 euros.
Échelle de traitements A33	— traitement minimum : 38 880,00 euros; — traitement maximum : 51 360,00 euros; — augmentations intermédiaires : 24 augmentations annuelles de 520 euros.
4 <sup>o</sup> Classe A4	
Échelle de traitements A41	— traitement minimum : 39 570,00 euros; — traitement maximum : 52 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Échelle de traitements A42	— traitement minimum : 42 570,00 euros; — traitement maximum : 55 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Échelle de traitements A43	— traitement minimum : 45 570,00 euros; — traitement maximum : 58 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
5 <sup>o</sup> Classe A5	
Échelle de traitements A51	— traitement minimum : 47 360,00 euros; — traitement maximum : 60 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Échelle de traitements A52	— traitement minimum : 50 360,00 euros; — traitement maximum : 63 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Échelle de traitements A53	— traitement minimum : 53 360,00 euros; — traitement maximum : 66 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.

## Art. 133

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une Sous-section II, comprenant les articles 371 et 372, rédigée comme suit :

« Sous-section II. — Niveau B (greffiers et secrétaires) ».

Weddenschaal A32	— minimumwedde : 35 880,00 euro — maximumwedde : 48 360 euro — tussentijdse verhogingen : 24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro
Weddenschaal A33	— minimumwedde : 38 880,00 euro — maximumwedde : 51 360,00 euro — tussentijdse verhogingen : 24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro
4 <sup>o</sup> klasse A4	
Weddenschaal A41	— minimumwedde : 39 570,00 euro — maximumwedde : 52 990,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro
Weddenschaal A42	— minimumwedde : 42 570,00 euro — maximumwedde : 55 990,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro
Weddenschaal A43	— minimumwedde : 45 570,00 euro — maximumwedde : 58 990,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro
5 <sup>o</sup> klasse A5	
Weddenschaal A51	— minimumwedde : 47 360,00 euro — maximumwedde : 60 780,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro
Weddenschaal A52	— minimumwedde : 50 360,00 euro — maximumwedde : 63 780,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro
Weddenschaal A53	— minimumwedde : 53 360,00 euro — maximumwedde : 66 780,00 euro — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro

## Art. 133

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling II ingevoegd, die de artikelen 371 en 372 omvat, luidende :

« Onderafdeling II. — Niveau B (griffiers en secretarissen) ».

## Art. 134

L'article 371 du même Code, remplacé par la loi du 2 août 1974 et modifié par la loi du 15 juin 2001 et 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 371. § 1<sup>er</sup>. Aux grades de greffier et de secrétaire est attachée à l'échelle de traitement BJ1.

§ 2. Le greffier ou le secrétaire qui a réussi les formations certifiées 1 et 2 liées à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette dernière formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, l'échelle de traitement BJ2.

§ 3. Le greffier ou le secrétaire qui a réussi une des formations certifiées 3, 4 et 5 liées à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à la dernière formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, l'échelle de traitement BJ3. ».

## Art. 135

L'article 372 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 372. Aux échelles de traitement des greffiers et secrétaires sont attachés les traitements suivants :

*Échelle de traitements BJ1*

- traitement minimum : 17 274,00 euros;
- traitement maximum : 25 688,00 euros;
- augmentations intermédiaires :
  - trois augmentations annuelles de 253 euros,
  - suivies d'une augmentation biennale de 293 euros,
  - suivie d'une augmentation biennale de 391 euros,
  - suivie d'une augmentation biennale de 673 euros,
  - suivie de neuf augmentations biennales de 625 euros.

*Échelle de traitements BJ2*

- traitement minimum : 21 731,00 euros;

## Art. 134

Artikel 371 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 2 augustus 1974 en gewijzigd bij de wetten van 15 juni 2001 en 10 augustus 2005 wordt vervangen als volgt :

«Art. 371. § 1. Aan de graad van griffier en secretaris wordt de weddenschaal BJ1 verbonden.»

§ 2. De griffier of secretaris die geslaagd is in de gecertificeerde opleidingen 1 en 2 die aan deze graad verbonden is bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze laatste gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding, de weddenschaal BJ2.

§ 3. De griffier of secretaris die geslaagd is in de gecertificeerde opleidingen 3, 4 en 5 die aan deze graad verbonden is bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze laatste gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande een gecertificeerde opleiding, de weddenschaal BJ3. ».

## Art. 135

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

«Art 372. Aan de weddenscalen van de griffiers en secretarissen zijn volgende wedden verbonden :

*Weddenschaal BJ1*

- minimumwedde : 17 274,00 euro;
- maximumwedde : 25 688,00 euro
- tussentijdse verhogingen :
  - drie jaarlijkse verhogingen van 253 euro, gevolgd door :
    - een tweejaarlijkse verhoging van 293 euro, gevolgd door :
    - een tweejaarlijkse verhoging van 391 euro, gevolgd door :
    - een tweejaarlijkse verhoging van 673 euro, gevolgd door :
  - negen tweejaarlijkse verhogingen van 625 euro.

*Weddenschaal BJ2*

- minimumwedde : 21 731,00 euro



- traitement maximum : 32 396,00 euros;
- augmentations intermédiaires :
  - augmentations triennales de 372 euros,
  - suivies de deux augmentations biennales de 293 euros,
  - suivies de trois augmentations biennales de 673 euros,
  - suivies d'une augmentation biennale de 992 euros,
  - suivie de huit augmentations biennales de 744 euros.

*Échelle de traitements BJ3*

- traitement minimum : 24 531,00 euros;
- traitement maximum : 35 196,00 euros;
- augmentations intermédiaires :
  - augmentations triennales de 372 euros,
  - suivies de deux augmentations biennales de 293 euros,
  - suivies de trois augmentations biennales de 673 euros,
  - suivie d'une augmentation biennale de 992 euros,
  - suivies de huit augmentations biennales de 744 euros.

Art. 136

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section III, comprenant les articles 373 à 375, rédigée comme suit :

**«Section III. — Des allocations et des primes».**

Art. 137

L'article 373 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 1994 et modifié par la loi du 17 février 1997 et 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 373. Il est alloué :

1<sup>o</sup> un supplément de traitement de 2 221,91 euros au greffier qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse pendant un mois au moins;

- maximumwedde : 32 396,00 euro
- tussentijdse verhogingen :
  - driejaarlijkse verhogingen van 372 euro, gevolgd door :
  - twee tweejaarlijkse verhogingen van 293 euro, gevolgd door :
  - drie tweejaarlijkse verhogingen van 673 euro, gevolgd door :
  - een tweejaarlijkse verhoging van 992 euro, gevolgd door :
  - acht tweejaarlijkse verhogingen van 744 euro.

*Weddenschaal BJ3*

- minimumwedde : 24 531,00 euro
- maximumwedde : 35 196,00 euro
- tussentijdse verhogingen :
  - driejaarlijkse verhogingen van 372 euro, gevolgd door :
  - twee tweejaarlijkse verhogingen van 293 euro, gevolgd door :
  - drie tweejaarlijkse verhogingen van 673 euro, gevolgd door :
  - een tweejaarlijkse verhoging van 992 euro, gevolgd door :
  - acht tweejaarlijkse verhogingen van 744 euro.

Art. 136

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling III ingevoegd, die de artikelen 373 tot 375 omvat, luidende :

**«Afdeling III. — Toelagen en premies».**

Art. 137

Artikel 373 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 27 december 1994,, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 augustus 2005 wordt vervangen als volgt :

«Art. 373. Toegekend worden :

1<sup>o</sup> een weddenbijslag van 2 221,91 euro aan de griffier die de onderzoeksrechter of jeugdrechter gedurende minstens een maand bijstaat;

2° une prime de 123,95 euros par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises;

3° une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du greffe qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des greffes;

4° une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du secrétariat de parquet qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des secrétariats de parquet. ».

#### Art. 138

L'article 373bis du même Code, abrogé par la loi du 10 août 2005, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 373bis. § 1<sup>er</sup>. Pendant la durée de validité de la formation certifiée, visée à l'article 284, 1<sup>o</sup>, il est alloué :

1° une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros aux membres du personnel rémunérés par l'échelle de traitement A11 ou A12;

2° une allocation de compétences annuelle de 3 000 euros aux membres du personnel rémunérés par l'échelle de traitement A21, A22, A31 ou A32;

Les dispositions relatives aux conditions et modalités de paiement des allocations de compétences applicables aux membres du personnel des niveaux B, C ou D, visées dans l'article 177, s'appliquent également aux membres du personnel de niveau A. ».

#### Art. 139

L'article 373ter du même Code, et remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 373ter. § 1<sup>er</sup>. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 1 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée, visée à l'article 284, 2<sup>o</sup>.

§ 2. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 2 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée, visée à l'article 284, 2<sup>o</sup>.

2° een premie van 123,95 euro per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent;

3° een maandelijks premie van 24,79 euro aan leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de griffies wordt toegekend.

4° een maandelijks premie van 24,79 euro aan leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de parketsecretariaten wordt toegekend.

#### Art. 138

Artikel 373bis van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 augustus 2005, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 373bis. § 1. Toegekend worden, gedurende de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleiding, bedoeld in artikel 284, 1<sup>o</sup>.

1° een jaarlijkse competentietoelage van de 2 000 euro. aan de personeelsleden, bezoldigd in de weddenschaal A11 of A12;

2° een jaarlijkse competentietoelage van de 3 000 euro, aan de personeelsleden in, bezoldigd in de weddenschaal A21, A22, A31 of A32;

De bepalingen inzake de voorwaarden en de modaliteiten van betaling van de competentietoelagen die van toepassing zijn op de personeelsleden van niveau B, C en D, bedoeld in artikel 177, zijn van gelijke toepassing op de personeelsleden van niveau A. ».

#### Art. 139

Artikel 373ter van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 373ter. § 1. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 1 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding, bedoeld in artikel 284, 2<sup>o</sup>.

§ 2. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 2 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding bedoeld in artikel 284, 2<sup>o</sup>.

§ 3. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 2 perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 2 et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de cette formation certifiée précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 4. Le greffier ou le secrétaire rémunéré par l'échelle de traitement BJ2 qui réussit la formation certifiée 3 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée.

§ 5. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 3 perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 3 et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 6. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 4 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée.

§ 7. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 4 perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 4, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 8. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 5 reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée.

§ 9. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 5 perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

§ 10. Les dispositions relatives aux conditions et modalités de paiement des allocations de compétences applicables aux membres du personnel des niveaux B, C ou D, visées dans l'article 177, s'appliquent également aux membres du personnel de niveau B, revêtus du grade de greffier ou de secrétaire.»

§ 3. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 2 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 2, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 1.

§ 4. De griffier of secretaris bezoldigd in weddenschaal BJ2, die slaagt in de gecertificeerde opleiding 3 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding.

§ 5. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 3 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 3, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 1.

§ 6. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 4 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding.

§ 7. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 4 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maanden volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 4, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de gecertificeerde opleiding bedoeld in § 1.

§ 8. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 5 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding.

§ 9. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 5 verliest het voordeel van de competentietoelage.»

§ 10. De bepalingen inzake de voorwaarden en de modaliteiten van betaling van de competentietoelagen die van toepassing zijn op de personeelsleden van niveau B, C en D, bedoeld in artikel 177, zijn van gelijke toepassing op de personeelsleden van niveau B met de grad van griffier en secretaris.»

## Art. 140

L'article 374 du même Code, remplacé par la loi du 10 août 2005, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 374. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également aux primes et allocations visées aux articles 373, 373*bis* et 373*ter*.

Ces montants sont rattachés à l'indice pivot 138,01. ».

## Art. 141

L'article 375 du même Code, modifié par les lois des 10 août 2005 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 375. § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel de niveau A et les membres d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet appelés, en application des articles 330 et 330*bis*, à remplir une fonction supérieure durant une période ininterrompue d'un mois, perçoivent une allocation dont le montant est fixé sur la base de la différence entre la rémunération dont le membre du personnel bénéficierait dans le grade de la fonction exercée à titre provisoire et la rémunération dont il bénéficie dans son grade effectif.

La rémunération dont il est question à l'alinéa précédent comprend :

1<sup>o</sup> le traitement, y compris, le cas échéant, les suppléments de traitement dus;

2<sup>o</sup> éventuellement l'allocation de foyer ou de résidence.

§ 2. Les membres d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet appelés, en application de l'article 328 ou 329*bis* à remplir une fonction supérieure pendant une période d'au moins trois mois consécutifs, perçoivent une allocation dont le montant correspond à la moitié de celui visé au § 1<sup>er</sup>.

§ 3. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également à cette allocation.

Elle est liée à l'indice pivot 138,01.

L'allocation est soumise à la cotisation pour le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité secteur des soins de santé et à la cotisation spéciale pour le financement du régime de la sécurité sociale.

L'allocation n'est toutefois pas soumise à la retenue destinée au financement de la pension légale.

## Art. 140

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 374. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de premies en toelagen bedoeld in de artikelen 373, 373*bis* en 373*ter*.

Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01. »

## Art. 141

Artikel 375 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2005 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 375. § 1. De personeelsleden van het niveau A of de leden van een griffie of een parketsecretariaat, die in toepassing van de artikelen 330, en 330*bis*, gedurende een ononderbroken periode van één maand een hoger ambt uitoefenen, ontvangen een toelage waarvan het bedrag wordt bepaald op het verschil tussen de bezoldiging welke het personeelslid zou genieten in de graad van het voorlopig uitgeoefend ambt en de bezoldiging welke hij geniet in zijn werkelijke graad.

De bezoldiging bedoeld in het voorgaande lid omvat :

1<sup>o</sup> de wedde, in voorkomend geval met inbegrip van de verschuldigde weddenbijlagen;

2<sup>o</sup> eventueel de haard- of standplaatstoelage.

§ 2. De leden van de griffie of een parketsecretariaat, die in toepassing van de artikelen 328 of 329*bis*, geroepen worden om gedurende ten minste drie opeenvolgende maanden een hoger ambt te vervullen, ontvangt een toelage, waarvan het bedrag wordt bepaald op de helft van het in § 1. bedoelde bedrag.

§ 3. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze toelage.

Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

De toelage is onderworpen aan de bijdrage voor het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit sector gezondheidszorgen en aan de bijzondere bijdrage voor de financiering van het stelsel van de sociale zekerheid.

De toelage is evenwel niet onderworpen aan de inhouding bestemd voor de financiering van het wettelijk pensioen.

§ 4. Cette allocation est attribuée dans les mêmes conditions que l'allocation pour l'exercice d'une fonction supérieure accordée aux membres du personnel de niveau B, C et D visé à l'article 177. ».

## Art. 142

L'article 380 du même Code, modifié par la loi du 15 juillet 1970, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 12 avril 1999 et 10 juin 2006 est abrogé.

## Art. 143

Dans l'intitulé du chapitre III de la deuxième partie, Livre II, titre III, le mot « *Iter* » est supprimé.

## Art. 144

À l'article 403 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997 et 10 juin 2006, sont apportés les modifications suivantes :

1° Dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « greffiers adjoints » et « les greffiers adjoints » sont supprimés;

2° Dans l'alinéa 2, les mots « secrétaires adjoints » sont supprimés.

## Art. 145

L'article 407 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1997 et 24 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 407. Les membres du siège et les membres du ministère public, les référendaires près la Cour de cassation et le personnel judiciaire de niveau A qui s'absentent sans autorisation peuvent, par une décision de l'autorité compétente pour prononcer la suspension, être privés de leur traitement pendant le temps de leur absence. ».

## Art. 146

À l'article 409 du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

§ 4. Deze toelage wordt verleend onder dezelfde voorwaarden als de toelage verleend voor de uitoefening van een hoger ambt, toegekend aan de personeelsleden van het niveau B, C en D, bedoeld in artikel 177.

## Art. 142

Artikel 380 van hetzelfde Wetboek gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 12 april 1999 en 10 juni 2006, wordt opgeheven.

## Art. 143

In het opschrift van hoofdstuk III van deel II, Boek II, titel III, vervallen de woorden « , *Iter* »

## Art. 144

In artikel 403 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 20 mei 1997 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « de adjunct-griffiers » en « en adjunct-griffiers »;

2° in het tweede lid vervallen de woorden « adjunct-secretarissen ».

## Art. 145

Artikel 407 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997 en 24 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 107. Aan de leden van de zetel en de leden van het openbaar ministerie, de referendarissen bij het Hof van Cassatie en het gerechtspersoneel van niveau A die zonder verlof afwezig zijn, kan door een beslissing van de overheid die tot het uitspreken van de schorsing bevoegd is, voor de duur van die afwezigheid hun wedde worden ontzegd. ».

## Art. 146

Aan artikel 409 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

«Le Conseil national de discipline exerce sa compétence à l'égard des magistrats, des référendaires près la Cour de cassation et du personnel judiciaire»;

2° Au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «secrétaire rapporteur» sont remplacés par le mot «secrétaire»;

3° le § 2, alinéas 2 et 3, est remplacé comme suit :

«Lorsqu'elle est appelée à exercer ses compétences à l'égard d'un magistrat, d'un référendaire près la Cour de cassation ou d'un membre du personnel judiciaire de niveau A, la chambre linguistiquement compétente du Conseil national de discipline est composée de trois magistrats du siège, deux magistrats du ministère public et deux membres externes à l'ordre judiciaire choisis parmi les avocats et les professeurs d'université enseignant le droit.»

Lorsqu'elle est appelée à exercer ses compétences à l'égard d'un membre du personnel judiciaire de niveau B, C en D, la chambre linguistiquement compétente du Conseil national de discipline est composée de deux magistrats du siège, d'un magistrat du ministère public, d'un greffier, d'un secrétaire et de deux membres externes à l'ordre judiciaire choisis parmi les avocats et les professeurs d'université enseignant le droit.»;

4° Le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

«§ 8. Les secrétaires sont des greffiers à la Cour de cassation mis à la disposition du Conseil national de discipline par le greffier en chef de cette cour.»;

5° dans le § 10, les mots «rang 13» sont remplacés par les mots «classe A3».

#### Art. 147

À l'article 410 du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002 et modifié par les lois du 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, 5°, est remplacé par le texte suivant :

«5° En ce qui concerne les référendaires et les juristes de parquet :

— le premier président de la cour d'appel à l'égard des référendaires près cette cour;

— le premier président de la cour du travail à l'égard des référendaires près cette cour;

«De Nationale Tuchtraad oefent zijn bevoegdheid uit ten aanzien van de magistraten, van de referendarissen bij het Hof van Cassatie en van het gerechtspersoneel»;

2° in het § 2, eerste lid, worden de woorden «secretaris-verslaggever» vervangen door het woord «secretaris»;

3° § 2, tweede en derde lid, wordt vervangen als volgt :

Wanneer de krachtens de taalwetgeving bevoegde kamer van de Nationale Tuchtraad haar bevoegdheid moet uitoefenen ten aanzien van een magistraat, van een referendaris bij het Hof van Cassatie of van gerechtspersoneel van niveau A, is zij samengesteld uit drie leden van de zittende magistratuur, twee magistraten van het openbaar ministerie en twee leden die niet tot de rechterlijke orde behoren. Deze laatsten worden gekozen onder advocaten en universiteitsprofessoren die het recht doceren.

Wanneer de krachtens de taalwetgeving bevoegde kamer van de Nationale Tuchtraad haar bevoegdheid moet uitoefenen ten aanzien van gerechtspersoneel van het niveau B, C en D, is zij samengesteld uit twee leden van de zittende magistratuur, een magistraat van het openbaar ministerie, een griffier, een secretaris en twee leden die niet tot de rechterlijke orde behoren. Deze laatsten worden gekozen onder advocaten en universiteitsprofessoren die het recht doceren.

4° § 8 wordt vervangen als volgt :

«§ 8. De secretarissen zijn griffiers bij het Hof van Cassatie, die door de hoofdgriffier van dat hof ter beschikking van de Nationale Tuchtraad worden gesteld.»;

5° in § 10 worden de woorden «rang 13» vervangen door de woorden «klasse A3».

#### Art. 147

In artikel 410 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzingen aangebracht :

1° § 1, 5° wordt vervangen als volgt :

5° ten aanzien van de referendarissen en van de parketjuristen :

— de eerste voorzitter van het hof van beroep ten aanzien van de referendarissen bij dat hof;

— de eerste voorzitter van het arbeidshof ten aanzien van de referendarissen bij dat hof;

— le président du tribunal de première instance à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le président du tribunal du travail à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le président du tribunal de commerce à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le juge au tribunal de police le plus ancien à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le procureur général près la cour d'appel à l'égard des juristes de parquet près le parquet général et l'auditorat général;

— le procureur du Roi à l'égard des juristes de parquet près le parquet du tribunal de première instance;

— l'auditeur du travail à l'égard des juristes de parquet près l'auditorat du travail.»;

2° le § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, est remplacé par le texte suivant :

«7° En ce qui concerne les greffiers, les secrétaires et le personnel des greffes, les secrétariats de parquet et services d'appui :

— le procureur général près la Cour de cassation à l'égard du greffier en chef de la Cour de cassation et du secrétaire en chef près le parquet général près la Cour de cassation;

— le procureur général près la cour d'appel à l'égard du greffier en chef de la cour d'appel et de la cour du travail et du secrétaire en chef du parquet général près la cour d'appel et près la cour du travail et des membres du personnel de niveau A, près les parquets généraux et les auditorats généraux;

— le procureur du Roi à l'égard du greffier en chef du tribunal de première instance, du greffier en chef du tribunal de commerce, du greffier en chef du tribunal de police, du greffier en chef de la justice de paix et du secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi et des membres du personnel de niveau A près ces tribunaux et ces parquets;

— l'auditeur du travail à l'égard du greffier en chef du tribunal du travail et du secrétaire en chef de l'auditorat du travail et des membres du personnel de niveau A des services d'appui près ces tribunaux et ces parquets;

— le greffier en chef à l'égard des greffiers-chefs de service, des greffiers, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT;

— de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank;

— de voorzitter van de arbeidsrechtbank ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank;

— de voorzitter van de rechtbank van koophandel ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank;

— de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank

— de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de parketjuristen bij het parket-generaal en het arbeidsauditoraat-generaal;

— de procureur des Konings ten aanzien van de parketjuristen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg;

— de arbeidsauditeur ten aanzien van de parketjuristen bij het arbeidsauditoraat;

2° § 1, 7<sup>o</sup>, wordt vervangen als volgt :

«7° Ten aanzien van de griffiers, de secretarissen en het personeel van griffies, parketsecretariaten en steundiensten :

— de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie ten aanzien van de hoofdgriffier van het Hof van Cassatie en de hoofdsecretaris van het parket-generaal bij het Hof van Cassatie;

— de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de hoofdgriffier van het hof van beroep en van het arbeidshof en van de hoofdsecretaris van het parket-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof en van de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten bij deze hoven, bij het parketgeneraal of het arbeidsauditoraat-generaal;

— de procureur des Konings ten aanzien van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel, van de hoofdgriffier van de politierechtbank, van de hoofdgriffier van het vreedegerecht en van de hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings en de personeelsleden van het niveau A bij deze rechtbanken en parketten;

— de arbeidsauditeur ten aanzien van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank en van de hoofdsecretaris van het arbeidsauditoraat en de personeelsleden van het niveau A bij deze rechtbanken en parketten;

— de hoofdgriffier ten aanzien van de griffiers-hoofden van dienst, van de griffiers, van de deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen.

— le secrétaire en chef à l'égard des secrétaires-chefs de service, des secrétaires, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT;

— le procureur fédéral à l'égard du secrétaire en chef et des membres du personnel de niveau A au parquet fédéral;

— le secrétaire en chef à l'égard du secrétaire chef de service, des secrétaires, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT, du parquet fédéral. ».

## Art. 148

À l'article 412 du même Code, remplacé par les lois du 7 juillet 2002 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

«Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, l'autorité compétente pour infliger une peine mineure est :

— le procureur général près la Cour de cassation à l'égard des référendaires qui assistent les conseillers à la Cour de cassation;

— le procureur général près la cour d'appel à l'égard des référendaires près les cours;

— le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, à l'égard des référendaires près ces tribunaux. »;

2<sup>o</sup> dans le § 2, 4<sup>o</sup>, les mots « greffiers adjoints » et « secrétaires adjoints » sont supprimés;

3<sup>o</sup> le § 2, 6<sup>o</sup>, est remplacé par le texte suivant :

«6<sup>o</sup> à l'égard des membres du personnel judiciaire de niveau A et les greffiers, y compris pour les fautes commises dans l'assistance qu'ils prêtent au magistrat et les secrétaires non visés au 4<sup>o</sup>, le Roi pour la révocation et la démission d'office et selon le cas le procureur général près la cour d'appel ou le procureur fédéral pour les autres peines majeures. »;

3<sup>o</sup> le § 3, 7<sup>o</sup>, est remplacé par le texte suivant :

«7<sup>o</sup> à l'égard des des experts, des experts administratifs, des experts-ICT, des assistants et des collaborateurs, le ministre de la Justice pour la révocation et la démission d'office et, selon le cas, le procureur général près la Cour de cassation, le procureur général près la cour d'appel ou le procureur fédéral pour les autres peines majeures. ».

— de hoofdsecretaris ten aanzien van de secretarissen-hoofden van dienst, van de secretarissen, deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen

— de federale procureur ten aanzien van de hoofdsecretaris en de personeelsleden van het niveau A bij het federaal parket;

— de hoofdsecretaris ten aanzien van de secretaris-hoofd van dienst, van de secretarissen, de deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen van het federaal parket. ».

## Art. 148

In artikel 412 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 7 juli 2002 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

In afwijking van het bepaalde in het vorige lid, is de tuchtoverheid bevoegd om een lichte straf op te leggen :

— de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie ten aanzien van de referendarissen die de raadsheren in het Hof van Cassatie bijstaan;

— de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de referendarissen bij de hoven;

— naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur ten aanzien van de referendarissen bij deze rechtbanken.

2<sup>o</sup> in § 2, 4<sup>o</sup> worden de woorden « de adjunct-griffiers » en « de adjunct-secretarissen » geschrapt;

3<sup>o</sup> § 2, 6<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

«6<sup>o</sup> ten aanzien van het gerechtspersoneel niveau A en de griffiers, daaronder begrepen wegens fouten begaan bij het verlenen van bijstand aan de rechter en de secretarissen niet begrepen in 4<sup>o</sup>, de Koning voor de afzetting en het ontslag van ambtswege en naar gelang van het geval de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur voor de andere zware straffen. ».

3<sup>o</sup> § 3, 7<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

7<sup>o</sup> ten aanzien van de deskundigen, de administratief deskundigen, de ICT deskundigen, de assistenten en de medewerkers, de Minister van Justitie voor de afzetting en het ontslag van ambtswege en naar gelang van het geval, de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of de procureur-generaal bij het hof van beroep, of de federale procureur voor de andere zware straffen.



## Art. 149

Dans l'article 413 du même Code, les mots « ou d'un secrétariat de parquet » sont remplacés par les mots « un secrétariat de parquet ou une service d'appui ».

## Art. 150

À l'article 415 du même Code, insérée par la loi du 7 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 6, 2°, sixième tiret, est remplacé par le texte suivant :

« — aux greffiers, aux secrétaires et au personnel des greffes, des secrétariats de parquet et des services d'appui. ».

2° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. Le procureur général près la Cour de cassation connaît des appels formés contre les peines mineures, infligées :

— aux membres du parquet général près les cours d'appel;

— aux membres de l'auditorat général près les cours du travail;

— aux procureurs du Roi;

— aux auditeurs du travail;

— aux magistrats fédéraux;

— aux substituts du procureur du Roi de complément;

— aux substituts de l'auditeur du travail de complément;

— aux magistrats d'assistance;

— aux référendaires près les cours;

— aux juristes de parquet du parquet général près les cours et cours de travail et le parquet fédéral;

— aux greffiers et au personnel des greffes des cours d'appel et des cours du travail et des services d'appui près ces cours;

— aux secrétaires et au personnel des secrétariats de parquet près les cours d'appel, les cours du travail, le parquet fédéral et les services d'appui près ces parquets. »;

3° le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

## Art. 149

In artikel 413 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « » of een parketsecretariaat », vervangen door de woorden « , een parketsecretariaat of een steundienst ».

## Art. 150

In artikel 415 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 6, 2°, zesde gedachtestrepen wordt vervangen als volgt :

aan de griffiers, de secretarissen en het personeel van griffies, parketsecretariaten en steundiensten.

2° § 7 wordt vervangen als volgt :

« § 7. De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie neemt kennis van het hoger beroep ingesteld tegen de lichte straffen, opgelegd :

— aan de leden van het parket-generaal bij de hoven van beroep;

— aan de leden van het auditoraat-generaal bij de arbeidshoven;

— aan de procureurs des Konings;

— aan de arbeidsauditeurs;

— aan de federale magistraten;

— aan de toegevoegde substituten procureur des Konings;

— aan de toegevoegde substituten arbeidsauditeur;

— aan de bijstandsmagistraten;

— aan de referendarissen bij de hoven;

— aan de parketjuristen bij het parket bij de hoven en de arbeidshoven en het federaal parket;

— aan de griffiers en aan het personeel van de griffies bij de hoven van beroep en de arbeidshoven en de steundiensten bij die hoven;

— aan de secretarissen en aan het personeel van de parketsecretariaten bij de hoven van beroep, de arbeidshoven, het federaal parket en de steundiensten bij die parketten.

3° § 8 wordt vervangen als volgt :

« § 8. Le procureur général près la cour d'appel connaît des appels formés contre les peines mineures, infligées :

— aux membres des parquets près les tribunaux de première instance;

— aux membres de l'auditorat du travail;

— aux référendaires près les tribunaux;

— aux juristes de parquet près les parquets près les tribunaux;

— au personnel judiciaire des greffes et des services d'appui des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail, des tribunaux de commerce, des tribunaux de police et des justices de paix;

— au personnel judiciaire des secrétariats de parquet et des services d'appui près ces parquets.

#### Art. 151

Dans l'article 419, alinéa 7, du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002, les mots « et du personnel des greffes et des secrétariats de parquet » sont remplacés par les mots « , et du personnel judiciaire ».

### CHAPITRE III

#### **Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire**

#### Art. 152

À l'article 53, § 5, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, remplacé par la loi du 27 avril 2001, les mots « ou un greffier adjoint » sont supprimés.

#### Art. 153

L'article 54*bis* de la même loi, remplacé par la loi du 26 avril 2005, est abrogé.

### CHAPITRE IV

#### **Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire**

#### Art. 153

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié par les lois des 29 novembre

§ 8. De procureur-generaal bij het hof van beroep neemt kennis van het hoger beroep ingesteld tegen de lichte straffen, opgelegd :

— aan de leden van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg;

— aan de leden van het arbeidsauditoraat;

— aan de referendarissen bij de rechtbanken;

— aan de parketjuristen bij de parketten bij de rechtbanken;

— aan het gerechtspersoneel van de griffies en de steundiensten van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken en de vredegerichten;

— aan het gerechtspersoneel bij de parket secretariaten en de steundiensten bij die parketten.

#### Art. 151

In artikel 419, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002, worden de woorden « en van het personeel van de griffies en van de parketsecretariaten » vervangen door de woorden « en van het gerechtspersoneel ».

### HOOFDSTUK III

#### **Wijzigingen aan de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken**

#### Art. 152

In artikel 53, § 5, tweede lid van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, vervangen 27 april 2001, vervallen de woorden « of een adjunct-griffier ».

#### Art. 153

Het artikel 54*bis* van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 april 2005, wordt opgeheven.

### HOOFDSTUK IV

#### **Wijzigingen aan de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting**

#### Art. 154

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en gewijzigd bij

2001, 11 mars 2004, 14 décembre 2004, 10 août 2005 et 20 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° la colonne intitulée « Greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Anvers	32
Bruxelles	33
Gand	29
Liège	23
Mons	15 (1)

2° la colonne intitulée « Greffiers adjoints » est supprimée.

#### Art. 155

Au tableau I « Cour de cassation » annexé à la même loi et modifié par les lois des 25 février 1954, 25 juin 1964, 10 novembre 1970 et 6 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la colonne intitulée « Greffiers », le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 11 »;

2° la colonne intitulée « Greffiers adjoints » est supprimée.

### CHAPITRE V

#### **Modifications de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail**

#### Art. 156

Au tableau « Cours du travail » figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 12 janvier 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° la colonne intitulée « Greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

(1) Attention « 16 » après l'entrée en vigueur de l'avant-projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand, et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre.

de wetten van 29 november 2001, 11 maart 2004, 14 december 2004, 10 augustus 2005 en 20 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « Griffiers », wordt, vervangen als volgt :

Zetel	Griffiers
Antwerpen	32
Brussel	33
Gent	29
Luik	23
Bergen	15 (1)

2° de kolom met als opschrift « Adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

#### Art. 155

In de tabel I « Hof van Cassatie », gevoegd bij dezelfde wet, en gewijzigd bij de wetten van 25 februari 1954, 25 juni 1964, 10 november 1970 en 6 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom met als opschrift « Griffiers » wordt het cijfer « 6 », vervangen door het cijfer « 11 »;

2° de kolom met als opschrift « Adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

### HOOFDSTUK V

#### **Wijzigingen aan de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken**

#### Art. 156

In de tabel « Arbeidshoven » die voorkomt in artikel 1 van wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « Griffiers », wordt, vervangen als volgt :

(1) Opgelet « 16 » na inwerkingtreding Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft, en tot tijdelijke toelating tot de benoeming van magistraten in overtal.

Siège	Greffiers
Anvers	12
Bruxelles	11
Gand	9
Liège	9
Mons	7

2° la colonne intitulée « Commis-greffiers » est supprimée.

#### Art. 157

Au tableau « Tribunaux du travail » figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la même loi, remplacé par la loi du 6 juillet 1976 et modifié par les lois des 13 novembre 1979, 23 septembre 1985, 23 juin 1989, 28 décembre 1990 et 12 janvier 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° la colonne intitulée « Greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Bruxelles	32
Anvers	19
Liège	13
Charleroi	12
Gand	9
Termonde	8
Mons	7
Bruges	6
Courtrai, Ypres, Furnes	8
Louvain	5
Hasselt	6
Turnhout	5
Tongres	5
Tournai	5
Malines	5
Audenarde	3
Verviers, Eupen	4
Namur, Dinant	6
Nivelles	5
Huy	3
Arlon, Neufchâteau, Marche-en-Famenne	3

2° La colonne intitulée « Commis-greffiers » est supprimée.

Zetel	Griffiers
Antwerpen	12
Brussel	11
Gent	9
Luik	9
Bergen	7

2° de kolom met als opschrift « Klerken-griffiers » wordt geschrapt.

#### Art. 157

In de tabel « Arbeidsrechtbanken » die voorkomt in artikel 1 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 13 november 1979, 23 september 1985, 23 juni 1989, 28 december 1990 en 12 januari 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « Griffiers », wordt, vervangen als volgt :

Zetel	Griffiers
Brussel	32
Antwerpen	19
Luik	13
Charleroi	12
Gent	9
Dendermonde	8
Bergen	7
Brugge	6
Kortrijk, Ieper, Veurne	8
Leuven	5
Hasselt	6
Turnhout	5
Tongeren	5
Doornik	5
Mechelen	5
Oudenaarde	3
Verviers, Eupen	4
Namen, Dinant	6
Nijvel	5
Hoei	3
Aarlen, Neufchâteau, Marche-en-Famenne	3

2° de kolom met als opschrift « Klerken-griffiers » wordt geschrapt.

## CHAPITRE VI

**Modifications de la loi du 15 juillet 1970  
déterminant le cadre du personnel  
des tribunaux de commerce et  
modifiant la loi du 10 octobre 1967  
contenant le Code judiciaire**

## Art. 158

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> la colonne intitulée « Greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Anvers	16
Malines	4
Turnhout	5
Hasselt	5
Tongres	4
Bruxelles	28
Louvain	4
Nivelles	4
Termonde	6
Gand	6
Audenarde	3
Bruges	6
Ypres, Furnes	4
Courtrai	7
Huy	2
Liège	6
Verviers, Eupen	5
Arlon, Neufchâteau	2
Dinant, Marche-en-Famenne	3
Namur	3
Charleroi	6
Mons	4
Tournai	3

2<sup>o</sup> la colonne intitulée « Greffiers-adjoints » est supprimée.

## HOOFDSTUK VI

**Wijzigingen aan de wet van 15 juli 1970  
tot vaststelling van de personeelsformatie  
van de rechtbanken van koophandel en tot  
wijziging van de wet van 10 oktober 1967  
houdende het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 158

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 20 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de kolom met als opschrift « Griffiers », wordt, vervangen als volgt :

Zetel	Griffiers
Antwerpen	16
Mechelen	4
Turnhout	5
Hasselt	5
Tongeren	4
Brussel	28
Leuven	4
Nijvel	4
Dendermonde	6
Gent	6
Oudenaarde	3
Brugge	6
Ieper, Veurne	4
Kortrijk	7
Hoei	2
Luik	6
Verviers, Eupen	5
Aarlen-Neufchâteau	2
Dinant, Marche-en-Famenne	3
Namen	3
Charleroi	6
Bergen	4
Doornik	3

2<sup>o</sup> de kolom met als opschrift « Adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

## CHAPITRE VII

**Modifications de la loi du 16 juillet 1970  
déterminant le cadre du personnel  
des tribunaux de police**

## Art. 159

Au tableau figurant dans l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, remplacé par la loi du 22 mai 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° la colonne intitulée « Greffiers » est remplacée par la colonne suivante :

Siège	Greffiers
Anvers	12
Malines	3
Turnhout	3
Hasselt	6
Tongres	5
Nivelles	3
Bruxelles	10
Hal	1
Vilvorde	3
Louvain	4
Alost	2
Termonde	2
Saint-Nicolas	2
Gand	7
Audenarde	1
Bruges	5
Ypres	1
Courtrai	5
Furnes	1
Eupen	1
Huy	1
Liège	6
Verviers	1
Arlon	1
Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1
Dinant	1
Namur	3
Charleroi	6
Mons	4
Tournai	2

## HOOFDSTUK VII

**Wijzigingen aan de wet van 16 juli 1970  
tot vaststelling van de personeelsformatie  
van de politierechtbanken**

## Art. 159

In de tabel die voorkomt in het enig artikel van de 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, vervangen bij de wet van 22 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « Griffiers », wordt, vervangen als volgt :

Zetel	Griffiers
Antwerpen	12
Mechelen	3
Turnhout	3
Hasselt	6
Tongeren	5
Nijvel	3
Brussel	10
Halle	1
Vilvoorde	3
Leuven	4
Aalst	2
Dendermonde	2
Sint-Niklaas	2
Gent	7
Oudenaarde	1
Brugge	5
Ieper	1
Kortrijk	5
Veurne	1
Eupen	1
Hoei	1
Luik	6
Verviers	1
Aarlen	1
Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1
Dinant	1
Namen	3
Charleroi	6
Bergen	4
Doomik	2

2° la colonne intitulée « Greffiers-adjoints » est supprimée.

### CHAPITRE VIII

#### Modifications de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix

##### Art. 160

Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, remplacé par la loi du 25 mars 1999, est remplacé par le tableau suivant :

Canton	Greffier
Anvers I	2
Anvers II	2
Anvers III	2
Anvers IV	2
Anvers V	2
Anvers VI	2
Anvers VII	3
Anvers VIII	2
Anvers IX	2
Anvers X	2
Anvers XI	2
Anvers XII	2
Boom	2
Brasschaat	2
Kapellen	2
Kontich	2
Schilde	2
Zandhoven	2
Heist-op-den-Berg	2
Lierre	3
Malines	3
Willebroek	2
Arendonk	2

2° de kolom met als opschrift « Adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

### HOOFDSTUK VIII

#### Wijzigingen aan de wet 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten

##### Art. 160

De tabel die voorkomt in het enig artikel van de wet van 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vrederechten, vervangen bij de wet van 25 maart 1999, wordt door de volgende tabel vervangen :

Kanton	Griffier
Antwerpen I	2
Antwerpen II	2
Antwerpen III	2
Antwerpen IV	2
Antwerpen V	2
Antwerpen VI	2
Antwerpen VII	3
Antwerpen VIII	2
Antwerpen IX	2
Antwerpen X	2
Antwerpen XI	2
Antwerpen XII	2
Boom	2
Brasschaat	2
Kapellen	2
Kontich	2
Schilde	2
Zandhoven	2
Heist-op-den-Berg	2
Lier	3
Mechelen	3
Willebroek	2
Arendonk	2

Geel	2	Geel	2
Herentals	2	Herentals	2
Hoogstraten	2	Hoogstraten	2
Mol	2	Mol	2
Turnhout	2	Turnhout	2
Westerlo	2	Westerlo	2
Beringen	3	Beringen	3
Hasselt I	3	Hasselt I	3
Hasselt II	2	Hasselt II	2
Houthalen-Helchteren	2	Houthalen-Helchteren	2
Neerpelt-Lommel	3	Neerpelt-Lommel	3
Saint-Trond	2	Sint-Truiden	2
Bilzen	2	Bilzen	2
Looz	0	Borgloon	0
Bree	1	Bree	1
Genk	2	Genk	2
Maaseik	1	Maaseik	1
Maasmechelen	2	Maasmechelen	2
Tongres-Fourons	2	Tongeren-Voeren	2
Braine-l'Alleud	2	Eigenbrakel	2
Jodoigne-Perwez	2	Geldenaken-Perwijs	2
Nivelles	2	Nijvel	2
Tubize	1	Tubeke	1
Wavre I	2	Waver I	2
Wavre II	2	Waver II	2
Anderlecht I	2	Anderlecht I	2
Anderlecht II	2	Anderlecht II	2
Auderghem	2	Oudergem	2
Bruxelles I	3	Brussel I	3
Bruxelles II	3	Brussel II	3
Bruxelles III	3	Brussel III	3
Bruxelles IV	2	Brussel IV	2
Bruxelles V	2	Brussel V	2
Bruxelles VI	2	Brussel VI	2
Etterbeek	2	Etterbeek	2
Forest	2	Vorst	2



Ixelles	3	Elsene	3
Jette	2	Jette	2
Molenbeek-Saint-Jean	2	Sint-Jans-Molenbeek	2
Saint-Gilles	2	Sint-Gillis	2
Saint-Josse-ten-Noode	2	Sint-Joost-ten-Node	2
Schaerbeek I	2	Schaarbeek I	2
Schaerbeek II	2	Schaarbeek II	2
Uccle	2	Ukkel	2
Woluwé Saint-Pierre	2	Sint-Pieters-Woluwe	2
Asse	2	Asse	2
Grimbergen	2	Grimbergen	2
Hal	2	Halle	2
Herne-Sint-Pieters-Leeuw	2	Herne-Sint-Pieters-Leeuw	2
Kraainem-Rhode-Saint-Genèse	2	Kraainem-Sint-Genesius-Rode	2
Lennik	2	Lennik	2
Meise	2	Meise	2
Overijse-Zaventem	2	Overijse-Zaventem	2
Vilvorde	2	Vilvoorde	2
Aarschot	2	Aarschot	2
Diest	2	Diest	2
Haacht	2	Haacht	2
Landen-Léau	1	Landen-Zoutleeuw	1
Louvain I	2	Leuven I	2
Louvain II	2	Leuven II	2
Louvain III	2	Leuven III	2
Tirlemont	2	Tienen	2
Alost I	2	Aalst I	2
Alost II	2	Aalst II	2
Beveren	2	Beveren	2
Termonde-Hamme	3	Dendermonde-Hamme	3
Lokeren	2	Lokeren	2
Ninove	2	Ninove	2
Saint-Nicolas I	2	Sint-Niklaas I	2
Saint-Nicolas II	2	Sint-Niklaas II	2
Wetteren-Zele	2	Wetteren-Zele	2
Deinze	2	Deinze	2

Eeklo	2	Eeklo	2
Gand I	2	Gent I	2
Gand II	2	Gent II	2
Gand III	2	Gent III	2
Gand IV	2	Gent IV	2
Gand V	2	Gent V	2
Merelbeke	2	Merelbeke	2
Zelzate	2	Zelzate	2
Zomergem	2	Zomergem	2
Grammont-Brakel	2	Geraardsbergen-Brakel	2
Audernaarde-Kruishoutem	2	Oudenaarde-Kruishoutem	2
Renaix	1	Ronse	1
Zottegem-Herzele	2	Zottegem-Herzele	2
Bruges I	2	Brugge I	2
Bruges II	2	Brugge II	2
Bruges III	2	Brugge III	2
Bruges IV	2	Brugge IV	2
Oostende I	2	Oostende I	2
Oostende II	2	Oostende II	2
Tielt	2	Tielt	2
Torhout	2	Torhout	2
Ypres I	1	Ieper I	1
Ypres II-Poperinge	2	Ieper II-Poperinge	2
Wervik	1	Wervik	1
Harelbeke	2	Harelbeke	2
Izegem	2	Izegem	2
Courtrai I	2	Kortrijk I	2
Courtrai II	2	Kortrijk II	2
Menin	2	Menen	2
Roulers	2	Roeselare	2
Waregem	2	Waregem	2
Dixmude	1	Diksmuide	1
Furnes-Nieuport	2	Veurne-Nieuwpoort	2
Eupen	1	Eupen	1
Saint-Vith	0	Sankt-Vith	0
Hamoir	1	Hamoir	1

Huy I	2	Hoei I	2
Huy II-Hannut	1	Hoei II-Hannuit	1
Fléron	2	Fleron	2
Grâce-Hollogne	2	Grace-Hollogne	2
Herstal	2	Herstal	2
Liège I	3	Luik I	3
Liège II	3	Luik II	3
Liège III	3	Luik III	3
Liège IV	3	Luik IV	3
Saint-Nicolas	2	Saint-Nicolas	2
Seraing	2	Seraing	2
Sprimont	2	Sprimont	2
Visé	2	Wezet	2
Waremme	1	Borgworm	1
Limbourg-Aubel	1	Limburg-Aubel	1
Malmedy-Spa-Stavelot	2	Malmedy-Spa-Stavelot	2
Verviers I-Herve	2	Verviers I-Herve	2
Verviers II	2	Verviers II	2
Arlon-Messancy	2	Aarlen-Messancy	2
Virton-Florenville-Etalle	1	Virton-Florenville-Etalle	1
Marche-en-Famenne-Durbuy	2	Marche-en-Famenne-Durbuy	2
Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize	1	Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize	1
Bastogne-Neufchâteau	1	Bastenaken-Neufchateau	1
Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul	1	Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul	1
Beauraing-Dinant-Gedinne	2	Beauraing-Dinant-Gedinne	2
Ciney-Rochefort	2	Ciney-Rochefort	2
Couvain-Philippeville	1	Couvin-Philippeville	1
Florennes-Walcourt	1	Florennes-Walcourt	1
Andenne	1	Andenne	1
Fosses-la-Ville	2	Fosses-la-Ville	2
Gembloux-Éghezée	2	Gembloux-Eghezee	2
2 Namur I		2 Namen I	
Namur II	2	Namen II	2
Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château	2	Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château	2
Binche	2	Binche	2
Charleroi I	2	Charleroi I	2

Charleroi II	2	Charleroi II	2
Charleroi III	2	Charleroi III	2
Charleroi IV	2	Charleroi IV	2
Charleroi V	2	Charleroi V	2
Châtelet	2	Chatelet	2
Fontaine-l'Évêque	2	Fontaine-l'Eveque	2
Seneffe	2	Seneffe	2
Thuin	2	Thuin	2
Boussu	2	Boussu	2
Dour-Colfontaine	2	Dour-Colfontaine	2
Enghien-Lens	2	Edingen-Lens	2
La Louvière	2	La Louviere	2
Mons I	2	Bergen I	2
Mons II	2	Bergen II	2
Soignies-	2	Zinnik	2
Ath-Lessines	2	Aat-Lessen	2
Mouscron-Comines-Warneton	2	Moeskroen-Komen-Waasten	2
Péruwelz-Leuze-en-Hainaut	2	Peruwelz-Leuze-en-Hainaut	2
Tournai I	2	Doornik I	2
Tournai II	2	Doornik II	2

2° la colonne intitulée « Greffiers-adjoints » est supprimée.

#### CHAPITRE IX

##### **Modifications de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance**

#### Art. 161

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par les lois du 20 juillet 1998 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° la colonne intitulée « Greffier » est remplacée par la colonne suivante :

2° de kolom met als opschrift « Adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

#### HOOFDSTUK IX

##### **Wijzigingen aan de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg**

#### Art. 161

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wetten van 20 juli 1998 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de kolom met als opschrift « Griffier », wordt, vervangen als volgt :

Siège	Greffier
Anvers	64
Malines	14
Turnhout	15
Hasselt	19
Tongres	14
Bruxelles	106
Louvain	20
Nivelles	17
Termonde	30
Gand	40
Audenarde	11
Bruges	27
Ypres	6
Courtrai	21
Furnes	6
Eupen	5
Huy	9
Liège	49
Verviers	11
Arlon	7
Marche-en-Famenne	5
Neufchâteau	6
Dinant	9
Namur	16
Charleroi	39
Mons	25
Tournai	15

2° la colonne intitulée « Greffiers-adjoint » est supprimée.

## CHAPITRE X

### **Modifications de la loi du 10 juin 2006 portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets**

#### Art. 162

Dans l'article 65 de la loi du 10 juin 2006 portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets, les mots « pour autant qu'il remplit à ce moment toutes les conditions de nomination précitées, à l'exception de celles relatives à l'ancienneté de service » sont supprimés.

Zetel	Griffier
Antwerpen	64
Mechelen	14
Turnhout	15
Hasselt	19
Tongeren	14
Brussel	106
Leuven	20
Nijvel	17
Dendermonde	30
Gent	40
Oudenaarde	11
Brugge	27
Ieper	6
Kortrijk	21
Veurne	6
Eupen	5
Hoei	9
Luik	49
Verviers	11
Aarlen	7
Marche-en-Famenne	5
Neufchateau	6
Dinant	9
Namen	16
Charleroi	39
Bergen	25
Doornik	15

2° de kolom met als opschrift « Adjunct-griffier » wordt geschrapt.

## HOOFDSTUK X

### **Wijzigingen aan de wet 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten**

#### Art. 162

In artikel 65 van de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten, vervallen de woorden « , indien het op dat ogenblik voldoet aan al de voormelde benoemingsvoorwaarden, met uitzondering van die betreffende de dienstanciënniteit. »

## CHAPITRE XI

## Dispositions transitoires et finales

Section 1<sup>ère</sup>

**Intégration dans le niveau A des greffiers en chef, des secrétaires en chef, des greffiers-chefs de service, des secrétaires-chefs de service, des référendaires et des juristes de parquet, titulaires de grades de qualification particulière et attachés au service de documentation et concordance des textes auprès de la Cour de cassation**

## Art. 163

§ 1<sup>er</sup>. Les personnes revêtues au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi d'un des grades supprimés figurant ci-dessous dans la colonne 1, auxquels sont attachés les traitements, l'échelle de traitement et les suppléments de traitement mentionnés à la colonne 2, sont nommées d'office dans la classe indiquée à la colonne 3, rémunérées par l'échelle de traitement indiquée à la colonne 4 et revêtues du titre indiqué à la colonne 5.

## HOOFDSTUK XI

## Overgangs- en slotbepalingen

## Afdeling

**Integratie van hoofdgriffiers, hoofdsecretarissen, griffiers-hoofden van dienst, secretarissen hoofden van dienst, referendarissen en parketjuristen, houders van bijzondere graden en attachés in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie in het niveau A**

## Art. 163

§ 1. De personen die op het moment van de inwerkingtreding van deze wet titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, waaraan de wedden weddenschaal en weddenbijlagen zijn toegekend die in kolom 2 zijn opgenomen, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal die in kolom 4 is opgenomen en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

	1	2	3	4	5
<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 37 694,74 Traitement maximum : 50 327,91</i>	<i>A3</i>	<i>A33 Traitement minimum : 38 880,00 Traitement maximum : 51 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 35 465,30 Traitement maximum : 48 098,47</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Traitement minimum : 35 880,00 Traitement maximum : 48 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte au moins 250 000 habitants</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 33 681,72 Traitement maximum : 46 314,89</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Traitement minimum : 35 880,00 Traitement maximum : 48 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte moins de 250 000 habitants</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 29 371,48 Traitement maximum : 42 004,65</i>	<i>A3</i>	<i>A31 Traitement minimum : 32 226,25 Traitement maximum : 44 859,42</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>

<i>Justices de paix et tribunaux de police</i>	<i>Greffier en chef</i>	Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79	A2	A22 Traitement minimum : 28 880,00 Traitement maximum : 41 360,00	<i>Greffier en chef</i>
<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>	Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79	A2	A23 Traitement minimum : 31 880,00 Traitement maximum : 44 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>	Traitement minimum : 25 358,51 Traitement maximum : 37 991,68	A2	A23 Traitement minimum : 31 880,00 Traitement maximum : 44 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service en service depuis au moins trois ans</i>	Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89	A2	A22 Traitement minimum : 28 880,00 Traitement maximum : 41 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service en service depuis moins de trois ans</i>	Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis moins de trois ans</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A11 Traitement minimum : 21 880,00 Traitement maximum : 33 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis trois ans au moins et six ans au plus</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis trois ans au moins et six ans au plus</i>	Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48	A1	A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis au moins six ans</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis au moins six ans</i>	Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A11 Traitement minimum : 21 880,00 Traitement maximum : 33 895,00	<i>Attaché</i>

<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	<i>Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	<i>Traitement minimum : 25 507,15 Traitement maximum : 37 925,77</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation</i>	<i>Attaché</i>	<i>Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>
	1	2	3	4	5
<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 37 694,74 Maximumwedde : 50 327,91</i>	<i>A3</i>	<i>A33 Minimumwedde : 38 880,00 Maximumwedde : 51 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 35 465,30 Maximumwedde : 48 098,47</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Minimumwedde : 35 880,00 Maximumwedde : 48 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 33 681,72 Maximumwedde : 46 314,89</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Minimumwedde : 35 880,00 Maximumwedde : 48 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 29 371,48 Maximumwedde : 42 004,65</i>	<i>A3</i>	<i>A31 Minimumwedde : 32 226,25 Maximumwedde : 44 859,42</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Vrederegerechten en politierechtbanken</i>	<i>Hoofdgriffier</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>A2</i>	<i>A22 Minimumwedde : 28 880,00 Maximumwedde : 41 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier</i>
<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>A2</i>	<i>A23 Minimumwedde : 31 880,00 Maximumwedde : 44 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>



<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>	<i>Minimumwedde : 25 358,51 Maximumwedde : 37 991,68</i>	<i>A2</i>	<i>A23 Minimumwedde : 31 880,00 Maximumwedde : 44 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst, met ten minste drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>A2</i>	<i>A22 Minimumwedde : 28 880,00 Maximumwedde : 41 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst met minder dan drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met minder dan drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A11 Minimumwedde : 21 880,00 Maximumwedde : 33 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste drie jaar en minder dan zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste drie jaar en minder dan zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgegeven bij deze wet.</i>	<i>Industrieel ingenieur Vertaler-revisor</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A11 Minimumwedde : 21 880,00 Maximumwedde : 33 895,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgegeven bij deze wet.</i>	<i>Industrieel ingenieur Vertaler-revisor</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>

<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgeheven bij deze wet.</i>	<i>Industrieel ingenieur</i>	<i>Minimumwedde :</i>	<i>A2</i>	<i>A21</i>	<i>Attaché</i>
	<i>Vertaler-revisor</i>	<i>25 507,15</i>		<i>Minimumwedde :</i>	
		<i>Maximumwedde :</i>		<i>25 880,00</i>	
		<i>37 925,77</i>		<i>Maximumwedde :</i>	<i>38 360,00</i>
<i>De dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie</i>	<i>Attaché</i>	<i>Minimumwedde :</i>	<i>A1</i>	<i>A12</i>	<i>Attaché</i>
		<i>22 479,86</i>		<i>Minimumwedde :</i>	
		<i>Maximumwedde :</i>		<i>23 880,00</i>	
		<i>34 916,48</i>		<i>Maximumwedde :</i>	<i>35 895,00</i>

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de classe des personnes nommées dans la classe indiquée dans la colonne 3, les services prestés dans le grade indiqué dans la colonne 1 sont réputés avoir été fournis dans la classe indiquée dans la colonne 3.

L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est réputée avoir été acquise dans les nouvelles échelles de traitement.

§ 3. Au cas où une fonction n'aurait pas fait l'objet d'une pondération, visée à l'article 160 du Code judiciaire, le membre du personnel est nommé dans une classe et bénéficie de l'échelle de traitement y attachée visée au § 1<sup>er</sup>.

#### Art. 164

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, le premier attaché, l'attaché-chef de service et le directeur du Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation conservent le bénéfice de leur échelle de traitement en extinction ainsi que leur grade à titre personnel.

Les attachés en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et ayant obtenu la mention « très bon » à leur évaluation visée à l'article 287<sup>ter</sup> du Code judiciaire, peuvent être promus par le ministre de la Justice aux grades successifs de premier attaché après au moins neuf années de service, d'attaché-chef de service après au moins dix-huit années de service et de directeur après au moins vingt-quatre années de service.

#### Section II

### Intégration dans le niveau B

#### Art. 165

§ 1<sup>er</sup>. Les personnes revêtues au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi d'un des grades supprimés figurant ci-dessous dans la colonne 1, auxquels sont attachés les traitements, l'échelle de traitement et les suppléments de traitement mentionnés à la colonne 2, sont nommées d'office au grade indiqué à la colonne 3 et rémunérées par l'échelle de traitement indiquée à la colonne 4.

§ 2. Voor de berekening van de klassenanciënniteit van diegenen die worden benoemd in de klasse in kolom 3, worden de diensten die gepresteerd zijn in de graad in kolom 1 verricht te zijn in de klasse in kolom 3.

De door deze personeelsleden verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschalen.

§ 3. Ingeval een functie nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een weging, bedoeld in artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het personeelslid benoemd in de klasse met de daaraan verbonden weddenschaal bedoeld in § 1.

#### Art. 164

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van het tweede lid, behouden de eerste attaché, de attaché-hoofd van dienst en de directeur in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie het voordeel van hun weddenschaal in uitdoving en behouden hun graad ten persoonlijke titel.

De attachés, in dienst op het moment van de inwerkingtreding van deze wet, die bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek, de vermelding « zeer goed » hebben gekregen, kunnen door de Minister van Justitie worden bevorderd tot de opeenvolgende graden van eerste attaché, na minstens negen jaar dienst, van attaché-hoofd van dienst, na minstens achttien jaar dienst, en van directeur, na minstens vierentwintig jaar dienst.

#### Afdeling II

### Integratie in het niveau B

#### Art. 165

§ 1. De personen die op het moment van de inwerkingtreding van deze wet titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, waaraan de wedden weddenschaal en weddenbijslagen zijn toegekend die in kolom 2 zijn opgenomen, worden ambtshalve benoemd in de graad die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal die in kolom 4 is opgenomen.

	1	2	3	4
<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Maintien du traitement à titre transitoire</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 25 358,51 Traitement maximum : 37 991,68</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Maintien du traitement à titre transitoire</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, tribunaux de police et justices de paix/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ3 Traitement minimum : 24 531,00 Traitement maximum : 35 196,00</i>
<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint principal Secrétaire adjoint principal nommé depuis 5 ans au moins dans une fonction de greffier adjoint, de greffier adjoint principal, de secrétaire adjoint ou de secrétaire adjoint principal</i>	<i>Traitement minimum : 17 927,00 Traitement maximum : 30 560,17</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ3 Traitement minimum : 24 531,00 Traitement maximum : 35 196,00</i>
<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint principal Secrétaire adjoint principal nommé depuis moins de 5 ans dans une fonction de greffier adjoint, de greffier adjoint principal, de secrétaire adjoint ou de secrétaire adjoint principal</i>	<i>Traitement minimum : 17 927,00 Traitement maximum : 30 560,17</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ2 Traitement minimum : 21 731,00 Traitement maximum : 32 396,00</i>
<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint Secrétaire adjoint</i>	<i>Traitement minimum : 17 258,25 Traitement maximum : 29 891,41</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ2 Traitement minimum : 21 731,00 Traitement maximum : 32 396,00</i>
	1	2	3	4

<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Behoud wedde als overgangsmatregel</i>
<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 25 358,51 Maximumwedde : 37 991,68</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Behoud wedde als overgangsmatregel</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, politierichtbanken en vredegerechten/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ3 Minimumwedde : 24 531,00 Maximumwedde : 35 196,00</i>

<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Eerstaanwezend adjunct-griffier Eerstaanwezend adjunct- secretaris, ten minste 5 jaar benoemd in een ambt van adjunct-griffier, eerstaanwezend adjunct-griffier, adjunct-secretaris of eerstaanwezend adjunct- secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 927,00 Maximumwedde : 30 560,17</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ3 Minimumwedde : 24 531,00 Maximumwedde : 35 196,00</i>
<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Eerstaanwezend adjunct-griffier Eerstaanwezend adjunct- secretaris minder dan 5 jaar benoemd in een ambt van adjunct-griffier, eerstaanwezend adjunct-griffier, adjunct-secretaris of eerstaanwezend adjunct- secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 927,00 Maximumwedde : 30 560,17</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ2 Minimumwedde : 21 731,00 Maximumwedde : 32 396,00</i>
<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Adjunct-griffier Adjunct-secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 258,25 Maximumwedde : 29 891,41</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ2 Minimumwedde : 21 731,00 Maximumwedde : 32 396,00</i>

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés dans le grade indiqué dans la colonne 3, les services prestés dans le grade indiqué dans la colonne 1 sont réputés avoir été fournis dans le grade indiqué à la colonne 3.

§ 3. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est réputée avoir été acquise dans les nouvelles échelles de traitement.

§ 4. Les greffiers adjoints, greffiers adjoints principaux, secrétaires adjoints et secrétaires adjoints principaux qui, conformément au § 1<sup>er</sup>, sont intégrés dans l'échelle de traitement BJ2 au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent participer immédiatement à la formation certifiée 4.

§ 5. Par dérogation à l'article 373ter, § 8, du Code judiciaire, ces membres du personnel, s'ils réussissent la formation certifiée 5 attachée au grade de greffier ou de secrétaire, bénéficient de l'échelle de traitement BJ3 à partir du premier jour du mois qui suit le jour de leur inscription à cette formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente.

### Section III

#### Régime pécuniaire transitoire

Art. 166

L'application de la présente loi ne peut porter préjudice aux traitements, augmentations de traitement

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die worden benoemd in de graad in kolom 3, worden de diensten die gepresteerd zijn in de graad in kolom 1 verricht te zijn in de graad in kolom 3.

§ 3. De door deze personeelsleden verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschalen.

§ 4. De adjunct-griffiers, eerstaanwezend adjunct-griffiers, adjunct-secretarissen en eerstaanwezend adjunct-secretarissen, die krachtens § 1 van deze bepaling op het moment van de inwerkingtreding van deze wet worden ingeschaald in de weddenschaal BJ2, kunnen onmiddellijk deelnemen aan de gecertificeerde opleiding 4.

§ 5. In afwijking van het bepaalde in artikel 373ter, § 8, van het Gerechtelijk Wetboek bekomen deze personeelsleden, als zij slagen in de gecertificeerde opleiding 5 die aan de graad van griffier of secretaris verbonden is, de weddenschaal BJ3 vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het hun inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding.

### Afdeling III

#### Geldelijke overgangsbepalingen

Art. 166

De toepassing van deze wet mag geen afbreuk doen aan de wedden, de weddenverhogingen en de pen-

et pensions des membres des greffes et des secrétariats de parquet ni des attachés au Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation en fonction au moment de son entrée en vigueur. Si le traitement prévu par la présente loi est inférieur au traitement dont la personne bénéficiait au moment de l'entrée en vigueur de la loi, elle conserve le traitement supérieur jusqu'à ce qu'elle perçoive un traitement au moins équivalent.

## Art. 167

Pour l'application de l'article 166 les traitements des greffiers des cours, tribunaux, tribunaux de police et justices de paix, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

## Cour de cassation :

- Greffier en chef : 37 694,74 euros
- Greffier : 27 513,62 euros
- Greffier adjoint principal : 17 927,00 euros
- Greffier adjoint : 17 258,24 euros

## Cours d'appel et cours du travail :

- Greffier en chef : 35 465,30 euros
- Greffier : 25 358,51 euros
- Greffier adjoint principal : 17 927,00 euros
- Greffier adjoint : 17 258,24 euros

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail, tribunaux de commerce dont le ressort compte au moins 250 000 habitants :

- Greffier en chef : 33 681,72 euros
- Greffier : 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal : 17 927,00 euros
- Greffier adjoint : 17 258,24 euros

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail, tribunaux de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants :

- Greffier en chef : 29 371,48 euros
- Greffier : 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal : 17 927,00 euros
- Greffier adjoint : 17 258,24 euros

## Tribunaux de police et justices de paix :

- Greffier en chef : 27 513,62 euros

sioenen van de leden van de griffies en de parketsecretariaten, alsmede de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, die op het moment van haar inwerkingtreding in dienst zijn. Indien de bij deze wet bepaalde wedde lager is dan de wedde, dewelke de titularis genoot bij de inwerkingtreding ervan, dan behoudt hij de hoogste wedde totdat hij tenminste een gelijke wedde verkrijgt.

## Art. 167

Voor de toepassing van het artikel 166 blijven de wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, politierechtbanken en vrederegerechten, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

## Hof van Cassatie :

- Hoofdgriffier : 37 694,74 euro
- Griffier : 27 513,62 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier : 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier : 17 258,24 euro

## Hoven van beroep en arbeidshoven :

- Hoofdgriffier : 35 465,30 euro
- Griffier : 25 358,51 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier : 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier : 17 258,24 euro

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken, rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt :

- Hoofdgriffier : 33 681,72 euro
- Griffier : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier : 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier : 17 258,24 euro

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken, rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt :

- Hoofdgriffier : 29 371,48 euro
- Griffier : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier : 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier : 17 258,24 euro

## Politierechtbanken en vrederegerechten :

- Hoofdgriffier : 27 513,62 euro

- Greffier : 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal : 17 927,00 euros
- Greffier adjoint : 17 258,24 euros

## Art. 168

Pour l'application de l'article 166, les traitements des secrétaires des parquets, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

## Parquet de la Cour de cassation

- Secrétaire en chef : 37 694,74 euros
- Secrétaire : 27 513,62 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral

- Secrétaire en chef : 35 465,30 euros
- Secrétaire : 25 358,51 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte au moins 250 000 habitants :

- Secrétaire en chef : 33 681,72 euros
- Secrétaire : 20 453,72 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte moins de 250 000 habitants :

- Secrétaire en chef : 29 371,48 euros
- Secrétaire : 20 453,72 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

- Griffier : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier : 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier : 17 258,24 euro ».

## Art. 168

Voor de toepassing van het artikel 166 blijven de wedden van de secretarissen der parketten, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

## Parket van het Hof van Cassatie

- Hoofdsecretaris : 37 694,74 euro
- Secretaris : 27 513,62 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro

Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket

- Hoofdsecretaris : 35 465,30 euro
- Secretaris : 25 358,51 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro

Parket van de procureur des Konings en parket van arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt :

- Hoofdsecretaris : 33 681,72 euro
- Secretaris : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro

Parket van de procureur des Konings en parket van arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt :

- Hoofdsecretaris : 29 371,48 euro
- Secretaris : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro »

## Art. 169

Les traitements que continuent à percevoir en extinction les greffiers et les secrétaires en application des articles 167 et 168 sont augmentés comme suit :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des augmentations après chaque période
— Trois ans	1 857,82 euros
— Six ans	1 857,82 euros
— Neuf ans	1 857,82 euros
— Douze ans	1 857,82 euros
— Quinze ans	1 857,82 euros
— Dix-huit ans	1 114,69 euros
— Vingt et un ans	1 114,69 euros
— Vingt-quatre ans	1 114,69 euros

## Art. 170

Pour l'application de l'article 156 les traitements des attachés au Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

*premier attaché : 13 A*

— traitement minimum : 27 923,80 euros

— traitement maximum : 42 638,83 euros

— augmentations intermédiaires :

onze augmentations biennales de 1 337,73 euros

*attaché-chef de service : 13 B*

— traitement minimum : 30 715,07 euros

— traitement maximum : 49 443,29 euros

— augmentations intermédiaires :

quatorze augmentations biennales de 1 337,73 euros

*directeur : 15 A*

— traitement minimum : 39 122,44 euros

— traitement maximum : 53 984,76 euros

— augmentations intermédiaires :

onze augmentations biennales de 1 351,12 euros

## Art. 169

De wedden, van de griffiers en de secretarissen, in toepassing van de artikelen 167 en 168 behouden in uitdoving, worden verhoogd als volgt :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
— Drie jaren	1 857,82 euro
— Zes jaren	1 857,82 euro
— Negen jaren	1 857,82 euro
— Twaalf jaren	1 857,82 euro
— Vijftien jaren	1 857,82 euro
— Achttien jaren	1 114,69 euro
— Eenentwintig jaren	1 114,69 euro
— Vierentwintig jaren	1 114,69 euro

## Art. 170

Voor de toepassing van het artikel 156 blijven de wedden van de attachés in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

*eerste attaché : 13 A*

— minimumwedde : 27 923,80 euro

— maximumwedde : 42 638,83 euro

— tussentijdse verhogingen :

elf tweejaarlijkse verhogingen van 1 337,73 euro

*attaché-hoofd van dienst : 13 B*

— minimumwedde : 30 715,07 euro

— maximumwedde : 49 443,29 euro

— tussentijdse verhogingen :

— veertien tweejaarlijkse verhogingen van 1 337,73 euro

*directeur : 15 A*

— minimumwedde : 39 122,44 euro

— maximumwedde : 53 984,76 euro

— tussentijdse verhogingen :

elf tweejaarlijkse verhogingen van 1 351,12 euro

## Art. 171

Pour l'application de l'article 166 on entend par traitement dont la personne bénéficiait au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, le traitement ainsi que les suppléments de traitement visés à l'alinéa 2.

Les suppléments de traitement suivants sont maintenus en extinction :

1° pour les greffiers-chefs de service et les secrétaires-chefs de service, les suppléments de traitement de 4 258,09 euros, de 5 105,28 euros et de 5 818,70 euros;

2° pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants et où au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi au moins 7 membres du personnel sont employés à temps plein, le supplément de traitement de 2 883,32 euros.

## Art. 172

Les greffiers, greffiers adjoints principaux, secrétaires et secrétaires adjoints principaux qui bénéficient du supplément de traitement de 1 001,5 euros au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, alloué en vertu des articles 367<sup>ter</sup> et 373<sup>ter</sup> du Code judiciaire, tels qu'en vigueur avant cette date, conservent le bénéfice de ce supplément de traitement conformément à ces dispositions.

## Section IV

**Autres dispositions transitoires**

## Art. 173

Les procédures de nomination aux emplois dont la vacance a été publiée au *Moniteur belge* avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont clôturées conformément aux dispositions qui étaient en vigueur au moment de la publication.

Au moment de la nomination, le membre du personnel concerné sera immédiatement intégré dans la classe de métiers, le grade et l'échelle de traitement correspondants, conformément aux articles 163 et 165 de la présente loi.

## Art. 171

Voor de toepassing van het artikel 166 wordt verstaan onder de wedde dewelke de titularis genoot bij de inwerkingtreding van deze wet, de wedde met inbegrip van de weddenbijslagen bedoeld in het tweede lid van deze bepaling.

De volgende weddenbijslagen blijven bestaan in uitdoving :

1° voor de griffiers — hoofden van dienst en de secretarissen — hoofden van dienst, de weddenbijslagen van 4 258,09, 5 105,28 euro en 5 818,70 euro;

2° voor de hoofdgriffiers en hoofdsecretarissen van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt en waar bij de inwerkingtreding van deze wet ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, de weddenbijslag van 2 883,32 euro.

## Art. 172

De griffiers, eerstaanwezend adjunct-griffiers, secretarissen, eerstaanwezend adjunct-secretarissen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet genieten van de weddenbijslag van een 1001,5 euro, krachtens de artikelen 367<sup>ter</sup> en 373<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek behouden het voordeel van deze weddenbijslag overeenkomstig deze bepalingen.

## Afdeling IV

**Andere overgangsbepalingen**

## Art. 173

De benoemingsprocedures voor de vacante betrekkingen welke werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* voor de inwerkingtreding van deze wet, worden beëindigd overeenkomstig de bepalingen die op het moment van de openbaarmaking van kracht waren.

Op het moment van de benoeming wordt het betrokken personeelslid evenwel onmiddellijk geïntegreerd in de overeenkomstige vakklassen, graad en weddenschaal zoals bepaald in de artikelen 163 en 165 van deze wet.



## Art. 174

Les greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, emploient au moins 7 membres du personnel à temps plein, conservent le supplément de traitement de 2 883,32 euros à titre personnel pour autant qu'ils soient rémunérés par l'échelle de traitement A22 ou A23.

## Art. 175

Pour l'application de l'article 375 du Code judiciaire, les traitements prévus aux articles de 167 et 168 s'appliquent à l'égard des membres du personnel à qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, une fonction supérieure de greffier adjoint ou de secrétaire adjoint avait été attribuée. Cette disposition s'applique pendant la durée de la mission attribuée avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

## Art. 176

Les membres du personnel revêtus pendant dix ans d'un ancien grade de greffier adjoint, secrétaire adjoint, greffier adjoint principal ou de secrétaire adjoint principal, ou d'un nouveau grade de greffier ou de secrétaire, sont dispensés de l'obtention des brevets visés à l'article 262, § 2, alinéa 3, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire, tel que modifié par la présente loi, durant un terme de six ans qui suit la date d'entrée en vigueur de cette loi.

## Art. 177

Les porteurs du certificat de candidat greffier et de candidat secrétaire délivré sur base d'un examen organisé avant ou en cours d'organisation au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont dispensés de la sélection visée aux articles 264 et 267 du Code Judiciaire tel que modifiés par la présente loi. Le Roi choisit parmi les candidats à une place vacante le lauréat qu'il estime être le plus apte pour la fonction à exercer, après l'organisation d'une épreuve complémentaire sous la surveillance du Selor.

## Section V

**Entrée en vigueur**

## Art. 178

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, au plus tard 18 mois

## Art. 174

De hoofdgriffiers van de vrederegerechten en van de politierechtbanken waar bij de inwerkingtreding van deze wet ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, blijven de weddenbijslag van 2 883,32 euro ten persoonlijke titel behouden voor zover zij bezoldigd zijn in de weddenschaal A22 of A23.

## Art. 175

Voor de toepassing van het artikel 375 Gerechtelijk Wetboek gelden de wedden bepaald in de artikelen 167 en 168 voor de personeelsleden aan wie op het moment van de inwerkingtreding van deze wet een hoger ambt van adjunct-griffier of adjunct-secretaris is toegekend. Deze bepaling geldt voor de duur van de opdracht toegekend voor de inwerkingtreding van deze wet.

## Art. 176

Personeelsleden die 10 jaar een ambt hebben bekleed met een oude graad van adjunct-griffier, adjunct-secretaris, eerstaanwendend adjunct-griffier, of eerstaanwendend adjunct-secretaris, of een nieuwe graad van griffier of secretaris, zijn tot 6 jaar na de inwerkingtreding van deze wet, vrijgesteld van het behalen van de brevetten bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet.

## Art. 177

De houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris dat uitgereikt werd op basis van een examen dat georganiseerd is voor of nog in uitvoering is op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, zijn vrijgesteld van de selectie, bedoeld in de artikelen 264 en 267 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet. De Koning kiest uit de kandidaten voor de vacante betrekking de geslaagde, die na de organisatie van een bijkomende proef onder het toezicht van Selor, naar zijn oordeel het meest geschikt is voor de uit te oefenen functie.

## Afdeling V

**Inwerkingtreding**

## Art. 178

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, en uiterlijk

après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 146, 2° en 4°, 162 et 178.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX.

*La ministre du Budget,*

Freya VAN DEN BOSSCHE.

18 maanden na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 146, 2° en 4°, 162 en 178.

Gegeven te Brussel, 20 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

*De Minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX.

*De minister van Begroting,*

Freya VAN DEN BOSSCHE.

**AVANT-PROJET DE LOI  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**Avant-projet de loi portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel de l'ordre judiciaire de niveau A, des greffiers et des secrétaires.**

CHAPITRE I<sup>er</sup>

**Disposition générale**

Art. 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II

**Modifications du Code judiciaire**

Art. 2

L'article 90 du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 90. Le président est chargé de la direction générale et de l'organisation du tribunal.

Il peut désigner un ou plusieurs vice-présidents pour l'assister.

Il répartit les affaires conformément au règlement particulier du tribunal. Lorsque les nécessités du service le justifient, il peut répartir une partie des affaires attribuées à une chambre entre les autres chambres. ».

Art. 3

L'article 109 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 109. Le premier président est chargé de la direction générale et de l'organisation de la cour.

Il peut désigner un ou plusieurs présidents de chambre pour l'assister.

Il répartit les affaires conformément au règlement particulier de la cour. Lorsque les nécessités du service le justifient, il peut répartir une partie des affaires attribuées à une chambre entre les autres chambres de la cour. Lorsqu'il s'élève des difficultés sur la distribution des affaires entre les chambres d'une même cour d'appel, l'article 88, § 2, est applicable. ».

Art. 4

À l'article 143bis, § 8, alinéa 2, du même code, inséré par la loi du 4 mars 1997, sont supprimés les mots suivant : « Sous son autorité, le secrétariat est dirigé par un directeur qui participe à toutes les réunions du collège. Celui-ci transmet les ordres du jour

**VOORONTWERP VAN WET  
VOOR ADVIES VOORGELEGD  
AAN DE RAAD VAN STATE**

**Voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie.**

HOOFDSTUK I

**algemene bepaling**

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek**

Art. 2

Artikel 90 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 wordt vervangen als volgt :

« Art. 90. De voorzitter is belast met de algemene leiding en de organisatie van de rechtbank.

Hij kan een of meer ondervoorzitters aanwijzen om hem bij te staan.

Hij verdeelt de zaken overeenkomstig het bijzonder reglement van de rechtbank. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen kan hij een deel van de zaken die aan een kamer zijn toegewezen, onder de andere kamers verdelen. ».

Art. 3

Artikel 109 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 109. De eerste voorzitter is belast met de algemene leiding en de organisatie van het hof.

Hij kan een of meer kamervoorzitters aanwijzen om hem bij te staan.

Hij verdeelt de zaken overeenkomstig het bijzonder reglement van het hof. Wanneer de behoeften van de dienst het rechtvaardigen kan hij een deel van de zaken die aan een kamer zijn toegewezen, onder de andere kamers van het hof verdelen. Ingeval van moeilijkheden in verband met de verdeling van de zaken onder de kamers van een zelfde hof van beroep is artikel 88 § 2 van toepassing. »

Art. 4

In artikel 143bis, § 8, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, vervallen de woorden « Het secretariaat wordt onder zijn gezag geleid door een directeur die deelneemt aan alle vergaderingen van het college. Deze deelt

et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux au ministre de la Justice, aux membres du collège, aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail, au procureur fédéral, au conseiller général à la politique criminelle et au secrétaire général du ministère de la Justice.».

## Art. 5

L'article 143<sup>ter</sup> du même code, inséré par la loi du 4 mars 1997 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 143<sup>ter</sup>. Le Roi crée un secrétariat commun au service du collège des procureurs généraux visé à l'article 143<sup>bis</sup>, du conseil des procureurs du Roi, visé à l'article 150<sup>bis</sup> et du conseil des auditeurs du travail visés à l'article 152<sup>bis</sup>.

Le secrétariat se trouve sous l' autorité du procureur général qui assure la présidence du collège des procureurs généraux.

Le secrétariat communique les ordres du jour et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux, du conseil des procureurs du Roi et du conseil des auditeurs du travail au ministre de la Justice, aux membres du collège et des conseils, au procureur fédéral.

L'ordre du jour et les rapports des réunions du collège des procureurs généraux sont également communiqués au président du comité de direction du Service public fédéral Justice et au conseiller général à la politique criminelle.

Le Roi détermine le statut de ses membres et le nombre d'emplois.».

## Art. 6

Au titre II, livre I, deuxième partie du même code est inséré un article 143<sup>quater</sup> rédigé comme suit :

« Le ministre de la Justice arrête les directives de politique criminelle, y compris en matière de politique de recherche et de poursuite après avoir pris l'avis du collège des procureurs généraux.

Ces directives sont contraignantes pour tous les membres du ministère public.

Les procureurs généraux près les cours d'appel veillent à l'exécution de ces directives au sein de leur ressort.»

## Art. 7

Le dernier alinéa de l'article 150<sup>bis</sup> du titre II, livre II, deuxième partie du même code est abrogé.

## Art. 8

Le dernier alinéa de l'article 152<sup>bis</sup> du titre II, livre II, du même code est abrogé.

de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal mee aan de minister van Justitie, aan de leden van het college, aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs, aan de federale procureur, aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie.».

## Art. 5

Artikel 143<sup>ter</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 wordt vervangen als volgt :

« Art. 143<sup>ter</sup>. De Koning richt een gemeenschappelijk secretariaat op ten behoeve van het college van procureurs-generaal bedoeld in artikel 143<sup>bis</sup>, de raad van procureurs des Koning, bedoeld in artikel 150<sup>bis</sup> en de raad van arbeidsauditeurs, bedoeld in artikel 152<sup>bis</sup>.

Het secretariaat staat onder het gezag van de procureur-generaal die het voorzitterschap bekleedt van het college van procureurs-generaal.

Het secretariaat deelt de agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal, de raad voor procureurs en de raad voor arbeidsauditeurs mee aan de minister van Justitie, de leden van het college en de raden bedoeld in het eerste lid, aan de federale procureur.

De agenda en de verslagen van de vergaderingen van het college van procureurs-generaal worden eveneens medegedeeld aan de voorzitter van het directiecomité van de federale overheidsdienst Justitie en aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid.

De Koning bepaalt het statuut van zijn personeelsleden en het aantal betrekkingen.».

## Art. 6

In titel II, boek I van deel II, van hetzelfde wetboek wordt een artikel 143<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende als volgt :

« De minister van Justitie legt de richtlijnen van het strafrechtelijk beleid vast, inclusief die van het opsporings- en vervolgingsbeleid, nadat hij het advies van het college van procureurs-generaal heeft gewonnen.

Deze richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep staan in voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen binnen hun rechtsgebied.».

## Art. 7

In artikel 150<sup>bis</sup>, van titel II, boek I van deel II, van hetzelfde wetboek wordt de laatste alinea opgeheven.

## Art. 8

In artikel 152<sup>bis</sup>, van titel II, boek I van deel II, van hetzelfde wetboek wordt de laatste alinea opgeheven.

## Art. 9

Le Titre *Iter* du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, comprenant l'article 156<sup>ter</sup>, est abrogé.

## Art. 10

L'intitulé du Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« **TITRE III. — DU PERSONNEL DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE** ».

## Art. 11

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un nouveau Chapitre I<sup>er</sup>, comprenant les articles 157 à 161, intitulé comme suit :

« **Chapitre I<sup>er</sup>. — Dispositions générales** ».

## Art. 12

L'article 157 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 3 mai 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 157. Un greffe est attaché à chaque cour ou tribunal.

Les greffes sont ouverts aux jours et heures fixés par arrêté royal.

Un secrétariat est attaché à chaque parquet. ».

## Art. 13

L'article 158 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 158. § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut créer un service d'appui au sein d'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet.

Ce service d'appui est chargé de rendre des avis et d'apporter un appui aux chefs de corps dans différents domaines, parmi lesquels l'assistance judiciaire aux magistrats, la politique du personnel, les bâtiments et l'équipement matériel, la gestion administrative ainsi que la gestion informatique.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement et d'organisation du service d'appui, sur avis du chef de corps, selon le cas, de la cour, du tribunal ou du parquet où est il est créé.

Les membres du personnel du service d'appui sont placés sous l'autorité et la surveillance du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet auquel le service d'appui est attaché. ».

§ 2. Lorsque aucun service d'appui n'a été créé conformément au § 1, il peut être créé, dans ces cours, tribunaux et parquets, un secrétariat de cabinet sous l'autorité et la surveillance du chef de corps. Celui-ci peut se choisir un secrétaire parmi les membres ou les membres du personnel, selon le cas, des greffes ou des secrétariats de parquet. ».

## Art. 9

Titel *Iter* van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, dat artikel 156<sup>ter</sup> omvat, wordt opgeheven.

## Art. 10

Het opschrift van titel III van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« **TITEL III. — PERSONEEL VAN DE RECHTERLIJKE ORGANISATIE** ».

## Art. 11

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk I ingevoegd, dat de artikelen 157 tot 161 bevat, met als opschrift :

« **Hoofdstuk I. — Algemene bepalingen** ».

## Art. 12

Artikel 157 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wet van 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 157. Aan ieder hof of rechtbank is een griffie verbonden.

De griffies zijn open op de dagen en uren bij koninklijk besluit bepaald.

Aan ieder parket is een secretariaat verbonden. ».

## Art. 13

Artikel 158 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 158. § 1. De Koning kan een steundienst oprichten in een hof, een rechtbank of een parket.

Deze steundienst is belast met het verlenen van advies en ondersteuning van de korpschefs in diverse domeinen, waaronder de judiciële bijstand aan magistraten, het personeelsbeleid, gebouwen en materiële uitrusting, administratief beheer, alsmede informaticabeheer.

De Koning bepaalt, naar gelang van het geval, op advies van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waar een steundienst wordt ingericht, de modaliteiten inzake zijn werking en organisatie.

De personeelsleden van de steundienst staan onder gezag en toezicht van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waaraan de steundienst is verbonden.

§ 2. Ingeval overeenkomstig § 1, geen steundienst is opgericht, kan in deze hoven, rechtbanken en parketten, een kabinetsscrétairetaat worden opgericht, onder gezag en toezicht van de korpschef. Deze kan een kabinetsscrétairetaar kiezen uit de leden of personeelsleden van, naar gelang van het geval, de griffies of de parketsecretariaten. ».

## Art. 14

L'article 159 du même Code, abrogé par la loi du 11 juillet 1994, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 159. La structure hiérarchique du greffe, du secrétariat de parquet et le cas échéant du service d'appui est répartie sur quatre niveaux, à savoir le niveau A, qui est le niveau supérieur, et les niveaux B, C et D.

Le niveau est déterminé selon la qualification de la formation et des aptitudes qui doivent être attestées pour occuper un emploi. ».

## Art. 15

L'article 160 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 160. § 1<sup>er</sup>. Le niveau A comprend cinq classes numérotées de A1 à A5, qui est la plus élevée.

Une classe regroupe les fonctions ayant un niveau comparable de complexité, d'expertise technique et de responsabilité.

La fonction désigne l'ensemble des tâches et des responsabilités qu'un membre du personnel doit assumer.

§ 2. Les fonctions font l'objet d'une pondération dont l'organisation et les modalités d'exécution sont déterminées par le Roi.

Sur la base des résultats de cette pondération, les fonctions sont classées dans une classe particulière.

§ 3. Le niveau A est réparti en filières de métiers fixées par le Roi.

Par filière de métiers, il y a lieu d'entendre un groupe de fonctions relevant d'un domaine d'expertise similaire.

Chaque filière de métiers peut comprendre cinq classes de métiers. La première classe de métiers peut être la classe A 1 ou la classe A 2.

Par classe de métiers, il y a lieu d'entendre une classe au sein d'une filière de métiers.

Chaque fonction relevant du niveau A est rangée par le Roi dans une classe de métiers.

Les membres du personnel sont nommés par le Roi dans une classe de métiers. ».

## Art. 16

L'article 161 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 161. Aux niveaux B, C et D, les membres du personnel sont nommés dans un grade. À l'exception des greffiers et des secrétaires, les membres du personnel sont nommés par le ministre de la Justice. Les greffiers et les secrétaires sont nommés par le Roi.

Le grade est le titre qui habilite le membre du personnel à occuper un des emplois correspondant à ce grade.

Sur la base du contenu de leur fonction, ils sont classés dans une famille de fonctions fixée par le Roi.

## Art. 14

Artikel 159 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 11 juli 1994, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 159. De hiërarchische structuur van de griffie, het parketsecretariaat en in voorkomend geval de steundienst wordt in vier niveaus ingedeeld, namelijk niveau A, dat het hoger niveau is, en de niveaus B, C en D.

Het niveau wordt bepaald volgens de kwalificatie van de opleiding en de geschiktheid waarvan blijkt moet worden gegeven om een betrekking te bekleden. ».

## Art. 15

Art. 160 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 160. § 1. Niveau A bevat vijf klassen, genummerd van A1 tot A5 die de hoogste is.

Een klasse groepeert de functies van vergelijkbare complexiteit, technische expertise en verantwoordelijkheden.

De functie wijst het geheel van taken en verantwoordelijkheden aan die een personeelslid op zich dient te nemen.

§ 2. De functies maken het voorwerp uit van een weging, waarvan de organisatie en de uitvoeringsmodaliteiten door de Koning worden bepaald.

Op basis van het resultaat van deze weging worden de functies geclassificeerd in een bepaalde klasse.

§ 3. Het niveau A is onderverdeeld in vakrichtingen die worden vastgesteld door de Koning.

Onder vakrichting moet worden verstaan een groep van functies die tot een gelijkaardig expertisedomein behoren.

Elke vakrichting kan vijf vakklassen bevatten. De eerste vakklasse kan klasse A1 of klasse A2 zijn.

Onder vakklasse moet worden verstaan een klasse binnen een vakrichting.

Elke functie ingedeeld in niveau A, wordt door de Koning in een vakklasse ingedeeld.

De personeelsleden worden door de Koning in een vakklasse benoemd. ».

## Art. 16

Artikel 161 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 161. In de niveaus B, C en D worden de personeelsleden, in graden benoemd. Met uitzondering van de griffiers en secretarissen worden de personeelsleden benoemd door de minister van Justitie. De griffiers en secretarissen worden door de Koning benoemd.

De graad is de titel die het personeelslid machtigt tot het bekleden van een van de betrekkingen welke met die graad overeenstemmen.

Zij worden op basis van de inhoud van hun functie gerangschikt in een functiefamilie, die door de Koning wordt vastgesteld.

Une famille de fonctions est un groupe de fonctions qui présente des similitudes, tant au niveau de la liste des tâches à accomplir qu'au niveau des responsabilités à assumer, des compétences génériques comportementales à développer et des indicateurs de comportement qui sous-tendent celles-ci.»

## Art. 17

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un nouveau Chapitre II, comprenant l'article 162, intitulé comme suit :

**« Chapitre II. — Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux ».**

## Art. 18

L'article 162, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 162. § 1<sup>er</sup>. Des membres du personnel qui portent le titre de référendaire ou de juriste de parquet peuvent être nommés dans le niveau A.

Les référendaires assistent les magistrats des cours d'appel, des cours du travail et des tribunaux. Les juristes de parquet assistent les magistrats du ministère public.

§ 2. Ils préparent le travail des magistrats sur le plan juridique, sous leur autorité et selon leurs indications, à l'exclusion des tâches attribuées aux greffiers ou aux secrétaires en vertu de ce Code.

Ils sont placés sous l'autorité et la surveillance du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet auquel ils sont attachés. Le chef de corps est chargé de leur attribuer leurs missions.

§ 3. Ils sont nommés par ressort d'une cour d'appel. Ils sont désignés par le ministre de la Justice en vue d'exercer leur fonction au sein de ce ressort en fonction des nécessités du service.

Le cas échéant, ils sont attribués à un service d'appui.

Leur nombre est déterminé en fonction des nécessités du service, lesquelles doivent ressortir d'un rapport motivé rédigé par le chef de corps à l'intention du ministre de la Justice. Le ministre prend également, sur les nécessités du service, les avis motivés du premier président et du procureur général. Leur nombre par ressort ne peut cependant excéder 35 % du nombre total de magistrats du siège de la cour d'appel, du siège des tribunaux de première instance et des parquets du procureur du Roi dans ce ressort de la cour d'appel, tel que fixé dans la loi visée à l'article 186, alinéa 4, sans préjudice de l'article 287sexies et dans les limites des possibilités budgétaires. »

## Art. 19

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un nouveau Chapitre III, comprenant les articles 163 à 171, intitulé comme suit :

**« Chapitre III. — Des membres du greffe ».**

Een functiefamilie is een groep functies die gelijkenissen vertoont, zowel op het gebied van de te verrichten taken als op het gebied van de verantwoordelijkheden die opgenomen moeten worden, de te ontwikkelen generieke gedragsgerichte competenties en de gedragsindicatoren die ze ondersteunen. »

## Art. 17

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk II ingevoegd, dat artikel 162 bevat, met als opschrift :

**« Hoofdstuk II. — Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven, en de rechtbanken ».**

## Art. 18

Artikel 162, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 162. § 1. Er kunnen personeelsleden worden benoemd in niveau A die de titel dragen van referendaris of parketjurist.

De referendarissen staan de magistraten van de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken bij. De parketjuristen staan de magistraten van het openbaar ministerie bij.

§ 2. Zij bereiden het werk van de magistraten op juridisch vlak voor, onder hun gezag en volgens hun aanwijzingen, met uitsluiting van de aan de griffiers of aan de secretarissen overeenkomstig dit wetboek opgedragen taken.

Zij staan onder gezag en toezicht van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waaraan zij zijn toegewezen. De korpschef staat in voor de toewijzing van hun opdrachten.

§ 3. Zij worden benoemd per rechtsgebied van een hof van beroep. Zij worden door de minister van Justitie aangewezen om hun ambt, volgens de behoeften van de dienst, uit te oefenen binnen dit rechtsgebied.

In voorkomend geval worden zij toegewezen aan een steundienst.

Hun aantal wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst. Deze behoeften moeten blijken uit een gemotiveerd verslag opgesteld door de korpschef ter attentie van de minister van Justitie. De minister wint over de behoeften van de dienst ook het gemotiveerd advies in van de eerste voorzitter en van de procureur-generaal. Hun aantal per rechtsgebied kan echter niet meer bedragen dan 35 % van het totaal aantal magistraten van de zetel van het hof van beroep, de zetel van de rechtbanken van eerste aanleg en de parketten van de procureur des Konings in dat rechtsgebied van het hof van beroep, zoals vastgesteld in de wet bedoeld in artikel 186, vierde lid, onverminderd artikel 287sexies en dit binnen de budgettaire middelen. »

## Art. 19

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk III ingevoegd, dat de artikelen 163 tot 171 bevat, met als opschrift :

**« Hoofdstuk III. — Leden van de griffie ».**

## Art. 20

L'article 163 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 163. Des membres, qui peuvent être nommés dans 2 niveaux, à savoir les niveaux A et B, sont attachés au greffe.

Les membres du greffe nommés dans le niveau A portent le titre de greffier en chef ou de greffier-chef de service.

Les membres du greffe nommés dans le niveau B portent le grade de greffier. ».

## Art. 21

L'article 164 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 164. Il y a un greffier en chef dans chaque greffe.

Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 168, le greffier en chef est chargé de diriger le greffe, sous l'autorité et la surveillance du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, avec lequel il se concertent régulièrement. Il répartit les tâches entre les membres et le personnel du greffe et désigne les greffiers qui assistent les magistrats. ».

## Art. 22

L'article 165 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 165. Le greffier en chef répond des objets dont il assure la conservation ou la garde et est responsable, à l'égard des parties, des pièces produites. ».

## Art. 23

L'article 166 du même Code, remplacé par la loi du 23 septembre 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 166. Le greffier en chef est assisté par des greffiers-chefs de service et des greffiers. ».

## Art. 24

L'article 167 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 167. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 168, le greffier-chef de service participe, sous l'autorité et la surveillance du greffier en chef, à la direction du greffe. ».

## Art. 25

L'article 168, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 168. Le greffier exerce une fonction judiciaire, accomplit les tâches du greffe et assiste, en qualité de greffier, le magistrat dans tous les actes de son ministère.

## Art. 20

Artikel 163, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 163. Aan de griffie zijn leden verbonden die kunnen worden benoemd in 2 niveaus, namelijk de niveaus A en B.

De leden van de griffie die benoemd worden in het niveau A dragen de titel van hoofdgriffier of griffier hoofd van dienst.

De leden van de griffie die worden benoemd in het niveau B dragen de graad van griffier. ».

## Art. 21

Artikel 164, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 164. Er is een hoofdgriffier in elke griffie.

Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 168, is de hoofdgriffier belast met de leiding van de griffie en staat daarbij onder gezag en toezicht van de korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, waarmee hij regelmatig overleg pleegt. Hij verdeelt de taken onder de leden en het personeel van de griffie en wijst de griffiers aan die de magistraten bijstaan. ».

## Art. 22

Art. 165 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 165. De hoofdgriffier staat in voor de voorwerpen onder zijn bewaring of bewaking en is tegenover partijen verantwoordelijk voor de overgelegde stukken. ».

## Art. 23

Artikel 166 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 23 september 1985, wordt vervangen als volgt :

« Art. 166. De hoofdgriffiers wordt bijgestaan door griffiers-hoofden van dienst en griffiers. ».

## Art. 24

Art. 167 hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 167. Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 168 neemt de griffier-hoofd van dienst, onder het gezag en toezicht van de hoofdgriffier, deel aan de leiding van de griffie. ».

## Art. 25

Artikel 168, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 168. De griffier oefent een gerechtelijke functie uit. Hij vervult de griffietaken en staat de magistraat bij als griffier in alle verrichtingen van diens ambt.



Cette règle ne reçoit exception que si, en raison de l'urgence, sa présence n'a pu être requise.

Les tâches du greffier sont les suivantes :

1° il assure l'accès du greffe au public;

2° il tient la comptabilité du greffe;

3° il passe les actes dont il est chargé, garde les minutes, les registres et tous les actes afférents à la juridiction près laquelle il est établi et il en délivre des expéditions, extraits ou copies;

4° il conserve la documentation législative, jurisprudentielle et doctrinale à l'usage des juges;

5° il établit les tables, les statistiques et les autres documents dont il a la charge en application de la loi ou des arrêtés; il tient les registres et les répertoires;

6° il assure la conservation des valeurs, documents et objets déposés au greffe en vertu de la loi;

7° il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives dont la gestion lui incombe, les classer et les inventorier, ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu.

Le greffier assiste le magistrat :

1° il prépare les tâches du juge;

2° il est présent à l'audience;

3° il dresse le procès-verbal des instances et des décisions;

4° il donne acte des différentes formalités dont l'accomplissement doit être constaté et leur confère l'authenticité;

5° il élabore les dossiers de procédure et veille, dans le cadre de ses compétences, au respect des règles en la matière.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent article. Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 7°, l'avis de l'Archiviste général du Royaume est recueilli. ».

#### Art. 26

L'article 169 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 169. Le greffier tient un répertoire des actes du magistrat et un répertoire des actes du greffe, conformément aux dispositions réglementaires établies par le Roi. ».

#### Art. 27

L'article 170 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 170. Le greffier en chef du tribunal de première instance ou le greffier désigné par lui assure le service dans les tribunaux d'arrondissement. ».

Op deze regel wordt slechts een uitzondering gemaakt wanneer om dringende redenen zijn tegenwoordigheid niet kon worden gevorderd.

Tot de taken van de griffier behoren :

1° hij stelt de griffie voor het publiek toegankelijk;

2° hij voert de boekhouding van de griffie;

3° hij verlijdt de akten waarmee hij belast is, bewaart de minuten, registers en alle akten van het gerecht waarbij hij is aangesteld en geeft daarvan uitgiften, uittreksels of afschriften af;

4° hij bewaart de rechtsdocumentatie inzake wetgeving, rechtspraak en rechtsleer ten behoeve van de rechters;

5° hij maakt de tabellen, statistieken en andere documenten op, waarmee hij bij wet of besluit belast is; hij houdt de registers en repertoria bij;

6° hij zorgt voor de bewaring van de waarden, documenten en voorwerpen die krachtens de wet ter griffie zijn neergelegd;

7° hij neemt de passende maatregelen om alle archiefbescheiden die hij onder zijn beheer heeft in goede staat te bewaren, om ze te ordenen en te inventariseren, ongeacht hun vorm, structuur en inhoud.

De griffier verleent bijstand aan de magistraat.

1° hij bereidt de taken van de rechter voor;

2° hij is aanwezig op de terechtzitting;

3° hij notuleert het verloop van de rechtszaken en de uitspraken;

4° hij geeft akte van de verschillende formaliteiten waarvan de vervulling moet worden vastgesteld en verleent er authenticiteit aan;

5° hij stelt de dossiers van de rechtspleging op en ziet, in het kader van zijn bevoegdheid, toe op de naleving van de geldende regelgeving.

De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van dit artikel. Voor de toepassing van het eerste lid, 7°, wordt het advies van de Algemeen Rijksarchivaris ingewonnen. ».

#### Art. 26

Artikel 169, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 169. De griffier houdt een repertorium van de akten van de magistraat en een repertorium van de griffieakten overeenkomstig de verordeningen die de Koning vaststelt. ».

#### Art. 27

Artikel 170, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 170. De hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg of de door hem aangewezen griffier verricht de dienst in de arrondissementsrechtbanken. ».

## Art. 28

L'article 171 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 171. Les fonctions de greffier de la cour d'assises sont exercées par un greffier du tribunal de première instance au siège duquel les assises sont tenues. Il est désigné par le greffier en chef.

Lorsque devant la cour d'assises de la province de Liège, la procédure est faite en allemand, les fonctions de greffier sont exercées par le greffier en chef du tribunal de première instance d'Eupen, ou par un greffier désigné par lui. ».

## Art. 29

Il est inséré dans le Titre III du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un nouveau Chapitre IV, comprenant les articles 172 à 176, intitulé comme suit :

« **Chapitre IV. — Des membres du secrétariat de parquet.**

## Art. 30

L'article 172 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 172. Des membres, qui peuvent être nommés dans 2 niveaux, à savoir les niveaux A et B, sont attachés au secrétariat de parquet.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau A portent le titre de secrétaire en chef ou de secrétaire-chef de service.

Les membres du secrétariat de parquet nommés dans le niveau B portent le grade de secrétaire. ».

## Art. 31

L'article 173 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 173. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 176, le secrétaire en chef du parquet est chargé de diriger les services administratifs, ce sous l'autorité et la surveillance du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Il répartit les tâches administratives entre les membres et le personnel du secrétariat. ».

## Art. 32

L'article 174 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 174. Le secrétaire en chef peut être assisté par des secrétaires-chefs de service et des secrétaires. ».

## Art. 33

L'article 175 du même Code, modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

## Art. 28

Artikel 171, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 171. De functie van griffier van het hof van assisen wordt uitgeoefend door een griffier van de rechtbank van eerste aanleg in wier zetel de assisen worden gehouden. Hij wordt aangewezen door de hoofdgriffier.

Wanneer de rechtspleging voor het Hof van assisen van de provincie Luik in het Duits wordt gevoerd, wordt het ambt van griffier uitgeoefend door de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen of door een door hem aangewezen griffier. »

## Art. 29

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk IV ingevoegd, dat de artikelen 172 tot 176 bevat, met als opschrift :

« **Hoofdstuk IV. — Leden van het parketsecretariaat.**

## Art. 30

Artikel 172 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 172. Aan het parketsecretariaat zijn leden verbonden die kunnen worden benoemd in 2 niveaus, namelijk de niveaus A en B.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau A dragen de titel van hoofdsecretaris of secretaris-hoofd van dienst.

De leden van het parketsecretariaat die worden benoemd in niveau B dragen de graad van secretaris. ».

## Art. 31

Artikel 173, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 173. Onverminderd de taken en de bijstand bedoeld in artikel 176, is de hoofdsecretaris van het parket belast met de leiding van de administratieve diensten en staat daarbij onder gezag en toezicht van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. Hij verdeelt de administratieve taken onder de leden en het personeel van het secretariaat.

## Art. 32

Artikel 174, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 174. De hoofdsecretaris kan worden bijgestaan door secretarissen-hoofden van dienst en secretarissen. « .

## Art. 33

Artikel 175, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 175. Sans préjudice des tâches et de l'assistance visées à l'article 176, le secrétaire-chef de service participe, sous l'autorité et la surveillance du secrétaire en chef, à la direction du secrétariat de parquet. ».

## Art. 34

L'article 176 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 176. Le secrétaire assiste le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail. Il signe les documents inhérents à sa fonction, et ceux que le chef du parquet lui donne mission de signer. Il assiste les magistrats dans des travaux de documentation et de recherche, dans la constitution des dossiers, et dans toutes tâches, à l'exception de celles qui sont expressément réservées aux magistrats.

Le secrétaire garde tous les documents d'archives reçus ou produits par le parquet. Il prend les mesures appropriées pour assurer la bonne conservation de toutes les archives, dont la gestion lui incombe, de les classer et de les inventorier et ce indépendamment de leur forme, de leur structure et de leur contenu. Le Roi détermine, après avis de l'Archiviste général du Royaume, les modalités d'application du présent alinéa. ».

## Art. 35

Dans la partie II, livre I, titre III du présent code, est inséré un nouveau chapitre V, qui contient les articles 177 et 178, dont l'intitulé est le suivant :

**« Chapitre V. — Des membres du personnel attachés au greffe, au secrétariat de parquet ou au service d'appui ».**

## Art. 36

L'article 177 du même Code, remplacé par les lois des 3 mai 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 177. § 1<sup>er</sup>. Des membres du personnel nommés par le Roi dans une classe de métiers de niveau A sont attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et, le cas échéant, aux services d'appui.

Sans préjudice des articles 163, alinéa 2, et 172, alinéa 2, les membres du personnel nommés :

- 1<sup>o</sup> dans la classe A1 ou A2 portent le titre d'attaché;
- 2<sup>o</sup> dans la classe A 3 portent le titre de conseiller;
- 3<sup>o</sup> dans la classe A4 ou A5, le titre de conseiller général.

Un titre complémentaire peut être accolé par le Roi aux titres visés à l'alinéa 2.

Le Roi détermine le nombre d'emplois.

§ 2. Sans préjudice des articles 162, 163, alinéa 3, et 172, alinéa 3, des membres du personnel nommés par le ministre de la Justice dans les niveaux B, C et D sont attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et, le cas échéant, aux services d'appui.

Le niveau B contient les grades d'expert, d'expert administratif et d'expert ICT.

Le niveau C contient le grade d'assistant.

« Art. 175. Onverminderd de taken en bijstand bedoeld in artikel 176, neemt de secretaris-hoofd van dienst, onder het gezag en toezicht van de hoofdsecretaris, deel aan de leiding van het parketsecretariaat. ».

## Art. 34

Artikel 176, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 176. De secretaris staat de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur bij. Hij ondertekent de documenten die eigen zijn aan zijn functie en die welke hij in opdracht van het hoofd van het parket moet ondertekenen. Hij verleent bijstand aan de magistraten voor documentatie- en onderzoekswerk, voor het samenstellen van de dossiers en voor alle taken, met uitzondering van die welke uitdrukkelijk aan de magistraten zijn voorbehouden.

De secretaris bewaart alle archiefbescheiden die door het parket worden ontvangen of opgemaakt. Hij neemt de passende maatregelen om alle archiefbescheiden die hij onder zijn beheer heeft in goede staat te bewaren, om ze te ordenen en te inventariseren, ongeacht hun vorm, structuur en inhoud. De Koning stelt, na advies van de Algemeen Rijksarchivaris, nadere regels voor de toepassing van dit lid. ».

## Art. 35

In deel II, Boek I, titel III van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk V ingevoegd, dat de artikelen 177 en 178 bevat, met als opschrift :

**« Hoofdstuk V. — Personeel verbonden aan een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst ».**

## Art. 36

Artikel 177 en van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 3 mei 2003 en 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

Art. 177. § 1. Aan de griffies, de parketsecretariaten en in voorkomend geval de steundiensten, zijn personeelsleden verbonden die door de Koning worden benoemd in een vakklasse van het niveau A.

Onverminderd de artikelen 162, 163, tweede lid, en 172, tweede lid, dragen de personeelsleden benoemd in :

- 1<sup>o</sup> de klassen A1 of A2 de titel van attaché.
- 2<sup>o</sup> in de klasse A3 de titel van adviseur.
- 3<sup>o</sup> in de klasse A4 en A5 de titel van adviseur-generaal.

Een bijkomende titel kan door de Koning worden toegevoegd bij de titulatuur bedoeld in het tweede lid.

De Koning bepaalt het aantal betrekkingen.

§ 2. Onverminderd de artikelen 163, derde lid en 172, derde lid, zijn aan de griffies, de parketsecretariaten en, in voorkomend geval, aan de steundiensten personeelsleden verbonden die door de minister van Justitie worden benoemd in het niveau B, C en D.

Niveau B omvat de graden van deskundige, administratief deskundige en ICT deskundige.

Niveau C omvat de graad van assistent.

Le niveau D contient le grade de collaborateur.

Le Roi détermine le statut et le traitement de ces membres du personnel ainsi que le nombre d'emplois. ».

Art. 37

L'article 178 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1978, 17 février 1997 et 20 mai 1997 et remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 178. Pour des raisons spécifique, le ministre de la Justice ou l'autorité à qui il délègue ce pouvoir peut, en vue d'assurer la continuité des services, engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail. Seuls entrent en ligne de compte pour ces engagements les lauréats d'un concours ou d'un examen organisé pour la fonction concernée ou, à défaut, les candidats lauréats d'une sélection spécifique sur la base d'un profil de fonction, organisée par le ministre de la Justice ou par un service de l'État. Pour être engagés par contrat de travail, les intéressés doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction et jouir des droits civils et politiques. ».

Art. 38

Sont abrogés dans le même Code :

— l'article 179 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1978, 17 février 1997 et 20 mai 1997 et remplacé par la loi du 10 juin 2006;

— l'article 180 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1978, 17 février 1997 et 20 mai 1997 et remplacé par la loi du 10 juin 2006.

Art. 39

Dans l'article 186, alinéa 5, du même Code, les mots « Une loi particulière détermine le cadre du personnel des cours et tribunaux. » sont remplacés par les mots « Une loi particulière détermine le cadre des magistrats et des membres du greffe. ».

Art. 40

L'intitulé du Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

**« TITRE VI. — DES CONDITIONS DE NOMINATION ET DE LA CARRIÈRE DES MAGISTRATS ET DES MEMBRES DU PERSONNEL DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE ».**

Art. 41

Le Chapitre *Ibis* du Titre VI du Livre II, Deuxième partie, du même Code, inséré par la loi du 24 mars 1999, comprenant les articles 206*bis* et 206*ter*, est abrogé.

Niveau D omvat de graad van medewerker.

De Koning bepaalt het statuut van deze personeelsleden, hun wedde en het aantal betrekkingen. ».

Art. 37

Artikel 178 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1978, 17 februari 1997, 20 mei 1997 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 178. Om bijzondere redenen kan de minister van Justitie of de overheid aan wie hij die bevoegdheid overdraagt, personeel aanwerven op grond van een arbeidsovereenkomst, teneinde de continuïteit van de diensten te verzekeren. In aanmerking voor deze aanwervingen komen alleen de geslaagden van een vergelijkend examen of een examen voor desbetreffende functie, of bij ontstentenis, de kandidaten die geslaagd zijn voor een specifieke selectie op grond van een functieprofiel, georganiseerd door de minister van Justitie of door een dienst van de Staat. Om bij arbeidsovereenkomst in dienst te worden genomen, moeten de betrokkenen een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en de burgerlijke en politieke rechten genieten. ».

Art. 38

In hetzelfde Wetboek worden opgeheven :

— Artikel 179 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1978, 17 februari 1997, 20 mei 1997 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006;

— Artikel 180 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1978, 17 februari 1997, 20 mei 1997 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006.

Art. 39

In artikel 186, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « Een bijzondere wet stelt de personeelsformatie van hoven en rechtbanken vast. », vervangen door de woorden « Een bijzondere wet stelt de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffie vast. ».

Art. 40

Het opschrift van titel VI van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

**« TITEL VI. — BENOEMINGSVOORWAARDEN EN LOOPBAAN VAN MAGISTRATEN EN HET PERSONEEL VAN DE RECHTERLIJKE ORGANISATIE ».**

Art. 41

Hoofdstuk *Ibis* van Titel VI, Boek II, deel II, van hetzelfde Wetboek, dat de artikelen 206*bis* en 206*ter* bevat, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1999, wordt opgeheven.

## Art. 42

L'intitulé du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code est remplacé par l'intitulé suivant :

« **Chapitre VI. — Du personnel de l'organisation judiciaire.** ».

## Art. 43

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section I<sup>ère</sup>, comprenant les articles ???, intitulée comme suit :

« **Section I<sup>ère</sup>. — Des conditions de sélection et de nomination.** ».

## Art. 44

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section I<sup>ère</sup>, comprenant l'article 261, intitulée comme suit :

« **Sous-section I<sup>ère</sup>. — Les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.** ».

## Art. 45

L'article 261 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 13 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 261. § 1. Pour pouvoir être nommé dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, le candidat doit être soit docteur, licencié ou master en droit, soit licencié ou master en philologie romane ou en philologie germanique, soit licencié traducteur.

Les candidats sont classés, en vue de leur nomination, lors d'un concours. La Cour de cassation détermine la matière de ce concours, en fixe les conditions et constitue le jury. Les lauréats conservent le bénéfice de leur réussite pendant trois ans à compter de la date du procès-verbal du concours.

Chaque jury est composé d'un membre de la Cour désigné par le premier président de la Cour de cassation, d'un membre du parquet désigné par le procureur général près cette Cour, d'un avocat à la Cour de cassation désigné par le bâtonnier, d'un attaché au service de la documentation et de la concordance des textes et d'une personne extérieure à l'institution, ces deux derniers désignés conjointement par le premier président et par le procureur général.

Les allocations et indemnités accordées aux membres et au secrétaire du jury du concours sont fixées par le Roi.

## Art. 46

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section II, comprenant l'article 262, intitulée comme suit :

## Art. 42

Het opschrift van hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« **Hoofdstuk VI. — Personeel van de rechterlijke organisatie.** ».

## Art. 43

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling I. ingevoegd die de artikelen ??? omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Afdeling I. — Selectie- en benoemingsvoorwaarden.** ».

## Art. 44

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling I ingevoegd dat artikel 261 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Onderafdeling I. — Attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.** ».

## Art. 45

Artikel 261 van hetzelfde wetboek, vervangen, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001, wordt vervangen als volgt :

« 261. § 1. Om te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie moet de kandidaat hetzij doctor, licentiaat of master in de rechten zijn, hetzij licentiaat in de Romaanse of Germaanse filologie, hetzij licentiaat vertaler.

De kandidaten worden met het oog op hun benoeming gerangschikt op grond van een vergelijkend examen. Het Hof van Cassatie stelt de examenstof vast, bepaalt de voorwaarden van het vergelijkend examen en stelt de examencommissie aan. De geslaagden behouden gedurende drie jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal van het vergelijkend examen het voordeel van hun uitslag.

Iedere examencommissie bestaat uit een lid van het Hof dat door de eerste voorzitter van het Hof is aangewezen, uit een magistraat van het parket aangewezen door de procureur-generaal bij het Hof, uit een advocaat bij het Hof van Cassatie aangewezen door de stafhouder, uit een attaché in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten en uit een buiten de instelling staande persoon, deze laatste twee in onderling overleg aangewezen door de eerste voorzitter en de procureur-generaal.

De uitkeringen en vergoedingen aan de leden en aan de secretaris van de examencommissie worden door de Koning vastgesteld.

## Art. 46

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling II ingevoegd dat artikel 262 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

**«Sous-section II. — Des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux».**

Art. 47

L'article 262 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 262. Pour pouvoir être nommé dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de référendaire à la cour d'appel, à la cour du travail et aux tribunaux, ou juriste de parquet aux parquets près ces cours et ces tribunaux, le candidat doit :

1° être docteur, licencié ou master en droit;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire exclusivement sur la proposition, selon le cas, du premier président de la cour d'appel ou de la cour du travail, du procureur général près la cour d'appel ou du procureur fédéral, et moyennant avis préalable du chef de corps du tribunal ou du parquet où le candidat est affecté.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux juristes de parquet et aux référendaires nommés à titre provisoire.

Art. 48

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section III, comprenant les articles 263 à 265, intitulée comme suit :

**«Sous-section III. — Des membres du greffe».**

Art. 49

L'article 263 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 263. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier en chef, le candidat doit :

1° être âgé de trente-cinq ans accomplis;

2° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

3° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un greffier en chef ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

**«Onderafdeling II. — Referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken».**

Art. 47

Artikel 262 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de Wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 262. Om te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met als titel referendaris bij het hof van beroep, bij het arbeidshof en bij de rechtbanken, of parketjurist de parketten bij die hoven en die rechtbanken, moet de kandidaat :

1° doctor, licentiaat of master in de rechten zijn;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken uitsluitend op voorstel van, al naar het geval, de eerste voorzitter van het hof van beroep of het arbeidshof, de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur en na voorafgaand advies van de korpschef van de rechtbank of het parket waaraan zij zijn toegewezen.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177, worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde parketjuristen en de referendarissen.

Art. 48

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling III ingevoegd die de artikelen 263 tot 265 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

**«Onderafdeling III. — Leden van de griffie».**

Art. 49

Artikel 263, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 263. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdgriffier moet de kandidaat :

1° volle vijfendertig jaar oud zijn;

2° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

3° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een hoofdgriffier wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis du chef de corps, visé à l'article 58bis, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que celui-ci lui transmet directement.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers en chef nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier en chef, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de grade de 5 ans au moins dans la fonction de greffier-chef de service ou de 10 ans dans la fonction de greffier;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Sont admis aux sélections comparatives les candidats qui sont porteurs :

1° soit d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° soit des brevets suivants :

a) un brevet attestant de la réussite de la partie consacrée à la formation générale en vue de la participation à une sélection comparative pour l'accession au niveau A. Le candidat en possession de ce brevet peut participer aux parties consacrées à certaines matières;

b) quatre brevets attestant de la réussite des parties consacrées aux matières établies par l'administrateur délégué de Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale..

Les parties destinées à l'obtention des brevets en vue de la participation aux sélections comparatives visées au § 2, alinéa 2, pour l'accession au niveau A sont organisées tous les deux ans.

Pour réussir, les candidats doivent obtenir au moins 60% des points.

L'obtention d'un brevet est définitivement acquise. ».

#### Art. 50

L'article 264 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 264. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier-chef de service, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef bedoeld in artikel 58bis, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter die het hem rechtstreeks verzendt

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde hoofdgriffiers.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdgriffier moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over een graadanciënniteit van ten minste 5 jaar in het ambt van griffier hoofd van dienst of 10 jaar in het ambt van griffier;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die houder zijn van :

1° hetzij een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° hetzij houder zijn van volgende brevetten :

a) een brevet waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het gedeelte over de algemene vorming met het oog op de deelname aan een vergelijkende selectie voor overgang naar niveau A. De kandidaat die in het bezit is van dit brevet mag deelnemen aan de gedeelten over bepaalde vakken;

b) vier brevetten waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor de gedeelten over de vakken vastgesteld door de afgevaardigd bestuurder van Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De gedeelten voor het behalen van de brevetten met het oog op deelneming aan de in § 2, tweede lid bedoelde vergelijkende selecties voor overgang naar niveau A worden om de twee jaar georganiseerd.

Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 60% der punten behalen.

Het voordeel van het behalen van een brevet is definitief verkregeen. »

#### Art. 50

Artikel 264, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 264. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van griffier- hoofd van dienst moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

La nomination d'un greffier-chef de service ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis du chef de corps, visé à l'article 58bis, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que le greffier en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers-chefs de service nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de greffier-chef de service, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de grade de 10 ans au moins dans la fonction de greffier;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 263, § 2, alinéa 3

#### Art. 51

L'article 265 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juni 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 265 § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans le niveau B au grade de greffier, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un greffier ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis, selon le cas, du premier président, du président, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, que le greffier en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux greffiers nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans le niveau B au grade de greffier, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet;

De benoeming van een griffier hoofd van dienst wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef bedoeld in artikel 58bis, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdgriffier die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde griffiers-hoofden van dienst.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van griffier hoofd van dienst moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn en beschikken over een graadanciënniteit van ten minste 10 jaar in het ambt van griffier;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in art. 263, § 2, derde lid.

#### Art. 51

Artikel 265, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 265 § 1. Om door middel van werving tot de graad van griffier te worden benoemd in het niveau B moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een griffier wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de eerste voorzitter, van de voorzitter, van de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdgriffier die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde griffiers.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in het niveau B tot de graad van griffier moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat;



2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. La sélection pour le recrutement et la promotion comprend :

1° une partie générale laquelle évalue les compétences génériques propres à la famille de fonctions à laquelle la fonction appartient;

2° le cas échéant, une partie particulière laquelle évalue les compétences spécifiques à la fonction.

#### Art. 52

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section IV, comprenant les articles 266 à 268, intitulée comme suit :

**«Sous-section IV. — Des membres du secrétariat de parquet».**

#### Art. 53

L'article 266 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 266. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire en chef, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire en chef ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, qui est transmis directement au ministre de la Justice.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires en chef nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire en chef, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de grade de 5 ans au moins dans la fonction de secrétaire-chef de service ou de 10 ans au moins dans la fonction de secrétaire;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor- het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De selectie voor werving en bevordering bestaat uit :

1° een algemeen deel welke de generieke competenties eigen aan de functiefamilie waartoe de functie behoort evalueert;

2° desgevallend een bijzonder deel welke de functiespecifieke competenties evalueert.

#### Art. 52

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling IV ingevoegd die de artikelen 266 tot 268 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

**«Onderafdeling IV. — Leden van het parketsecretariaat».**

#### Art. 53

Artikel 266, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

Art. 266. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van hoofdsecretaris moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een hoofdsecretaris wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde hoofdsecretarissen.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van hoofdsecretaris moet de kandidaat

1° vast benoemd zijn en beschikken over een graadanciënniteit van ten minste vijf jaar in het ambt van secretaris hoofd van dienst of ten minste 10 jaar in het ambt van secretaris;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 263 § 2, alinéa 3. ».

#### Art. 54

L'article 267 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 267. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire-chef de service, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire-chef de service ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires-chefs de service nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, avec le titre de secrétaire-chef de service, le candidat doit :

1<sup>o</sup> être nommé à titre définitif et compter une ancienneté de grade de 10 ans au moins dans la fonction de secrétaire;

2<sup>o</sup> être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 263 § 2, derde lid. »

#### Art. 55

L'article 268 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 268. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans le niveau B au grade de secrétaire à un parquet, le candidat doit :

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in art. 263 § 2, derde lid. »

#### Art. 54

Artikel 267, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 267. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A, met de titel van secretaris hoofd van dienst moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een secretaris hoofd van dienst wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde secretarissen-hoofden van dienst.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A met de titel van secretaris hoofd van dienst moet de kandidaat :

1<sup>o</sup> vast benoemd zijn en beschikken over een graadanciënniteit van ten minste 10 jaar in het ambt van secretaris;

2<sup>o</sup> geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in art. 263 § 2, derde lid.

#### Art. 55

Artikel 268 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

Art. 268. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in het niveau B tot de graad van secretaris bij een parket moet de kandidaat :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un secrétaire ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis, selon le cas, du procureur général, du procureur fédéral, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail, que le secrétaire en chef transmet directement au ministre de la Justice en y joignant le sien.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveau B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux secrétaires nommés à titre provisoire.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans le niveau B au grade de secrétaire, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif dans la fonction d'assistant ou d'expert près un greffe ou un secrétariat de parquet;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. La sélection pour le recrutement et la promotion comprend

1° une partie générale laquelle évalue les compétences génériques propres à la famille de fonctions à laquelle la fonction appartient;

2° le cas échéant, une partie particulière laquelle évalue les compétences spécifiques à la fonction.

#### Art. 56

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section V, comprenant les articles 269 tot 272, intitulée comme suit :

**« Sous-section V. — Des membres du personnel attachés aux greffes, aux secrétariats de parquet et aux services d'appui ».**

#### Art. 57

L'article 269 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 269. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, dans une classe de métiers de niveau A, le candidat doit :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau A dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid

De benoeming van een secretaris wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies, naar gelang van het geval, van de procureur-generaal, van de federale procureur, van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden door de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde secretarissen.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd in het niveau B met de graad van secretaris moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van assistent of deskundige bij een griffie of een parketsecretariaat;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De selectie voor werving en bevordering bestaat uit :

1° een algemeen deel welke de generieke competenties eigen aan de functiefamilie waartoe de functie behoort evalueert;

2° desgevallend een bijzonder deel welke de functiespecifieke competenties evalueert.

#### Art. 56

In Afdeling I van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling V ingevoegd die de artikelen 269 tot 272 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

**« Onderafdeling V. — Personeelsleden verbonden aan de griffies, de parketsecretariaten en de steundiensten ».**

#### Art. 57

Artikel 269 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 269. § 1. Om door middel van werving te worden benoemd in een vakklasse van het niveau A moet de kandidaat :

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau A bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

La nomination d'un membre du personnel de niveau A ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur avis du chef de corps, visé à l'article 58*bis*, 2<sup>o</sup>, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix.

Le délai et le statut applicables aux membres du personnel de niveaux B et C nommés à titre provisoire, visés à l'article 177, sont appliqués dans la même mesure et aux mêmes conditions aux membres du personnel de niveau A nommés à titre provisoire.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, l'avis est transmis au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint le sien.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, dans une classe de métiers de niveau A, le candidat doit être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La sélection comparative consiste en un entretien basé sur un cas pratique en rapport avec la fonction.

Pour être admis aux sélections comparatives, les candidats doivent remplir les conditions visées à l'article 262, § 2, alinéa 3. ».

## Art. 58

L'article 269*bis* du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 269*bis*. Le Roi fixe les modalités relatives à la sélection comparative visée aux articles 262 à 268. ».

## Art. 59

L'article 269*ter* du même code, modifié par la loi du 17 février 1997 est abrogé.

## Art. 60

L'intitulé du Chapitre VII, Livre I<sup>er</sup> de la Deuxième partie du même Code, remplacé par la loi du 10 juin 2006, est supprimé.

## Art. 61

L'article 270, remplacé par les lois des 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 270. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, expert, expert administratif ou expert ICT dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

De benoeming van een personeelslid in het niveau A wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef, bedoeld in artikel 58*bis*, 2<sup>o</sup>, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter.

De termijn en het statuut die van toepassing zijn op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau B en C bedoeld in artikel 177 worden in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden toegepast op de voorlopig benoemde personeelsleden van het niveau A.

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het advies, overgezonden aan de minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, die er het zijne aan toevoegt.

§ 2. Om door middel van bevordering te worden benoemd tot in een vakklasse van het niveau A, moet de kandidaat geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De vergelijkende selectie bestaat uit een onderhoud uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de functie.

Tot de vergelijkende selecties worden toegelaten, de kandidaten die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid.

## Art. 58

Artikel 269*bis*, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 269*bis*. De nadere regels voor de vergelijkende selectie bedoeld in de artikelen 262 tot 268 worden bepaald door de Koning. »

## Art. 59

Artikel 269*ter*, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 wordt opgeheven.

## Art. 60

Het opschrift van Hoofdstuk VII, boek I van het tweede deel van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt opgeheven.

## Art. 61

Artikel 270, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 270. § 1. Om door middel van werving tot deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission aux fonctions du niveau B dans les administrations de l'État;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un expert, d'un expert administratif ou d'un expert ICT ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur avis du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2°, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, transmis directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, l'avis est transmis au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint le sien.»

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, expert, expert administratif ou expert ICT dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif à la fonction d'assistant dans un greffe ou un secrétariat de parquet;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.»

#### Art. 62

L'article 271, remplacé par les lois des 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir être nommé, par recrutement, assistant dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

2° être porteur d'un diplôme ou certificat pris en considération pour l'admission à une fonction du niveau C dans les administrations de l'État;

3° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2°, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, qui est transmis directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, l'avis est transmis au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint le sien.

§ 2. Pour pouvoir être nommé, par promotion, assistant dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit :

1° être nommé à titre définitif à la fonction de collaborateur dans un greffe ou un secrétariat de parquet;

1° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau B bij de Rijksbesturen;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2°, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het advies overgezonden aan de minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies »

§ 2. Om door middel van bevordering tot deskundige, administratief deskundige of ICT-deskundige bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van assistent bij een griffie of een parketsecretariaat;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.»

#### Art. 62

Artikel 271, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

§ 1. Om door middel van werving tot assistent bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

2° houder zijn van een diploma of een getuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van het niveau C bij de Rijksbesturen;

3° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door het Selor — Selectiebureau voor de federale overheid.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2°, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden.

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het advies overgezonden aan de minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies.

§ 2. Om door middel van bevordering tot assistent bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat :

1° vast benoemd zijn in het ambt van medewerker bij een griffie of een parketsecretariaat;

2° être lauréat d'une sélection comparative pour la fonction concernée, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

§ 3. Le délai et le statut applicables à la nomination provisoire sont fixés par le Roi. ».

Art. 63

L'article 272, inséré par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 272. Pour pouvoir être nommé collaborateur dans un greffe, un secrétariat de parquet ou, le cas échéant, un service d'appui, le candidat doit être lauréat d'une sélection comparative aux fonctions concernées, organisée par Selor — le Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

La nomination d'un collaborateur ne devient définitive qu'à l'expiration d'une période de nomination provisoire qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte à exercer la fonction.

Le Roi peut, au cours de cette période, mettre fin aux fonctions exercées à titre provisoire sur l'avis du chef de corps, visé à l'article 58bis, 2°, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, qui est transmis directement au ministre de la Justice.

En cas de nomination provisoire dans un greffe ou un secrétariat de parquet, l'avis est transmis au ministre de la Justice par le greffier en chef ou le secrétaire en chef, qui y joint le sien.

§ 3. Le délai et le statut applicables à la nomination provisoire sont fixés par le Roi. ».

Art. 64

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section II, comprenant les articles 273 à 275, intitulée comme suit :

« **Section II. — Du recrutement** ».

Art. 65

L'article 273 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 20 juillet 2001 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 273. Lorsqu'un membre ou un membre du personnel d'un greffe, d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui met fin à son emploi, un emploi est d'office déclaré vacant, sauf s'il peut être pourvu par mutation. ».

Art. 66

L'article 274 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 274. Dans le niveau A et pour un emploi de greffier ou de secrétaire, le ministre de la Justice choisit si un emploi devenu vacant doit être attribué par voie de recrutement et/ou de promotion.

2° geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

§ 3. De Koning stelt de termijn en het statuut vast die van toepassing zijn op de voorlopig benoeming.

Art. 63

Artikel 272, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 272. Om tot medewerker bij een griffie, een parketsecretariaat of in voorkomend geval een steundienst te worden benoemd, moet de kandidaat geslaagd zijn voor een vergelijkende selectie voor het desbetreffende ambt, georganiseerd door Selor — het Selectiebureau voor de federale overheid.

De benoeming van een medewerker wordt eerst vast na het verloop van een periode van voorlopige benoeming die moet toelaten om de geschiktheid van de kandidaat voor het ambt te kunnen beoordelen.

Tijdens deze periode kan de Koning aan het voorlopig uitgeoefende ambt een einde maken op advies van de korpschef, bedoeld in artikel 58bis, 2°, de oudst benoemde politierechter of de vrederechter, dat aan de minister van Justitie rechtstreeks wordt overgezonden

Ingeval het een voorlopige benoeming betreft in een griffie of een parketsecretariaat wordt het advies overgezonden aan de minister van Justitie door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris, vergezeld van zijn advies.

§ 3. De Koning stelt de termijn en het statuut vast die van toepassing zijn op de voorlopig benoeming.

Art. 64

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling II, ingevoegd die de artikelen 273 tot 275 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Afdeling II. — Werving** ».

Art. 65

Artikel 273 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 20 juli 2001 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 273. Bij de beëindiging van een betrekking door een lid of een personeelslid van een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst, wordt ambtshalve een betrekking vacant verklaard, tenzij deze door mutatie kan worden ingevuld. »

Art. 66

Artikel 274 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 274. In het niveau A en voor een betrekking van griffier of secretaris kiest de minister van Justitie of de vacant geworden betrekking moet worden verleend, door middel van werving en/of bevordering.

Le Roi choisit parmi les candidats à une place vacante, soit le lauréat le plus haut classé pour la sélection concernée, soit le lauréat qu'il estime être le plus apte pour la fonction à exercer après une épreuve complémentaire sous la surveillance du Selor.

En cas de concours des candidats qui entrent en ligne de compte pour une promotion et des candidats qui entrent en ligne de compte pour un recrutement, une épreuve complémentaire est toujours organisée.»

Il motive sa décision.»

Art. 67

L'article 275 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 275. Parmi les lauréats de deux ou de plusieurs sélections comparatives, la priorité est donnée aux lauréats de la sélection dont le procès-verbal a été établi à la date la plus éloignée. »

Art. 68

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section III, comprenant les articles 276 tot 287<sup>ter</sup>, intitulée comme suit :

« **Section III. — De la promotion** ».

Art. 69

Il est inséré dans la section III du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une sous-section I<sup>ère</sup>, comprenant les articles 276 à 278, intitulée comme suit :

« **Sous-section I<sup>ère</sup>. — Dispositions générales** ».

Art. 70

L'article 276 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 21 juin 2001 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 276. § 1<sup>er</sup>. Il existe deux types de promotions :

1<sup>o</sup> pour ce qui concerne la carrière administrative, la promotion est la nomination du membre du personnel :

- a) à un grade d'un niveau supérieur;
- b) à une classe du niveau A lorsqu'il appartient à un niveau inférieur;
- c) à la classe supérieure;

2<sup>o</sup> pour ce qui concerne la carrière pécuniaire, la promotion est l'attribution au membre du personnel, dans son grade ou dans sa classe, de l'échelle de traitement supérieure à celle dont il bénéficiait; elle est dénommée « promotion par avancement barémique »; le passage de l'échelle de traitement A12 à l'échelle de traitement A21 est assimilé à une promotion par avancement barémique.

De Koning kiest uit de kandidaten voor de vacante betrekking ofwel de geslaagde die het hoogst is gerangschikt voor de desbetreffende selectie, ofwel de geslaagde, die na de organisatie van een bijkomende proef onder het toezicht van Selor, naar zijn oordeel het meest geschikt is voor de uit te oefenen functie.

Ingeval van samenloop van kandidaten die in aanmerking komen voor bevordering en kandidaten die in aanmerking komen voor werving, wordt steeds een bijkomende proef georganiseerd.»

Hij motiveert zijn beslissing.»

Art. 67

Artikel 275 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 275 Onder geslaagden van twee of meer vergelijkende selecties, wordt voorrang verleend aan de geslaagden van de selectie waarvan het proces-verbaal op de verst afgelegde datum is afgesloten. »

Art. 68

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling III. ingevoegd die de artikelen 276 tot 287<sup>ter</sup>, omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Afdeling III. — Bevordering** ».

Art. 69

In Afdeling III. Van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling I ingevoegd die de artikelen 276 tot 278 omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Onderafdeling I. — Algemene bepalingen** ».

Art. 70

Artikel 276 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet ten van 21 juni 2001 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 276. § 1. Er zijn twee soorten bevorderingen :

1<sup>o</sup> wat de administratieve loopbaan betreft, is de bevordering de benoeming van het personeelslid :

- a) tot een graad van een hoger niveau;
- b) tot een klasse van niveau A wanneer hij deel uitmaakt van een lager niveau;
- c) tot de hogere klasse;

2<sup>o</sup> wat de geldelijke loopbaan betreft, is de bevordering de toekenning aan het personeelslid in zijn graad of in zijn klasse van de weddenschaal die hoger is dan die welke hij genoot; ze wordt « bevordering door verhoging in weddenschaal » genoemd; de overgang van de weddenschaal A12 naar de weddenschaal A21 wordt beschouwd als een bevordering door verhoging in weddenschaal.

§ 2. La promotion par avancement barémique ou par avancement à la classe supérieure peut être subordonnée à la réussite d'une sélection comparative ou d'une formation certifiée, visées à l'article 279. ».

## Art. 71

L'article 277 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 277. § 1<sup>er</sup>. Pour être promu à la classe A2, le membre du personnel doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A1.

Pour être promu à la classe A3, le membre du personnel doit compter au moins quatre années d'ancienneté dans la classe A2.

Pour être promu à la classe A4, le membre du personnel doit être revêtu de la classe A3.

Pour être promu à la classe A5, le membre du personnel doit compter au moins deux années d'ancienneté dans la classe A4.

§ 2. Le membre du personnel rémunéré dans l'échelle de traitement A12 qui réussit une formation certifiée est promu à la classe A2 au terme de la période de six ans.

§ 3. La promotion a lieu dans la première échelle de traitement de la classe supérieure.

§ 4. La promotion par accession au niveau supérieur est accordée par le biais d'une sélection comparative visée aux articles 263, § 2, deuxième alinéa, 264, § 2, deuxième lid, 265, § 2, 2<sup>o</sup>, 266n § 2, deuxième alinéa, 267, § 2, deuxième alinéa, 268, § 2, 2<sup>o</sup>, 269, § 2, deuxième alinéa.

## Art. 72

L'article 278 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 278. Le changement de grade est la nomination du membre du personnel à un grade équivalent au sien.

Le changement de classe de métiers est la nomination d'un membre du personnel à une même classe dans une autre filière de métiers. ».

## Art. 73

Il est inséré dans la section III du Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une Sous-section II, comprenant les articles, intitulée comme suit :

« **Sous-section II. — Des formations certifiées** ».

## Art. 74

L'article 279 du même Code, remplacé par les lois des 17 février 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 279. La formation certifiée est une formation visant à actualiser et à développer les qualifications et les compétences des membres du personnel. Elle se conclut par la validation des acquis de cette formation. ».

§ 2. De bevordering door verhoging in weddenschaal of door verhoging naar een hogere klasse kan afhankelijk worden gesteld van het slagen voor een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding, bedoeld in de artikel 279. ».

## Art. 71

Artikel 277 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 277. § 1. Om tot de klasse A2 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste twee jaar anciënniteit in de klasse A1 hebben.

Om tot de klasse A3 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste vier jaar anciënniteit in de klasse A2 hebben.

Om tot de klasse A4 te worden bevorderd moet het personeelslid met de klasse A3 bekleed zijn.

Om tot de klasse A5 te worden bevorderd moet het personeelslid ten minste twee jaar anciënniteit in de klasse A4 hebben.

§ 2. Het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A12, dat slaagt in een gecertificeerde opleiding wordt bevorderd tot de klasse A2 bij het einde van de periode van zes jaar.

§ 3. De bevordering gebeurt in de eerste weddenschaal van de hogere klasse.

§ 3. De bevordering door overgang naar het hogere niveau wordt verleend bij wege van een vergelijkende selectie, bedoeld in de artikelen 263, § 2, tweede lid, 264, § 2, tweede lid, 265, § 2, 2<sup>o</sup>, 266n § 2, tweede lid, 267, § 2, tweede lid, 268, § 2, 2<sup>o</sup>, 269, § 2, tweede lid.

## Art. 72

Artikel 278 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en 10 juni 2006, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 278. De verandering van graad is de benoeming van het personeelslid tot een graad die gelijkwaardig is met de zijne.

De verandering van vakklasse is de benoeming van het personeelslid in eenzelfde klasse van een andere vakrichting. « .

## Art. 73

In Afdeling III. Van Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een onderafdeling II ingevoegd die de artikelen omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« **Onderafdeling II. — Gecertificeerde opleidingen** ».

## Art. 74

Art. 279, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 17 februari 1997 en 10 juni 2006 wordt vervangen als volgt :

« Art. 279. De gecertificeerde opleiding is een opleiding die erop gericht is de bekwaamheden en de competenties van de personeelsleden te actualiseren en te ontwikkelen. Ze wordt afgesloten met de validering van de verworven kennis van die opleiding.



## Art. 75

L'article 280 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1979, modifié par la loi du 23 juin 2001 et remplacé par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 280. L'Institut de formation de l'Administration fédérale organise les formations certifiées.

La formation certifiée se conclut par une décision favorable ou défavorable.

Le titulaire de la fonction de management N-1 auprès de l'Institut ou son délégué délivre les certificats sanctionnant la validation des acquis sur la base des documents produits par les formateurs à l'issue de la formation certifiée. ».

## Art. 76

L'article 281 du même Code, remplacé par les lois des 17 février 1979 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 281. La liste des formations certifiées est fixée par filière de métiers par le Roi sur proposition conjointe du ministre de la Justice et du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, sur proposition des commissions constituées par ce dernier. ».

## Art. 77

L'article 282 du même code, abrogé par la loi du 10 juin 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 282. Le membre du personnel de niveau A qui souhaite suivre une formation certifiée et participer à la validation des acquis qui la suit, choisit une formation dans la liste correspondant à sa filière de métiers. Il propose ce choix à son supérieur hiérarchique.

Lors d'un entretien, le supérieur hiérarchique acquiesce au choix du membre du personnel ou lui propose un autre choix. Si un consensus peut être atteint, le choix est communiqué au service du personnel de la direction générale de l'Organisation judiciaire.

Si le désaccord persiste, le supérieur hiérarchique prend la décision. Dans ce cas, le membre du personnel peut introduire un recours auprès du directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice. Celui-ci ou son délégué, après avoir entendu les parties, prend la décision définitive. ».

## Art. 78

L'article 283 du même code, abrogé par la loi du 10 juin 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 283. Le membre du personnel de niveau A ne peut suivre à deux reprises la même formation certifiée s'il l'a déjà réussie. Il ne peut pas non plus, s'il a terminé ses études dans les trois dernières années, se réinscrire à une formation qu'il a suivie dans le cadre de sa formation universitaire de base.

Le membre du personnel de niveau A qui a obtenu, dans les trois dernières années, un diplôme complémentaire d'un niveau de deuxième ou de troisième cycle et dont l'objet est étroitement lié à la filière de métiers dans laquelle il a été nommé, peut sur

## Art. 75

Art. 280 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1979, gewijzigd bij de 23 juni 2001 en vervangen bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 280. Het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid organiseert de gecertificeerde opleidingen.

De gecertificeerde opleiding wordt afgesloten door een gunstige of ongunstige beslissing.

De houder van de managementfunctie N-1 bij het Instituut of zijn afgevaardigde geeft de getuigschriften van de validering van de verworven kennis af op basis van de documenten afgegeven door de opleiders bij het einde van de gecertificeerde opleiding. »

## Art. 76

Art. 281 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 17 februari 1979 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 281. De lijst van de gecertificeerde opleidingen wordt vastgesteld per vakrichting door de Koning op gezamenlijk voorstel van de minister van Justitie en de minister die de ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft, op voorstel van de door deze laatste minister opgerichte commissies.

## Art. 77

Art. 282 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 10 juni 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 282. Het personeelslid van het niveau A dat een gecertificeerde opleiding wil volgen en deelnemen aan de validering van de verworven kennis die erop volgt, kiest een opleiding in de lijst die overeenstemt met zijn vakrichting. Hij stelt deze keuze voor aan zijn hiërarchische meerdere.

Naar aanleiding van een onderhoud sluit de hiërarchische meerdere zich ofwel aan bij de keuze van het personeelslid, ofwel stelt hij hem een andere keuze voor. Wanneer overeenstemming kan worden bereikt, wordt de keuze meegedeeld aan de personeelsdienst van het Directoraat-generaal rechterlijke organisatie.

Wanneer er onenigheid blijft bestaan neemt de hiërarchische meerdere de beslissing. In dit geval kan het personeelslid beroep instellen bij de directeur-generaal van het directoraat generaal Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst justitie. Deze of zijn afgevaardigde neemt de definitieve beslissing nadat hij de partijen heeft gehoord. »

## Art. 78

Art. 283 van hetzelfde Wetboek, opgeheven door de wet van 10 juni 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 283. Het personeelslid van het niveau A mag geen tweede maal dezelfde gecertificeerde opleiding volgen, indien hij hiervoor reeds geslaagd is. Hij mag evenmin, wanneer hij zijn studies beëindigd heeft in de drie voorafgaande jaren, zich opnieuw inschrijven voor een vorming die hij genoten heeft in het kader van zijn basisopleiding aan de universiteit.

Het personeelslid van het niveau A dat in de drie voorafgaande jaren een bijkomend diploma heeft behaald van een niveau van de tweede of de derde cyclus en waarvan de inhoud nauw verbonden is met de vakrichting waarin hij benoemd is, kan op gezamenlijk

proposition conjointe de son supérieur hiérarchique et du directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice, et moyennant l'accord du ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, être considéré comme ayant réussi l'épreuve de validation des acquis. Dans ce cas, il est considéré comme s'étant inscrit à la date de l'envoi de la proposition conjointe à la commission.

L'alinéa 2 ne s'applique pas aux diplômes complémentaires obtenus avant ou dans les trois années qui suivent l'obtention du titre universitaire sur la base duquel le membre du personnel a été recruté ou engagé par contrat de travail. ».

## Art. 79

L'article 285 du même Code, remplacé par la loi du 13 février 2003, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 285. Les formations certifiées ont une durée de validité de :

- 1° six ans pour les classes A1 à A3;
- 2° cinq ans pour les grades de greffiers et de secrétaires. ».

## Art. 80

L'article 285*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est abrogé.

## Art. 81

L'article 286 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 286. La durée de validité d'une formation certifiée prend cours le premier jour du mois qui suit l'inscription du membre du personnel à cette formation et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente. La durée prise en compte pour la promotion par avancement barémique est identique à celle qui est prise en compte pour la durée de validité des formations certifiées. ».

## Art. 82

L'article 286*bis* du même code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 286*bis*. La durée prise en considération pour la promotion par avancement barémique est identique à celle prise en considération pour la durée de validité des formations certifiées. ».

§ 2. Pour les carrières des membres du personnel revêtus du grade de greffier ou de secrétaire, il existe cinq formations certifiées numérotées de 1 à 5. ».

## Art. 83

L'article 287 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois des 17 février 1997, 12 avril 1999,

voorstel van zijn hiërarchische meerdere en van de directeur-generaal van het directoraat generaal Rechterlijke organisatie van de federale overheidsdienst justitie en mits machtiging van de minister die ambtenarenzaken onder zijn bevoegdheid heeft, beschouwd worden als geslaagd in de valideringsproef. In dit geval wordt hij beschouwd ingeschreven te zijn geweest op de datum van de verzending van het gezamenlijk voorstel aan de commissie.

Het tweede lid is niet van toepassing op de aanvullende diploma's behaald vóór of tijdens de drie jaren die volgen op het behalen van de universitaire graad op basis waarvan het personeelslid werd aangeworven of aangenomen bij arbeidsovereenkomst. ».

## Art. 79

Art. 285 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 februari 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 285. De gecertificeerde opleidingen hebben een geldigheidsduur van :

- 1° zes jaar voor de klassen A1 tot A3;
- 2° vijf jaar voor de graden van griffiers en secretarissen. »

## Art. 80

Art. 285*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt opgeheven.

## Art. 81

Art. 286 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 286. De geldigheidsduur van een gecertificeerde opleiding vangt aan op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de inschrijving van het personeelslid voor deze opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding. »

## Art. 82

Art. 286*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 286*bis*. De duur die in aanmerking wordt genomen voor de bevordering door verhoging in weddenschaal is identiek aan de duur die in aanmerking wordt genomen voor de geldigheidsduur van de gecertificeerde opleidingen. ».

§ 2. Voor de loopbanen van personeelsleden met de graad van griffier of secretaris zijn er vijf gecertificeerde opleidingen genummerd van 1 tot 5.

## Art. 83

Art. 287, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991, en gewijzigd bij de wetten van 1 december 1994 en 17,

3 mai 2003, 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287. Le membre du personnel qui bénéficie d'une allocation de compétences et qui conserve la même classe de métiers ou le même grade peut s'inscrire à une nouvelle formation certifiée au plus tôt 12 mois avant la fin de la durée de validité de la formation certifiée précédente. S'il échoue, il ne peut se réinscrire que lorsque la durée de validité de la formation certifiée précédente a expiré.

Le membre du personnel qui bénéficie d'une allocation de compétences ou qui est revêtu de la dernière échelle de traitement de sa classe ou de son grade et qui est promu à une autre classe ou au niveau A, peut immédiatement s'inscrire à la formation certifiée correspondant à sa nouvelle classe.

En cas de changement de classe de métiers ou de grade, le membre du personnel conserve le bénéfice de son allocation de compétences.

Le membre du personnel qui échoue à une formation certifiée peut se réinscrire 365 jours après son inscription précédente. ».

#### Art. 84

L'article 287bis du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, modifié par les lois des 12 avril 1999, 17 juillet 2000, 13 mars 2001, 21 juin 2001, 3 mai 2003, 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287bis. Sont d'application aux membres du personnel revêtus du grade de greffier et de secrétaire, les dispositions applicables aux membres du personnel des niveaux B, C et D visées aux articles ..., en ce qui concerne :

- 1° les modalités de classement dans les familles de fonctions;
- 2° le droit de participer à une formation certifiée et les modalités d'inscription;
- 3° le choix de la formation certifiée;
- 4° les conditions d'ancienneté pour participer à une formation certifiée. ».

#### Art. 85

L'article 287ter du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, remplacé par la loi du 20 mai 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999, 1<sup>er</sup> janvier 2000, 13 mars 2001, 21 juin 2001 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287ter. La promotion, le changement de grade et le changement de classe de métiers ne sont possibles que lorsqu'un emploi statutaire est vacant.

Le Roi procède à la nomination par changement de classe de métiers dans le niveau A. ».

#### Art. 86

Il est inséré dans le Chapitre VI, Titre VI, du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code, une section IV, comprenant les articles ???, intitulée comme suit :

« Section IV. — De l'évaluation ».

gewijzigd bij wetten van 17 februari 1997, 12 april 1999, 3 mei 2003, 22 december 2003, en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287. Het personeelslid dat een competentietoelage ontvangt en dat dezelfde vakklasse of graad behoudt, kan zich ten vroegste 12 maanden vóór het einde van de geldigheidsduur van de vorige gecertificeerde opleiding inschrijven om deel te nemen aan een nieuwe gecertificeerde opleiding. Indien hij niet slaagt, kan hij zich pas opnieuw inschrijven, wanneer de geldigheidsduur van de vorige gecertificeerde opleiding verstreken is.

Het personeelslid dat een competentietoelage ontvangt of die met de laatste weddenschaal van zijn klasse of zijn graad bekleed wordt, en dat bevorderd wordt in een andere klasse of in niveau A, kan zich onmiddellijk inschrijven om deel te nemen aan de gecertificeerde opleiding die overeenstemt met zijn nieuwe klasse.

In geval van verandering van vakklasse of graad behoudt het personeelslid het voordeel van zijn competentietoelage.

Het personeelslid dat in een gecertificeerde opleiding niet slaagt kan zich opnieuw inschrijven 365 dagen na zijn vorige inschrijving.

#### Art. 84

Art. 287bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999, 17 juli 2000, 13 maart 2001, 21 juni 2001, 12 april 1999, 3 mei 2003, 22 december 2003, en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287bis. Zijn van toepassing op de personeelsleden met de graad van griffier en secretaris, de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van niveau B, C en D, bedoeld in de artikelen ???, inzake :

- 1° de wijze van rangschikking in functiefamilies;
- 2° het recht op de deelname aan een gecertificeerde opleiding en de inschrijvingsmodaliteiten;
- 3° de keuze van de gecertificeerde opleiding;
- 4° de anciënniteitsvoorwaarden om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding. ».

#### Art. 85

Art. 287ter, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, vervangen bij de wet van 20 mei 1997, gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, gewijzigd bij de wet van 1 januari 2000, 13 maart 2001, 21 juni 2001 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287ter. Bevordering, verandering van graad en verandering van vakklasse zijn alleen mogelijk wanneer een vaste betrekking vacant is.

Benoeming bij verandering van vakklasse in niveau A wordt door de Koning gedaan. ».

#### Art. 86

In Hoofdstuk VI, Titel VI, van Boek I, deel II van hetzelfde Wetboek, wordt een afdeling II. ingevoegd die de artikelen ??? omvat, waarvan het opschrift luidt als volgt :

« Afdeling IV. — Evaluatie ».

## Art. 87

L'article 287<sup>quater</sup> van hetzelfde Wetboek, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999, 21 juin 2001, 10 avril 2003 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 287<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Il est établi un bulletin d'évaluation de tous les membres du personnel des niveaux A, B, C et D.

La disposition de l'alinéa 1<sup>er</sup> s'applique au personnel engagé sous les liens d'un contrat de travail.

1° En ce qui concerne les membres du personnel de niveau A près les cours et tribunaux et les greffiers en chef :

dans le bulletin d'évaluation, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

2° En ce qui concerne les membres du personnel de niveau A près les parquets et les secrétaires en chef :

dans le bulletin d'évaluation, le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

3° En ce qui concerne les attachés visés à l'article 136 :

dans le bulletin d'évaluation, le magistrat-chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude des attachés, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

4° En ce qui concerne les membres du personnel des greffes et secrétariats de parquet :

dans le bulletin d'évaluation, le greffier en chef ou le secrétaire en chef du parquet, selon le cas, exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

5° En ce qui concerne les membres du personnel des services d'appui :

dans le bulletin d'évaluation, le magistrat-chef de corps de la juridiction exprime son opinion quant à la valeur et à l'attitude de ces membres du personnel, au moyen de formules descriptives, conformément aux indications apportées.

§ 2. L'évaluation se traduit par l'une des mentions suivantes : « très bon », « bon » ou « insuffisant ». Le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions.

Le chef de service peut déléguer ses compétences conformément aux modalités déterminées par le Roi.

§ 3. En ce qui concerne les greffiers en chef et les attachés visés à l'article 136, le chef de corps, le juge du tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction, selon le cas, établit une évaluation provisoire et en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas. Ce magistrat y joint son avis. Le chef de corps, le juge du tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix, selon le cas, établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des greffes, le greffier en chef établit une évaluation provisoire et en informe le procureur général, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas.

## Art. 87

Artikel 287<sup>quater</sup>, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, 21 juni 2001, 10 april 2003 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 287<sup>quater</sup>. § 1. Er wordt een beoordelingsstaat opgemaakt van alle personeelsleden van niveau A, B, C en D.

Het bepaalde in het eerste lid is van toepassing op het bij arbeidsovereenkomst in dienst genomen personeel.

1° Wat de personeelsleden van het niveau A bij de hoven en rechtbanken en hoofdgriffiers betreft :

Al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

2° Wat de personeelsleden bij de parketten van het niveau A en de hoofdsecretarissen betreft :

Al naar gelang van het geval de procureur-generaal, de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

3° Wat de in artikel 136 bedoelde attachés betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van de attaché, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

4° Wat de leden en personeelsleden van de griffie en van de parketsecretariaten betreft :

De hoofdgriffier of de hoofdsecretaris geven in de beoordelingsstaat hun mening te kennen omtrent de waarde en de houding van het leden en deze personeelsleden met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

5° Wat de personeelsleden van de steundiensten betreft :

De magistraat-korpschef van het gerecht geeft in de beoordelingsstaat zijn mening te kennen omtrent de waarde en de houding van deze personeelsleden, met behulp van beschrijvende formules overeenkomstig de aangebrachte aanduidingen.

§ 2. De beoordeling wordt weergegeven met een van de volgende vermeldingen : « zeer goed », « goed » of « onvoldoende ». De Koning stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen.

Het diensthoofd mag zijn bevoegdheden overdragen, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels

§ 3. Wat hoofdgriffier betreft, en de in artikel 136 bedoelde attachés betreft, maakt de al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter maakt vervolgens een definitieve beoordeling op.

In verband met de leden van de griffies maakt de hoofdgriffier een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan, naar gelang van het geval, de procureur-generaal, de procureur des Konings of

Ce magistrat y joint son avis. Il invite, selon le cas, le chef du corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix de la juridiction où le membre du greffe exerce ses fonctions à faire de même et transmet ensuite le bulletin d'évaluation et les avis éventuels en retour au greffier en chef qui établit une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres des secrétariats de parquet, le secrétaire en chef établit une évaluation provisoire, en informe le procureur général, le procureur fédéral, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, qui y ajoute son avis. Le secrétaire en chef établit ensuite une évaluation définitive.

En ce qui concerne les membres du personnel des niveaux B, C et D des services d'appui, le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est d'application par analogie.

§ 4. Le bulletin renseignant l'évaluation définitive est notifié par son rédacteur au membre du personnel concerné.

L'intéressé dispose d'un délai de dix jours pour introduire une réclamation auprès de la chambre de recours compétente et demander à être entendu. Il adresse, par même courrier, une copie de sa requête au rédacteur du bulletin d'évaluation. Celui-ci transmet le bulletin d'évaluation, éventuellement accompagné d'une justification écrite supplémentaire, à la chambre de recours dans les quarante-huit heures qui suivent la réception de cette copie.

La chambre de recours transmet son avis dans les quarante jours de la réception de la réclamation au rédacteur de l'évaluation et le notifie par lettre recommandée au membre du personnel intéressé.

Cet avis est définitif et est joint au bulletin d'évaluation.

Le membre du personnel intéressé peut former contre la décision de la chambre de recours un recours en annulation conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

§ 4. Le bulletin d'évaluation est établi dans les cas suivants :

1° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent l'entrée en fonction du membre du personnel;

2° entre le neuvième et le douzième mois qui suivent le jour où le membre du personnel exerce une autre fonction que celle dans laquelle un bulletin d'évaluation définitif lui a été attribué, soit par nomination, soit par contrat ou en application des articles 328, 329, 329bis, 330, 330bis ou 330ter;

3° si, depuis l'établissement du dernier bulletin d'évaluation, des faits ou constatations favorables ou défavorables sont susceptibles d'améliorer ou d'aggraver le bulletin d'évaluation du membre du personnel;

4° si le membre du personnel en fait la demande, au plus tôt un an après l'établissement du bulletin d'évaluation précédent.

L'évaluation porte sur la période révolue depuis l'entrée en fonction, depuis la date de début d'exercice des nouvelles fonctions ou depuis le bulletin d'évaluation précédent.

Le bulletin d'évaluation est conservé par son rédacteur dans un dossier confidentiel ouvert au nom de chaque membre du personnel. Il communique directement au ministre de la Justice la mention définitive attribuée.

de arbeidsauditeur, Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. Hij verzoekt al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank of de vrederechter van het gerecht waar het lid van de griffie zijn ambt vervult, hetzelfde te doen en zendt daarna de beoordelingsstaat en, in voorkomend geval, de adviezen terug aan de hoofdgriffier die de definitieve beoordeling opmaakt.

Wat de leden van de parketsecretariaten betreft, maakt de hoofdsecretaris een voorlopige beoordeling op en legt deze voor aan de procureur-generaal, van de federale procureur, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur, naar gelang van het geval. Deze magistraat voegt er zijn advies aan toe. De hoofdsecretaris maakt vervolgens een definitieve beoordeling op

Wat de personeelsleden van de niveaus B, C en D van de steundiensten betreft, is naar gelang van het geval § 1, tweede lid 1° of 2° van overeenkomstige toepassing.

§ 4. De definitieve beoordelingsstaat wordt door de steller ervan ter kennis gebracht van het betrokken personeelslid.

De betrokkene beschikt over een termijn van tien dagen om een bezwaarschrift in te dienen bij de bevoegde raad van beroep en te vragen gehoord te worden. Hij stuurt met dezelfde post een afschrift van zijn bezwaarschrift naar de persoon die zijn beoordelingstaat opgemaakt heeft. Deze zendt de beoordelingsstaat, eventueel met een bijkomende schriftelijke verantwoording aan de raad van beroep over binnen achtenveertig uur na ontvangst van dat afschrift.

De raad van beroep deelt binnen veertig dagen, te rekenen van de datum van ontvangst van het bezwaarschrift, zijn advies mee aan de persoon die de beoordeling heeft gegeven en stelt bij aangetekende brief het betrokken personeelslid ervan in kennis.

Dat advies is definitief en wordt gevoegd bij de beoordelingsstaat.

Tegen de beslissing van de raad van beroep kan het betrokken personeelslid een beroep tot vernietiging instellen zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

§ 4. De beoordelingsstaat wordt opgemaakt in de volgende gevallen :

1° tussen de negende en de twaalfde maand na de indiensttreding van het personeelslid;

2° tussen de negende en de twaalfde maand na de dag waarop het personeelslid een andere functie uitoefent dan diegene waarin hem een definitieve beoordelingsstaat werd toegekend, als gevolg van een benoeming, een overeenkomst of in toepassing van de artikelen 328, 329, 329bis, 330, 330bis of 330ter.

3° indien sedert het opmaken van de laatste beoordelingsstaat gunstige of ongunstige feiten en bevindingen de beoordelingsstaat van het personeelslid kunnen verbeteren of verslechteren;

4° indien het personeelslid erom verzoekt, ten vroegste één jaar na het opmaken van de vorige beoordelingsstaat.

De beoordeling heeft betrekking op de voorbije periode sinds de indiensttreding, sinds de datum waarop het personeelslid de nieuwe functie is beginnen uit te oefenen of sinds de vorige beoordelingsstaat.

De beoordelingsstaat wordt bijgehouden door de persoon die deze staat heeft opgemaakt in een vertrouwelijk dossier op naam van elk personeelslid afzonderlijk. Die persoon brengt de definitief toegekende vermelding rechtstreeks ter kennis van de minister van Justitie.

§ 5. Sans préjudice de ses conséquences disciplinaires, l'évaluation d'un membre du personnel qui porte la mention « insuffisant » entraîne, au niveau pécuniaire, la privation, pendant un an, de l'effet de la première augmentation intercalaire qui suit la date d'attribution de la mention. ».

## Art. 88

Un article 287quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 287quinquies. § 1<sup>er</sup>. Il est établi une chambre de recours nationale, qui est saisie des réclamations introduites par les attachés visés à l'article 136, par les greffiers en chef et par les secrétaires en chef. Cette chambre nationale est établie à Bruxelles.

Il est établi dans le ressort de chaque cour d'appel une chambre de recours, qui est saisie des réclamations introduites contre les bulletins d'évaluation par les greffiers-chefs de service, par les greffiers, par les secrétaires-chefs de service, par les secrétaires et par les membres du personnel des niveaux A, B, C et D des greffes, des secrétariats de parquet et des services d'appui. Cette chambre est établie au siège de la cour d'appel.

Ces chambres comprennent autant de sections qu'il y a de régimes linguistiques parmi les membres du personnel qui peuvent demander à être entendus.

§ 2. La chambre de recours nationale est composée, par section :

- 1° d'un magistrat d'une cour;
- 2° de deux magistrats du parquet près une cour;
- 3° de deux greffiers en chef;
- 4° de deux secrétaires en chef;
- 5° d'un attaché au Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.

§ 3. La chambre de recours du ressort de chaque cour d'appel est composée, par section :

- 1° d'un magistrat du siège;
- 2° de deux magistrats du parquet;
- 3° deux membres du personnel de niveau A;
- 4° de deux greffiers;
- 5° de deux secrétaires.

§ 4. Les membres de la chambre de recours nationale sont désignés, en ce qui concerne les magistrats du siège, par le premier président de la Cour de cassation et en ce qui concerne les autres membres, par le procureur général près la Cour de cassation. Les membres de la chambre de recours du ressort de la cour d'appel sont désignés, en ce qui concerne les magistrats du siège, selon le cas, par le premier président de la cour d'appel ou le Premier président de la cour du travail et en ce qui concerne les autres membres, par le procureur général près la cour d'appel.

Les désignations visées à l'alinéa précédent s'effectuent selon les critères établis par le Roi. Pour chaque catégorie de juridiction, chacune des fonctions énumérées aux §§ 2 et 3 doit être représentée, soit par un membre, soit par un suppléant.

§ 5. De beoordeling van een personeelslid dat de vermelding « onvoldoende » heeft gekregen, brengt gedurende een jaar, op geldelijk vlak, het verlies mee van de uitwerking van de eerstvolgende tussenverhoging, die volgt na de toekenning van de vermelding, en dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen. ».

## Art. 88

In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 287quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. 287quinquies. § 1. Er wordt een nationale raad van beroep opgericht die kennis neemt van de beroepen ingesteld door de attachés bedoeld in artikel 136, door de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen. Deze nationale raad is gevestigd in Brussel.

In het rechtsgebied van ieder hof van beroep wordt een raad van beroep opgericht die kennis neemt van de beroepen ingesteld door griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de secretarissen-hoofden van dienst, de secretarissen en de personeelsleden van het niveau A, B, C en D van de griffie, van de parketsecretariaten en van de steundiensten tegen de beoordelingsstaten. Deze raad wordt gevestigd op de zetel van het hof van beroep.

In deze raden zijn er zoveel afdelingen als er taalstelsels zijn voor de personeelsleden die kunnen vragen om door de raden te worden gehoord.

§ 2. De nationale raad van beroep is, per afdeling, samengesteld uit :

- 1° een magistraat van een hof;
- 2° twee magistraten van het parket bij een hof;
- 3° twee hoofdgriffiers;
- 4° twee hoofdsecretarissen;
- 5° een attaché in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

§ 3. De raad van beroep van het rechtsgebied van ieder hof van beroep is, per afdeling, samengesteld uit :

- 1° een magistraat van de zetel;
- 2° twee magistraten van het parket;
- 3° twee personeelsleden van het niveau A;
- 4° twee griffiers;
- 5° twee secretarissen.

§ 4. De leden van de nationale raad van beroep worden aangewezen, wat de magistraten van de zetel betreft, door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en, wat de andere leden betreft, door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie. De leden van de raad van beroep van het rechtsgebied van het hof van beroep worden aangewezen, wat de magistraten van de zetel betreft, naar gelang van het geval, de eerste voorzitter van het hof van beroep of de eerste voorzitter van het arbeidshof en, wat de andere leden betreft door de procureur-generaal bij het hof van beroep.

De Koning bepaalt de criteria voor de aanwijzingen bedoeld in het vorige lid. Voor iedere categorie van gerecht moet elk van de ambten opgesomd in de §§ 2 en 3 vertegenwoordigd zijn, hetzij door een lid, hetzij door een plaatsvervanger.

Il peut être désigné jusqu'à six suppléants pour chacun des membres.

Les membres des chambres de recours sont désignés de leur consentement pour une durée de deux ans. Lors de l'installation des chambres de recours, les magistrats sont toutefois désignés la première fois pour une durée de trois ans.

§ 5. En cas d'indisponibilité d'un ou de plusieurs membres, la place du membre absent est occupée par le suppléant suivant désigné à cet effet.

La chambre de recours ne peut délibérer valablement que si les membres, ou leurs suppléants, désignés en fonction de la qualité du requérant, sont présents. Quatre membres au minimum doivent être présents par audience. Au moins la moitié d'entre eux doivent être magistrats. Le Roi détermine quels membres des chambres siègent, en fonction de la catégorie de personnel à laquelle appartient le requérant.

Chaque chambre de recours est présidée par le magistrat du siège ou, en l'absence de celui-ci, par le magistrat du parquet ayant le rang le plus élevé. Le président a voix prépondérante.

La chambre de recours entend le requérant en personne et, si elle le souhaite, les auteurs de l'avis ou du bulletin d'évaluation contestés, et examine le dossier et les motifs de l'intéressé. Le requérant peut se faire assister d'un avocat ou d'un délégué d'une organisation syndicale représentative lors de son audition.

Le Roi fixe les modalités de fonctionnement des chambres de recours.

#### Art. 89

Il est inséré dans le Titre VI du Livre I<sup>er</sup>, Deuxième partie, du même Code un nouveau Chapitre VIII, comprenant les articles ???, intitulé comme suit :

« **Chapitre VII. — Dispositions communes aux chapitres I<sup>er</sup> à VI** ».

#### Art. 90

Un article 287*sexies* nouveau, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 287*sexies*. § 1<sup>er</sup>. Pour les nominations, fonctions et emplois prévus par le présent titre, le candidat doit avoir satisfait aux conditions de connaissance des langues nationales prévues par la loi.

§ 2. Pour les nominations et les fonctions prévues aux articles 187 à 194, 207 à 209 et 254 et 258, les candidats doivent avoir exercé les fonctions juridiques prescrites en tant que titulaire du diplôme de docteur ou de licencié en droit et à titre d'activité professionnelle principale.

« § 3. Pour les nominations, fonctions et emplois prévus par le présent titre, les intéressés doivent être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction et jouir des droits civils et politiques. ».

#### Art. 91

Un nouvel article 287*septies*, rédigé comme suit est inséré dans le même code :

Voor elk lid kunnen tot zes plaatsvervangers worden aangewezen.

De leden van de raden van beroep worden, met hun instemming, aangewezen voor de duur van twee jaar. De eerste maal, bij de installatie van de raden van beroep, worden de magistraten niettemin aangewezen voor de duur van drie jaar.

§ 5. In geval van onbeschikbaarheid van een of meer leden wordt de plaats van het afwezig lid ingenomen door de eerstvolgende daartoe aangewezen plaatsvervanger.

De raad van beroep kan slechts geldig beraadslagen indien de leden of hun plaatsvervangers, die aangewezen zijn volgens de hoedanigheid van de verzoeker, aanwezig zijn. Per zitting moeten minimum vier leden aanwezig zijn. Minstens de helft onder hen moet magistraat zijn. De Koning bepaalt welke leden van de raden zitting nemen volgens de categorie van personeel waartoe de verzoeker behoort.

Elke raad van beroep wordt voorgezeten door de magistraat van de zetel of, indien deze er niet is, door de parketmagistraat met de hoogste rang. De voorzitter heeft een beslissende stem

De raad van beroep hoort de verzoeker persoonlijk en desgewenst ook de opstellers van het betwiste advies of de betwiste beoordelingsstaat en onderzoekt het dossier en de motieven van de betrokkene. De verzoeker mag zich bij het verhoor laten bijstaan door een advocaat of een afgevaardigde van een representatieve vakorganisatie.

De Koning stelt nadere regels voor de werkwijze van de raden van beroep.

#### Art. 89

In deel II, Boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw Hoofdstuk VIII ingevoegd, dat de artikelen ??? bevat, met als opschrift :

« **Hoofdstuk VII. — Bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I tot VI** ».

#### Art. 90

In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 287*sexies* ingevoegd, luidende :

« Art. 287*sexies* § 1. Voor de ambten, de functies en bedieningen die in deze titel zijn bepaald moet men aan de bij de wet gestelde eisen inzake kennis van de landstalen hebben voldaan.

§ 2. Voor de ambten en functies bedoeld in de artikelen 187 tot 194, 207 tot 209 en de artikelen 254 en 258, moeten de kandidaten de voorgeschreven juridische functies als houder van het diploma van doctor of licentiaat in de rechten en als voornaamste beroepsactiviteit hebben uitgeoefend.

« § 3. Voor de ambten, de functies en de bedieningen die in deze titel zijn bepaald moeten de betrokkenen een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en de burgerlijke en politieke rechten genieten. ».

#### Art. 91

In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 287*septies* ingevoegd, luidende :

« Art. 287septies. Toute candidature à une nomination à une fonction visée au présent titre ou à une désignation de chef de corps, de magistrat auxiliaire ou de magistrat fédéral doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au ministre de la Justice dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*. Un arrêté royal peut déterminer quelles pièces doivent être jointes à la candidature afin de vérifier s'il est satisfait aux conditions de nomination ou de désignation. La publication de la vacance précise, le cas échéant, le délai dans lequel les candidats peuvent demander à être entendus en application des articles 259ter, 259quater et 259sexies, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>. Toute candidature à une nomination ou à une désignation de chef de corps dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice;

c) Les documents mentionnés à l'alinéa précédent sont communiqués en double exemplaire.

Le plan de gestion, visé à l'article 259quater, § 2, alinéa 3, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

La publication pourra avoir lieu quinze mois au plus tôt avant la vacance.

Aucune nomination ni désignation ne peut intervenir avant l'écoulement du délai prévu au premier alinéa.

#### Art. 92

Dans la deuxième partie, livre II, Titre premier, du même Code, l'intitulé du Chapitre I<sup>er</sup>, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre I<sup>er</sup>. De la réception des magistrats, des référendaires, des juristes de parquet et des greffiers et leur prestation de serment ».

#### Art. 93

À l'article 288 du même code, modifié par les loi du 6 mai 1997 et du 24 mars 1999 sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des tribunaux de première instance et des tribunaux de commerce, des juges consulaires, effectifs et suppléants, des procureurs du Roi, de leurs premiers substitués et de leurs substitués, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance et les tribunaux de commerce, ainsi que des greffiers en chef des tribunaux précités, se fait devant une des chambres de la cour d'appel présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacations. »

2<sup>o</sup> l'alinéa 6 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des présidents, vice-présidents, juges, juges de complément et juges suppléants, des auditeurs du travail, de leurs

« Art. 287septies. Elke kandidatuur voor een benoeming tot een ambt van deze titel of voor een aanwijzing tot korpschef, tot bijstandsmagistraat of tot federaal magistraat moet op straffe van verval bij een ter post aangetekend schrijven aan de minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. Een koninklijk besluit kan de stukken vaststellen die bij de kandidatuur moeten worden gevoegd teneinde vast te stellen of aan de benoemings- of aanwijzingsvoorwaarden voldaan is. De bekendmaking van de vacature vermeldt, in voorkomend geval, binnen welke termijn de kandidaten kunnen vragen gehoord te worden met toepassing van de artikelen 259ter, 259quater en 259sexies, § 1, 3<sup>o</sup>. Elke kandidatuur voor een benoeming of voor een aanwijzing tot korpschef in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier;

c) De stukken vermeld in het vorige lid, worden in tweevoud overgezonden.

Het beleidsplan, bedoeld in artikel 259quater, § 2, derde lid, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

De bekendmaking kan geschieden op zijn vroegst vijftien maanden vóór het ontstaan van de vacature.

Geen benoeming en aanwijzing kan geschieden dan nadat de termijn bepaald in het eerste lid is verlopen.

#### Art. 92

In deel II, Boek II, Titel I, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van Hoofdstuk I, vervangen als volgt :

« Hoofdstuk I. Installatie van de magistraten, de referendarissen de parketjuristen en de griffiers en hun eedaflegging ».

#### Art. 93

In artikel 288 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 6 mei 1997 en 24 maart 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, en van de werkende en plaatsvervangende rechters in handelszaken, de procureurs des Konings, hun eerste substitués en hun substitués, de referendarissen en de parketjuristen bij de hoven van beroep, en bij de rechtbanken van eerste aanleg en de rechtbanken van koophandel, alsmede van de hoofdgriffiers van voormelde rechtbanken, geschiedt vóór een kamer van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. »

2<sup>o</sup> het zesde lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de voorzitters, ondervoorzitters, rechters, toegevoegde rechters en plaatsvervangende rechters, van de



premiers substitués et de leurs substitués, des référendaires et des juristes de parquet près les cours du travail et tribunaux du travail, ainsi que des greffiers en chef des tribunaux du travail se fait devant une des chambres de la cour du travail, présidée par le premier président ou par le conseiller qui le remplace ou devant la chambre des vacances

3° l'alinéa 9 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des greffiers et les membres du personnel du niveau A des cours se fait devant la chambre où siège le premier président ou le conseiller qui le remplace et la réception des greffiers et les membres du personnel du niveau A des tribunaux devant la chambre où siège le président du tribunal auquel ils sont attachés, ou devant la chambre des vacances. »

3° l'alinéa 10 est remplacé par l'alinéa suivant :

« La réception des juges de paix et juges au tribunal de police, de leurs suppléants, des référendaires au tribunal de police, des greffiers en chef, greffiers et greffiers adjoints se fait devant une des chambres du tribunal de première instance présidée par le président ou par le juge qui le remplace, ou devant la chambre des vacances.

#### Art. 94

À l'article 291*bis*, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999 sont supprimés les mots « secrétaires-adjoints ».

#### Art. 95

L'article 299*bis*, inséré la loi du 6 mai 1997 et modifié par la loi du 24 mars 1999 est remplacé par la disposition suivante :

« Les articles 293 à 299 sont applicables aux référendaires près la Cour de cassation ainsi qu'aux membres du personnel du niveau A. »

#### Art. 96

À l'article 301 du même code, modifié par les lois du 17 février 1999, 9 juillet 1997, 12 avril 1999 et 13 juin 1999 sont apportés les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1, les mots « greffiers et greffiers-adjoints » sont remplacés par « et « greffiers »;

2° À l'alinéa 3 les mots « et les juristes de parquet près des cours d'appel et des tribunaux de première instance » sont remplacés par « les membres du personnel de niveau A ».

#### Art. 97

À l'article 310 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 9 juillet 1997 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

« Art. 310. À la Cour de cassation il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

arbeidsauditeurs, hun eerste substituten en hun substitués, van de referendarissen en de parketjuristen bij de arbeidshoven en de arbeidsrechtbanken, evenals van de hoofdgriffiers in de arbeidsrechtbanken geschiedt vóór een kamer van het arbeidshof, voorgezeten door de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, of voor de vakantiekamer. »

3° het negende lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de griffiers en personeelsleden van niveau A van de hoven geschiedt vóór de kamer waarin de eerste voorzitter of de raadsheer die hem vervangt zitting heeft, en de installatie van de griffiers en personeelsleden van niveau A van de rechtbanken voor de kamer waarin de voorzitter van de rechtbank waaraan zij verbonden zijn, zitting heeft, of vóór de vakantiekamer. »

3° het tiende lid wordt vervangen als volgt :

« De installatie van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, hun plaatsvervangers, de referendarissen bij de politierechtbank, de hoofdgriffiers, griffiers en adjunct-griffiers geschiedt voor een kamer van de rechtbank van eerste aanleg, voorgezeten door de voorzitter of de rechter die hem vervangt, of vóór de vakantiekamer. »

#### Art. 94

In artikel 291*bis*, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april 1999, vervallen de woorden « en adjunct-secretarissen ».

#### Art. 95

Artikel 299*bis*, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 en gewijzigd bij de wet van 24 maart 1999 wordt vervangen als volgt :

« De artikelen 293 tot 299 zijn mede van toepassing op de referendarissen bij het Hof van Cassatie en op de personeelsleden van het niveau A. »

#### Art. 96

In artikel 301 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1999, 9 juli 1997, 12 april 1999, en 13 juni 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « griffiers en adjunct-griffiers » vervangen door de woorden « en griffiers »;

2° in het derde lid worden de woorden « en de parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg » vervangen door de woorden « de personeelsleden van het niveau A ».

#### Art. 97

Artikel 310 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 9 juli 1997 en 24 maart 1999 wordt vervangen als volgt :

« Art. 310. In het Hof van Cassatie wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

membres de la cour :

le premier président;

le président;

les conseillers, dans l'ordre de leur ancienneté comme conseiller;

le procureur général;

le premier avocat général;

les avocats généraux dans l'ordre de leur désignation;

membres du greffe :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade.

Membres du secrétariat de parquet :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade ».

## Art. 98

À l'article 311 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 9 juillet 1997 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1 les mots «les référendaires près des cours d'appel dans l'ordre de leur nomination «sont remplacés par «Le personnel de niveau A dans l'ordre de nomination dans la classe».

2° le second alinéa est remplacé de la manière suivante :

« Membres du greffe :

les membres de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade.

Membres du secrétariat de parquet :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade.

## Art. 99

Le second alinéa de l'article 311*bis* du même Code, inséré par la loi du 21 juin 2001, est remplacé par l'alinéa suivante :

« Membres du secrétariat de parquet :

Les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

Les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade. »

Leden van het hof :

De eerste voorzitter;

De voorzitter;

De raadsheren, naar orde van hun dienstouderdom als raadsheer;

De procureur-generaal;

De eerste advocaat-generaal;

De advocaten-generaal naar orde van hun aanwijzing;

Leden van de griffie :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

Leden van het parketsecretariaat :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. »

## Art. 98

In artikel 311 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 9 juli 1997 en 24 maart 1999 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden «de referendarissen bij de hoven van beroep in volgorde van hun benoeming» vervangen door de woorden «Het personeel in niveau A, naar orde van de benoeming in hun klasse»

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

«Leden van de griffie :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

Leden van het parketsecretariaat :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. »

## Art. 99

In artikel 311*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 juni 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

«Leden van het parketsecretariaat :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. »

## Art. 100

À l'article 312 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 10 février 1998 et 24 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1, les mots « Les référendaires et les juristes de parquet dans l'ordre de leur nomination » sont remplacés par « Le personnel de niveau A, dans l'ordre de nomination dans la classe de métiers »;

2° le second alinéa est remplacé de la manière suivante :

« Membres du greffe :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade.

Membres du secrétariat de parquet :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade. ».

## Art. 101

L'article 312*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 10 février 1998 et 24 mars 1999 est modifié par la disposition suivante :

« Art. 312*bis*. Dans les justices de paix, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

le juge de paix;

le juge de paix de complément;

les juges de paix suppléants, dans l'ordre de leur nomination;

Membres du greffe :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade. ».

## Art. 102

À l'article 312*ter* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

« Art. 312*ter*. Dans les tribunaux de police, il est tenu une liste de rang. Celle-ci s'établit comme suit :

les juges, dans l'ordre de leur nomination;

les juges de complément dans le même ordre;

les juges suppléants, dans le même ordre;

Les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

## Art. 100

In artikel 312 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 10 februari 1998 en 24 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid worden de woorden « De referendarissen en parketjuristen in volgorde van hun benoeming » vervangen door de woorden « Het personeel in niveau A naar orde van de benoeming in hun vakklasse »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Leden van de griffie :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad.

Leden van het parketsecretariaat :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 101

Artikel 312*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998 en 24 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

« Art. 312*bis*. In de vrederechten wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

De vrederechter;

De toegevoegde vrederechter;

De plaatsvervangende vrederechters, in de volgorde van hun benoeming;

Leden van de griffie :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. ».

## Art. 102

Artikel 312*ter* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998 wordt vervangen als volgt :

« Art. 312*ter*. In de politierechtbanken wordt een ranglijst bijgehouden, vastgesteld als volgt :

De rechters, in de volgorde van hun benoeming;

De toegevoegde rechters in dezelfde volgorde;

De plaatsvervangende rechters, in dezelfde volgorde;

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

Membres du greffe :

les membres de niveau A, dans l'ordre de leur nomination dans la classe;

les membres de niveau B, dans l'ordre de leur nomination dans le grade.

Art. 103

À l'article 328 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 3 mai 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «ou le greffier adjoint» sont supprimés;

2° À l'alinéa 4, les mots «greffiers adjoints» sont remplacés par le mot «greffiers».

3° l'alinéa 5 est abrogé. ».

Art. 104

À l'article 329 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 10 juin 2006, les mots «et les greffiers adjoints» sont supprimés.

Art. 105

À l'article 330 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999, 26 mars 2003, 3 mai 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'application des articles 328 et 329, le ministre de la justice peut déléguer à d'autres fonctions égales ou supérieures dans leur greffe, un autre greffe, un service d'appui, des services publics fédéraux ou dans des commissions, organismes ou offices gouvernementaux, des membres du personnel de niveau A et des greffiers près une cour ou un service d'appui. L'article 327bis peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière. ».

2° l'alinéa 3 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'application de l'article 370, les membres et les membres du personnel de niveau A ainsi que les greffiers ainsi délégués, conservent leur traitement et les augmentations et avantages y afférents. ».

Art. 106

L'article 330bis, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 20 mai 1997, 24 mars 1999, 12 avril 1999, 10 avril 2003, 27 décembre 2004 et 10 juin 2006 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 330bis. Sans préjudice de l'application de l'article 329bis, le ministre de la Justice peut déléguer les membres et les membres du personnel de niveau A, ainsi que des secrétaires à d'autres fonctions égales ou supérieures, dans leur parquet, dans le parquet fédéral, dans un autre parquet ou dans des services publics fédéraux ou dans des commissions, organismes ou offices

Leden van de griffie :

De leden van niveau A, naar orde van benoeming in hun klasse;

De leden van niveau B, naar orde van benoeming in hun graad. »

Art. 103

In artikel 328 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden » of de adjunct-griffier»;

2° in het vierde lid worden de woorden « adjunct-griffiers », vervangen door het woord « griffiers ».

3° het vijfde lid wordt opgeheven. « .

Art. 104

In artikel 329 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006, vervallen de woorden « en de adjunct-griffiers »

Art. 105

In artikel 330 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999, 26 maart 2003, 3 mei 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 328 en 329 kan de minister van Justitie de leden en personeelsleden van het niveau A alsmede de griffiers, een opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun griffie, in een andere griffie, een steundienst, in federale overheidsdiensten, in regeringscommissies, -instellingen of -diensten. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningsbepaling kan artikel 327bis op hen worden toegepast. ».

2° Het derde lid wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de toepassing van artikel 370 blijven, de leden en de personeelsleden van het niveau A, alsmede de griffiers, aan wie aldus opdracht is gegeven, hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. ».

Art. 106

Artikel 330bis, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1997, 24 maart 1999, 12 april 1999, 10 april 2003, 27 december 2004 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 330bis. Onverminderd de toepassing van artikel 329bis kan de minister van Justitie aan de leden en de personeelsleden van het niveau A alsmede aan secretarissen, een opdracht geven om een gelijk of een hoger ambt te vervullen in hun parket, in het federaal parket, in een ander parket, in een steundienst, in een in federale overheidsdiensten, in regeringscommissies, -instellingen

gouvernementaux, des membres et membres du personnel de niveau A ainsi que des secrétaires. L'article 327bis peut leur être appliqué conformément à une disposition légale ou réglementaire particulière.

« Sans préjudice de l'application de l'article 370, les membres et les membres du personnel de niveau A ainsi que les secrétaires ainsi délégués, conservent leur traitement et les augmentations et avantages y afférents. »

Art. 107

À l'article 330ter du même Code, inséré par la loi du 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « l'examen du candidat-greffier » sont remplacés par les mots « la sélection comparative visée à l'article 265 »;

2° Dans le § 2, les mots « ou un secrétariat de parquet » sont chaque fois remplacés par les mots « , un secrétariat de parquet ou un service d'appui ».

Art. 108

L'article 330quater du même Code, inséré par la loi du 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 330quater. § 1. Un membre ou un membre du personnel d'une cour, d'un tribunal, d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui peut, à sa demande, être transféré définitivement par mutation dans une classe de métier ou un grade similaire dans une autre cour, un autre tribunal, un autre greffe ou dans un autre secrétariat de parquet pour autant qu'un emploi y soit vacant.

Le Roi règle la mutation. Ce transfert a lieu sans qu'il soit fait application de l'article 287septies et sans nouvelle prestation de serment.

§ 2. Un membre ou un membre du personnel d'un d'une cour, d'un tribunal, d'un greffe, d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui peut, à sa demande, être transféré dans un grade équivalent, définitivement par mobilité dans un service public fédéral.

Un membre du personnel d'un service public fédéral peut, à sa demande, être transféré par mobilité, définitivement, dans une classe de métier ou un grade équivalent, dans un greffe ou un secrétariat du parquet.

Le Roi règle la mobilité. « .

Art. 109

L'alinéa 1 de l'article 331 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 6 mai 1997, 10 février 1998 et 21 juin 2001 sont apportées des modifications suivantes :

1° Les mots « référendaires près des cours d'appel » sont remplacés par « référendaires près des cours d'appel, des cours du travail et le cas échéant les membres du personnel de niveau A du service d'appui près des cours d'appel et des cours du travail.

2° « les mots « le cas échéant, les membres du personnel de niveau A des service d'appui » sont insérés entre les mots « juristes

of -diensten. Overeenkomstig een bijzondere wets- of verordeningbepaling kan artikel 327bis op hen worden toegepast.

Onverminderd de toepassing van artikel 370, blijven de leden en de personeelsleden van het niveau A alsmede de secretarissen, aan wie aldus opdracht is gegeven, hun wedde met de eraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. »

Art. 107

Artikel 330ter, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, worden de woorden « voor het examen van kandidaat greffier » vervangen door de woorden « in de vergelijkende selectie bedoeld in artikel 265 »;

2° in § 2, worden de woorden « of een parketsecretariaat » telkens vervangen door de woorden « een parketsecretariaat of een steundienst ».

Art. 108

Artikel 330quater, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 330quater. § 1. Een lid of een personeelslid van een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst kan op zijn verzoek, door mutatie, in een gelijke vakklasse of graad definitief worden overgeplaatst naar een ander hof, een andere rechtbank, een andere griffie, een ander parketsecretariaat of een andere steundienst voor zover daar een plaats vacant is.

De Koning regelt de mutatie. Deze overplaatsing gebeurt zonder toepassing van artikel 287septies en zonder nieuwe eedaflegging.

§ 2. Een lid of een personeelslid van een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst kan op zijn verzoek, door mobiliteit in een gelijke graad definitief worden overgeplaatst naar een federale overheidsdienst.

Een personeelslid van een federale overheidsdienst kan op zijn verzoek, door mobiliteit in een gelijke vakklasse of graad definitief worden overgeplaatst naar een griffie of een parketsecretariaat.

De Koning regelt de mobiliteit. ».

Art. 109

In artikel 331, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, 6 mei 1997, 10 februari 1998, en 21 juni 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « referendarissen bij de hoven van beroep » worden vervangen door de woorden « referendarissen bij de hoven van beroep en de arbeidshoven en in voorkomend geval de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten bij de hoven van beroep en de arbeidshoven »;

2° de woorden « in voorkomend geval de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten » worden gevoegd tussen de

de parquets près du tribunal de première instance» et les mots «sans autorisation».

3° les mots «le cas échéant, les membres du personnel de niveau A des services d'appui» sont insérés entre les mots «greffiers en chef» et les mots «sans autorisation».

3° les mots «greffiers-adjoint sont supprimés.

#### Art. 110

L'article 331*bis*, alinéa 1, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par les lois des 12 avril 1999 et 21 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 331*bis*. Les membres du secrétariat du parquet et le cas échéant les membre su personnel de niveau A des services d'appui ne peuvent s'absenter si le service doit souffrir de leur absence.

#### Art. 111

À l'article 353*bis*, inséré par la loi du 6 mai 1997 et modifié par les lois du 24 mars 1999 et 12 avril 1999, les mots «juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance» sont remplacés par «juristes de parquet près les cours d'appel, près les cours du travail et près les tribunaux».

#### Art. 112

L'intitulé du Chapitre VIII du Titre II du Livre II, Deuxième partie, du même Code, est remplacé par l'intitulé suivant :

«Chapitre VIII. Dispositions communes aux membres des greffes, au personnel des greffes, des parquets et des services d'appui et aux attachés du service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.»

#### Art. 113

L'article 353*ter* du même Code, inséré par la loi du 26 mars 1996 et modifié par les lois des 17 février 1997, 12 avril 1999 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 353*ter*. Les règles d'incompatibilité déterminées aux articles 293 à 299 sont applicables aux membres du secrétariat du parquet, au personnel des greffes, des secrétariats de parquets et des services d'appui, aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.»

#### Art. 114

À l'article 354 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 12 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «ou un secrétariat de parquet» sont remplacés par les mots «,un secrétariat de parquet ou un service d'appui» ;

2° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots «et des secrétaires adjoints» sont supprimés ;

woorden «de parketjuristen bij de rechtbanken van eerste aanleg en de woorden «zonder vergunning» ;

3° de woorden «in voorkomend geval de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten» worden gevoegd tussen de woorden «de hoofdgriffiers» en «zonder vergunning» ;

3° de woorden «en adjunct-griffiers» vervallen.

#### Art. 110

Artikel 331*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, en gewijzigd bij de wetten van 12 april 1999 en 21 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

«Art. 331*bis*. De leden van het parketsecretariaat en in voorkomend geval de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten, mogen niet afwezig zijn wanneer de dienst eronder lijdt.

#### Art. 111

In artikel 353*bis* ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 en gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1999 en 12 april 1999, worden de woorden «parketjuristen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg» vervangen door de woorden «parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken».

#### Art. 112

Het opschrift van Hoofdstuk VIII van, titel II van boek II van deel II van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

«Hoofdstuk VIII. Bepalingen geldend voor de leden van de griffies, het personeel van de griffies, de parketten en steundiensten, voor de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten in het Hof van Cassatie.»

#### Art. 113

Artikel 353*ter*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1996 en gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 12 april 1999 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

«Art. 353*ter*. De regels inzake onverenigbaarheid bepaald in de artikelen 293 tot 299 zijn van toepassing op de leden van het parketsecretariaat, op het personeel van de griffies, de parketsecretariaten, en de steundiensten, op de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.»

#### Art. 114

In artikel 354, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 12 april, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden «of een parketsecretariaat» vervangen door de woorden «een parketsecretariaat of een steundienst»

2° in het eerste lid, vervallen de woorden «en de adjunct-secretarissen».

3° le second alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« le Roi organise la formation des membre du personnel de niveau A, B, C t D des cours et tribunaux, des greffes, des secrétariat de parquet et des services d'appui, ainsi que des attachés de services de documentations et coordination de textes de la Cour de cassation « .

3° L'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« En ce qui concerne les absences pour cause de maladie ou d'infirmité des membres du personnel visés à l'alinéa 2, le Roi peut appliquer la réglementation applicable au personnel de l'État.

Art. 115

Le Chapitre I<sup>er</sup>ter, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code, comprenant l'article 365<sup>ter</sup>, est abrogé.

Art. 116

L'intitulé du chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code, comprenant les articles 366 à 374, est remplacé par l'intitulé suivant :

« **CHAPITRE II. — Des traitements et suppléments de traitement du niveau A, des greffiers et des secrétaires** ».

Art. 117

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section 1<sup>ère</sup>, comprenant les articles 366 à 367 rédigée comme suit :

« **Section 1<sup>ère</sup>. — Dispositions générales** ».

Art. 118

L'article 366 du même Code, remplacé par la loi des 10 août 2005 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 366. § 1<sup>er</sup>. Les articles 362, 363 et 365, § 1<sup>er</sup>, s'appliquent aux traitements et suppléments de traitement du personnel de l'organisation judiciaire. »

§ 2. Entrent en compte pour le calcul de l'ancienneté :

1° la période durant laquelle à partir de l'âge de 21 ans une fonction a été exercée dans une cour ou un tribunal;

2° le temps de l'inscription au barreau, ainsi que l'exercice de la charge de notaire par un docteur, un licencié ou un master en droit;

3° le temps consacré à l'enseignement du droit dans une université belge;

4° la durée des fonctions exercées au Conseil d'État en qualité de membre du Conseil d'État, de l'auditorat ou du bureau de coordination;

3° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning organiseert de beroepsopleiding van de leden en personeelsleden van het niveau A, B, C en D van de hoven en rechtbanken, van de griffie, van de parketsecretariaten en van de steundiensten, alsmede van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie. ».

3° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning kan voor de afwezigheden wegens ziekte of gebrekkigheid van de personeelsleden bedoeld in het tweede lid, de regelingen toepassen die gelden voor het Rijkspersoneel. »

Art. 115

Hoofdstuk I<sup>ter</sup>, Titel III, van Boek II, deel II van hetzelfde Wetboek, die artikel 365<sup>ter</sup> omvat, wordt opgeheven.

Art. 116

Het opschrift van hoofdstuk II, Titel III, van Boek II, deel II van hetzelfde Wetboek, die de artikelen 366 tot 374 omvat wordt vervangen als volgt :

« **HOOFDSTUK II. — Wedden en Weddenbijslagen van het niveau A, de griffiers en de secretarissen** ».

Art. 117

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe afdeling I ingevoegd, die de artikelen 366 tot 367 omvat, luidende :

« **Afdeling I. — Algemene bepalingen** ».

Art. 118

Art. 366 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, wordt vervangen als volgt :

« Art. 366. Art. § 1 de artikelen 362, 363, 365, § 1 zijn van toepassing op de wedden, weddenbijslagen van het personeel van de rechterlijke organisatie. »

§ 2. Voor de berekening van de anciënniteit komen in aanmerking :

1° de periode gedurende dewelke vanaf de leeftijd van 21 jaar een ambt in een hof of een rechtbank is uitgeoefend;

2° de tijd van inschrijving bij de balie, evenals de uitoefening van het ambt van notaris door een doctor, licentiaat of master in de rechten;

3° de tijd besteed aan onderwijs van het recht aan een Belgische universiteit;

4° de tijd van ambtsvervulling bij de Raad van State, als lid van de Raad van State, van het auditoraat of van het coördinatiebureau;

5° sans préjudice de l'application des dispositions de l'article 365, § 1<sup>er</sup> :

— la durée des services rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services de l'État et les services d'Afrique;

— la durée des services effectifs à prestations complètes rendus à partir de l'âge de 21 ans dans les services publics autres que les services de l'État et les services d'Afrique ou comme titulaire d'une fonction rémunérée par une subvention-traitement dans les établissements d'enseignement libres subventionnés.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées en même temps, le cumul de celles-ci n'est pas autorisé pour le calcul des majorations de traitement.

L'expression « services de l'État » désigne tout service relevant du pouvoir législatif, du pouvoir exécutif ou du pouvoir judiciaire et qui n'est pas constitué en personne juridique.

L'expression « services d'Afrique » désigne tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et qui n'était pas constitué en personne juridique.

L'expression « services publics autres que les services de l'État et les services d'Afrique » désigne :

a) tout service relevant du pouvoir exécutif et constitué en personne juridique;

b) tout service qui relevait du gouvernement du Congo belge ou du gouvernement du Ruanda-Urundi et était constitué en personne juridique;

c) tout service provincial ou communal;

d) toute autre institution de droit belge, qui répond à des besoins collectifs d'intérêt général ou local et dans la création ou la direction particulière de laquelle se constate la prépondérance de l'autorité publique, ainsi que toute autre institution de droit colonial qui répondait aux mêmes conditions.

6° sans préjudice de l'application des dispositions du § 1<sup>er</sup>, la durée des services rendus qui, dans le statut pécuniaire du personnel des ministères, peuvent entrer en ligne de compte pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire des fonctionnaires appartenant au niveau A et ce selon les mêmes modalités.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées en même temps, le cumul de celles-ci n'est pas autorisé pour le calcul des majorations de traitement.

Au cas où certaines de ces professions auraient été exercées successivement, les temps d'exercice sont additionnés. Les services restants sont valorisés d'après l'importance qui leur est reconnue pour la catégorie à laquelle ils appartiennent.

#### Art. 119

L'article 367 du même Code, remplacé par les lois des 27 décembre 1994, 3 avril 1997 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 367. Le pécule de vacances alloué aux membres du personnel des niveaux B, C et D, visé aux articles ..., est accordé dans la même mesure et dans les mêmes conditions aux membres du personnel de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires. »

5° onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 365, § 1 :

— de duur van de diensten verricht vanaf de leeftijd van 21 jaar in een Rijksdienst en in een dienst van Afrika.

— de duur van de werkelijke diensten met volledige prestaties vanaf de leeftijd van 21 jaar verricht in andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika of als titularis van een ambt bezoldigd door middel van een weddetoeleage in een gesubsidieerde vrije onderwijsinstelling.

Ingeval sommige van die ambten gelijktijdig zijn uitgeoefend, is de samenvoeging daarvan voor de berekening van de weddeverhogingen niet geoorloofd.

De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst afhankelijk van de wetgevende, de uitvoerende of de rechterlijke macht en die niet de staat van rechtspersoon heeft.

De uitdrukking « dienst van Afrika » bedoelt elke dienst zonder rechtspersoonlijkheid die afhangt van het gouvernement van Belgisch-Kongo of van het gouvernement van Ruanda-Urundi.

De uitdrukking « andere openbare diensten dan de diensten van de Staat en de diensten van Afrika » bedoelt :

a) elke dienst met rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder de uitvoerende macht;

b) elke dienst met rechtspersoonlijkheid die ressorteert onder het gouvernement van Belgisch-Kongo of onder het gouvernement van Ruanda-Urundi;

c) elke gemeente- of provinciedienst;

d) elke andere instelling naar Belgisch recht, die voldoet aan collectieve noodwendigheden van lokaal of algemeen belang, en aan welke oprichting of bijzondere leiding de openbare overheid klaarblijkelijk een overwegend aandeel heeft, alsook elke instelling van koloniaal recht die beantwoordde aan dezelfde voorwaarden.

6° onverminderd de toepassing van de bepalingen van § 1, de duur van de diensten die volgens de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van de geldelijke anciënniteit van de ambtenaren van niveau A en dit volgens dezelfde regels.

Indien sommige van die ambten gelijktijdig werden uitgeoefend, is de samenvoeging daarvan voor de berekening van de weddeverhogingen niet geoorloofd.

Indien sommige van die ambten achtereenvolgens werden uitgeoefend, wordt de duur van die uitoefening samengesteld. De overblijvende diensten worden gevaloriseerd naar het belang dat eraan wordt toegekend in de categorie waartoe zij behoren.

#### Art. 119

Art. 367 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 1994, 3 april 1997, en 13 juli 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 367. Het vakantiegeld dat toegekend wordt aan de personeelsleden van de niveaus B, C en D, bedoeld in artikel 177, wordt in dezelfde mate en onder dezelfde voorwaarden verleend aan de personeelsleden van niveau A, de griffiers en de secretarissen. »



## Art. 120

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section II, comprenant les articles 367 à 372 rédigée comme suit :

## « Section II. — Des traitements ».

## Art. 121

Une Sous-section 1<sup>ère</sup>, nouvelle, comprenant les articles 367 à 369 et rédigée comme suit, est insérée dans la section II du Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code :

« Sous-section 1<sup>ère</sup>. — Niveau A ».

## Art. 122

L'article 367 du même Code, remplacé par les lois des 27 décembre 1994, 3 avril 1997 et 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 367. A chaque grade et à chaque classe sont attachées une ou plusieurs échelles de traitement. »

## Art. 123

L'article 368 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 368. Dans la classe A1, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A11.

Dans la classe A2, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A21.

Dans la classe A3, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A31.

Dans les classes A1, A2 et A3, le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement reprise dans la colonne 1 du tableau ci-dessous qui a réussi la formation certifiée conformément à l'article ?, obtient au terme de la période de six ans l'échelle de traitement mentionnée dans la colonne 2.

1	2
A11	A12
A12	A21
A21	A22
A22	A23
A31	A32
A32	A33

## Art. 120

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe afdeling II ingevoegd, die de artikelen 367 tot 372 omvat, luidende :

## « Afdeling II. — Wedden ».

## Art. 121

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe onderafdeling I ingevoegd, die de artikelen 367 tot 369 omvat, luidende :

## « Onderafdeling I. — Niveau A ».

## Art. 122

Art. 367 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 december 1994, 3 april 1997, en 13 juli 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 367. Aan elke graad en elke klasse worden één of meer weddenschaal verbonden. »

## Art. 123

Art. 368 van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Art. 368. In de klasse A1, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A11.

In de klasse A2, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A21.

In de klasse A3, wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A31.

In de klassen A1, A2 en A3, bekomt het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal opgenomen in de kolom 1 van de hieronder vermelde tabel, dat geslaagd is in de gecertificeerde opleiding overeenkomstig artikel ?, op het einde van de periode van zes jaar, de weddenschaal vermeld in de kolom 2.

1	2
A11	A12
A12	A21
A21	A22
A22	A23
A31	A32
A32	A33

## Art. 124

L'article 369 du même Code, remplacé et modifié par la loi du 3 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 369. § 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement A11 pendant une période de six ans, obtient automatiquement l'échelle de traitement A12.

§ 2. Dans la classe A4, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A41.

Après six ans de rémunération dans l'échelle de traitement A41, le membre du personnel bénéficie de l'échelle de traitement A42 s'il a réussi une formation certifiée.

Après six ans de rémunération dans l'échelle de traitement A42, le membre du personnel bénéficie de l'échelle de traitement A43 s'il a réussi une formation certifiée.

§ 3. Dans la classe A5, le membre du personnel est rémunéré par l'échelle de traitement A51.

Le membre du personnel, rémunéré pendant une période de six ans par l'échelle de traitement A51 obtient automatiquement l'échelle de traitement A52.

Le membre du personnel, rémunéré pendant une période de six ans par l'échelle de traitement A52 obtient automatiquement l'échelle de traitement A53.»

## Art. 125

L'article 370 du même Code, remplacé et modifié par les lois des 7 février 1997, 3 avril 1997 et 20 mai 1997 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 370. Sont liés aux échelles de traitement les traitements suivants :

1<sup>o</sup> Classe A1

Echelle de traitements A11 — traitement minimum : 21 880,00 euros;  
— traitement maximum : 33 895,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
27 augmentations annuelles de 445 euros.

Echelle de traitements A12 — traitement minimum : 23 880,00 euros;  
— traitement maximum : 35 895,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
27 augmentations annuelles de 445 euros.

2<sup>o</sup> Classe A2

Echelle de traitements A21 — traitement minimum : 25 880,00 euros;  
— traitement maximum : 38 360,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

Echelle de traitements A22 — traitement minimum : 28 880,00 euros;  
— traitement maximum : 41 360,00 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

Echelle de traitements A23 — traitement minimum : 31 880,00 euros;  
— traitement maximum : 44 360 euros;  
— augmentations intermédiaires :  
26 augmentations annuelles de 480 euros.

## Art. 124

Art. 369 van hetzelfde Wetboek, vervangen en gewijzigd bij de wet van 3 april 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 369. § 1. Het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal A11 gedurende een periode van zes jaar, bekommt automatisch de weddenschaal A12.

§ 2. In de klasse A4 wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A41.

Na zes jaar van bezoldiging in de weddenschaal A41, bekommt het personeelslid de weddenschaal A42 indien hij in een gecertificeerde opleiding is geslaagd

Na zes jaar van bezoldiging in de weddenschaal A42, bekommt het personeelslid de weddenschaal A43 indien hij in een gecertificeerde opleiding is geslaagd

§ 3. In de klasse A5 wordt het personeelslid bezoldigd in de weddenschaal A51.

Het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal A51 gedurende een periode van zes jaar, bekommt automatisch de weddenschaal A52

Het personeelslid, bezoldigd in de weddenschaal A52 gedurende een periode van zes jaar, bekommt automatisch de weddenschaal A53.»

## Art. 125

Art. 370 van hetzelfde Wetboek, vervangen en gewijzigd bij de wetten van 7 februari 1997, 3 april 1997, 20 mei 1997 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

Art. 370. Aan de weddenschalen zijn volgende wedden verbonden :

1<sup>o</sup> klasse A1

Weddenschaal A11 — minimumwedde : 21 880,00 euro;  
— maximumwedde : 33 895,00 euro;  
— tussentijdse verhogingen :  
27 jaarlijkse verhogingen van 445 euro.

Weddenschaal A12 — minimumwedde : 23 880,00 euro;  
— maximumwedde : 35 895,00 euro;  
— tussentijdse verhogingen :  
27 jaarlijkse verhogingen van 445 euro.

2<sup>o</sup> klasse A2

Weddenschaal A21 — minimumwedde : 25 880,00 euro;  
— maximumwedde : 38 360,00 euro;  
— tussentijdse verhogingen :  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro.

Weddenschaal A22 — minimumwedde : 28 880,00 euro;  
— maximumwedde : 41 360,00 euro;  
— tussentijdse verhogingen :  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro.

Weddenschaal A23 — minimumwedde : 31 880,00 euro;  
— maximumwedde : 44,360 euro;  
— tussentijdse verhogingen :  
26 jaarlijkse verhogingen van 480 euro.

3° Classe A3	
Echelle de traitements A31	— traitement minimum : 32 380,00 euros; — traitement maximum : 44 860,00 euros; — augmentations intermédiaires : 24 augmentations annuelles de 520 euros.
Echelle de traitements A32	— traitement minimum : 35 880,00 euros; — traitement maximum : 48 360 euros; — augmentations intermédiaires : 24 augmentations annuelles de 520 euros.
Echelle de traitements A33	— traitement minimum : 38 880,00 euros; — traitement maximum : 51 360,00 euros; — augmentations intermédiaires : 24 augmentations annuelles de 520 euros.
4° Classe A4	
Echelle de traitements A41	— traitement minimum : 39 570,00 euros; — traitement maximum : 52 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Echelle de traitements A42	— traitement minimum : 42 570,00 euros; — traitement maximum : 55 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Echelle de traitements A43	— traitement minimum : 45 570,00 euros; — traitement maximum : 58 990,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
5° Classe A5	
Echelle de traitements A51	— traitement minimum : 47 360,00 euros; — traitement maximum : 60 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Echelle de traitements A52	— traitement minimum : 50 360,00 euros; — traitement maximum : 63 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.
Echelle de traitements A53	— traitement minimum : 53 360,00 euros; — traitement maximum : 66 780,00 euros; — augmentations intermédiaires : 22 augmentations annuelles de 610 euros.

## Art. 126

Il est inséré dans la section I<sup>ère</sup> du Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une Sous-section II, comprenant les articles ?, rédigée comme suit :

« Sous-section II. — Niveau B (greffiers et secrétaires) ».

3° klasse A3	
Weddenschaal A31	— minimumwedde : 32 380,00 euro; — maximumwedde : 44,860,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro.
Weddenschaal A32	— minimumwedde : 35 880,00 euro; — maximumwedde : 48 360 euro; — tussentijdse verhogingen : 24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro.
Weddenschaal A33	— minimumwedde : 38 880,00 euro; — maximumwedde : 51 360,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 24 jaarlijkse verhogingen van 520 euro.
4° klasse A4	
Weddenschaal A41	— minimumwedde : 39 570,00 euro; — maximumwedde : 52 990,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.
Weddenschaal A42	— minimumwedde : 42 570,00 euro; — maximumwedde : 55 990,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.
Weddenschaal A43	— minimumwedde : 45 570,00 euro; — maximumwedde : 58 990,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.
5° klasse A5	
Weddenschaal A51	— minimumwedde : 47 360,00 euro; — maximumwedde : 60 780,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.
Weddenschaal A52	— minimumwedde : 50 360,00 euro; — maximumwedde : 63 780,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.
Weddenschaal A53	— minimumwedde : 53 360,00 euro; — maximumwedde : 66 780,00 euro; — tussentijdse verhogingen : 22 jaarlijkse verhogingen van 610 euro.

## Art. 126

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe onderafdeling II ingevoegd, die de artikelen ?? omvat, luidende :

« Onderafdeling II. — Niveau B (griffiers en secretarissen) ».

## Art. 127

L'article 371 du même Code, remplacé par la loi du 2 août 1974 et modifié par la loi du 15 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 371. § 1 Aux grades de greffier et de secrétaire est attachée à l'échelle de traitement BJ1. ».

§ 2. Le greffier ou le secrétaire qui a réussi la formation certifiée 2 liée à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, l'échelle de traitement BJ2.

§ 3. Le Greffier ou le secrétaire qui a réussi la formation certifiée 5 liée à ce grade obtient au terme d'une période de cinq ans à partir du premier jour du mois qui suit la date de son inscription à cette formation certifiée, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente, l'échelle de traitement BJ3.

## Art. 128

L'article 372 du même Code, remplacé par la loi du 11 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 15 juin 2001 et 21 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art 372. Les échelles de traitement des greffiers et secrétaires sont attachés les traitements suivants :

*Echelle de traitements BJ1*

- traitement minimum : 17 274,00 euros;
- traitement maximum : 25 688,00 euros;
- augmentations intermédiaires :
- augmentations triennales de 253 euros,
- suivies d'une augmentation biennale de 293 euros,
- suivie d'une augmentation biennale de 391 euros,
- suivie d'une augmentation biennale de 673 euros,
- suivie de neuf augmentations biennales de 625 euros.

*Echelle de traitements BJ2*

- traitement minimum : 21 731,00 euros;
- traitement maximum : 32 396,00 euros;
- augmentations intermédiaires :
- augmentations triennales de 372 euros,
- suivies de deux augmentations biennales de 293 euros,
- suivies de trois augmentations biennales de 673 euros,
- suivies d'une augmentation biennale de 992 euros,
- suivie de huit augmentations biennales de 744 euros.

*Echelle de traitements BJ3*

- traitement minimum : 24 531,00 euros;
- traitement maximum : 35 196,00 euros;

## Art. 127

Art. 371 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 2 augustus 1974 en gewijzigd bij de wet van 15 juni 2001 wordt vervangen als volgt :

« Art. 371. § 1. Aan de graad van griffier en secretaris wordt de weddenschaal BJ1 verbonden. »

§ 2. De griffier of secretaris die geslaagd is in een gecertificeerde opleiding 2 die aan deze graad verbonden is bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding, de weddenschaal BJ2.

§ 3. De griffier of secretaris die geslaagd is in een gecertificeerde opleiding 5 die aan deze graad verbonden is bekomt na een termijn van vijf jaar vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van zijn inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande een gecertificeerde opleiding, de weddenschaal BJ3.

## Art. 128

Art. 372 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 11 april 1997, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 15 juni 2001, en 21 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art 372. Aan de weddenschalen van de griffiers en secretarissen zijn volgende wedden verbonden :

*Weddenschaal BJ1*

- minimumwedde : 17 274,00 euro
- maximumwedde : 25 688,00 euro
- tussentijdse verhogingen :
- driejaarlijkse verhogingen van 253 euro, gevolgd door :
- een tweejaarlijkse verhoging van 293 euro, gevolgd door :
- een tweejaarlijkse verhoging van 391 euro, gevolgd door :
- een tweejaarlijkse verhoging van 673 euro, gevolgd door :
- negen tweejaarlijkse verhogingen van 625 euro.

*Weddenschaal BJ2*

- minimumwedde : 21 731,00 euro
- maximumwedde : 32 396,00 euro
- tussentijdse verhogingen :
- driejaarlijkse verhogingen van 372 euro, gevolgd door :
- twee tweejaarlijkse verhogingen van 293 euro, gevolgd door :
- drie tweejaarlijkse verhogingen van 673 euro, gevolgd door :
- een tweejaarlijkse verhoging van 992 euro, gevolgd door :
- acht tweejaarlijkse verhogingen van 744 euro.

*Weddenschaal BJ3*

- minimumwedde : 24 531,00 euro
- maximumwedde : 35 196,00 euro

- augmentations intermédiaires :
- augmentations triennales de 372 euros,
  - suivies de deux augmentations biennales de 293 euros,
  - suivies de trois augmentations biennales de 673 euros,
  - suivie d'une augmentation biennale de 992 euros,
  - suivies de huit augmentations biennales de 744 euros.

## Art. 129

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre III, du Livre II, Deuxième partie, du même Code une section II, comprenant les articles 373 à 375, rédigée comme suit :

## « Section II. — Des allocations et des primes ».

## Art. 130

L'article 373 du même Code, remplacé par la loi du 27 décembre 1994 et modifié par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 373. Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 2 221,91 euros au greffier qui assiste le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse pendant un mois au moins;

2° une prime de 123,95 euros par affaire au greffier qui exerce la fonction de greffier de la cour d'assises durant la session de la cour d'assises;

3° une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du greffe qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des greffes;

4° une prime mensuelle de 24,79 euros aux membres du secrétariat de parquet qui justifient de la connaissance de la deuxième langue; cette prime est allouée dans les mêmes conditions que celle allouée au personnel des secrétariats de parquet. ».

## Art. 131

L'article 373bis du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991 et remplacé par la loi du 3 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 373bis. § 1<sup>er</sup>. Sous réserve de la réussite d'une formation certifiée, il est alloué :

1° une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant une période de six ans aux membres du personnel, rémunérés par l'échelle de traitement A11 ou A12;

2° une allocation de compétences annuelle de 3 000 euros pendant une période de six ans aux membres du personnel, rémunérés par l'échelle de traitement A21, A22, A31 ou A32;

3° une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant une période de cinq ans aux greffiers et aux secrétaires.

- tussentijdse verhogingen :
- driejaarlijkse verhogingen van 372 euro, gevolgd door :
  - twee tweejaarlijkse verhogingen van 293 euro, gevolgd door :
  - drie tweejaarlijkse verhogingen van 673 euro, gevolgd door :
  - een tweejaarlijkse verhoging van 992 euro, gevolgd door :
  - acht tweejaarlijkse verhogingen van 744 euro, gevolgd door :

## Art. 129

In deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek wordt een nieuwe afdeling II ingevoegd, die de artikelen 373 tot 375 omvat, luidende :

## « Afdeling II. — Toelagen en premies ».

## Art. 130

Art. 373 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wetten van 27 december 1994, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 373. Toegekend worden :

1° een weddenbijslag van 2 221,91 euro aan de griffier die de onderzoeksrechter of jeugdrechter gedurende minstens een maand bijstaat;

2° een premie van 123,95 euro per zaak aan de griffier die gedurende de zitting van het hof van assisen het ambt van griffier van het hof van assisen uitoefent;

3° een maandelijks premie van 24,79 euro aan leden van de griffie die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de griffies wordt toegekend.

4° een maandelijks premie van 24,79 euro aan leden van het parketsecretariaat die het bewijs leveren van de kennis de tweede taal, onder dezelfde voorwaarden als deze die aan het personeel van de parketsecretariaten wordt toegekend.

## Art. 131

Art. 373bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 3 april 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 373bis. § 1. Toegekend worden, voor zover zij geslaagd zijn in een gecertificeerde opleiding :

1° een jaarlijkse competentietoelage van de 2 000 euro gedurende een termijn van zes jaar, aan de personeelsleden, bezoldigd in de weddenschaal A11 of A12;

2° een jaarlijkse competentietoelage van de 3 000 euro gedurende een termijn van zes jaar, aan de personeelsleden in, bezoldigd in de weddenschaal A21, A22, A31 of A32;

3° een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende een termijn van vijf jaar aan de griffiers en secretarissen.

Les dispositions relatives aux conditions et modalités de paiement des allocations de compétences applicables aux membres du personnel des niveaux B, C ou D, visées dans l'article 177, s'appliquent également aux membres du personnel de niveau A et de niveau B revêtus du grade de greffier ou de secrétaire. ».

## Art. 132

L'article 373bis du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, modifié par la loi du 17 février 1997 et remplacé par la loi du 3 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 373ter. § 1<sup>er</sup>. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 1, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 2. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 2, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 3. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 2, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 2 et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 4. Le greffier ou le secrétaire rémunéré par l'échelle de traitement BJ2 qui réussit la formation certifiée 3, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 5. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 3, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 3 et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 6. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 4, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette mesure de compétences.

§ 7. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 4, perd le bénéfice de l'allocation de compétences.

Par dérogation à l'alinéa précédent, il reçoit, pendant une période de douze mois suivant la date de clôture du procès-verbal de la formation certifiée 4, et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la mesure de compétences précédente, la moitié de l'allocation de compétences visée au § 1<sup>er</sup>.

§ 8. Le greffier ou le secrétaire qui réussit la formation certifiée 5, reçoit une allocation de compétences annuelle de 2 000 euros pendant la durée de validité de cette formation certifiée.

§ 9. Le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée 5, perd le bénéfice de l'allocation de compétences. ».

De bepalingen inzake de voorwaarden en de modaliteiten van betaling van de competentietoelagen die van toepassing zijn op de personeelsleden van niveau B, C en D, bedoeld in artikel 177, zijn van gelijke toepassing op de personeelsleden van niveau A en van niveau B met de graad van griffier en secretaris.

## Art. 132

Art. 373ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, vervangen bij de wet van 3 april 1997, wordt vervangen als volgt :

« Art. 373ter. § 1. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 1 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 2. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 2 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 3. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 2 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 2, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 1.

§ 4. De griffier of secretaris bezoldigd in weddenschaal BJ2, die slaagt in de gecertificeerde opleiding 3 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 5. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 3 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maand volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 3, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande competentiemeting, de helft van de competentietoelage bedoeld in § 1.

§ 6. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 4 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze competentiemeting.

§ 7. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 4 verliest het voordeel van de competentietoelage.

In afwijking van het voorgaande lid ontvangt deze gedurende twaalf maanden volgend op de datum van het afsluiten van het proces-verbaal van de gecertificeerde opleiding 4, en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van de voorgaande gecertificeerde opleiding, de helft van de gecertificeerde opleiding bedoeld in § 1.

§ 8. De griffier of secretaris die slaagt in de gecertificeerde opleiding 5 ontvangt een jaarlijkse competentietoelage van 2 000 euro gedurende de geldigheidsduur van deze gecertificeerde opleiding.

§ 9. De griffier of secretaris die niet slaagt in de gecertificeerde opleiding 5 verliest het voordeel van de competentietoelage. ».

## Art. 133

L'article 374 du même Code, remplacé et modifié par la loi du 3 avril 1997 et modifié par les lois des 17 février 1997, 15 juin 2001 et 21 juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 374. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également aux primes et allocations visées aux articles 373, 373bis en 373ter. v

Ces montants sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.»

## Art. 134

L'article 375 du même Code, modifié par les lois des 10 août 2005 et 10 juin 2006, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 375. § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel du niveau A et les membres d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet appelés, en application de l'article 330, et 330bis, à remplir une fonction supérieure durant une période ininterrompue d'un mois, perçoivent une allocation dont le montant est fixé sur base de la différence entre la rémunération dont le membre du personnel bénéficierait dans le grade de la fonction exercée à titre provisoire et la rémunération dont il bénéficie dans son grade effectif.

La rémunération dont il est question à l'alinéa précédent comprend :

1° le traitement, y compris le cas échéant les suppléments de traitement dus;

2° éventuellement l'allocation de foyer ou de résidence.

§ 2. Les membres d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet appelés, en application des articles 328 ou 329bis à remplir une fonction supérieure pendant une période d'au moins trois mois consécutifs, perçoivent une allocation dont le montant correspond à la moitié de celui visé au § 1.

§ 3. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des services publics fédéraux s'applique également à cette allocation.

Elle est liée à l'indice pivot 138,01.

La prime est soumise à la cotisation pour le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité secteur des soins de santé et à la cotisation spéciale pour le financement du régime de la sécurité sociale.

La prime de revalorisation n'est toutefois pas soumise à la retenue destinée au financement de la pension légale.

§ 4. Cette allocation est attribuée dans les mêmes conditions que l'allocation pour l'exercice d'une fonction supérieure accordée aux membres du personnel de niveau B,C et D visé à l'article 179.

## Art. 135

Dans l'intitulé du chapitre III de la deuxième partie, Livre II, titre III, le mot « *Iter* » est supprimé.

## Art. 133

Art. 374 van hetzelfde Wetboek, vervangen en gewijzigd bij de wet van 3 april 1997, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997,, 15 juni 2001, en 21 juni 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 374. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedde van personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor de premies en toelagen bedoeld in de artikelen 373, 373bis en 373ter.

Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.»

## Art. 134

Artikel 375 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2005 en 10 juni 2006, wordt vervangen als volgt :

« Art. 375. § 1. De personeelsleden van het niveau A of de leden van een griffie of een parketsecretariaat, die in toepassing van de artikelen 330, en 330bis, gedurende een ononderbroken periode van één maand een hoger ambt uitoefenen, ontvangen een toelage waarvan het bedrag wordt bepaald op het verschil tussen de bezoldiging welke het personeelslid zou genieten in de graad van het voorlopig uitgeoefend ambt en de bezoldiging welke hij geniet in zijn werkelijke graad.

De bezoldiging bedoeld in het voorgaande lid omvat :

1° de wedde, in voorkomend geval met inbegrip van de verschuldigde weddenbijlagen;

2° eventueel de haard- of standplaatstoelage.

§ 2. De leden van de griffie of een parketsecretariaat, die in toepassing van de artikelen 328 of 329bis, geroepen worden om gedurende ten minste drie opeenvolgende maanden een hoger ambt te vervullen, ontvangt een toelage, waarvan het bedrag wordt bepaald op de helft van het in § 1. bedoelde bedrag.

§ 3. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten, geldt eveneens voor deze toelage.

Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

De toelage is onderworpen aan de bijdrage voor het stelsel van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit sector gezondheidszorgen en aan de bijzondere bijdrage voor de financiering van het stelsel van de sociale zekerheid.

De toelage is evenwel niet onderworpen aan de inhouding bestemd voor de financiering van het wettelijk pensioen.

§ 4. Deze toelage wordt verleend onder dezelfde voorwaarden als de toelage verleend voor de uitoefening van een hoger ambt, toegekend aan de personeelsleden van het niveau B, C en D, bedoeld in artikel 179.

## Art. 135

In het opschrift van hoofdstuk III van deel II, Boek II, titel III, vervallen de woorden « , *Iter* »

## Art. 136

À l'article 403 du même Code, modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997 et 10 juin 2006, sont apportés les modifications suivantes :

1° À l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots »greffiers adjoints« et « les greffiers adjoints » sont supprimés;

2° À l'alinéa 2, les mots »secrétaires adjoints« sont supprimés.

## Art. 137

L'article 407 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1997 et 24 mars 1999, est remplacé par la disposition suivante :

Les membres du siège et les membres du ministère public, les référendaires près la Cour de cassation et les membres du personnel du niveau A qui s'absentent sans autorisation peuvent, par une décision de l'autorité compétente pour prononcer la suspension, être privés de leur traitement pendant le temps de leur absence.

## Art. 138

À l'article 409 du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Conseil national de discipline exerce sa compétence à l'égard des magistrats, des référendaires près la Cour de cassation, du personnel du niveau A, des greffiers, des secrétaires et du personnel des greffes et des secrétariats de parquet. »

2° le § 2, alinéas 2 et 3, sont remplacés par les alinéas suivants :

« Lorsqu'elle est appelée à exercer ses compétences à l'égard d'un magistrat, d'un référendaire près la Cour de cassation ou d'un membre du personnel du niveau A, la chambre linguistiquement compétente du Conseil national de discipline est composée de trois magistrats du siège, deux magistrats du ministère public et deux membres externes à l'ordre judiciaire choisis parmi les avocats et les professeurs d'université enseignant le droit. »

Lorsqu'elle est appelée à exercer ses compétences à l'égard d'un greffier, d'un secrétaire ou d'un membre du personnel des greffes, secrétariats de parquet ou services d'appui, la chambre linguistiquement compétente du Conseil national de discipline est composée de deux magistrats du siège, d'un magistrat du ministère public, d'un greffier, d'un secrétaire et de deux membres externes à l'ordre judiciaire choisis parmi les avocats et les professeurs d'université enseignant le droit.

4° dans le § 10, les mots « rang 13 » sont remplacés par les mots « classe A3 ».

## Art. 139

À l'article 410 du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002 et modifié par la loi du 22 décembre 2003 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

## Art. 136

In artikel 403 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 20 mei 1997 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid vervallen de woorden « de adjunct-griffiers » en « en adjunct-griffiers »;

2° in het tweede lid vervallen de woorden »adjunct-secretarissen«.

## Art. 137

Artikel 407 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1997 en 24 maart 1999, wordt vervangen als volgt :

Aan de leden van de zetel en de leden van het openbaar ministerie, de referendarissen bij het Hof van Cassatie en de personeelsleden van het niveau A die zonder verlof afwezig zijn, kan door een beslissing van de overheid die tot het uitspreken van de schorsing bevoegd is, voor de duur van die afwezigheid hun wedde worden onttrokken.

## Art. 138

Aan artikel 409 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

« De Nationale Tuchtraad oefent zijn bevoegdheid uit ten aanzien van de magistraten, van de referendarissen bij het Hof van Cassatie, van personeelsleden van het niveau A, van de griffiers, van de secretarissen en van het personeel van griffies en parketsecretariaten. »

2° § 2, tweede en derde lid, wordt vervangen als volgt :

Wanneer de krachtens de taalwetgeving bevoegde kamer van de Nationale Tuchtraad haar bevoegdheid moet uitoefenen ten aanzien van een magistraat, van een referendaris bij het Hof van Cassatie of van een personeelslid van het niveau A, is zij samengesteld uit drie leden van de zittende magistratuur, twee magistraten van het openbaar ministerie en twee leden die niet tot de rechterlijke orde behoren. Deze laatsten worden gekozen onder advocaten en universiteitsprofessoren die het recht doceren.

Wanneer de krachtens de taalwetgeving bevoegde kamer van de Nationale Tuchtraad haar bevoegdheid moet uitoefenen ten aanzien van een griffier, een secretaris of een personeelslid van de griffies, parketsecretariaten of de steundiensten, is zij samengesteld uit twee leden van de zittende magistratuur, een magistraat van het openbaar ministerie, een griffier, een secretaris en twee leden die niet tot de rechterlijke orde behoren. Deze laatsten worden gekozen onder advocaten en universiteitsprofessoren die het recht doceren.

4° in § 10 worden de woorden « rang 13 » vervangen door de woorden « klasse A3 ».

## Art. 139

In artikel 410 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002 en gewijzigd bij de wet van 22 december 2003 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :



1° le § 1<sup>er</sup>, 5° est remplacé par l'alinéa suivant :

5° en ce qui concerne les référendaires et les juristes de parquet :

— le premier président de la cour d'appel à l'égard des référendaires près cette cour;

— le premier président de la cour du travail à l'égard des référendaires près cette cour;

— le président du tribunal de première instance à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le président du tribunal du travail à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le juge au tribunal de police le plus ancien à l'égard des référendaires près ce tribunal;

— le procureur général près la cour d'appel à l'égard des juristes de parquet près le parquet général et l'auditorat général;

— le procureur du Roi à l'égard des juristes de parquet près le parquet du tribunal de première instance;

— l'auditeur du travail à l'égard des juristes de parquet près l'auditorat du travail;

2° le § 1<sup>er</sup>, 7°, est remplacé par le texte suivant :

« 7° En ce qui concerne les greffiers, les secrétaires et le personnel des greffes, les secrétariats de parquet et services d'appui :

— le procureur général près la Cour de cassation à l'égard du greffier en chef de la Cour de cassation et du secrétaire en chef près le parquet général près la Cour de cassation;

— le procureur général près la cour d'appel à l'égard du greffier en chef de la cour d'appel et de la cour du travail et du secrétaire en chef du parquet général près la cour d'appel et près la cour du travail et des membres du personnel du niveau A des services d'appui près ces cours, près les parquets généraux et les auditorats généraux;

— le procureur du Roi à l'égard du greffier en chef du tribunal de première instance, du greffier en chef du tribunal de commerce, du greffier en chef du tribunal de police, du greffier en chef de la justice de paix et du secrétaire en chef du parquet du procureur du Roi et des membres du personnel du niveau A des services d'appui près ces tribunaux et ces parquets;

— l'auditeur du travail à l'égard du greffier en chef du tribunal du travail et du secrétaire en chef de l'auditorat du travail et des membres du personnel du niveau A des services d'appui près ces tribunaux et ces parquets;

— le greffier en chef à l'égard des greffiers-chefs de service, greffiers, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT;

— le secrétaire en chef à l'égard des secrétaires-chefs de service, des secrétaires, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT;

— le procureur fédéral à l'égard du secrétaire en chef du parquet fédéral et des membres du personnel du niveau A au parquet fédéral;

— le secrétaire en chef à l'égard du secrétaire chef de service, des secrétaires, des experts, des experts administratifs et des experts-ICT;

1° § 1, 5° wordt vervangen als volgt :

5° ten aanzien van de referendarissen en van de parketjuristen :

— de eerste voorzitter van het hof van beroep ten aanzien van de referendarissen bij dat hof;

— de eerste voorzitter van het arbeidshof ten aanzien van de referendarissen bij dat hof;

— de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank;

— de voorzitter van de arbeidsrechtbank ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank;

— de oudstbenoemde rechter in de politierechtbank ten aanzien van de referendarissen bij die rechtbank

— de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de parketjuristen bij het parket-generaal en het arbeidsauditoraat-generaal;

— de procureur des Konings ten aanzien van de parketjuristen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg;

— de arbeidsauditeur ten aanzien van de parketjuristen bij het arbeidsauditoraat;

2° § 1, 7°, wordt vervangen als volgt :

« 7° Ten aanzien van de griffiers, de secretarissen en het personeel van griffies, parketsecretariaten en steundiensten :

— de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie ten aanzien van de hoofdgriffier van het Hof van Cassatie en de hoofdsecretaris van het parket-generaal bij het Hof van Cassatie;

— de procureur-generaal bij het hof van beroep ten aanzien van de hoofdgriffier van het hof van beroep en van het arbeidshof en van de hoofdsecretaris van het parket-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof en van de personeelsleden van het niveau A van de steundiensten bij deze hoven, bij het parket-generaal of het arbeidsauditoraat-generaal;

— de procureur des Konings ten aanzien van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel, van de hoofdgriffier van de politierechtbank, van de hoofdgriffier van het vredegerecht en van de hoofdsecretaris van het parket van de procureur des Konings en de personeelsleden van het niveau A bij deze rechtbanken en parketten;

— de arbeidsauditeur ten aanzien van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank en van de hoofdsecretaris van het arbeidsauditoraat en de personeelsleden van het niveau A bij deze rechtbanken en parketten;

— de hoofdgriffier ten aanzien van de griffiers-hoofden van dienst, van de griffiers, van de deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen.

— de hoofdsecretaris ten aanzien van de secretarissen-hoofden van dienst, van de secretarissen, deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen

— de federale procureur ten aanzien van de hoofdsecretaris en de personeelsleden van het niveau A bij het federaal parket;

— de hoofdsecretaris ten aanzien van de secretaris-hoofd van dienst, van de secretarissen, de deskundigen, de administratief deskundigen en ICT deskundigen van het federaal parket.

## Art. 140

À l'article 412 du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002 et 10 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, l'autorité compétente pour infliger une peine mineure est :

— le procureur général près la Cour de cassation à l'égard des référendaires qui assistent les conseillers à la Cour de cassation;

— le procureur général près la cour d'appel ou le procureur fédéral, selon le cas, à l'égard des référendaires près les cours d'appel;

— le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, selon le cas, à l'égard des référendaires près les tribunaux.

2° dans le § 2, 4°, les mots « greffiers adjoints » et « secrétaires adjoints » sont supprimés;

3° le § 2, 6°, est remplacé par le texte suivant :

« 6° en qui concerne les membres du personnel du niveau A et les greffiers, y compris pour les fautes commises dans l'assistance qu'ils prêtent au magistrat et les secrétaires non visés au 4°, le Roi pour la révocation et la démission d'office et selon le cas le procureur général près la cour d'appel ou le procureur fédéral pour les autres peines majeures. »

3° le § 3, 7° est remplacé par le texte suivant :

7° en ce qui concerne des experts, des experts administratifs et des experts-ICT, les assistants et les collaborateurs, le ministre de la Justice pour la révocation et la démission d'office et, selon le cas, le procureur général près la Cour de cassation, le procureur général près la cour d'appel ou le procureur fédéral pour les autres peines majeures.

## Art. 141

Dans l'article 413 du même Code les mots « ou d'un secrétariat de parquet » sont remplacés par les mots « secrétariat de parquet ou service d'appui ».

## Art. 142

À l'article 415 de la même loi, insérée par la loi du 7 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 6, 2°, sixième tiret est remplacé par le texte suivant :

— aux greffiers, aux secrétaires et au personnel des greffes, des secrétariats de parquet et des services d'appui.

2° le § 7 est remplacé par la disposition suivante :

§ 7. Le procureur général près la Cour de cassation connaît des appels formés contre les peines mineures, infligées :

— aux membres du parquet général près les cours d'appel;

— aux membres de l'auditorat général près les cours du travail;

## Art. 140

In artikel 412 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

In afwijking van het bepaalde in het vorige lid, is de tuchtoverheid bevoegd om een lichte straf op te leggen :

— de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie ten aanzien van de referendarissen die de raadsheren in het Hof van Cassatie bijstaan;

— naar gelang van het geval, de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur ten aanzien van de referendarissen bij de hoven;

— naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur ten aanzien van de referendarissen bij de rechtbanken.

2° in § 2, 4° worden de woorden « de adjunct-griffiers » en « de adjunct-secretarissen » geschrapt;

3° § 2, 6° wordt vervangen als volgt :

« 6° ten aanzien van de personeelsleden van het niveau A en de griffiers, daaronder begrepen wegens fouten begaan bij het verlenen van bijstand aan de rechter en de secretarissen niet begrepen in 4°, de Koning voor de afzetting en het ontslag van ambtswege en naar gelang van het geval de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur voor de andere zware straffen. »

3° § 3, 7° wordt vervangen als volgt :

7° ten aanzien van de deskundigen, de administratief deskundigen, de ICT deskundigen, de assistenten en de medewerkers, de minister van Justitie voor de afzetting en het ontslag van ambtswege en naar gelang van het geval, de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of de procureur-generaal bij het hof van beroep, of de federale procureur voor de andere zware straffen.

## Art. 141

In artikel 413 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « » of een parketsecretariaat», vervangen door de woorden « , een parketsecretariaat of een steundienst».

## Art. 142

In artikel 415 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 6, 2°, zesde gedachtestreep wordt vervangen als volgt :

aan de griffiers, de secretarissen en het personeel van griffies, parketsecretariaten en steundiensten.

2° § 7 wordt vervangen als volgt :

De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie neemt kennis van het hoger beroep ingesteld tegen de lichte straffen, opgelegd :

— aan de leden van het parket-generaal bij de hoven van beroep;

— aan de leden van het auditoraat-generaal bij de arbeidshoven;

- aux procureurs du Roi;
- aux auditeurs du travail;
- aux magistrats fédéraux;
- aux substituts du procureur du Roi de complément;
- aux substituts de l'auditeur du travail de complément;
- aux magistrats d'assistance;
- aux référendaires près les cours d'appel;
- aux juristes de parquet du parquet général près les cours d'appel et le parquet fédéral;
- aux greffiers et au personnel des greffes des cours d'appel et des cours du travail et des services d'appui de ces cours;

— aux secrétaires et au personnel des secrétariats de parquet des cours d'appel, des cours du travail et du parquet fédéral

3° le § 8 est remplacé comme suit :

§ 8. Le procureur général près la cour d'appel connaît des appels formés contre les peines mineures, infligées :

— aux membres du parquet près les tribunaux de première instance;

— -aux membres des auditorats du travail;

— aux référendaires près les tribunaux de première instance;

aux juristes de parquet du parquet près les tribunaux

— aux greffiers et au personnel des greffes et des services d'appui des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail, des tribunaux de commerce, des tribunaux de police et des justices de paix;

— aux secrétaires et au personnel des secrétariats de parquet près les tribunaux de première instance.

Art. 143

Dans l'article 419, alinéa 7, du même Code, remplacé par la loi du 7 juillet 2002, les mots « et des secrétariats de parquet » sont remplacés par les mots « , des secrétariats de parquet et des services d'appui ».

### CHAPITRE III

#### Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 144

À l'article 53, § 5, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, remplacé par la loi du 27 avril 2001, les mots « ou un greffier adjoint » sont supprimés.

Art. 145

L'article 54bis de la même loi, remplacé par la loi du 26 avril 2005, est abrogé.

- aan de procureurs des Konings;
- aan de arbeidsauditeurs;
- aan de federale magistraten;
- aan de toegevoegde substituten procureur des Konings;
- aan de toegevoegde substituten arbeidsauditeur;
- aan de bijstandsmagistraten;
- aan de referendarissen bij de hoven;
- aan de parketjuristen bij het parket-generaal bij de hoven en het federaal parket;
- aan de griffiers en aan het personeel van de griffies bij de hoven van beroep en de arbeidshoven en de steundiensten bij die hoven;

— aan de secretarissen en aan het personeel van de secretariaten van het parket bij de hoven van beroep, de arbeidshoven, het federaal parket en de steundiensten bij die parketten.

3° § 8 wordt vervangen als volgt :

§ 8. De procureur-generaal bij het hof van beroep neemt kennis van het hoger beroep ingesteld tegen de lichte straffen, opgelegd :

— aan de leden van de parketten bij de rechtbanken van eerste aanleg;

— aan de leden van het arbeidsauditoraat;

— aan de referendarissen bij de rechtbanken;

— aan de parketjuristen bij de parketten bij de rechtbanken;

— aan de griffiers en aan het personeel van de griffies en de steundiensten van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken en de vredegerichten;

— aan de secretarissen en aan het personeel van de secretariaten van de parket bij de rechtbanken.

Art. 143

In artikel 419, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 juli 2002, worden de woorden « en van de parketsecretariaten » vervangen door de woorden « , van de parketsecretariaten en de steundiensten ».

### HOOFDSTUK III

#### Wijzigingen aan de Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 144

In artikel 53, § 5, tweede lid van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, vervangen 27 april 2001, vervallen de woorden « of een adjunct-griffier ».

Art. 145

Het artikel 54bis van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 26 april 2005, wordt opgeheven.

## CHAPITRE IV

**Modifications de la loi du 3 avril 1953  
d'organisation judiciaire**

## Art. 146

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié par les lois des 29 novembre 2001, 11 mars 2004, 14 décembre 2004 et 20 décembre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne « Greffiers » :

— le chiffre « 20 » figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 32 » ;

— le chiffre « 23 » figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 33 » ;

— le chiffre « 20 » figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 29 » ;

— figurant en regard du siège de Liège, le chiffre « 15 » est remplacé par le chiffre « 23 » ;

— le chiffre « 10 » figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre « 15 » ;

2° La colonne « Greffiers adjoints » est supprimée.

## Art. 147

Au tableau I « Cour de cassation » annexé à la même loi et modifié par les lois des 25 février 1954, 25 juin 1964, 10 novembre 1970 et 6 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne « Greffiers », le chiffre « 6 » est remplacé par le chiffre « 10 » ;

2° La colonne « Greffiers adjoints » est supprimée.

## CHAPITRE V

**Modifications de la loi du 7 juillet 1969  
déterminant le cadre du personnel des cours  
et tribunaux du travail**

## Art. 148

Au tableau « Cours du travail » figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 12 janvier 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne « Greffiers » :

— le chiffre « 8 » figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 12 » ;

— le chiffre « 6 » figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 11 » ;

— le chiffre « 5 » figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 9 » ;

## HOOFDSTUK IV

**Wijzigingen aan de wet van 3 april 1953  
betreffende de rechterlijke inrichting**

## Art. 146

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 29 november 2001, 11 maart 2004, 14 december 2004 en 20 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom « griffiers »

— wordt het cijfer « 20 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het cijfer « 32 » ;

— wordt het cijfer « 23 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer « 33 » ;

— wordt het cijfer « 20 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer « 29 » ;

— wordt het cijfer « 15 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer « 23 » ;

— wordt het cijfer « 10 » dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer « 15 » ;

2° de kolom « adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

## Art. 147

In de tabel I « Hof van Cassatie », gevoegd bij dezelfde wet, en gewijzigd bij de wetten van 25 februari 1954, 25 juni 1964, 10 november 1970 en 6 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom « griffiers » wordt het cijfer « 6 », vervangen door het cijfer « 10 » ;

2° de kolom « adjunct-griffiers » wordt geschrapt.

## HOOFDSTUK V

**Wijzigingen aan de wet van 7 juli 1969  
tot vaststelling van de personeelsformatie  
van de arbeidshoven en -rechtbanken**

## Art. 148

In de tabel « Arbeidshoven » die voorkomt in artikel 1 van wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom « griffiers »

— wordt het cijfer « 8 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het cijfer « 12 » ;

— wordt het cijfer « 6 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer « 11 » ;

— wordt het cijfer « 5 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer « 9 » ;

— le chiffre «6» figurant en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre «9»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre «7»;

2° La colonne «Greffiers adjoints» est supprimée.

#### Art. 149

Au tableau «Tribunaux du travail» figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la même loi, remplacé par la loi du 6 juillet 1976 et modifié par les lois des 13 novembre 1979, 23 septembre 1985, 23 juin 1989, 28 décembre 1990 et 12 janvier 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne «Greffiers» :

— le chiffre «23» figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre «31»;

— le chiffre «14» figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre «19»;

— le chiffre «11» figurant en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre «13»;

— le chiffre «9» figurant en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre «12»;

— le chiffre «7» figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre «9»;

— le chiffre «5» figurant en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre «7»;

— le chiffre «5» figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre «7»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «5» figurant en regard des sièges de Courtrai, Ypres et Furnes est remplacé par le chiffre «7»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Louvain le chiffre «4» est remplacé par;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Hasselt est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Turnhout est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège d'Audenarde est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «3» figurant en regard des sièges de Verviers et d'Eupen est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard des sièges de Namur et de Dinant, est remplacé par le chiffre «5»;

— wordt het cijfer «6» dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer «9»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer «7»;

2° de kolom «adjunct-griffiers» wordt geschrapt.

#### Art. 149

In de tabel «Arbeidsrechtbanken» die voorkomt in artikel 1 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 juli 1976 en gewijzigd bij de wetten van 13 november 1979, 23 september 1985, 23 juni 1989, 28 december 1990 en 12 januari 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom «griffiers»

— wordt het cijfer «23» dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer «31»;

— wordt het cijfer «14» dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen, vervangen door het cijfer «19»;

— wordt het cijfer «11» dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer «13»;

— wordt het cijfer «9» dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het cijfer «12»;

— wordt het cijfer «7» dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer «9»;

— wordt het cijfer «5» dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het cijfer «7»;

— wordt het cijfer «5» dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer «7»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «5» dat voorkomt tegenover de zetels Kortrijk, Ieper, Veurne, vervangen door het cijfer «7»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Turnhout, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Oudenaarde, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetels Verviers, Eupen, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetels Namen, Dinant, vervangen door het cijfer «5»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «2» figurant en regard des sièges d'Arlon, de Neufchâteau et de Marche-en-Famenne est remplacé par le chiffre «3»;

2° La colonne «Greffiers adjoints» est supprimée.

## CHAPITRE VI

### **Modifications de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire**

#### Art. 150

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la colonne «Greffiers» :

— le chiffre «11» figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre «16»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Turnhout est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Hasselt est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «17» figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre «28»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège d'Audenarde est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «2» figurant en regard des sièges d'Ypres et de Furnes est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «5» figurant en regard du siège de Courtrai est remplacé par le chiffre «7»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetels Aarlen, Neufchâteau en Marche-en-Famenne, vervangen door het cijfer «3»;

2° de kolom «adjunct-griffiers» wordt geschrapt.

## HOOFDSTUK VI

### **Wijzigingen aan de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek**

#### Art. 150

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 20 juli 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom «griffiers»

— wordt het cijfer «11» dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen vervangen door het cijfer «16»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Turnhout, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «17» dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer «28»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Oudenaarde, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetels Ieper, Veurne, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «5» dat voorkomt tegenover de zetel Kortrijk, vervangen door het cijfer «7»;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre «2»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «3» figurant en regard des sièges de Verviers et d'Eupen est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège d'Arlon-Neufchâteau est remplacé par le chiffre «2»;

— le chiffre «2» figurant en regard des sièges de Dinant et de Marche-en-Famenne est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Namur est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre «4»;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre «3»;

2° La colonne «Greffiers adjoints» est supprimée.

## CHAPITRE VII

### Modifications de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police

#### Art. 151

Au tableau figurant dans l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par les lois des 17 février 1997 et 25 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la colonne «Greffiers» :

— le chiffre «9» figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre «12»;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «2» figurant au regard du siège de Turnhout est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Hasselt est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «7» figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre «10»;

— le chiffre «1» est inséré en regard du siège de Hal;

— le chiffre «1» figurant en regard du siège de Vilvorde est remplacé par le chiffre «3»;

— le chiffre «2» figurant en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre «4»;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het cijfer «2»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetels Verviers, Eupen, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetels Aarlen-Neufchâteau, vervangen door het cijfer «2»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetels Dinant, Marche-en-Famenne, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Namen, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer «4»;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het cijfer «3»;

2° de kolom «adjunct-griffiers» wordt geschrapt

## HOOFDSTUK VII

### Wijzigingen aan de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken

#### Art. 151

In de tabel die voorkomt in het enig artikel van de 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en 25 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de kolom «griffiers» :

— wordt het cijfer «9» dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen vervangen door het cijfer «12»;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Turnhout, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «7» dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer «10»;

— wordt het cijfer «1» ingevoegd tegenover de zetel Halle;

— wordt het cijfer «1» dat voorkomt tegenover de zetel Vilvoorde, vervangen door het cijfer «3»;

— wordt het cijfer «2» dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het cijfer «4»;

— le chiffre « 1 » figurant en regard du siège d'Alost est remplacé par le chiffre « 2 »;

— le chiffre « 1 » figurant en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre « 2 »;

— le chiffre « 1 » figurant en regard du siège de Saint-Nicolas est remplacé par le chiffre « 2 »;

— le chiffre « 5 » figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 7 »;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège d'Audenarde;

— le chiffre « 3 » figurant en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre « 5 »;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège d'Ypres;

— le chiffre « 4 » figurant en regard du siège de Courtrai est remplacé par le chiffre « 5 »;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Furnes;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège d'Eupen;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Huy;

— le chiffre « 4 » figurant en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre « 6 »;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Verviers;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège d'Arlon;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Marche-en-Famenne;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Neufchâteau;

— le chiffre « 1 » est inséré en regard du siège de Dinant;

— le chiffre « 2 » figurant en regard du siège de Namur est remplacé par le chiffre « 3 »;

— le chiffre « 4 » figurant en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre « 6 »;

— le chiffre « 2 » figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre « 4 »;

— le chiffre « 1 » figurant en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre « 2 »;

2° la colonne « Greffiers adjoints » est supprimée.

## CHAPITRE VIII

### Modifications de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix

Art. 152

Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 20 juillet 1971 déterminant le cadre du personnel des justices de paix, remplacé par la loi du 25 mars 1999, est remplacé par le tableau suivant :

— wordt het cijfer « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Aalst, vervangen door het cijfer « 2 »;

— wordt het cijfer « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het cijfer « 2 »;

— wordt het cijfer « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Sint-Niklaas, vervangen door het cijfer « 2 »;

— wordt het cijfer « 5 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer « 7 »;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Oudenaarde;

— wordt het cijfer « 3 » dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het cijfer « 5 »;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Ieper;

— wordt het cijfer « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Kortrijk, vervangen door het cijfer « 5 »;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Veurne;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Eupen;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Hoei;

— wordt het cijfer « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer « 6 »;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Verviers;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Aarlen;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Marche-en-Famenne;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Neufchâteau;

— wordt het cijfer « 1 » ingevoegd tegenover de zetel Dinant;

— wordt het cijfer « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Namen, vervangen door het cijfer « 3 »;

— wordt het cijfer « 4 » dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het cijfer « 6 »;

— wordt het cijfer « 2 » dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer « 4 »;

— wordt het cijfer « 1 » dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het cijfer « 2 »;

2° de kolom « adjunct-griffiers » wordt geschrapt

## HOOFDSTUK VIII

### Wijzigingen aan de wet 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vredegerichten

Art. 152

De tabel die voorkomt in het enig artikel van de wet van 20 juli 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van de vredegerichten, vervangen bij de wet van 25 maart 1999, wordt door de volgende tabel vervangen :



Canton	Greffier	Kanton	Griffier
Anvers I	2	Antwerpen I	2
Anvers II	2	Antwerpen II	2
Anvers III	2	Antwerpen III	2
Anvers IV	2	Antwerpen IV	2
Anvers V	2	Antwerpen V	2
Anvers VI	2	Antwerpen VI	2
Anvers VII	3	Antwerpen VII	3
Anvers VIII	2	Antwerpen VIII	2
Anvers IX	2	Antwerpen IX	2
Anvers X	2	Antwerpen X	2
Anvers XI	2	Antwerpen XI	2
Anvers XII	2	Antwerpen XII	2
Boom	2	Boom	2
Brasschaat	2	Brasschaat	2
Kapellen	2	Kapellen	2
Kontich	2	Kontich	2
Schilde	2	Schilde	2
Zandhoven	2	Zandhoven	2
Heist-op-den-Berg	2	Heist-op-den-Berg	2
Lierre	3	Lier	3
Malines	3	Mechelen	3
Willebroek	2	Willebroek	2
Arendonk	2	Arendonk	2
Geel	2	Geel	2
Herentals	2	Herentals	2
Hoogstraten	2	Hoogstraten	2
Mol	2	Mol	2
Turnhout	2	Turnhout	2
Westerlo	2	Westerlo	2
Beringen	3	Beringen	3
Hasselt I	3	Hasselt I	3
Hasselt II	2	Hasselt II	2
Houthalen-Helchteren	2	Houthalen-Helchteren	2
Neerpelt-Lommel	3	Neerpelt-Lommel	3

Saint-Trond	2	Sint-Truiden	2
Bilzen	2	Bilzen	2
Looz	0	Borgloon	0
Bree	1	Bree	1
Genk	2	Genk	2
Maaseik	1	Maaseik	1
Maasmechelen	2	Maasmechelen	2
Tongres-Fourons	2	Tongeren-Voeren	2
Braine-l'Alleud	2	Eigenbrakel	2
Jodoigne-Perwez	2	Geldenaken-Perwijs	2
Nivelles	2	Nijvel	2
Tubize	1	Tubeke	1
Wavre I	2	Waver I	2
Wavre II	2	Waver II	2
Anderlecht I	2	Anderlecht I	2
Anderlecht II	2	Anderlecht II	2
Auderghem	2	Oudergem	2
Bruxelles I	3	Brussel I	3
Bruxelles II	3	Brussel II	3
Bruxelles III	3	Brussel III	3
Bruxelles IV	2	Brussel IV	2
Bruxelles V	2	Brussel V	2
Bruxelles VI	2	Brussel VI	2
Etterbeek	2	Etterbeek	2
Forest	2	Vorst	2
Ixelles	3	Elsene	3
Jette	2	Jette	2
Molenbeek-Saint-Jean	2	Sint-Jans-Molenbeek	2
Saint-Gilles	2	Sint-Gillis	2
Saint-Josse-ten-Noode	2	Sint-Joost-ten-Node	2
Schaerbeek I	2	Schaarbeek I	2
Schaerbeek II	2	Schaarbeek II	2
Uccle	2	Ukkel	2
Woluwé Saint-Pierre	2	Sint-Pieters-Woluwe	2
Asse	2	Asse	2
Grimbergen	2	Grimbergen	2

Hal	2	Halle	2
Herne-Sint-Pieters-Leeuw	2	Herne-Sint-Pieters-Leeuw	2
Kraainem-Rhode-Saint-Genèse	2	Kraainem-Sint-Genesius-Rode	2
Lennik	2	Lennik	2
Meise	2	Meise	2
Overijse-Zaventem	2	Overijse-Zaventem	2
Vilvorde	2	Vilvoorde	2
Aarschot	2	Aarschot	2
Diest	2	Diest	2
Haacht	2	Haacht	2
Landen-Léau	1	Landen-Zoutleeuw	1
Louvain I	2	Leuven I	2
Louvain II	2	Leuven II	2
Louvain III	2	Leuven III	2
Tirlemont	2	Tienen	2
Alost I	2	Aalst I	2
Alost II	2	Aalst II	2
Beveren	2	Beveren	2
Termonde-Hamme	3	Dendermonde-Hamme	3
Lokeren	2	Lokeren	2
Ninove	2	Ninove	2
Saint-Nicolas I	2	Sint-Niklaas I	2
Saint-Nicolas II	2	Sint-Niklaas II	2
Wetteren-Zele	2	Wetteren-Zele	2
Deinze	2	Deinze	2
Eeklo	2	Eeklo	2
Gand I	2	Gent I	2
Gand II	2	Gent II	2
Gand III	2	Gent III	2
Gand IV	2	Gent IV	2
Gand V	2	Gent V	2
Merelbeke	2	Merelbeke	2
Zelzate	2	Zelzate	2
Zomergem	2	Zomergem	2
Grammont-Brakel	2	Geraardsbergen-Brakel	2
Audernarde-Kruishoutem	2	Oudenaarde-Kruishoutem	2

Renaix	1	Ronse	1
Zottegem-Herzele	2	Zottegem-Herzele	2
Bruges I	2	Brugge I	2
Bruges II	2	Brugge II	2
Bruges III	2	Brugge III	2
Bruges IV	2	Brugge IV	2
Oostende I	2	Oostende I	2
Oostende II	2	Oostende II	2
Tielt	2	Tielt	2
Torhout	2	Torhout	2
Ypres I	1	Ieper I	1
Ypres II-Poperinge	2	Ieper II-Poperinge	2
Wervik	1	Wervik	1
Harelbeke	2	Harelbeke	2
Izegem	2	Izegem	2
Courtrai I	2	Kortrijk I	2
Courtrai II	2	Kortrijk II	2
Menin	2	Menen	2
Roulers	2	Roeselare	2
Waregem	2	Waregem	2
Dixmude	1	Diksmuide	1
Furnes-Nieuport	2	Veurne-Nieuwpoort	2
Eupen	1	Eupen	1
Saint-Vith	0	Sankt-Vith	0
Hamoir	1	Hamoir	1
Huy I	2	Hoei I	2
Huy II-Hannut	1	Hoei II-Hannuit	1
Fléron	2	Fleron	2
Grâce-Hollogne	2	Grace-Hollogne	2
Herstal	2	Herstal	2
Liège I	3	Luik I	3
Liège II	3	Luik II	3
Liège III	3	Luik III	3
Liège IV	3	Luik IV	3
Saint-Nicolas	2	Saint-Nicolas	2
Seraing	2	Seraing	2

Sprimont	2	Sprimont	2
Visé	2	Wezet	2
Waremme	1	Borgworm	1
Limbourg-Aubel	1	Limburg-Aubel	1
Malmedy-Spa-Stavelot	2	Malmedy-Spa-Stavelot	2
Verviers I-Herve	2	Verviers I-Herve	2
Verviers II	2	Verviers II	2
Arlon-Messancy	2	Aarlen-Messancy	2
Virton-Florenville-Etalle	1	Virton-Florenville-Etalle	1
Marche-en-Famenne-Durbuy	2	Marche-en-Famenne-Durbuy	2
Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize	1	Vielsalm-La Roche-en-Ardenne-Houffalize	1
Bastogne-Neufchâteau	1	Bastenaken-Neufchateau	1
Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul	1	Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul	1
Beauraing-Dinant-Gedinne	2	Beauraing-Dinant-Gedinne	2
Ciney-Rochefort	2	Ciney-Rochefort	2
Couvain-Philippeville	1	Couvin-Philippeville	1
Florennes-Walcourt	1	Florennes-Walcourt	1
Andenne	1	Andenne	1
Fosses-la-Ville	2	Fosses-la-Ville	2
Gembloux-Éghezée	2	Gembloux-Eghezee	2
2 Namur I		2 Namen I	
Namur II	2	Namen II	2
Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château	2	Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château	2
Binche	2	Binche	2
Charleroi I	2	Charleroi I	2
Charleroi II	2	Charleroi II	2
Charleroi III	2	Charleroi III	2
Charleroi IV	2	Charleroi IV	2
Charleroi V	2	Charleroi V	2
Châtelet	2	Chatelet	2
Fontaine-l'Évêque	2	Fontaine-l'Eveque	2
Seneffe	2	Seneffe	2
Thuin	2	Thuin	2
Boussu	2	Boussu	2
Dour-Colfontaine	2	Dour-Colfontaine	2
Enghien-Lens	2	Edingen-Lens	2

La Louvière	2
Mons I	2
Mons II	2
Soignies-	2
Ath-Lessines	2
Mouscron-Comines-Warneton	2
Péruwelz-Leuze-en-Hainaut	2
Tourmai I	2
Tourmai II	2

## CHAPITRE IX

**Modifications de la loi du 2 juillet 1975  
déterminant le cadre du personnel  
des tribunaux de première instance**

## Art. 153

Au tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par les lois du 20 juillet 1998 et 10 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans la colonne « Greffiers » :

— le chiffre « 42 » figurant en regard du siège d'Anvers est remplacé par le chiffre « 63 »;

— le chiffre « 9 » figurant en regard du siège de Malines est remplacé par le chiffre « 14 »;

— le chiffre « 10 » figurant en regard du siège de Turnhout est remplacé par le chiffre « 15 »;

— le chiffre « 12 » figurant en regard du siège de Hasselt est remplacé par le chiffre « 19 »;

— le chiffre « 9 » figurant en regard du siège de Tongres est remplacé par le chiffre « 14 »;

— le chiffre « 67 » figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 103 »;

— le chiffre « 13 » figurant en regard du siège de Louvain est remplacé par le chiffre « 20 »;

— le chiffre « 12 » figurant en regard du siège de Nivelles est remplacé par le chiffre « 17 »;

— le chiffre « 19 » figurant en regard du siège de Termonde est remplacé par le chiffre « 30 »;

— le chiffre « 25 » figurant en regard du siège de Gand est remplacé par le chiffre « 38 »;

— le chiffre « 7 » figurant en regard du siège d'Audenarde est remplacé par le chiffre « 11 »;

La Louviere	2
Bergen I	2
Bergen II	2
Zinnik	2
Aat-Lessen	2
Moeskroen-Komen-Waasten	2
Peruwelz-Leuze-en-Hainaut	2
Doornik I	2
Doornik II	2

## HOOFDSTUK IX

**Wijzigingen aan de wet van 2 juli 1975  
tot vaststelling van de personeelsformatie  
van de rechtbanken van eerste aanleg**

## Art. 153

In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wetten van 20 juli 1998 en 10 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in de kolom « griffiers »

— wordt het cijfer « 42 » dat voorkomt tegenover de zetel Antwerpen vervangen door het cijfer « 63 »;

— wordt het cijfer « 9 » dat voorkomt tegenover de zetel Mechelen, vervangen door het cijfer « 14 »;

— wordt het cijfer « 10 » dat voorkomt tegenover de zetel Turnhout, vervangen door het cijfer « 15 »;

— wordt het cijfer « 12 » dat voorkomt tegenover de zetel Hasselt, vervangen door het cijfer « 19 »;

— wordt het cijfer « 9 » dat voorkomt tegenover de zetel Tongeren, vervangen door het cijfer « 14 »;

— wordt het cijfer « 67 » dat voorkomt tegenover de zetel Brussel, vervangen door het cijfer « 103 »;

— wordt het cijfer « 13 » dat voorkomt tegenover de zetel Leuven, vervangen door het cijfer « 20 »;

— wordt het cijfer « 12 » dat voorkomt tegenover de zetel Nijvel, vervangen door het cijfer « 17 »;

— wordt het cijfer « 19 » dat voorkomt tegenover de zetel Dendermonde, vervangen door het cijfer « 30 »;

— wordt het cijfer « 25 » dat voorkomt tegenover de zetel Gent, vervangen door het cijfer « 38 »;

— wordt het cijfer « 7 » dat voorkomt tegenover de zetel Oudenaarde, vervangen door het cijfer « 11 »;

— le chiffre «17» figurant en regard du siège de Bruges est remplacé par le chiffre «27»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège d'Ypres est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «13» figurant en regard du siège de Courtrai est remplacé par le chiffre «21»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Furnes est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège d'Eupen est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «6» figurant en regard du siège de Huy est remplacé par le chiffre «9»;

— le chiffre «33» figurant en regard du siège de Liège est remplacé par le chiffre «47»;

— le chiffre «7» figurant en regard du siège de Verviers est remplacé par le chiffre «11»;

— le chiffre «5» figurant en regard du siège d'Arlon est remplacé par le chiffre «7»;

— le chiffre «3» figurant en regard du siège de Marche-en-Famenne est remplacé par le chiffre «5»;

— le chiffre «4» figurant en regard du siège de Neufchâteau est remplacé par le chiffre «6»;

— le chiffre «6» figurant en regard du siège de Dinant est remplacé par le chiffre «9»;

— le chiffre «10» figurant en regard du siège de Namur est remplacé par le chiffre «16»;

— le chiffre «25» figurant en regard du siège de Charleroi est remplacé par le chiffre «39»;

— le chiffre «16» figurant en regard du siège de Mons est remplacé par le chiffre «24»;

— le chiffre «10» figurant en regard du siège de Tournai est remplacé par le chiffre «15»;

2° la colonne «Greffiers adjoints» est supprimée.

## CHAPITRE X

### **Modifications de la loi 10 juin 2006 portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets**

Art. 154

Dans l'article 65 de la loi du ... mai 2006 portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets, les mots «pour autant qu'il remplit à ce moment toutes les conditions de nomination précitées, à l'exception de celles relatives à l'ancienneté de service» sont supprimés.

— wordt het cijfer «17» dat voorkomt tegenover de zetel Brugge, vervangen door het cijfer «27»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Ieper, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «13» dat voorkomt tegenover de zetel Kortrijk, vervangen door het cijfer «21»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Veurne, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Eupen, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «6» dat voorkomt tegenover de zetel Hoei, vervangen door het cijfer «9»;

— wordt het cijfer «33» dat voorkomt tegenover de zetel Luik, vervangen door het cijfer «47»;

— wordt het cijfer «7» dat voorkomt tegenover de zetel Verviers, vervangen door het cijfer «11»;

— wordt het cijfer «5» dat voorkomt tegenover de zetel Aarlen, vervangen door het cijfer «7»;

— wordt het cijfer «3» dat voorkomt tegenover de zetel Marche-en-Famenne, vervangen door het cijfer «5»;

— wordt het cijfer «4» dat voorkomt tegenover de zetel Neufchâteau, vervangen door het cijfer «6»;

— wordt het cijfer «6» dat voorkomt tegenover de zetel Dinant, vervangen door het cijfer «9»;

— wordt het cijfer «10» dat voorkomt tegenover de zetel Namen, vervangen door het cijfer «16»;

— wordt het cijfer «25» dat voorkomt tegenover de zetel Charleroi, vervangen door het cijfer «39»;

— wordt het cijfer «16» dat voorkomt tegenover de zetel Bergen, vervangen door het cijfer «24»;

— wordt het cijfer «10» dat voorkomt tegenover de zetel Doornik, vervangen door het cijfer «15»;

2° de kolom «adjunct-griffiers» wordt geschrapt

## HOOFDSTUK X

### **Wijzigingen aan de wet 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten**

Art. 154

In artikel 65 van de wet van ... mei 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten, vervallen de woorden «, indien het op dat ogenblik voldoet aan al de voormelde benoemingsvoorwaarden, met uitzondering van die betreffende de dienstanciënniteit.»

## CHAPITRE XI

## Dispositions transitoires et finales

Section I<sup>ère</sup>

**Intégration dans le niveau A des greffiers en chef, des secrétaires en chef, des greffiers-chefs de service, des secrétaires-chefs de service, des référendaires et des juristes de parquet, titulaires de grades de qualification particulière et attachés au service de documentation et concordance des textes auprès de la Cour de cassation**

## Art. 155

§ 1<sup>er</sup>. Les personnes revêtues au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi d'un des grades supprimés figurant ci-dessous dans la colonne 1, auxquels sont attachés les traitements, l'échelle de traitement et les suppléments de traitement mentionnés à la colonne 2, sont nommées d'office dans la classe indiquée à la colonne 3, rémunérées par l'échelle de traitement indiquée à la colonne 4 et revêtues du titre indiqué à la colonne 5.

## HOOFDSTUK XI

## Overgangs- en slotbepalingen

## Afdeling I

**Integratie van hoofdgriffiers, hoofdsecretarissen, griffiers-hoofden van dienst, secretarissen hoofden van dienst, referendarissen en parketjuristen, houders van bijzondere graden en attachés in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie in het niveau A**

## Art. 155

§ 1. De personen die op het moment van de inwerkingtreding van deze wet titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, waaraan de wedden weddenschaal en weddenbijslagen zijn toegekend die in kolom 2 zijn opgenomen, worden ambtshalve benoemd in de klasse die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal die in kolom 4 is opgenomen en dragen de titel hier tegenover vermeld in kolom 5.

	1	2	3	4	5
<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 37 694,74 Traitement maximum : 50 327,91</i>	<i>A3</i>	<i>A33 Traitement minimum : 38 880,00 Traitement maximum : 51 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 35 465,30 Traitement maximum : 48 098,47</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Traitement minimum : 35 880,00 Traitement maximum : 48 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte au moins 250 000 habitants</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 33 681,72 Traitement maximum : 46 314,89</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Traitement minimum : 35 880,00 Traitement maximum : 48 360,00</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte moins de 250 000 habitants</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>	<i>Traitement minimum : 29 371,48 Traitement maximum : 42 004,65</i>	<i>A3</i>	<i>A31 Traitement minimum : 32 226,25 Traitement maximum : 44 859,42</i>	<i>Greffier en chef Secrétaire en chef</i>
<i>Justices de paix et tribunaux de police</i>	<i>Greffier en chef</i>	<i>Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79</i>	<i>A2</i>	<i>A22 Traitement minimum : 28 880,00 Traitement maximum : 41 360,00</i>	<i>Greffier en chef</i>



<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>	Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79	A2	A23 Traitement minimum : 31 880,00 Traitement maximum : 44 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>	Traitement minimum : 25 358,51 Traitement maximum : 37 991,68	A2	A23 Traitement minimum : 31 880,00 Traitement maximum : 44 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service en service depuis au moins trois ans</i>	Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89	A2	A22 Traitement minimum : 28 880,00 Traitement maximum : 41 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service en service depuis moins de trois ans</i>	Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Greffier-chef de service/ Secrétaire-chef de service</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis moins de trois ans</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A11 Traitement minimum : 21 880,00 Traitement maximum : 33 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis trois ans au moins et six ans au plus</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis trois ans au moins et six ans au plus</i>	Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48	A1	A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis au moins six ans</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Cours d'appel et tribunaux de première instance</i>	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet en service depuis au moins six ans</i>	Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48	A2	A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00	<i>Référéndaire/ Juriste de parquet</i>
<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	Traitement minimum : 20 705,34 Traitement maximum : 32 165,25	A1	A11 Traitement minimum : 21 880,00 Traitement maximum : 33 895,00	<i>Attaché</i>
<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48	A1	A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00	<i>Attaché</i>

<i>Grades particuliers créés conformément à l'article 180 du Code judiciaire et supprimés par la présente loi</i>	<i>Ingénieur industriel Traducteur-réviseur</i>	<i>Traitement minimum : 25 507,15 Traitement maximum : 37 925,77</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Traitement minimum : 25 880,00 Traitement maximum : 38 360,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation</i>	<i>Attaché</i>	<i>Traitement minimum : 22 479,86 Traitement maximum : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Traitement minimum : 23 880,00 Traitement maximum : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 37 694,74 Maximumwedde : 50 327,91</i>	<i>A3</i>	<i>A33 Minimumwedde : 38 880,00 Maximumwedde : 51 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 35 465,30 Maximumwedde : 48 098,47</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Minimumwedde : 35 880,00 Maximumwedde : 48 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 33 681,72 Maximumwedde : 46 314,89</i>	<i>A3</i>	<i>A32 Minimumwedde : 35 880,00 Maximumwedde : 48 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>	<i>Minimumwedde : 29 371,48 Maximumwedde : 42 004,65</i>	<i>A3</i>	<i>A31 Minimumwedde : 32 226,25 Maximumwedde : 44 859,42</i>	<i>Hoofdgriffier Hoofdsecretaris</i>
<i>Vrederegerechten en politierechtbanken</i>	<i>Hoofdgriffier</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>A2</i>	<i>A22 Minimumwedde : 28 880,00 Maximumwedde : 41 360,00</i>	<i>Hoofdgriffier</i>
<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>A2</i>	<i>A23 Minimumwedde : 31 880,00 Maximumwedde : 44 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>	<i>Minimumwedde : 25 358,51 Maximumwedde : 37 991,68</i>	<i>A2</i>	<i>A23 Minimumwedde : 31 880,00 Maximumwedde : 44 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>

<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst, met ten minste drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>A2</i>	<i>A22 Minimumwedde : 28 880,00 Maximumwedde : 41 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst met minder dan drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Griffier hoofd van dienst/ Secretaris hoofd van dienst</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met minder dan drie jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A11 Minimumwedde : 21 880,00 Maximumwedde : 33 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste drie jaar en minder dan zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste drie jaar en minder dan zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Hoven van beroep en rechtbanken van eerste aanleg</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist met ten minste zes jaar ambtsuitoefening</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Referendaris/ Parketjurist</i>
<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgeheven bij deze wet.</i>	<i>Iindustrieel ingenieur Vertaler-revisor</i>	<i>Minimumwedde : 20 705,34 Maximumwedde : 32 165,25</i>	<i>A1</i>	<i>A11 Minimumwedde : 21 880,00 Maximumwedde : 33 895,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgeheven bij deze wet.</i>	<i>Iindustrieel ingenieur Vertaler-revisor</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>Bijzondere graden die werden ingesteld krachtens het artikel 180 Ger.W., zoals opgeheven bij deze wet.</i>	<i>Iindustrieel ingenieur Vertaler-revisor</i>	<i>Minimumwedde : 25 507,15 Maximumwedde : 37 925,77</i>	<i>A2</i>	<i>A21 Minimumwedde : 25 880,00 Maximumwedde : 38 360,00</i>	<i>Attaché</i>
<i>De dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie</i>	<i>Attaché</i>	<i>Minimumwedde : 22 479,86 Maximumwedde : 34 916,48</i>	<i>A1</i>	<i>A12 Minimumwedde : 23 880,00 Maximumwedde : 35 895,00</i>	<i>Attaché</i>

§2. Pour le calcul de l'ancienneté de classe des personnes nommées dans la classe indiquée dans la colonne 3, les services prestés dans le grade indiqué dans la colonne 1 sont réputés avoir été fournis dans la classe indiquée dans la colonne 3.

L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est réputée avoir été acquise dans les nouvelles échelles de traitement.

§3. Au cas où une fonction n'aurait pas fait l'objet d'une pondération, visée à l'article 160 du Code judiciaire, le membre du personnel est nommé dans une classe et bénéficie de l'échelle de traitement y attachée visée au § 1<sup>er</sup>.

## Art. 156

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa 2, le premier attaché, l'attaché-chef de service et le directeur du Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation conservent le bénéfice de leur échelle de traitement en extinction ainsi que leur grade à titre personnel.

Les attachés en fonction au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi et ayant obtenu la mention «très bon» à leur évaluation visée à l'article 287<sup>quater</sup> du Code judiciaire, peuvent être promus par le ministre de la Justice aux grades successifs de premier attaché après au moins neuf années de service, d'attaché-chef de service après au moins dix-huit années de service et de directeur après au moins vingt-quatre années de service.

## Section II

**Intégration dans le niveau B**

## Art. 157

§ 1<sup>er</sup>. Les personnes revêtues au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi d'un des grades supprimés figurant ci-dessous dans la colonne 1, auxquels sont attachés les traitements, l'échelle de traitement et les suppléments de traitement mentionnés à la colonne 2, sont nommées d'office au grade indiqué à la colonne 3 et rémunérées par l'échelle de traitement indiquée à la colonne 4.

§2. Voor de berekening van de klassenanciënniteit van diegenen die worden benoemd in de klasse in kolom 3, worden de diensten die gepresteerd zijn in de graad in kolom 1 verricht te zijn in de klasse in kolom 3.

De door deze personeelsleden verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschaal.

§3. Ingeval een functie nog niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een weging, bedoeld in artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt het personeelslid benoemd in de klasse met de daaraan verbonden weddenschaal bedoeld in § 1.

## Art. 156

Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van het tweede lid, behouden de eerste attaché, de attaché-hoofd van dienst en de directeur in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie het voordeel van hun weddenschaal in uitdoving en behouden hun graad ten persoonlijken titel.

De attachés, in dienst op het moment van de inwerkingtreding van deze wet, die bij hun beoordeling bedoeld in artikel 287<sup>quater</sup> van het gerechtelijk wetboek, de vermelding «zeer goed» hebben gekregen, kunnen door de minister van Justitie worden bevorderd tot de opeenvolgende graden van eerste attaché, na minstens negen jaar dienst, van attaché-hoofd van dienst, na minstens achttien jaar dienst, en van directeur, na minstens vierentwintig jaar dienst.

## Afdeling II

**Integratie in het niveau B**

## Art. 157

§ 1. De personen die op het moment van de inwerkingtreding van deze wet titularis zijn van één van de geschrapte graden die hierna in kolom 1 zijn opgenomen, waaraan de wedden weddenschaal en weddenbijslagen zijn toegekend die in kolom 2 zijn opgenomen, worden ambtshalve benoemd in de graad die in kolom 3 is opgenomen, bezoldigd in de weddenschaal die in kolom 4 is opgenomen.

	1	2	3	4
<i>Cour de cassation/ Parquet de la Cour de cassation</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 27 513,62 Traitement maximum : 40 146,79</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Maintien du traitement à titre transitoire</i>
<i>Cours d'appel et cours du travail/ Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 25 358,51 Traitement maximum : 37 991,68</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Maintien du traitement à titre transitoire</i>
<i>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, tribunaux de police et justices de paix/ Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>Traitement minimum : 20 453,72 Traitement maximum : 33 086,89</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ3 Traitement minimum : 24 531,00 Traitement maximum : 35 196,00</i>

<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint principal Secrétaire adjoint principal nommé depuis 5 ans au moins dans une fonction de greffier adjoint, de greffier adjoint principal, de secrétaire adjoint ou de secrétaire adjoint principal</i>	<i>Traitement minimum : 17 927,00 Traitement maximum : 30 560,17</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ3 Traitement minimum : 24 531,00 Traitement maximum : 35 196,00</i>
<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint principal Secrétaire adjoint principal nommé depuis moins de 5 ans dans une fonction de greffier adjoint, de greffier adjoint principal, de secrétaire adjoint ou de secrétaire adjoint principal</i>	<i>Traitement minimum : 17 927,00 Traitement maximum : 30 560,17</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ2 Traitement minimum : 21 731,00 Traitement maximum : 32 396,00</i>
<i>Toutes les juridictions</i>	<i>Greffier adjoint Secrétaire adjoint</i>	<i>Traitement minimum : 17 258,25 Traitement maximum : 29 891,41</i>	<i>Greffier Secrétaire</i>	<i>BJ2 Traitement minimum : 21 731,00 Traitement maximum : 32 396,00</i>

	1	2	3	4
<i>Hof van Cassatie/ Parket van het Hof van Cassatie</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 27 513,62 Maximumwedde : 40 146,79</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Behoud wedde als overgangsmatregel</i>
<i>Hoven van beroep en arbeidshoven/ Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 25 358,51 Maximumwedde : 37 991,68</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Behoud wedde als overgangsmatregel</i>
<i>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, politierechtbanken en vredegerechten/ Parket van de procureur des Konings en parket van de arbeidsauditeur</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 20 453,72 Maximumwedde : 33 086,89</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ3 Minimumwedde : 24 531,00 Maximumwedde : 35 196,00</i>
<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Eerstaanwend adjunct-griffier Eerstaanwend adjunct-secretaris, ten minste 5 jaar benoemd in een ambt van adjunct-griffier, eerstaanwend adjunct-griffier, adjunct-secretaris of eerstaanwend adjunct-secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 927,00 Maximumwedde : 30 560,17</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ3 Minimumwedde : 24 531,00 Maximumwedde : 35 196,00</i>
<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Eerstaanwend adjunct-griffier Eerstaanwend adjunct-secretaris minder dan 5 jaar benoemd in een ambt van adjunct-griffier, eerstaanwend adjunct-griffier, adjunct-secretaris of eerstaanwend adjunct-secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 927,00 Maximumwedde : 30 560,17</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ2 Minimumwedde : 21 731,00 Maximumwedde : 32 396,00</i>
<i>Alle rechtsmachten</i>	<i>Adjunct-griffier Adjunct-secretaris</i>	<i>Minimumwedde : 17 258,25 Maximumwedde : 29 891,41</i>	<i>Griffier Secretaris</i>	<i>BJ2 Minimumwedde : 21 731,00 Maximumwedde : 32 396,00</i>

§ 2. Pour le calcul de l'ancienneté de grade des membres du personnel nommés dans le grade indiqué dans la colonne 3, les services prestés dans le grade indiqué dans la colonne 1 sont réputés avoir été fournis dans le grade indiqué à la colonne 3.

§ 3. L'ancienneté pécuniaire acquise par ces membres du personnel est réputée avoir été acquise dans les nouvelles échelles de traitement.

§ 4. Les greffiers adjoints, greffiers adjoints principaux, secrétaires adjoints et secrétaires adjoints principaux qui, conformément au § 1<sup>er</sup>, sont intégrés dans l'échelle de traitement BJ2 au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent participer immédiatement à la formation certifiée 4.

§ 5. Par dérogation à l'article 373<sup>ter</sup>, § 8, du Code judiciaire, ces membres du personnel, s'ils réussissent la formation certifiée 5 attachée au grade de greffier ou de secrétaire, bénéficient de l'échelle de traitement BJ3 à partir du premier jour du mois qui suit le jour de leur inscription à cette formation certifiée et, au plus tôt, à l'expiration de la durée de validité de la formation certifiée précédente.

### Section III

#### Régime pécuniaire transitoire

##### Art. 158

L'application de la présente loi ne peut porter préjudice aux traitements, augmentations de traitement et pensions des membres des greffes et des secrétariats de parquet ni des attachés au Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation en fonction au moment de son entrée en vigueur. Si le traitement prévu par la présente loi est inférieur au traitement dont la personne bénéficiait au moment de l'entrée en vigueur de la loi, elle conserve le traitement supérieur jusqu'à ce qu'elle perçoive un traitement au moins équivalent.

##### Art. 159

Pour l'application de l'article 158 les traitements des greffiers des cours, tribunaux, tribunaux de police et justices de paix, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

Cour de cassation :

- Greffier en chef: 37 694,74 euros
- Greffier: 27 513,62 euros
- Greffier adjoint principal: 17 927,00 euros
- Greffier adjoint: 17 258,24 euros

Cours d'appel et cours du travail :

- Greffier en chef: 35 465,30 euros
- Greffier: 25 358,51 euros
- Greffier adjoint principal: 17 927,00 euros
- Greffier adjoint: 17 258,24 euros

§ 2. Voor de berekening van de graadanciënniteit van de personeelsleden die worden benoemd in de graad in kolom 3, worden de diensten die gepresteerd zijn in de graad in kolom 1 verricht te zijn in de graad in kolom 3.

§ 3. De door deze personeelsleden verkregen geldelijke anciënniteit wordt geacht verkregen te zijn in de nieuwe weddenschalen.

§ 4. De adjunct-griffiers, eeraanwezend adjunct-griffiers, adjunct-secretarissen en eeraanwezend adjunct-secretarissen, die krachtens § 1 van deze bepaling op het moment van de inwerkingtreding van deze wet worden ingeschaald in de weddenschaal BJ2, kunnen onmiddellijk deelnemen aan de gecertificeerde opleiding 4.

§ 6. In afwijking van het bepaalde in artikel 377<sup>ter</sup>, § 8, van het Gerechtelijk Wetboek bekomen deze personeelsleden, als zij slagen in de gecertificeerde opleiding 5 die aan de graad van griffier of secretaris verbonden is, de weddenschaal BJ3 vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van het hun inschrijving voor deze gecertificeerde opleiding en ten vroegste bij het verstrijken van de geldigheidsduur van voorgaande gecertificeerde opleiding.

### Afdeling III

#### Geldelijke overgangsbepalingen

##### Art. 158

De toepassing van deze wet mag geen afbreuk doen aan de wedden, de weddenverhogingen en de pensioenen van de leden van de griffies en de parketsecretariaten, alsmede de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, die op het moment van haar inwerkingtreding in dienst zijn. Indien de bij deze wet bepaalde wedde lager is dan de wedde, dewelke de titularis genoot bij de inwerkingtreding ervan, dan behoudt hij de hoogste wedde totdat hij tenminste een gelijke wedde verkrijgt.

##### Art. 159

Voor de toepassing van het artikel 158 blijven de wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, politierechtbanken en vrederegerechten, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

Hof van Cassatie :

- Hoofdgriffier: 37 694,74 euro
- Griffier: 27 513,62 euro
- Eeraanwezend adjunct-griffier: 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier: 17 258,24 euro

Hoven van beroep en arbeidshoven :

- Hoofdgriffier: 35 465,30 euro
- Griffier: 25 358,51 euro
- Eeraanwezend adjunct-griffier: 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier: 17 258,24 euro

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail, tribunaux de commerce dont le ressort compte au moins 250 000 habitants :

- Greffier en chef: 33 681,72 euros
- Greffier: 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal: 17 927,00 euros
- Greffier adjoint: 17 258,24 euros

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail, tribunaux de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants :

- Greffier en chef: 29 371,48 euros
- Greffier: 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal: 17 927,00 euros
- Greffier adjoint: 17 258,24 euros

Tribunaux de police et justices de paix :

- Greffier en chef: 27 513,62 euros
- Greffier: 20 453,72 euros
- Greffier adjoint principal: 17 927,00 euros
- Greffier adjoint: 17 258,24 euros

Art. 160

Pour l'application de l'article 158, les traitements des secrétaires des parquets, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

Parquet de la Cour de cassation

- Secrétaire en chef: 37 694,74 euros
- Secrétaire: 27 513,62 euros
- Secrétaire adjoint principal: 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint: 17 258,24 euros

Parquet de la Cour de cassation

- Secrétaire en chef: 37 694,74 euros
- Secrétaire: 27 513,62 euros
- Secrétaire adjoint principal: 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint: 17 258,24 euros

Parquet de la cour d'appel, parquet de la cour du travail et parquet fédéral

- Secrétaire en chef: 35 465,30 euros
- Secrétaire: 25 358,51 euros
- Secrétaire adjoint principal: 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint: 17 258,24 euros

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken, rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt :

- Hoofdgriffier: 33 681,72 euro
- Griffier: 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier: 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier: 17 258,24 euro

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken, rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt :

- Hoofdgriffier: 29 371,48 euro
- Griffier: 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier: 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier: 17 258,24 euro

Politierechtbanken en vrederegerechten :

- Hoofdgriffier: 27 513,62 euro
- Griffier: 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-griffier: 17 927,00 euro
- Adjunct-griffier: 17 258,24 euro ».

Art. 160

Voor de toepassing van het artikel 158 blijven de wedden van de secretarissen der parketten, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

Parket van het Hof van Cassatie

- Hoofdsecretaris: 37 694,74 euro
- Secretaris: 27 513,62 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris: 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris: 17 258,24 euro

Parket van het Hof van Cassatie

- Hoofdsecretaris: 37 694,74 euro
- Secretaris: 27 513,62 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris: 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris: 17 258,24 euro

Parket van het hof van beroep, parket van het arbeidshof en Federaal parket

- Hoofdsecretaris: 35 465,30 euro
- Secretaris: 25 358,51 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris: 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris: 17 258,24 euro

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte au moins 250 000 habitants :

- Secrétaire en chef: 33 681,72 euros
- Secrétaire : 20 453,72 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

Parquet du procureur du Roi et parquet de l'auditeur du travail dont le ressort compte moins de 250 000 habitants :

- Secrétaire en chef: 29 371,48 euros
- Secrétaire : 20 453,72 euros
- Secrétaire adjoint principal : 17 927,00 euros
- Secrétaire adjoint : 17 258,24 euros

## Art. 161

Les traitements que continuent à percevoir en extinction les greffiers et les secrétaires en application des articles 159 et 160 sont augmentés comme suit :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des augmentations après chaque période
— Trois ans	1 857,82 euros
— Six ans	1 857,82 euros
— Neuf ans	1 857,82 euros
— Douze ans	1 857,82 euros
— Quinze ans	1 857,82 euros
— Dix-huit ans	1 114,69 euros
— Vingt et un ans	1 114,69 euros
— Vingt-quatre ans	1 114,69 euros

## Art. 162

Pour l'application de l'article 156 les traitements des attachés au Service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenus en extinction comme suit :

*premier attaché : 13 A*

- traitement minimum : 27 923,80 euros
- traitement maximum : 42 638,83 euros
- augmentations intermédiaires :
- onze augmentations biennales de 1 337,73 euros

*attaché-chef de service : 13 B*

- traitement minimum : 30 715,07 euros
- traitement maximum : 49 443,29 euros
- augmentations intermédiaires :
- quatorze augmentations biennales de 1 337,73 euros

Parket van de procureur des Konings en parket van arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 250 000 inwoners telt :

- Hoofdsecretaris : 33 681,72 euro
- Secretaris : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro

Parket van de procureur des Konings en parket van arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt :

- Hoofdsecretaris : 29 371,48 euro
- Secretaris : 20 453,72 euro
- Eerstaanwezend adjunct-secretaris : 17 927,00 euro
- Adjunct-secretaris : 17 258,24 euro »

## Art. 161

De wedden, van de griffiers en de secretarissen, in toepassing van de artikelen 159 en 160 behouden in uitdoving, worden verhoogd als volgt :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
— Drie jaren	1 857,82 euro
— Zes jaren	1 857,82 euro
— Negen jaren	1 857,82 euro
— Twaalf jaren	1 857,82 euro
— Vijftien jaren	1 857,82 euro
— Achttien jaren	1 114,69 euro
— Eenentwintig jaren	1 114,69 euro
— Vierentwintig jaren	1 114,69 euro

## Art. 162

Voor de toepassing van het artikel 156 blijven de wedden van de attachés in de dienst documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, van toepassing voor de inwerkingtreding van deze wet, als volgt bestaan in uitdoving :

*eerste attaché : 13 A*

- minimumwedde : 27 923,80 euro
- maximumwedde : 42 638,83 euro
- tussentijdse verhogingen :
- elf tweejaarlijkse verhogingen van 1 337,73 EU

*attaché-hoofd van dienst : 13 B*

- minimumwedde : 30 715,07 euro
- maximumwedde : 49 443,29 euro
- tussentijdse verhogingen :
- veertien tweejaarlijkse verhogingen van 1 337,73 euro



*directeur : 15 A*

- traitement minimum : 39 122,44 euros
  - traitement maximum : 53 984,76 euros
  - augmentations intermédiaires :
- onze augmentations biennales de 1 351,12 euros

Art. 163

Pour l'application de l'article 158 on entend par traitement dont la personne bénéficiait au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, le traitement ainsi que les suppléments de traitement visés à l'alinéa 2.

Les suppléments de traitement suivants sont maintenus en extinction :

1° pour les greffiers-chefs de service et les secrétaires-chefs de service, les suppléments de traitement de 4 258,09 euros, de 5 105,28 euros et de 5 818,70 euros;

2° pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce dont le ressort compte moins de 250 000 habitants et où au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi au moins 7 membres du personnel sont employés à temps plein, le supplément de traitement de 2 883,32 euros.

Art. 164

Les greffiers, greffiers adjoints principaux, secrétaires et secrétaires adjoints principaux qui bénéficient du supplément de traitement de 1001,5 euros au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, alloué en vertu des articles 367ter et 373ter du Code judiciaire, tels qu'en vigueur avant cette date, conservent le bénéfice de ce supplément de traitement conformément à ces dispositions.

Section IV

#### Autres dispositions transitoires

Art. 165

Les procédures de nomination aux emplois dont la vacance a été publiée au *Moniteur belge* avant l'entrée en vigueur de la présente loi, sont clôturées conformément aux dispositions qui étaient en vigueur au moment de la publication.

Au moment de la nomination, le membre du personnel concerné sera immédiatement intégré dans la classe de métiers, le grade et l'échelle de traitement correspondants, conformément aux articles 155 et 157 de la présente loi.

Art. 166

Les greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, emploient au moins 7 membres du personnel à temps plein, conservent le supplément de traitement de 2 883,32 euros à titre personnel pour autant qu'ils soient rémunérés par l'échelle de traitement A22 ou A23.

*directeur : 15 A*

- minimumwedde : 39 122,44 euro
  - maximumwedde : 53 984,76 euro
  - tussentijdse verhogingen :
- elf tweejaarlijkse verhogingen van 1 351,12 euro

Art. 163

Voor de toepassing van het artikel 158 wordt verstaan onder de wedde dewelke de titularis genoot bij de inwerkingtreding van deze wet, de wedde met inbegrip van de weddenbijslagen bedoeld in het tweede lid van deze bepaling.

De volgende weddenbijslagen blijven bestaan in uitdoving :

1° voor de griffiers — hoofden van dienst en de secretarissen — hoofden van dienst, de weddenbijslagen van 4 258,09, 5 105,28 euro en 5 818,70 euro;

2° voor de hoofdgriffiers en hoofdsecretarissen van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 250 000 inwoners telt en waar bij de inwerkingtreding van deze wet ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, de weddenbijslag van 2 883,32 euro.

Art. 164

De griffiers, eerstaanwezend adjunct-griffiers, secretarissen, eerstaanwezend adjunct-secretarissen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet genieten van de weddenbijslag van een 1001,5 euro, krachtens de artikelen 367ter en 373ter van het Gerechtelijk Wetboek behouden het voordeel van deze weddenbijslag overeenkomstig deze bepalingen.

Afdeling IV

#### Andere overgangsbepalingen

Art. 165

De benoemingsprocedures voor de vacante betrekkingen welke werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* voor de inwerkingtreding van deze wet, worden beëindigd overeenkomstig de bepalingen die op het moment van de openbaarmaking van kracht waren.

Op het moment van de benoeming wordt het betrokken personeelslid evenwel onmiddellijk geïntegreerd in de overeenkomstige vakklassen, graad en weddenschaal zoals bepaald in de artikelen 155 en 157 van deze wet.

Art. 166

De hoofdgriffiers van de vrederechten en van de politierechtbanken waar bij de inwerkingtreding van deze wet ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn, blijven de weddenbijslag van 2 883,32 euro ten persoonlijke titel behouden voor zover zij bezoldigd zijn in de weddenschaal A22 of A23.

## Art. 167

Pour l'application de l'article 375 du Code judiciaire, les traitements prévus aux articles de 159 et 160 s'appliquent à l'égard des membres du personnel à qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, une fonction supérieure de greffier adjoint ou de secrétaire adjoint avait été attribuée. Cette disposition s'applique pendant la durée de la mission attribuée avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

## Art. 168

Les membres du personnel revêtus pendant dix ans d'un ancien grade de greffier adjoint, secrétaire adjoint, greffier adjoint principal ou de secrétaire adjoint principal, ou d'un nouveau grade de greffier ou de secrétaire, sont dispensés de l'obtention des brevets visés à l'article 263, § 2, alinéa 3, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire, tel que modifié par la présente loi, durant un terme de six ans qui suit la date d'entrée en vigueur de cette loi.

## Art. 169

Les porteurs du certificat de candidat greffier et de candidat secrétaire délivré sur base d'un examen organisé avant ou en cours d'organisation au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont dispensés de la sélection visée aux articles 265 et 268 du Code Judiciaire tel que modifiés par la présente loi. Le Roi choisit parmi les candidats à une place vacante le lauréat qu'il estime être le plus apte pour la fonction à exercer après une épreuve complémentaire sous la surveillance du Selor.

## Section V

**Entrée en vigueur**

## Art. 170

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, au plus tard 18 mois après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 154 et 170.

\*  
\* \*

## Art. 167

Voor de toepassing van het artikel 375 Gerechtelijk Wetboek gelden de wedden bepaald in de artikelen 159 en 160 voor de personeelsleden aan wie op het moment van de inwerkingtreding van deze wet een hoger ambt van adjunct-griffier of adjunct-secretaris is toegekend. Deze bepaling geldt voor de duur van de opdracht toegekend voor de inwerkingtreding van deze wet.

## Art. 168

Personeelsleden die 10 jaar een ambt hebben bekleed met een oude graad van adjunct-griffier, adjunct-secretaris, eerstaanwend adjunct-griffier, of eerstaanwend adjunct-secretaris, of een nieuwe graad van griffier of secretaris, zijn tot 6 jaar na de inwerkingtreding van deze wet, vrijgesteld van het behalen van de brevetten bedoeld in artikel 262, § 2, derde lid, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet.

## Art. 169

De houders van het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris dat uitgereikt werd op basis van een examen dat georganiseerd is voor of nog in uitvoering is op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, zijn vrijgesteld van de selectie, bedoeld in de artikelen 264 en 267 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet. De Koning kiest uit de kandidaten voor de vacante betrekking de geslaagde, die na de organisatie van een bijkomende proef onder het toezicht van Selor, naar zijn oordeel het meest geschikt is voor de uit te oefenen functie

## Afdeling V

**Inwerkingtreding**

## Art. 170

De Koning bepaalt voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt, en uiterlijk 18 maanden na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 146, 2<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, 162 en 178.

\*  
\* \*

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**

41.041/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la vice-première ministre et ministre de la Justice, le 25 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé d'un mois, sur un avant-projet de loi « portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel de l'ordre judiciaire de niveau A, des greffiers et des secrétaires », a donné le 20 septembre 2006 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

**I. Observations générales****Généralités**

Dans l'avis 34.815/2, donné le 6 février 2003, sur un avant-projet de loi « portant réforme de la carrière et du statut pécuniaire des membres du personnel des greffes et des secrétariats des parquets », la section de législation du Conseil d'État rappelait, dans une observation consacrée à la séparation des pouvoirs, qu'

« [i]l résulte de l'économie du Code judiciaire et de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage que les membres du personnel de l'ordre judiciaire ne peuvent être purement et simplement assimilés aux agents de la fonction publique fédérale en raison de leur appartenance au Pouvoir judiciaire. L'absence de lien de subordination par rapport au Pouvoir exécutif constitue, à cet égard, une garantie de sauvegarde de l'indépendance du Pouvoir judiciaire et du principe de la séparation des pouvoirs. »

Elle avait au préalable souligné :

« Pour le personnel de l'ordre judiciaire, ce sont donc des textes législatifs qui définissent leurs missions, les conditions de leur nomination, l'avancement dans la carrière, les incompatibilités, les absences ainsi que le régime disciplinaire. Certains aspects de ce régime statutaire, comme le régime disciplinaire et les incompatibilités, se rapprochent sensiblement du régime applicable aux magistrats. »

Dans l'avis 35.472/2, donné le 12 juin 2003, sur un avant-projet devenu l'arrêté royal du 30 juillet 2003 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, la section de législation du Conseil d'État avait également rappelé que les référendaires à la Cour de cassation, les référendaires près des cours d'appel et des tribunaux de première instance ainsi que les juristes de parquet « ne peuvent être soumis à un statut de fonctionnaire élaboré par le Roi ».

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

41.041/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 25 juli 2006 door de vice-eerste minister en minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen verlengd met een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de rechterlijke organisatie van het niveau A, de griffiers en de secretarissen », heeft op 20 september 2006 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

**I. Algemene opmerkingen****Algemeen**

In advies 34.815/2, gegeven op 6 februari 2003, over een voorontwerp van wet « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van de personeelsleden van de griffies en de secretariaten van de parketten », heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State in een opmerking over de scheiding der machten op het volgende gewezen :

« Uit de algemene strekking van het Gerechtelijk Wetboek en uit de rechtspraak van het Arbitragehof blijkt dat de personeelsleden van de rechterlijke orde niet zonder meer vereenzelvigd kunnen worden met de federale ambtenaren op grond van de omstandigheid dat zij deel uitmaken van de rechterlijke macht. Dat de rechterlijke macht niet in een verhouding van ondergeschiktheid ten opzichte van de uitvoerende macht staat, vormt in dit verband een garantie voor de vrijwaring van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en van het beginsel van de scheiding der machten. »

Vooraf had zij het volgende benadrukt :

« Voor het personeel van de rechterlijke orde worden dus de opdrachten, de voorwaarden voor hun benoeming, de bevordering in de loopbaan, de onverenigbaarheden, de afwezigheden en de tuchtregeling in wetteksten vastgelegd. Bepaalde aspecten van die rechtspositieregeling, zoals de tuchtregeling en de onverenigbaarheden, leunen zeer dicht aan bij de regeling die van toepassing is op de magistraten. »

In advies 35.472/2, gegeven op 12 juni 2003, over een voorontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 30 juli 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, had de afdeling wetgeving van de Raad van State er eveneens op gewezen dat referendarissen bij het Hof van Cassatie, referendarissen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, alsmede parketjuristen niet « onder een ambtenarenstatuut mogen worden geplaatst dat door de Koning wordt uitgewerkt ».

Le principe selon lequel le statut des membres du personnel de l'ordre judiciaire relève, pour l'essentiel, des prérogatives du pouvoir législatif est lié au statut d'indépendance garanti par la Constitution, spécialement par son article 151, aux magistrats, membres de l'ordre judiciaire, compte tenu de la collaboration apportée par ces membres du personnel à l'exercice du pouvoir judiciaire. Ce lien est toutefois variable selon les fonctions exercées. Ainsi, si, comme l'a constaté par exemple la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 138/98 du 16 décembre 1998 en ce qui concerne les greffiers, ceux-ci « assiste[nt] le juge dans tous les actes de son ministère », « collabore[nt] à l'exercice du pouvoir judiciaire », « agi[sse]nt publiquement à côté du juge et avec celui-ci » et, partant, « doi[ven]t faire montre, aux yeux du public, d'indépendance et d'impartialité », ces considérations ne valent pas avec la même intensité pour toutes les fonctions concernées par l'avant-projet.

En conséquence, les garanties d'indépendance dont il vient d'être question, en ce qui concerne notamment l'étendue des pouvoirs conférés au pouvoir exécutif en matière de statut des membres du personnel de l'ordre judiciaire, doivent être assurées, mais avec une intensité qui peut être proportionnelle, selon les fonctions exercées, à l'assistance qu'ils prêtent à l'exercice des fonctions juridictionnelles proprement dites (1).

C'est à la lumière de ces considérations que l'avant-projet a été examiné.

2. Il en résulte également que, même si, à certains égards, certains des titulaires des fonctions concernés par l'avant-projet, spécialement les greffiers, disposent, selon le Code judiciaire, de prérogatives, notamment l'authentification des événements judiciaires, dont il résulte qu'ils interviennent alors comme membres de l'ordre judiciaire (2), il a été opté dans le présent avis pour la convention de vocabulaire suivante : compte tenu de ce qu'en vertu de la Constitution les membres du pouvoir judiciaire sont exclusivement les magistrats, la notion de « membre de l'ordre judiciaire » est réservée à ces derniers et celle de « membre du personnel de l'ordre judiciaire » concerne les titulaires de fonction, autres que les magistrats, dont la carrière et le statut sont réglés par l'avant-projet.

L'avant-projet gagnerait à être revu sur la base de la même distinction.

Le champ d'application de l'avant-projet

1. L'avant-projet ne s'applique pas aux stagiaires judiciaires et aux référendaires près la Cour de cassation.

La fonctionnaire déléguée justifie ainsi cette limitation du champ d'application de l'avant-projet :

*« referendarissen bij het Hof van Cassatie »*

*Deze beroepsgroep is in het leven geroepen door de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie. Het statuut van deze beroepsgroep wijkt reeds van in den beginne af van dat van de andere personeelscategorieën van de rechterlijke organisatie.*

*Zij worden beschouwd als zeer sterk aanleunende bij de magistratuur; hetgeen zich ook vertaalt in ondermeer volgende bepalingen :*

(1) Lorsque, dans le présent avis, il est question de « fonctions juridictionnelles », cela concernera celles exercées tant par la magistrature assise que la magistrature debout.

(2) Avis 25.923/1, donné le 16 janvier 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 20 mai 1997 « portant diverses mesures en matière de fonction publique », Chambre, Doc. parl., 1995-1996, n° 645/11, pp. 6 et 7; CA, arrêt n° 138/98, 16 décembre 1998, B.4.3.

Het beginsel dat de rechtspositieregeling van het personeel van de rechterlijke orde in hoofdzaak valt onder de bevoegdheden van de wetgevende macht, houdt verband met de status van onafhankelijkheid die door de Grondwet, inzonderheid artikel 151 ervan, gewaarborgd wordt aan de magistraten-leden van de rechterlijke orde, gelet op de medewerking die deze personeelsleden verlenen aan de uitoefening van de rechterlijke macht. Dit verband is evenwel verschillend naar gelang van de uitvoerende functie. Het Arbitragehof heeft weliswaar in zijn arrest nr. 138/98 van 16 december 1998 in verband met griffiers opgemerkt dat ze « de rechter (bijstaan) in alle verrichtingen van diens ambt », « (meewerken) aan de uitoefening van de rechterlijke macht », « naast en met de rechter publiek (optreden) » en, derhalve « in de ogen van het publiek onafhankelijkheid en onpartijdigheid (dienen) uit te stralen », maar deze beschouwingen gelden niet in dezelfde mate voor alle functies waarover het voorontwerp handelt.

Bijgevolg moeten de waarborgen van onafhankelijkheid geboden worden waarvan het sprake was, inzonderheid wat betreft de omvang van de bevoegdheden die aan de uitvoerende macht verleend worden ter zake van de rechtspositieregeling van de personeelsleden van de rechterlijke orde, maar tot op een hoogte die, naar gelang van de uitvoerende functie, evenredig kan zijn met de medewerking die ze verlenen aan de uitoefening van de eigenlijke justitiële functie (1).

Het is in het licht van deze opmerkingen dat het voorontwerp is onderzocht.

2. Hieruit volgt eveneens dat, zelfs ofschoon in bepaalde opzichten sommigen van de ambtsbekleders waarop het voorontwerp betrekking heeft, inzonderheid griffiers, volgens het Gerechtelijk Wetboek beschikken over bevoegdheden, inzonderheid de authenticatie van het gerechtelijk gebeuren, waaruit blijkt dat ze in dat geval als lid van de rechterlijke orde optreden (2), in dit advies de volgende terminologische afspraak is gemaakt : doordat krachtens de Grondwet alleen magistraten leden van de rechterlijke macht zijn, wordt het begrip « lid van de rechterlijke orde » alleen voor de laatstgenoemden gehanteerd, en betreft het begrip « lid van het personeel van de rechterlijke orde » de ambtsbekleders, andere dan magistraten, wier loopbaan en rechtspositieregeling door het voorontwerp worden geregeld.

Het verdient aanbeveling het voorontwerp te herzien op basis van hetzelfde onderscheid.

Toepassingsgebied van het voorontwerp

1. Het voorontwerp is niet van toepassing op gerechtelijke stagiairs en referendarissen bij het Hof van Cassatie.

De gemachtigde ambtenaar rechtvaardigt deze beperking van het toepassingsgebied van het voorontwerp als volgt :

*« referendarissen bij het Hof van Cassatie »*

*Deze beroepsgroep is in het leven geroepen door de wet van 6 mei 1997 strekkende tot de bespoediging van de procedure voor het Hof van Cassatie. Het statuut van deze beroepsgroep wijkt reeds van in den beginne af van dat van de andere personeelscategorieën van de rechterlijke organisatie.*

*Zij worden beschouwd als zeer sterk aanleunende bij de magistratuur; hetgeen zich ook vertaalt in ondermeer volgende bepalingen :*

(1) Wanneer in dit advies sprake is van « justitiële functie », gaat het om die welke zowel door de zittende magistratuur als door de staande magistratuur wordt uitgeoefend.

(2) Advies 25.923/1, gegeven op 16 januari 1997, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 20 mei 1997 « houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken », Kamer, Gedr. St., 1995-1996, nr. 645/11, blz. 16 en 17; Arbitragehof, arrest nr. 138/98, 16 december 1998, B.4.3.

— Overeenkomstig artikel 365bis Ger. W. is hun wedde gekoppeld aan die van de parketmagistraten.

— Overeenkomstig art. 479 Sv genieten enkel deze personeelsleden van de rechterlijke organisatie het voorrecht van rechtsmacht.

*De regering heeft de beleidsoptie die werd genomen bij de wet van 6 mei 1997 bestendigd; zij werden uitdrukkelijk uitgesloten uit het toepassingsgebied van het protocol nr. 249 betreft de modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten dat op 1 april 2003 werd afgesloten tussen de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting, en de representatieve vakbonden. Zij maakten ook niet het voorwerp uit van het Protocol 293 van 17 oktober 2005, dat werd afgesloten tussen dezelfde partners, hetgeen wordt uitgevoerd bij huidig voorontwerp.*

#### gerechtelijke stagiairs

*De gerechtelijke stage is één van de drie toegangsmogelijkheden voor de magistratuur. Het is dan ook logisch dat deze beroepscategorie een afwijkend statuut heeft van dat van het personeel van de rechterlijke organisatie. Hun statuut maakt trouwens het onderwerp uit van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur dat momenteel in het parlement wordt behandeld (DOC 51 2624/001). »*

Il apparaît ainsi que c'est la plus ou moins grande proximité par rapport aux magistrats, tant en ce qui concerne la fonction qu'en ce qui concerne le statut (1) qui justifie qu'une catégorie de membres du personnel de l'ordre judiciaire est ou non incluse dans l'avant-projet.

Si le critère est pertinent, son application se révèle délicate. L'exclusion justifiée des référendaires près la Cour de cassation du champ d'application de l'avant-projet amène à s'interroger sur l'inclusion, dans ce même champ d'application, des référendaires et des juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux.

Il appartient à l'auteur de l'avant-projet de justifier, dans l'exposé des motifs, de manière pertinente par rapport au critère précité, les choix opérés, notamment en ce qui concerne les référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux.

2. À l'exception des greffiers et des secrétaires de parquet de niveau B, l'avant-projet ne s'applique pas, si l'on se fie à son intitulé et à l'exposé des motifs, au personnel administratif des niveaux B, C et D.

Le statut de ces agents est fixé pour partie dans le Code judiciaire, tel que modifié par la loi du 10 juin 2006 « portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets » (2), et pour partie dans le projet d'arrêté royal « portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats du parquet » sur lequel la section de législation du Conseil d'État a donné, le 3 août 2006, l'avis 40.875/2/V.

(1) Les référendaires près la Cour de cassation ont le même traitement, pendant leur stage, qu'un substitut du procureur du Roi et ensuite, successivement, qu'un substitut du procureur général et qu'un avocat général; ils bénéficient du privilège de juridiction.

(2) Cette loi n'a pas encore été publiée au *Moniteur belge*.

— Overeenkomstig artikel 365bis Ger. W. is hun wedde gekoppeld aan die van de parketmagistraten.

— Overeenkomstig artike 479 Sv genieten enkel deze personeelsleden van de rechterlijke organisatie het voorrecht van rechtsmacht.

De regering heeft de beleidsoptie die werd genomen bij de wet van 6 mei 1997 bestendigd; zij werden uitdrukkelijk uitgesloten uit het toepassingsgebied van het protocol nr. 249 betreft de modernisering van het personeelsbeleid voor het personeel van griffies en parketten dat op 1 april 2003 werd afgesloten tussen de ministers van Justitie, Ambtenarenzaken en een vertegenwoordiger van de minister van Begroting, en de representatieve vakbonden. Zij maakten ook niet het voorwerp uit van het Protocol 293 van 17 oktober 2005, dat werd afgesloten tussen dezelfde partners, hetgeen wordt uitgevoerd bij huidig voorontwerp.

#### gerechtelijke stagiairs

De gerechtelijke stage is één van de drie toegangsmogelijkheden voor de magistratuur. Het is dan ook logisch dat deze beroepscategorie een afwijkend statuut heeft van dat van het personeel van de rechterlijke organisatie. Hun statuut maakt trouwens het onderwerp uit van het wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de toegang tot de magistratuur dat momenteel in het parlement wordt behandeld (DOC 51 2624/001). »

Aldus blijkt dat grotere of minder grote verbondenheid met magistraten, zowel wat het ambt als de rechtspositie betreft (1), een wettigingsgrond oplevert om een categorie van personeelsleden van de rechterlijke orde al dan niet in het voorontwerp op te nemen.

Het criterium is weliswaar relevant, maar de toepassing ervan blijkt delicaat. De gewettigde uitsluiting van referendarissen bij het Hof van Cassatie uit het toepassingsgebied van het voorontwerp doet vraagttekens rijzen omtrent de opnemings, in hetzelfde toepassingsgebied, van referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken.

De steller van het voorontwerp dient in de memorie van toelichting op een relevante manier ten aanzien van het voormelde criterium de gemaakte keuzen te wettigen, inzonderheid wat betreft referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken.

2. Afgaande op het opschrift van het voorontwerp en op de memorie van toelichting, is het niet van toepassing op het administratief personeel van de niveaus B, C en D, behalve wat de griffiers en de parketsecretarissen van niveau B betreft.

De rechtspositie van deze personeelsleden is gedeeltelijk in het Gerechtelijk Wetboek vastgelegd, zoals het is gewijzigd bij de wet van 10 juni 2006 « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten » (2), en gedeeltelijk in het ontwerp van koninklijk besluit « betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten », waarover de afdeling wetgeving van de Raad van State op 3 augustus 2006 advies 40.875/2/V heeft uitgebracht.

(1) Referendarissen bij het Hof van Cassatie hebben gedurende hun stage dezelfde bezoldiging als een substituit-procureur des Konings en daarna, successievelijk als een substituit-procureur-generaal en als een advocaat-generaal; ze genieten het voorrecht van rechtsmacht.

(2) Deze wet is nog niet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Cette distinction entre le personnel de niveau A, les greffiers et secrétaires de parquet, d'une part, et le personnel des niveaux B, C et D, d'autre part, peut se justifier.

Quant au contenu, rien n'interdit de prévoir des statuts différents pour les deux catégories. En effet, compte tenu de la spécificité de leurs fonctions au sein de l'ordre judiciaire (assistance directe et collaboration avec les magistrats), les greffiers, les secrétaires de parquet, les référendaires près des cours d'appel et des tribunaux de première instance ainsi que les juristes de parquet doivent, comme déjà mentionné, bénéficier d'un statut fixé par la loi leur garantissant une certaine indépendance par rapport au pouvoir exécutif. Pour les autres membres du personnel, des habilitations plus larges peuvent être conférées au Roi (1) et les garanties d'indépendance, bien que nécessaires, ne doivent pas être aussi strictes.

Quant à la méthode, le fait que l'auteur de l'avant-projet ait réglé d'abord le statut des agents des niveaux B, C et D, autres que les greffiers et les secrétaires de parquet, et ensuite celui des agents de niveau A et des greffiers et secrétaires de parquet, ne s'expose pas à la critique. Encore faut-il cependant être attentif à la cohérence des textes et éviter les problèmes de légistique.

Le projet d'arrêté royal «portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats du parquet» se donnait comme fondement légal des articles du Code judiciaire remplacés ou modifiés par la loi du 10 juin 2006, précitée. Or, l'avant-projet se propose déjà d'abroger ou de modifier ces articles. Ainsi, à titre d'exemple :

1° l'article 180 du Code judiciaire, qui habilite le Roi à créer des grades de qualification particulière est abrogé (article 38 de l'avant-projet);

2° le contenu de l'article 179, dernier alinéa, du Code judiciaire qui chargeait le Roi de déterminer le statut des membres du personnel des niveaux B, C et D, et de l'article 380 qui chargeait le Roi de fixer leur traitement figure dans l'article 177, § 2, en projet, du Code judiciaire;

3° le contenu des articles 279, § 3, 280, § 3, et 281, alinéa 4, qui chargeaient le Roi de déterminer les modalités de sélection et de recrutement des membres du personnel visés dans ces dispositions ainsi que le délai et le statut applicables à la nomination provisoire n'appartiennent plus ou n'y figurent que partiellement dans les articles 270, 271 et 272, en projet, du Code judiciaire;

4° le contenu des articles 330<sup>ter</sup> et 330<sup>quater</sup> n'est plus mentionné dans l'avant-projet.

Il en résulte deux conséquences :

a) Contrairement à ce que mentionne son intitulé, l'avant-projet contient également des dispositions (notamment les articles 161 (en partie), 177, § 2, 354, alinéa 2, 270, 271, 272, 273, 287<sup>quater</sup>, 287<sup>quinquies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 330, 353<sup>ter</sup>, 354, en projet, du Code judiciaire) relatives aux membres du personnel de l'ordre judiciaire

(1) Comme le soulignait Cyr Cambier à propos de la fixation des cadres du personnel, «Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice» (Droit judiciaire civil, TI, 1974, Bruxelles, Larcier, p. 461). Les avis 39.469/2, donnés par la section de législation le 14 décembre 2005, sur l'avant-projet devenu la loi du 10 juin 2006, précitée et 40.875/2/V, précité, n'ont pas critiqué, s'agissant de ces seuls agents des niveaux B, C et D, la répartition entre ce qui est réglé par la loi et ce qui est délégué au Roi.

Dit onderscheid tussen het personeel van niveau A, griffiers en parketsecretariaten, enerzijds en het personeel van de niveaus B, C en D, anderzijds, kan worden gerechtvaardigd.

Naar de inhoud belet niets te voorzien in verschillende rechtsposities voor de twee categorieën. Gelet op de specifieke aard van hun ambt binnen de rechterlijke orde (rechtstreekse bijstand van en samenwerking met magistraten), moeten immers griffiers, parketsecretarissen, referendarissen bij de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg, alsmede parketjuristen, zoals reeds vermeld, een rechtspositie genieten die wordt bepaald door de wet, die hun enige onafhankelijkheid tegenover de uitvoerende macht waarborgt. Voor de andere personeelsleden kunnen aan de Koning ruimere machtigingen worden verleend (1) en hoeven de waarborgen van onafhankelijkheid, al zijn ze noodzakelijk, niet even strikt te zijn.

Wat betreft de werkwijze, levert de omstandigheid dat de steller van het voorontwerp eerst de rechtspositie van de personeelsleden van de niveaus B, C en D heeft geregeld, die geen griffiers en parketsecretarissen zijn, en vervolgens die van de personeelsleden van niveau A en van de griffiers en parketsecretarissen, geen bezwaar op. Niettemin moet aan de samenhang van de teksten aandacht worden geschonken en moeten wetgevingstechnische problemen worden voorkomen.

In het ontwerp van koninklijk besluit «betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten», waren artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, die vervangen of gewijzigd zijn bij de voormelde wet van 10 juni 2006, als rechtsgrond opgegeven. Het voorontwerp echter beoogt reeds deze artikelen op te heffen of te wijzigen. Zo bijvoorbeeld :

1° wordt artikel 180 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de Koning machtigt bijzondere graden te creëren, opgeheven (artikel 38 van het voorontwerp);

2° staat de inhoud van artikel 179, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat de Koning ermee belastte de rechtspositie van de personeelsleden van de niveaus B, C en D te bepalen, en van artikel 180, dat de Koning belastte met de vaststelling van hun bezoldiging, in het ontworpen artikel 177, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek;

3° staan de inhoud van de artikelen 279, § 3, 280, § 3, en 281, vierde lid, die de Koning ermee belastten de nadere regels voor de selectie en werving van de in die bepalingen bedoelde personeelsleden vast te stellen, alsook de termijn en de rechtspositieregeling die van toepassing zijn op voorlopige benoeming, niet meer in van de ontworpen artikelen 270, 271 en 272 van het Gerechtelijk Wetboek of komen ze er slechts gedeeltelijk in voor;

4° wordt de inhoud van de artikelen 330<sup>ter</sup> en 330<sup>quater</sup> in het voorontwerp niet meer vermeld.

Dit heeft twee gevolgen :

a) In tegenstelling tot wat in het opschrift staat, bevat het voorontwerp eveneens bepalingen (inzonderheid de ontworpen artikelen 161 (deels), 177, § 2, 354, tweede lid, 270, 271, 272, 273, 287<sup>quater</sup>, 287<sup>quinquies</sup>, § 1, tweede lid, 330, 353<sup>ter</sup>, 354, van het Gerechtelijk Wetboek) betreffende personeelsleden van de

(1) Zoals Cyr Cambier onderstreept heeft in verband met de vaststelling van de personeelsformaties : «Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice» (Droit judiciaire civil, Boekdeel I, 1974, Brussel, Larcier, blz. 461). In advies 39.469/2, door de afdeling wetgeving gegeven op 14 december 2005, over het voorontwerp dat heeft geleid tot de voormelde wet van 10 juni 2006, en in het voornoemde advies 40.875/2/V is geen bezwaar gemaakt, wat alleen deze personeelsleden van de niveaus B, C en D, betreft, tegen de verdeling tussen wat bij de wet wordt geregeld en wat aan de Koning wordt gedelegeerd.

autres que ceux de niveau A, les greffiers et les secrétaires de parquet (1). L'intitulé doit, dès lors, être adapté.

b) Il conviendra de vérifier attentivement si toutes les dispositions du projet d'arrêté royal précité conservent un fondement légal dans les dispositions du Code judiciaire telles qu'elles résulteront de l'avant-projet examiné. Les articles de ce projet d'arrêté royal qui font référence aux dispositions abrogées du Code judiciaire devront être adaptés.

#### Les habilitations excessives

En ce qui concerne les habilitations au Roi contenues aux articles 15 et 16 (organisation du système de répartition en classes, fonctions, filières de métiers, familles de fonctions), 58 (modalités de la sélection comparative), 76 (formations certifiées) et 87 (modalités d'évaluation visées à l'article 287*quater*, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet), il est renvoyé aux considérations figurant ci-après.

#### L'indépendance des membres du personnel de l'ordre judiciaire

1. L'article 143*ter*, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, du Code judiciaire (article 5 de l'avant-projet) dispose que le Roi crée un secrétariat commun au service du Collège des procureurs généraux, du conseil des procureurs du Roi et du Conseil des auditeurs du travail. L'alinéa 5 du même article dispose que le Roi détermine le statut des membres de ce secrétariat et le nombre d'emplois.

Comme pour tous les autres organes du pouvoir judiciaire (cours et tribunaux, ministère public, greffe, secrétariat de parquet), c'est à la loi et non au Roi de créer le secrétariat commun.

#### L'exposé des motifs précise que

« Les tâches du secrétariat ne se limitent pas uniquement à prêter son concours aux différentes réunions périodiques. Aujourd'hui le ministère public a besoin d'expertise dans divers domaines. »

et cite, comme exemple, le développement de projets informatiques et l'analyse de données chiffrées en matière de politique criminelle.

Il en résulte que le personnel de ce secrétariat doit être composé de membres du personnel de l'ordre judiciaire dont le statut est déterminé, selon les cas, par l'avant-projet examiné ou par la loi du 10 juin 2006 « portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets », et non d'agents dont le statut est entièrement déterminé par le Roi.

2. Dans l'exposé des motifs, l'auteur de l'avant-projet précise qu'il n'est pas question de « fonctionnariser » le personnel de l'ordre judiciaire et que

« [I]l gouvernement n'est que trop conscient du fait que les agents de l'État et le personnel de l'organisation judiciaire

(1) Certaines dispositions de l'avant-projet concernent, de manière également incidente, les magistrats, mais pas au point de justifier une modification de l'intitulé du présent avant-projet de loi.

À l'inverse, il y a lieu de tenir compte dans l'intitulé de ce qu'en ce qui concerne les membres du personnel de l'ordre judiciaire, l'objet de l'avant-projet ne se limite pas à leur « carrière » et à leur « statut pécuniaire » mais aussi à d'autres aspects de leur statut.

rechterlijke orde andere dan personeelsleden van niveau A, griffiers en parketsecretarissen (1). Het opschrift dient derhalve te worden aangepast.

b) Er zal aandachtig moeten worden nagegaan of alle bepalingen van het voormelde ontwerp van koninklijk besluit hun rechtsgrond blijven ontleen aan de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek zoals ze uit het onderzochte voorontwerp zullen voortvloeien. De artikelen van dit ontwerp van koninklijk besluit waarin naar de opgeheven bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek wordt verwezen, moeten worden aangepast.

#### Buitensporige machtigingen

Wat betreft de aan de Koning verleende machtigingen die vervat zijn in de artikelen 15 en 16 (organisatie van het systeem van onderverdeling in klassen, functies, vakrichtingen, functiefamilies), 58 (nadere regels voor vergelijkende selectie), 76 (gecertificeerde opleidingen) en 87 (nadere regels voor de beoordeling gegeven in het ontworpen artikel 287*quater*, § 2, eerste lid), wordt verwezen naar de opmerkingen die hierna worden gemaakt.

#### Onafhankelijkheid van de personeelsleden van de rechterlijke orde

1. Het ontworpen artikel 143*ter*, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 5 van het voorontwerp) bepaalt dat de Koning een gemeenschappelijk secretariaat opricht ten behoeve van het college van procureurs-generaal, de raad van procureurs des Konings en de raad van arbeidsauditeurs. In het vijfde lid van hetzelfde artikel wordt bepaald dat de Koning het statuut en het aantal betrekkingen van de personeelsleden van dit secretariaat bepaalt.

Zoals voor alle andere organen van de rechterlijke macht (hoven en rechtbanken, openbaar ministerie, griffie, parketsecretariaat), moet het gemeenschappelijk secretariaat bij wet en niet door de Koning worden opgericht.

#### In de memorie van toelichting staat het volgende :

« De taak van het secretariaat omvat niet alleen de bijstand bij de diverse periodieke vergaderingen. Het openbaar ministerie heeft op de dag van vandaag nood aan expertise in diverse domeinen. »

Als voorbeeld wordt daarin de ontwikkeling van informatica-projecten gegeven, en de analyse van cijfermateriaal inzake het strafrechtelijk beleid.

Hieruit volgt dat het personeel van dit secretariaat samengesteld moet zijn uit personeelsleden van de rechterlijke orde wier rechtspositie naar gelang van het geval wordt bepaald door het onderzochte voorontwerp of door de wet van 10 juni 2006 « tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten », en niet uit personeelsleden wier rechtspositie volledig door de Koning wordt vastgesteld.

2. In de memorie van toelichting wijst de steller van het voorontwerp erop dat er geen sprake is van een « ambtenariseren » van het personeel van de rechterlijke orde en dat

« de regering (...) zich maar al te zeer bewust (is) van het feit dat de rijksambtenaren en het personeel van de rechterlijke organisatie

(1) Sommige bepalingen van het voorontwerp betreffen eveneens, incidenteel, magistraten, maar niet in die mate dat ze een wijziging van het opschrift van het onderhavige voorontwerp van wet rechtvaardigen.

Omgekeerd moet er in het opschrift rekening mee worden gehouden dat wat de personeelsleden van de rechterlijke orde betreft, de strekking van het voorontwerp niet beperkt is tot hun « loopbaan » en hun « bezoldigingsregeling », maar ook andere aspecten van hun rechtspositie betreft.

travaillent pour des instances très différentes; ils font partie de pouvoirs distincts qui ont leurs propres objectifs, hiérarchie, fonctions, culture.»

En réalité, l'ordre judiciaire n'a jamais géré lui-même entièrement son personnel dans le respect de règles et principes fixés uniquement par le législateur. Le Code judiciaire consacre l'intervention du pouvoir exécutif, que ce soit par voie réglementaire (1) ou par des mesures individuelles (2). Comme le constate Cyr Cambier,

« [1] a préoccupation de soustraire l'organisation de la justice à l'emprise de l'exécutif est à concilier avec certaines nécessités pratiques. Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice » (3).

Force est de constater que l'importance de l'intervention du pouvoir de l'ordre judiciaire s'estompe. Cela résulte notamment de ce que, hormis pour les attachés au service de la documentation et de la concordance de s textes auprès de la Cour de cassation, l'avant-projet supprime les dispositions qui conféraient un rôle au pouvoir judiciaire ou au Conseil supérieur de la Justice dans le choix des personnes appelées à collaborer étroitement avec les magistrats Il s'agissait notamment :

1° de l'article 206*bis* du Code judiciaire, qui prévoyait que le concours donnant accès à la fonction de référendaire et de juriste de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance était organisé par la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice;

2° de l'article 261, qui prévoyait que les greffiers-chefs de service étaient nommés par le Roi parmi les greffiers sur présentation du chef de corps du tribunal ou de la cour;

3° des articles 262 et 273, qui prévoyaient que les greffiers et les greffiers adjoints, les secrétaires et secrétaires adjoints étaient nommés par le Roi sur deux listes doubles présentées l'une par le chef de corps et l'autre par le greffier en chef ou le secrétaire en chef du parquet;

4° de l'article 287*bis* qui prévoyait l'avis des chefs de corps et des greffiers en chef pour toute une série de nominations.

L'avant-projet prévoit désormais des procédures de nomination identiques à celles applicables aux agents de la fonction publique fédérale, qui offrent des garanties suffisantes d'impartialité et d'objectivité, mais sans aucune intervention du chef de corps.

L'exposé des motifs précise :

« Il va de soi que les responsables de l'organisation judiciaire doivent être activement associés (aux sélections comparatives). »

(1) Plusieurs dispositions du Code judiciaire habilite le Roi à prendre des mesures statutaires plus ou moins étendues pour certains membres du personnel. Tel est le cas de l'article 185 pour les titulaires de grades de qualification, de l'article 353*bis* pour les référendaires près la Cour de cassation ainsi que les référendaires et juristes de parquet près les cours d'appel et près les tribunaux de première instance, de l'article 354 pour les membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet, les attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation ainsi que les secrétaires en chef, les secrétaires et les secrétaires adjoints et de l'article 380 pour les traducteurs, traducteurs principaux, rédacteurs, rédacteurs principaux, employés et employés principaux des greffes et des secrétariats de parquet, des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation.

(2) Comme les nominations, les sanctions disciplinaires, etc.

(3) Voir la note 5.

werken voor aanzienlijk verschillende instanties; zij maken deel uit van onderscheiden machten, met eigen doelstellingen, hiërarchie, functies en cultuur.»

In werkelijkheid heeft de rechterlijke orde nooit zelf volledig haar personeelsbeheer gevoerd met inachtneming van de regels en principes die alleen door de wetgever bepaald worden. Het Gerechtelijk Wetboek legt de rol van de uitvoerende macht vast, ongeacht of dit bij wege van een verordeningsbepaling (1) of door individuele maatregelen (2) geschiedt. Cyr Cambier merkt het volgende op :

« (1) a préoccupation de soustraire l'organisation de la justice à l'emprise de l'exécutif est à concilier avec certaines nécessités pratiques. Le parlement n'est pas à même de pourvoir adéquatement et jusque dans le menu aux besoins de tous les services de justice » (3).

Op te merken valt dat de bevoegde instanties van de rechterlijke orde een minder gewichtige rol gaan spelen. Dit komt onder meer voort doordat, behalve voor attachés bij de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, het voorontwerp de bepalingen opheft die aan de rechterlijke macht of aan de Hoge Raad voor de Justitie een rol toekenden bij de keuze van de personen die nauw met magistraten moeten samenwerken. Het ging inzonderheid om :

1° artikel 206*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalde dat het vergelijkend examen voor toegang tot het ambt van referendaris en van parketjurist bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg georganiseerd werd door de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie;

2° artikel 261, dat bepaalde dat griffiers-hoofden van dienst werden benoemd door de Koning uit de griffiers, op voordracht van de korpschef van de rechtbank of het hof;

3° de artikelen 262 en 273, die bepaalden dat griffiers en adjunct-griffiers, secretarissen en adjunct-secretarissen werden benoemd door de Koning uit twee dubbelvallen, waarvan het ene voorgedragen werd door de korpschef en het andere door de hoofdgriffier of de hoofdsecretaris van het parket;

4° artikel 287*bis*, dat voorzag in het advies van de korpschefs en van de hoofdgriffiers voor een hele reeks van benoemingen.

Het voorontwerp voorziet voortaan in dezelfde benoemingsprocedures als die welke van toepassing zijn op personeelsleden van de federale overheidsdiensten, die voldoende waarborgen inzake onpartijdigheid en objectiviteit bieden, maar zonder enige rol voor de korpschef.

In de memorie van toelichting staat het volgende :

« Vanzelfsprekend dienen de verantwoordelijken van de rechterlijke organisatie actief te worden betrokken bij deze activiteiten (bij de vergelijkende selecties). »

(1) Verschillende bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek machtigen de Koning om voor sommige personeelsleden min of meer uitgebreide rechtspositionele maatregelen te nemen. Dit is het geval met artikel 185 voor bekleeders van graden, met artikel 353*bis* voor referendarissen bij het Hof van Cassatie en voor referendarissen en parketjuristen bij de hoven van beroep en bij de rechtbanken van eerste aanleg, met artikel 354 voor personeelsleden van griffies en parketsecretariaten, attachés bij de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, alsook voor hoofdsecretarissen, secretarissen en adjunct-secretarissen, en met artikel 380 voor vertalers, eerstaanwezend vertalers, opstellers, eerstaanwezend opstellers, beampten en eerstaanwezend beampten van griffies en parketsecretariaten, attachés bij de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

(2) Zoals benoemingen, tuchtstraffen, enz.

(3) Zie voetnoot 5.



Cependant, aucune disposition de l'avant-projet ne consacre cette association active.

De même, les promotions sont liées à la réussite de formations certifiées, dans lesquelles le pouvoir judiciaire n'intervient nullement.

Enfin, en vertu de l'article 354, alinéa 2, en projet, le Roi organise désormais la formation de tous les membres du personnel, y compris les référendaires et les juristes de parquet.

Pour garantir l'indépendance du pouvoir judiciaire, qui implique une certaine maîtrise de ce dernier sur la gestion de son personnel, il y a lieu de prévoir, dans l'avant-projet, des dispositions qui, comme le précise l'exposé des motifs, associent activement le pouvoir judiciaire à la sélection, à la promotion et à la formation ainsi qu'à l'évaluation (1) de son personnel.

Pour les mêmes raisons, l'avant-projet devrait prévoir l'association active du pouvoir judiciaire à la détermination de la structure de son personnel et donc à tout ce qui concerne sa répartition en classes, fonctions, filières de métiers, familles de fonctions.

## II. Observations particulières

### Dispositif

#### Article 10

La deuxième partie du Code judiciaire est consacrée à « l'organisation judiciaire », le mot « organisation » signifiant ici, « la manière dont est organisé » le pouvoir judiciaire.

Au titre II en projet, où il s'agit de désigner l'institution, le pouvoir au sens matériel, il faut mentionner le « personnel de l'ordre judiciaire », de la même manière que le titre VI actuel vise les « conditions de nomination des membres de l'ordre judiciaire ».

Il n'appartient pas à l'auteur de l'avant-projet de substituer l'expression « organisation judiciaire » à l'expression « ordre judiciaire », qui est consacrée par les articles 151, § 3, 6<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, et 154 de la Constitution.

La même observation vaut pour les articles 40 et 42 de l'avant-projet ainsi que les articles 274, § 2, 282, 283 et 366, § 1<sup>er</sup>, en projet, du Code judiciaire.

#### Article 11

La phrase liminaire mentionne « un nouveau chapitre I<sup>er</sup> ».

Or, le titre III du livre 1<sup>er</sup> de la deuxième partie du Code judiciaire n'est actuellement pas divisé en chapitres.

La même observation vaut pour les articles 17, 19, 29 et 35 de l'avant-projet.

(1) Une disposition pourrait notamment concerner la fixation des critères d'évaluation.

In geen enkele bepaling van het voorontwerp wordt deze actieve betrokkenheid echter vastgelegd.

Evenzo zijn bevorderingen gekoppeld aan het slagen voor gecertificeerde opleidingen, waarin de rechterlijke macht geenszins een rol speelt.

Ten slotte regelt de Koning krachtens het ontworpen artikel 354, tweede lid, voortaan de opleiding van alle personeelsleden, met inbegrip van referendarissen en parketjuristen.

Om de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht te waarborgen, die impliceert dat zij enige vaste greep heeft op haar personeelsbeheer, moeten in het voorontwerp bepalingen worden opgenomen die, zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven, de rechterlijke macht actief betrekken bij de selectie, de bevordering en de opleiding, alsook bij de beoordeling (1) van haar personeel.

Om dezelfde redenen zou het voorontwerp moeten voorzien in het actief betrekken van de rechterlijke macht bij de bepaling van de structuur van haar personeel en dus bij alles wat betrekking heeft op de onderverdeling ervan in klassen, functies, vakrichtingen, functiefamilies.

## II. Bijzondere opmerkingen

### Dispositief

#### Artikel 10

Het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek is gewijd aan de « rechterlijke organisatie », waarbij het woord « organisatie » in dit verband betekent « de manier waarop » de rechterlijke macht « georganiseerd is ».

In de ontworpen titel III, waar de instelling op zich, de rechterlijke macht in materiële zin, aangegeven moet worden, dient gesproken te worden van het « personeel van de rechterlijke orde », op dezelfde manier als in de huidige titel VI sprake is van de « benoemingsvoorwaarden voor leden van de rechterlijke orde ».

Het komt de steller van het voorontwerp niet toe de term « rechterlijke organisatie » te gebruiken in plaats van de term « rechterlijke orde », welke laatstgenoemde term gebezigd wordt in artikel 151, § 3, 6<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>, en artikel 154 van de Grondwet.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 40 en 42 van het voorontwerp, alsook voor de ontworpen artikelen 274, § 2, 282, 283 en 366, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Artikel 11

In de inleidende zin is er sprake van « een nieuw Hoofdstuk I ».

Titel JU van Boek I van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek is thans echter niet opgedeeld in hoofdstukken.

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 17, 19, 29 en 35 van het voorontwerp.

(1) Een bepaling zou inzonderheid betrekking kunnen hebben op de beoordelingscriteria.

Article 13  
(article 158 en projet du Code judiciaire)

1. L'article 158, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, du Code judiciaire dispose que le Roi « peut » créer un service d'appui au sein d'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet.

Il convient de préciser, dans l'avant-projet, en fonction de quels critères le choix sera fait ou non de créer un service d'appui.

Le Conseil d'État se demande, notamment, s'il sera fait usage de cette possibilité uniquement à la demande du chef de corps ou si le service d'appui pourra être créé sans que le chef de corps concerné ne soit demandeur. Dans la première hypothèse, le texte devra être précisé. Dans la seconde hypothèse, l'exposé des motifs devra être complété.

2. L'article 158, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, en projet, prévoit :

« Ce service d'appui est chargé de rendre des avis et d'apporter un appui aux chefs de corps dans différents domaines, parmi lesquels l'assistance judiciaire aux magistrats, la politique du personnel, les bâtiments et l'équipement matériel, la gestion administrative ainsi que la gestion informatique. »

Le commentaire de l'article précise :

« Beaucoup de tâches actuelles et futures peuvent et pourront difficilement être intégrées à un greffe ou à un parquet. Ainsi, par exemple, le personnel qui prête une assistance judiciaire, administrative et managériale au chef de corps, le personnel en charge de l'accueil à l'entrée des bâtiments de justice, le personnel de sécurité ou les gestionnaires des bâtiments sont peu concernés directement par le fonctionnement d'un greffe ou d'un parquet. »

L'expression « assistance judiciaire aux magistrats » est inadéquate. Sans doute faut-il lire « assistance juridique des chefs de corps », c'est-à-dire celle qui participe à l'exercice de la fonction managériale des chefs de corps à l'exclusion de toute aide quelconque dans l'exercice de la fonction juridictionnelle.

Par ailleurs, selon l'article 162, en projet, les référendaires et les juristes de parquet apportent aux magistrats une assistance dans le travail de ceux-ci « sur le plan juridique » et, selon le paragraphe 3, alinéa 2, du même article, « le cas échéant, ils sont attribués à un service d'appui ».

L'exercice des fonctions au sein du pouvoir judiciaire ne peut se confondre avec la gestion des ressources qui sont mises à la disposition des chefs de corps. Ceci a pour conséquence que les référendaires et les juristes de parquet (1) ne peuvent faire partie d'un service d'appui, en tout cas pas pour y exercer des fonctions d'assistance à la fonction juridictionnelle.

L'article 158 en projet, ainsi que l'article 162 en projet seront revus à la lumière de cette observation.

3. L'article 158, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, dispose que le Roi fixe les modalités de fonctionnement et d'organisation du service d'appui, sur avis du chef de corps, selon le cas, de la cour, du tribunal ou du parquet où il est créé.

Dans l'avis 34.815/2, précité, la section de législation du Conseil d'État avait critiqué les dispositions de l'avant-projet qui habilitaient le Roi à organiser les greffes des juridictions ainsi que les secrétariats des parquets et le secrétariat du Collège des procureurs généraux et demandé que les délégations au Roi soient, s'agissant

(1) Voir l'article 13 du projet, article 162, en projet, en particulier le paragraphe 3, alinéa 3.

Artikel 13  
(ontworpen artikel 158 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In het ontworpen artikel 158, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt bepaald dat de Koning een steundienst « kan » oprichten in een hof, een rechtbank of een parket.

In het voorontwerp behoort te worden gepreciseerd op basis van welke criteria er al dan niet voor geopteerd zal worden om een steundienst op te richten.

De Raad van State vraagt zich inzonderheid af, of er enkel van die mogelijkheid gebruik zal worden gemaakt op verzoek van de korpschef dan wel of de steundienst zal kunnen worden opgericht zonder dat de korpschef in kwestie vragende partij is. In het eerste geval dient de tekst te worden verduidelijkt. In het tweede geval dient de memorie van toelichting te worden aangevuld.

2. Het ontworpen artikel 158, § 1, tweede lid, luidt als volgt :

« Deze steundienst is belast met het verlenen van advies en ondersteuning van de korpschefs in diverse domeinen, waaronder de judiciële bijstand aan magistraten, het personeelsbeleid, gebouwen en materiële uitrusting, administratief beheer, alsmede informaticabeheer. »

In de artikelsgewijze bespreking staat het volgende :

« Tal van actuele en toekomstige functies zijn moeilijk onder te brengen in een griffie of een parket. Zo hebben bijvoorbeeld personeel dat judiciële, administratief, managementondersteunende bijstand geeft aan de korpschefs, onthaalpersoneel bij de ingang van de gerechtsgebouwen, veiligheidpersoneel of gebouwenbeheerders weinig direct uitstaans met de werking van een griffie of een parket. »

De uitdrukking « judiciële bijstand aan magistraten » is onge-schikt. Er dient wellicht geschreven te worden « juridische bijstand aan de korpschefs », met andere woorden bijstand bij de uitoefening van de managementfunctie van de korpschefs, met uitzondering van enige andere hulp bij de uitoefening van de rechterlijke functie.

Volgens het ontworpen artikel 162 staan referendarissen en parketjuristen de magistraten overigens bij « op juridisch vlak » en volgens paragraaf 3, tweede lid, van hetzelfde artikel worden zij « in voorkomend geval (...) toegewezen aan een steundienst ».

De uitoefening van de functies binnen de rechterlijke macht mag niet verward worden met het beheer van de middelen die ter beschikking worden gesteld van de korpschefs. Dat heeft tot gevolg dat referendarissen en parketjuristen (1) geen deel mogen uitmaken van een steundienst, althans niet om er functies uit te oefenen bestaande in bijstand in de rechtsprekende functie.

Het ontworpen artikel 158, alsook het ontworpen artikel 162 dienen te worden herzien in het licht van deze opmerking.

3. In het ontworpen artikel 158, § 1, derde lid, wordt bepaald dat « de Koning (...), naar gelang van het geval, op advies van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waar een steundienst wordt ingericht, de modaliteiten (bepaald) inzake zijn werking en organisatie. »

In het voornoemde advies 34.815/2 heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State kritiek geuit op de bepalingen van het voorontwerp die de Koning machtigden tot het organiseren van de griffies van de rechtbanken, alsook van de secretariaten van de parketten en van het secretariaat van het College van procureurs-

(1) Zie artikel 18 van het ontwerp, het ontworpen artikel 162, Inzonderheid paragraaf 3, derde lid.

des greffes, limitées à des questions accessoires et, s'agissant des parquets, mieux circonscrites.

La même observation peut être faite à propos du service d'appui qui peut être créé au sein d'une cour, d'un tribunal ou d'un parquet.

4. Au paragraphe 2, les mots « il peut être créé » sont peu précis. Il y a lieu d'écrire : « (...) le chef de corps peut créer ... ».

La suite du texte sera adaptée en conséquence.

Article 15  
(article 160 en projet du Code judiciaire)

Le paragraphe 3, alinéa 3, deuxième phrase, dispose :

« La première classe de métiers peut être la classe A1 ou la classe A2. »

Bien qu'elle reproduit de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 « portant le statut des agents de l'État », cette disposition manque de clarté.

Il résulte des observations du ministre ayant les affaires générales dans ses attributions qu'il faut comprendre qu'il est possible de recruter directement dans la classe A2, sans passer préalablement par la classe A1.

Comme le relève le ministre précité, il convient de fixer, dans l'avant-projet, les critères qui permettent un tel recrutement.

Article 18  
(article 162 en projet du Code judiciaire)

1. Le paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, manque de clarté. Il convient de mieux faire la distinction entre la nomination, qui est l'œuvre du Roi, et l'affectation, qui relève du ministre de la Justice. En ce qui concerne cette dernière, elle peut avoir lieu soit auprès de la cour d'appel, de la cour du travail ou du parquet général, soit auprès d'une juridiction ou d'un parquet du ressort de cette cour d'appel. Le texte du paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, devra être revu en conséquence.

2. Le paragraphe 3, alinéa 2, en projet, dispose « Le cas échéant, ils sont attribués à un service d'appui. »

Il est renvoyé à l'observation faite au point 1 de l'article 13.

Article 25  
(article 168 en projet du Code judiciaire)

À l'alinéa 4, 1<sup>o</sup>, il y a lieu d'écrire : « il prépare les tâches du magistrat ». À l'alinéa 5, il y a lieu de viser l'alinéa 3, 7<sup>o</sup>.

Article 27  
(article 170 en projet du Code judiciaire)

Il y a lieu d'écrire : « ... le service dans le tribunal d'arrondissement ».

generaal en heeft ze gevraagd dat de machtigingen van de Koning, wat griffies betreft, beperkt zouden worden tot bijkomende zaken, en wat parketten betreft, beter omschreven zouden worden.

Dezelfde opmerking kan geformuleerd worden over de steundienst die opgericht kan worden in een hof, een rechtbank of een parket.

4. In paragraaf 2 zijn de woorden « kan (...) worden opgericht » niet zeer duidelijk. Er behoort te worden geschreven : « ... kan de korpschef (...) een kabinetsscretariaat oprichten ... ».

Het vervolg van de tekst behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 15  
(ontworpen artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek)

Paragraaf 3, derde lid, tweede zin, luidt als volgt :

« De eerste vakklasse kan klasse A1 of klasse A2 zijn. »

Hoewel deze bepaling overgenomen wordt uit het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijksperoneel, is ze niet volledig duidelijk.

Uit de opmerkingen van de minister bevoegd voor algemene zaken blijkt dat er rechtstreeks geworven kan worden uit klasse A2, zonder eerst via klasse A1 te gaan.

Zoals de voornoemde minister erop wijst moeten in het voorontwerp de criteria worden bepaald die zulk een werving mogelijk maken.

Artikel 18  
(ontworpen artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. De ontworpen paragraaf 3, eerste lid, is onduidelijk. Er behoort een beter onderscheid te worden gemaakt tussen de benoeming, die verricht wordt door de Koning, en de aanwijzing, die een aangelegenheid is van de minister van Justitie. Die aanwijzing kan ofwel plaatsvinden bij het hof van beroep, het arbeidshof of het parket-generaal, ofwel bij een rechtbank of een parket uit het rechtsgebied van dat hof van beroep. De tekst van paragraaf 3, eerste lid, behoort bijgevolg te worden herzien.

2. De ontworpen paragraaf 3, tweede lid, luidt als volgt : « In voorkomend geval worden zij toegewezen aan een steundienst. »

Er wordt verwezen naar de opmerking die gemaakt is onder punt 1 van artikel 13.

Artikel 25  
(ontworpen artikel 168 van het Gerechtelijk Wetboek)

In het vierde lid, 1<sup>o</sup>, behoort te worden geschreven : « hij bereidt de taken van de magistrat voor ». In het vijfde lid behoort te worden verwezen naar het derde lid, 7<sup>o</sup>.

Artikel 27  
(ontworpen artikel 170 van het Gerechtelijk Wetboek)

Er behoort te worden geschreven : « ... de dienst in de arrondissementsrechtbank. »

Article 36  
(article 177 en projet du Code judiciaire)

1. L'article 177, § 2, en projet, du Code judiciaire dispose que le Roi détermine le statut et le traitement des membres du personnel des niveaux B, C et D, autres que les greffiers et les secrétaires de parquet.

Cette disposition n'est qu'en partie exacte puisque certains éléments du statut de ces personnes sont fixés dans le Code judiciaire, tel que modifié par la loi du 10 juin 2006, précitée.

2. Dans la version française du paragraphe 2, il y a lieu de supprimer la référence à l'article 162 du Code judiciaire.

Article 37  
(article 178 en projet du Code judiciaire)

L'alinéa 3 confère la possibilité au ministre de la Justice d'engager du personnel sous les liens d'un contrat de travail « pour des raisons spécifiques » et « en vue d'assurer la continuité des services ». Sur ce point, le texte ne tient pas compte des observations formulées par le ministre de la Fonction publique dans sa lettre du 7 juillet 2006 à la ministre de la Justice l'invitant à préciser ces raisons sous la forme d'une énumération limitative.

Article 45  
(article 261 en projet du Code judiciaire)

1. C'est l'article 260 du Code judiciaire qu'il faut remplacer.

2. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, en projet, il y a lieu d'écrire : « ... avec le titre d'attaché ... ».

Article 47  
(article 262 en projet du Code judiciaire)

1. À l'instar de ce que prévoit l'article 28<sup>sexies</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 « portant le statut des agents de l'État », il y a lieu d'écrire à l'alinéa 3 qu'il ne peut être mis fin aux fonctions exercées à titre provisoire qu'en cas d'incapacité professionnelle ou pour faute grave.

La même observation vaut pour les articles suivants.

2. Au même alinéa 3 en projet, il y a lieu d'écrire :

« ... et moyennant l'avis préalable du chef de corps de la cour, du tribunal ou du parquet où le candidat est affecté ».

3. L'alinéa 4 dispose que, durant la période de nomination provisoire, les membres du personnel concernés sont soumis au statut applicable aux membres du personnel de niveaux B et C nommés à titre provisoire, c'est-à-dire à un statut déterminé par le Roi, plus précisément par le chapitre IV du titre II du projet d'arrêté royal « portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet ». C'est également dans ce chapitre qu'est fixée la durée de cette nomination provisoire, à savoir un an.

Artikel 36  
(ontworpen artikel 177 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In het ontworpen artikel 177, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt gesteld dat de Koning het statuut en de wedde bepaalt van de personeelsleden van de niveaus B, C en D, met uitzondering van de griffiers en de parketsecretarissen.

Deze bepaling is slechts ten dele correct aangezien sommige aspecten van de rechtspositieregeling van die personen bepaald worden in het Gerechtelijk Wetboek, zoals het gewijzigd is door de voormelde wet van 10 juni 2006.

2. In de Franse tekst van paragraaf 2 dient de verwijzing naar artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek te worden weggelaten.

Artikel 37  
(ontworpen artikel 178 van het Gerechtelijk Wetboek)

In de eerste zin wordt aan de minister van Justitie de mogelijkheid geboden om « om bijzondere redenen » en « teneinde de continuïteit van de diensten te verzekeren » personeel aan te werven op grond van een arbeidsovereenkomst. Wat dit aspect betreft, wordt in de tekst geen rekening gehouden met de opmerkingen die door de minister van Ambtenarenzaken geformuleerd zijn in zijn brief van 7 juli 2006 aan de minister van Justitie, waarbij laatstgenoemde gevraagd werd die redenen nader te bepalen door een beperkende opsomming te geven.

Artikel 45  
(ontworpen artikel 261 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Artikel 260 van het Gerechtelijk Wetboek is het dat dient te worden vervangen.

2. In de ontworpen paragraaf 1 behoort te worden geschreven : « ... met de titel van attaché ... ».

Artikel 47  
(ontworpen artikel 262 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In navolging van hetgeen bepaald wordt in artikel 28<sup>sexies</sup> van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, behoort in het derde lid te worden geschreven dat er enkel in geval van beroepsongeschiktheid of wegens een zware fout een einde kan worden gemaakt aan ambten die voorlopig uitgeoefend worden.

Dezelfde opmerking geldt voor de volgende artikelen.

2. In hetzelfde ontworpen derde lid behoort te worden geschreven :

« ... en na voorafgaand advies van de korpschef van het hof, de rechtbank of het parket waarvoor de kandidaat is aangewezen ».

3. In het vierde lid wordt bepaald dat de betrokken personeelsleden tijdens de periode van voorlopige benoeming onderworpen zijn aan het statuut dat van toepassing is op de personeelsleden van de niveaus B en C die voorlopig benoemd zijn, dus aan een statuut dat vastgesteld wordt door de Koning, meer bepaald door hoofdstuk IV van titel II van het ontwerp van koninklijk besluit « betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten ». In dat hoofdstuk wordt trouwens ook de duur van die voorlopige benoeming bepaald, namelijk een jaar.

Il serait plus aisé de régler ces questions directement dans l'avant-projet. À défaut, pour avoir une information exacte du statut de ces personnes, la lecture combinée de la loi et de l'arrêté sera nécessaire (1).

Plus fondamentalement, il n'est pas cohérent de fixer par la voie législative, comme il se doit, le statut du personnel concerné après sa nomination définitive et de ne le soumettre qu'à un statut fixé par arrêté royal avant celle-ci. La disposition sera complétée en conséquence.

L'observation vaut, *mutatis mutandis*, pour les autres dispositions relatives à la nomination provisoire, soit les articles 49 (article 263, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet), 50 (article 264, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet), 51 (article 265, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet), 53 (article 266, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet), 54 (article 267, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet), 55 (article 268, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet) et 57 (article 269, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, en projet) de l'avant-projet.

Article 49  
(article 263 en projet du Code judiciaire)

1. Il y a une contradiction entre le texte de l'avant-projet qui fixe une condition d'âge (trente-cinq ans) et l'exposé des motifs qui précise qu'il n'est plus prévu de seuil d'âge parmi les conditions de nomination mais qu'

« [...] il sera mis suffisamment l'accent dans la description du profil de fonction du greffier en chef, sur un nombre appréciable d'années d'expérience professionnelle utile ».

Cette contradiction doit être supprimée.

En outre, toutes les conditions de recrutement ou de promotion doivent être fixées dans l'avant-projet et pas dans un « profil de fonction » non fixé par la loi.

2. Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, la précision selon laquelle le Roi peut mettre fin à la fonction de greffier en chef pendant la période de nomination provisoire « sur l'avis du chef de corps » manque de clarté.

Compte tenu de ce qui est prévu pour les référendaires et les juristes de parquet, il y a lieu d'écrire « sur la proposition du chef de corps ».

La même observation vaut pour les articles 50 (article 264, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet) et 51 (article 265, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, en projet, du Code judiciaire).

Pour le surplus, il est renvoyé à l'observation générale, singulièrement aux considérations relatives à l'indépendance des membres du personnel de l'ordre judiciaire.

Article 54  
(article 267 en projet du Code judiciaire)

Au paragraphe 2, dernier alinéa, il y a lieu, dans la version française, de remplacer les mots « derde lid » par les mots « alinéa 3 ».

La même observation vaut pour l'article 277, § 4, en projet.

(1) Ainsi, pour illustrer la difficulté, contrairement à ce que pourrait laisser penser la seule lecture de l'arrêté, un préavis de trois mois n'est pas la seule condition pour mettre fin aux fonctions pendant la période de nomination provisoire: il faut également l'avis du chef de corps en vertu de l'alinéa 3 en projet.

Het zou gemakkelijker zijn om deze aspecten rechtstreeks in het voorontwerp te regelen. Zo niet zal een gecombineerde lezing van de wet en van het besluit noodzakelijk zijn, om correct ingelicht te zijn over de rechtspositieregeling van die personen (1).

Fundamenteler is dat het niet logisch is om het statuut van de betrokken personeelsleden na hun benoeming in vast dienstverband via wetgevende weg vast te leggen, zoals het hoort, en die personeelsleden, vóór hun vaste benoeming, alleen te laten afhangen van een statuut dat bij koninklijk besluit is vastgelegd. De bepaling dient bijgevolg te worden aangevuld.

De opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor de overige bepalingen die betrekking hebben op voorlopige benoeming, namelijk de artikelen 49 (ontworpen artikel 263, § 1, vierde lid), 50 (ontworpen artikel 264, § 1, vierde lid), 51 (ontworpen artikel 265, § 1, vierde lid), 53 (ontworpen artikel 266, § 1, vierde lid), 54 (ontworpen artikel 267, § 1, vierde lid), 55 (ontworpen artikel 268, § 1, vierde lid) en 57 (ontworpen artikel 269, § 1, vierde lid) van het voorontwerp.

Artikel 49  
(ontworpen artikel 263 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Er is een tegenstrijdigheid tussen de tekst van het voorontwerp, waarin een leeftijdsvoorwaarde wordt bepaald (vijfendertig jaar) en de memorie van toelichting, waarin gesteld wordt dat er geen drempelleeftijd meer wordt bepaald in de benoemingsvoorwaarden, maar dat

« (...) in de omschrijving van het functieprofiel van hoofdgriffier voldoende de nadruk zal worden gelegd op een aanzienlijk aantal jaren nuttige professionele ervaring ».

Deze tegenstrijdigheid moet worden weggewerkt.

Bovendien moeten alle voorwaarden voor aanwerving of bevordering in het voorontwerp worden bepaald en niet in een « functieprofiel », dat niet bij wet is vastgelegd.

2. In paragraaf 1, derde lid, is de precisering dat de Koning een einde kan maken aan het ambt van hoofdgriffier tijdens de periode van voorlopige benoeming « op advies van de korpschef », niet duidelijk.

Gelet op hetgeen bepaald wordt voor referendarissen en parketjuristen behoort te worden geschreven « op voorstel van de korpschef ».

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 50 (ontworpen artikel 264, § 1, derde lid) en 51 (ontworpen artikel 265, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor het overige wordt verwezen naar de algemene opmerking, in het bij zonder naar de overwegingen betreffende de onafhankelijkheid van de personeelsleden van de rechterlijke orde.

Artikel 54  
(ontworpen artikel 267 van het Gerechtelijk Wetboek)

In paragraaf 2, laatste lid, van de Franse tekst, dienen de woorden « derde lid » vervangen te worden door de woorden « alinéa 3 ».

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 277, § 4.

(1) Zo moge de moeilijkheid hieruit blijken dat, anders dan de indruk die zonder meer bij het lezen van het besluit kan ontstaan, een opzegging van drie maanden niet de enige voorwaarde is om een einde te kunnen maken aan het ambt gedurende de periode van voorlopige benoeming: krachtens het ontworpen derde lid is ook het advies van de korpschef noodzakelijk.

Article 57  
(article 269 en projet du Code judiciaire)

Il y a contradiction entre l'exposé des motifs qui dispose que pour pouvoir être nommé par recrutement dans une classe de métiers de niveau A, le candidat doit être âgé de vingt-cinq ans accomplis, et le texte de l'avant-projet qui ne prévoit pas cette condition.

Cette contradiction doit être supprimée.

Article 66  
(article 274 en projet du Code judiciaire)

1. Le paragraphe 3 dispose :

« Le Roi choisit parmi les candidats à une place vacante, soit le lauréat le plus haut classé pour la sélection concernée, soit le lauréat qu'il estime être le plus apte pour la fonction à exercer après une épreuve complémentaire sous la surveillance du Selor. »

Si une sélection complémentaire devait être organisée, les deux règles suivantes devraient être observées :

1° la décision de procéder à une sélection complémentaire pour une fonction plus précise devrait être prise avant que ne soient connus les résultats de la sélection initiale;

2° le Roi devrait nommer obligatoirement le lauréat de la sélection complémentaire et non celui qu'il estime être le plus apte pour la fonction à exercer (1).

En outre, la nature de cette sélection complémentaire devrait être mentionnée dans la loi.

Ces précisions découlent de la nécessité de maintenir l'égalité entre les candidats.

Enfin, l'on se demande ce qu'implique le fait que la sélection comparative n'est pas organisée par le Selor mais « sous la surveillance du Selor » (2).

L'avant-projet sera complété en conséquence.

2. Le paragraphe 3, alinéa 3, doit être supprimé : il rappelle inutilement l'obligation de motivation formelle prévue par la loi du 3 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Article 70  
(article 276 en projet du Code judiciaire)

L'article 276, § 2, en projet, du Code judiciaire dispose que la promotion par avancement barémique ou par avancement à la

(1) Voir l'avis 40.875/2/V, donné par la section de législation du Conseil d'État le 3 août 2006, sur le projet d'arrêté royal « portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet ». Voir également l'avis 35.909/2, donné par la section de législation du Conseil d'État le 19 novembre 2003, sur un projet d'arrêté du gouvernement de la Communauté française relatif au recrutement et à la promotion des agents de la Communauté française » qui réitère les critiques, déjà formulées antérieurement, en ce qui concerne la substitution des sélections comparatives aux véritables concours et, surtout, en ce qui concerne la possibilité pour le ministre de s'écarter du classement de la sélection comparative en procédant à une épreuve complémentaire.

(2) La même observation vaut pour l'article 164.

Artikel 57  
(ontworpen artikel 269 van het Gerechtelijk Wetboek)

Er is een tegenstrijdigheid tussen de memorie van toelichting, waarin bepaald wordt dat om via werving te worden benoemd in een vakklasse van niveau A, de kandidaat ten volle vijftientig jaar oud moet zijn, en de tekst van het voorontwerp die niet voorziet in die voorwaarde.

Die tegenstrijdigheid moet worden weggewerkt.

Artikel 66  
(ontworpen artikel 274 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Paragraaf 3 luidt als volgt :

« De Koning kiest uit de kandidaten voor de vacante betrekking ofwel de geslaagde die het hoogst is gerangschikt voor de desbetreffende selectie, ofwel de geslaagde, die na de organisatie van een bijkomende proef onder het toezicht van Selor, naar zijn oordeel het meest geschikt is voor de uit te oefenen functie. »

Indien er moet worden voorzien in een aanvullende selectie, dienen de twee volgende regels in acht te worden genomen :

1° de beslissing om een aanvullende selectie te houden voor een specifiek ambt, zou moeten worden genomen nog voor de resultaten bekend zijn van de oorspronkelijke selectie;

2° de Koning zou gehouden moeten zijn tot benoeming van de geslaagde kandidaat van de aanvullende selectie en niet van de kandidaat die Hij het meest geschikt acht voor het uit te oefenen ambt (1).

Bovendien zou de aard van die selectie in de wet moeten worden gespecificeerd.

Die preciseringen zijn noodzakelijk om de gelijkheid van kandidaten te handhaven.

Tot slot rijst de vraag wat de implicaties zijn van het feit dat de vergelijkende selectie niet georganiseerd wordt door Selor, maar « onder het toezicht van Selor » (2).

Het voorontwerp dient dienovereenkomstig te worden aangevuld.

2. Paragraaf 3, derde lid, moet vervallen : daarin wordt nodeloos herinnerd aan de verplichte uitdrukkelijke motivering waarin voorzien wordt door de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Artikel 70  
(ontworpen artikel 276 van het Gerechtelijk Wetboek)

In het ontworpen artikel 276, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt bepaald dat de bevordering door verhoging in weddeschaal

(1) Zie advies 40.875/2/V, gegeven door de afdeling wetgeving van de Raad van State op 3 augustus 2006, over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten. Zie eveneens advies 35.909/2, gegeven door de afdeling wetgeving van de Raad van State op 19 november 2003, over een ontwerpbesluit van de Franse Gemeenschapsregering « relatief au recrutement et à la promotion des agents de la Communauté française », waarin de kritiek herhaald wordt die reeds geformuleerd is wat betreft de vervanging van echte vergelijkende examens door vergelijkende selecties en vooral, wat betreft de mogelijkheid van de minister om geen rekening te houden met de rangschikking naar aanleiding van de vergelijkende selectie, door een aanvullende test af te nemen.

(2) Dezelfde opmerking geldt voor artikel 164.

classe supérieure peut être subordonnée à la réussite d'une sélection comparative ou d'une formation certifiée. L'on se demande :

1° si chacun des deux types de promotion peut indifféremment être soumis à une sélection comparative ou à une formation certifiée;

2° qui décide, en dehors des cas déjà prévus par l'avant-projet, et en fonction de quels critères, si une promotion sera subordonnée ou non à une sélection comparative ou à une formation certifiée.

#### Article 71

(article 277 en projet du Code judiciaire)

1. L'article 277 en projet contient des dispositions qui concernent les promotions administratives et des dispositions qui concernent les promotions par avancement barémique. L'ordre dans lequel ces dispositions sont présentées n'apparaît pas clairement. Il convient de regrouper et d'identifier clairement les dispositions qui concernent les promotions administratives et de faire de même en ce qui concerne les dispositions qui concernent les promotions par avancement barémique.

Plus fondamentalement encore, l'on se demande s'il ne convient pas de grouper toutes les dispositions relatives à l'avancement barémique dans la section II du chapitre II du titre III du livre II de la deuxième partie du Code judiciaire qui traite de ces questions.

2. L'article 277, § 2, en projet, dispose que le membre du personnel rémunéré dans l'échelle de traitement A12 qui réussit une formation certifiée est promu à la classe A2 au terme de la période de six ans.

Cette disposition semble mélanger l'avancement par promotion barémique (puisqu'il vise une échelle de traitement) et l'avancement par promotion à une classe supérieure (puisqu'il vise la classe A2 et non l'échelle A21).

Par ailleurs, l'on se demande pourquoi mentionner, à l'article 277 en projet du Code judiciaire, le passage de l'échelle de traitement A12 à la classe A2, alors que les autres promotions par avancement barémique sont traitées dans la section II, précitée.

3. L'article 277, § 4, en projet, dispose que la promotion par accession à un niveau supérieur est accordée par le biais d'une sélection comparative visée aux articles mentionnés.

Or, ces articles, qui visent des sélections comparatives différentes (tantôt il s'agit d'un entretien basé sur un cas pratique lié à la fonction, tantôt il s'agit d'une sélection comparative non autrement précisée), ne concernent pas uniquement la promotion par accession à un niveau supérieur. Ainsi, lorsqu'un greffier chef de service est promu greffier en chef, il n'y a pas accession à un niveau supérieur mais seulement changement de classe.

Mieux vaut mentionner uniquement une sélection comparative organisée par le Selor.

Dans ce même paragraphe, il y a lieu, dans la version française de remplacer les mots « deuxième lid » par les mots « alinéa 2 ».

4. L'article 277 en projet fixe les conditions d'ancienneté pour passer d'une classe à l'autre. L'on suppose qu'il s'agit de conditions de base auxquelles s'ajoutent éventuellement une sélection comparative ou une formation certifiée.

of door verhoging naar een hogere klasse afhankelijk kan worden gesteld van het slagen voor een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding. De vraag rijst :

1° of elk van beide soorten bevordering zowel verbonden kan worden aan een vergelijkende selectie, als aan een gecertificeerde opleiding;

2° wie, buiten de gevallen die reeds in het voorontwerp behandeld zijn, beslist of een bevordering al dan niet afhankelijk wordt gesteld van een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding, en op basis van welke criteria.

#### Artikel 71

(ontworpen artikel 277 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Het ontworpen artikel 277 bevat bepalingen die betrekking hebben op administratieve bevorderingen en bepalingen die verband houden met bevorderingen door verhoging in weddeschaal. De volgorde van die bepalingen is niet duidelijk. De bepalingen betreffende administratieve bevorderingen moeten worden samengebracht en duidelijk aangegeven, zo ook de bepalingen omtrent bevorderingen door verhoging in weddeschaal.

Meer nog, de vraag doet zich voor of het niet nodig is om alle bepalingen betreffende bevordering door verhoging in weddeschaal te bundelen in boek II, titel III, hoofdstuk II, afdeling II, van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek, dat over deze aangelegenheden handelt.

2. Het ontworpen artikel 277, § 2, bepaalt dat het personeelslid bezoldigd in weddeschaal A12, dat slaagt voor een gecertificeerde opleiding, wordt bevorderd tot klasse A2 aan het einde van de periode van zes jaar.

Deze bepaling lijkt bevordering door verhoging in weddeschaal en bevordering tot een hogere klasse door elkaar te halen.

De vraag rijst overigens waarom in het ontworpen artikel 277 van het Gerechtelijk Wetboek melding wordt gemaakt van de overgang van weddeschaal A12 naar klasse A2, terwijl de overige bevorderingen door verhoging in weddeschaal behandeld worden in de voornoemde afdeling II.

3. In het ontworpen artikel 277, § 4, wordt bepaald dat de bevordering door overgang naar een hoger niveau geschiedt via een vergelijkende selectie bedoeld in de genoemde artikelen.

Die artikelen, die betrekking hebben op onderscheiden vergelijkende selecties (nu eens gaat het over een onderhoud dat steunt op een praktisch geval dat verband houdt met het ambt, dan weer gaat het over een vergelijkende selectie zonder enige nadere precisering) betreffen niet uitsluitend bevordering door overgang naar een hoger niveau. Aldus, wanneer een griffier-diensthof bevorderd wordt tot hoofdgriffier is er geen overgang naar een hoger niveau, maar enkel verandering van klasse.

Het zou beter zijn om slechts melding te maken van een vergelijkende selectie die georganiseerd wordt door Selor.

In diezelfde paragraaf behoren in de Franse versie de woorden « deuxième lid » vervangen te worden door de woorden « alinéa 2 ».

4. In het ontworpen artikel 277 worden de anciënniteitsvoorwaarden vastgelegd om van een klasse naar een andere over te gaan. Verondersteld wordt dat het om basisvoorwaarden gaat, waarbij mogelijk een vergelijkende selectie of een gecertificeerde opleiding komen.

L'avant-projet sera précisé sur ce point.

5. Tout le système des formations certifiées, des allocations de compétences et des avancements barémiques devrait être exposé, tant dans l'avant-projet que dans l'exposé des motifs, de manière plus claire.

Ainsi, lorsque, à l'article 285 en projet (article 79 de l'avant-projet), l'on dispose que les formations certifiées ont une durée de validité de six ou cinq ans et, à l'article 286*bis* en projet (article 81 de l'avant-projet), que la durée prise en considération pour la promotion par avancement barémique est identique à celle prise en considération pour la durée de validité des formations certifiées, l'on suppose qu'il faut comprendre que la réussite d'une formation certifiée produit un double effet: d'une part, elle donne droit, pendant six ou cinq ans, aux allocations de compétences annuelles mentionnées aux articles 373*bis* et 373*ter*, § 2, en projet; d'autre part, elle donne droit, après l'écoulement de la période de six ou cinq ans, à une promotion par avancement barémique conformément aux articles 368, alinéa 4, et 369, en projet, du Code judiciaire.

#### Article 77

(article 282 en projet du Code judiciaire)

S'agissant du troisième alinéa, qui fait intervenir le pouvoir exécutif, il est renvoyé à l'observation générale relative à l'indépendance des membres du personnel de l'ordre judiciaire.

#### Article 85

(article 287*ter* en projet du Code judiciaire)

Cet article doit se trouver dans la sous-section première: «Dispositions générales» et non dans la sous-section II «Des formations certifiées».

#### Article 87

(article 287*quater* en projet du Code judiciaire)

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 5<sup>o</sup>, dispose que l'évaluation des membres du personnel des services d'appui est faite par le «magistrat-chef de la juridiction».

Ne serait-il pas plus logique de faire évaluer le membre du personnel du service d'appui par le chef de corps de la juridiction ou par le chef de corps du parquet, selon que le membre du personnel travaille pour le siège (par exemple les référendaires) ou pour le parquet (par exemple les juristes de parquet)?

2. Le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, dispose que «le Roi détermine les modalités d'application des présentes dispositions».

L'on se demande quelles sont exactement ces «présentes dispositions».

Par ailleurs, il conviendrait que le législateur fixe les critères généraux à prendre en compte pour les évaluations, critères qui seront seulement précisés par le Roi.

3. Le paragraphe 5, mentionne les «augmentations intercalaires». Il serait préférable d'utiliser l'expression «augmentations intermédiaires», conformément aux articles 125 et suivants de l'avant-projet.

Het voorontwerp dient op dat punt te worden verduidelijkt.

5. Heel het systeem van gecertificeerde opleidingen, competentietoelagen en verhogingen in weddeschaal zou zowel in het voorontwerp als in de memorie van toelichting duidelijker moeten worden uiteengezet.

Wanneer aldus in het ontworpen artikel 285 (artikel 79 van het voorontwerp) bepaald wordt dat gecertificeerde opleidingen een geldigheidsduur hebben van zes of vijf jaar, en in het ontworpen artikel 286*bis* (artikel 81 van het voorontwerp) gesteld wordt dat de duur die in aanmerking genomen wordt voor bevordering door verhoging in weddeschaal identiek is aan die welke in aanmerking genomen wordt voor de geldigheidsduur van gecertificeerde opleidingen, wordt verondersteld dat dit betekent dat het slagen voor een gecertificeerde opleiding twee gevolgen heeft: enerzijds geeft dit gedurende zes of vijf jaar recht op de jaarlijkse competentietoelagen die vermeld worden in de ontworpen artikelen 373*bis* en 373*ter*, § 2; anderzijds geeft dit na verloop van de periode van zes of vijf jaar recht op een bevordering door verhoging in weddeschaal overeenkomstig de ontworpen artikelen 368, vierde lid, en 369 van het Gerechtelijk Wetboek.

#### Artikel 77

(ontworpen artikel 282 van het Gerechtelijk Wetboek)

Wat het derde lid betreft, waarin een rol wordt weggelegd voor de uitvoerende macht, wordt verwezen naar de algemene opmerking betreffende de onafhankelijkheid van de personeelsleden van de rechterlijke orde.

#### Artikel 85

(ontworpen artikel 287*ter* van het Gerechtelijk Wetboek)

Dit artikel moet deel uitmaken van onderafdeling I: «Algemene bepalingen» en niet van onderafdeling II «Gecertificeerde opleidingen».

#### Artikel 87

(ontworpen artikel 287*quater* van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In paragraaf 1, tweede lid, 5<sup>o</sup>, wordt bepaald dat de evaluatie van de personeelsleden van de steundiensten geschiedt door de «magistraat-korpschef van het gerecht».

Zou het niet logischer zijn om het personeelslid van de steundienst te laten evalueren door de korpschef van het gerecht of door de korpschef van het parket, al naargelang het personeelslid werkt voor de zittende magistratuur (bijvoorbeeld referendarissen) of voor het parket (bijvoorbeeld parketjuristen)?

2. In paragraaf 2, eerste lid, tweede zin, wordt bepaald dat «de Koning (...) nadere regels (stelt) voor de toepassing van deze bepalingen».

Het is de vraag wat precies bedoeld wordt met «deze bepalingen».

Overigens zou de wetgever de algemene criteria voor evaluaties moeten vaststellen, welke criteria door de Koning alleen nader mogen worden bepaald.

3. In paragraaf 5 wordt melding gemaakt van «tussenverhogingen». Het zou verkieselijk zijn de term «tussentijdse verhogingen» te gebruiken, overeenkomstig artikel 125 en volgende van het voorontwerp.



4. Le Conseil d'État n'aperçoit pas le sens du dernier alinéa du paragraphe 3, dès lors que le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, a une portée générale et s'applique déjà à tous les membres du personnel des services d'appui.

#### Article 89

Il y a lieu d'écrire : «... un nouveau chapitre VII» et non «un nouveau chapitre VIII».

#### Article 90 (287sexies en projet du Code judiciaire)

Outre le doctorat et la licence en droit, il y a lieu de mentionner le «master» en droit.

#### Article 91 (article 287septies en projet du Code judiciaire)

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 287septies en projet mentionne «[t]oute candidature à une nomination à une fonction visée au présent titre», ce qui implique qu'il s'applique également au personnel qui entre dans le champ d'application de l'avant-projet, puisque ce dernier est visé au titre VI en projet intitulé «Des conditions de nomination et de carrière des magistrats et des membres du personnel de l'organisation [lire] de l'ordre judiciaire».

Cependant, l'exposé des motifs explique que l'article 287septies reproduit le contenu de l'actuel article 287, à l'exception du dernier alinéa «étant donné qu'il concerne les membres du personnel visés par le présent projet», ce qui semble impliquer que l'article 287septies en projet ne s'applique pas aux membres du personnel qui entrent dans le champ d'application de l'avant-projet.

Ainsi, celui-ci ne permet pas de déterminer si l'article 287septies en projet s'applique ou non aux personnes qui entrent dans son champ d'application.

En cas de réponse négative, il y aurait lieu de compléter l'avant-projet par des dispositions réglant la publication des vacances d'emploi ainsi que la manière de postuler.

#### Article 93 (article 288 en projet du Code judiciaire)

1. L'on s'interroge sur le fait que l'article 288 en projet maintient une distinction entre les référendaires et juristes de parquet, d'une part, le personnel de niveau A, d'autre part, alors que d'autres dispositions de l'avant-projet incluent les référendaires et les juristes de parquet dans la catégorie du «personnel de niveau A».

2. D'une manière plus générale d'ailleurs, l'ensemble de l'avant-projet gagnerait, de même, à être réexaminé afin de vérifier si c'est à bon escient que, dans certaines dispositions, il est fait usage de l'expression générique «personnel de niveau A» et que, dans d'autres, sont énumérées les différentes fonctions de cette catégorie.

4. Het is de Raad van State niet duidelijk wat de bedoeling is van het laatste lid van paragraaf 3, daar paragraaf 2, eerste lid, een algemene draagwijdte heeft en reeds van toepassing is op alle personeelsleden van de steundiensten.

#### Artikel 89

Er behoort geschreven te worden : «... een nieuw hoofdstuk VII» en niet «een nieuw hoofdstuk VIII».

#### Artikel 90 (ontworpen artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek)

Naast het diploma van doctor en van licentiaat in de rechten dient ook melding te worden gemaakt van het diploma van «master in de rechten».

#### Artikel 91 (ontworpen artikel 287septies van het Gerechtelijk Wetboek)

In het eerste lid van het ontworpen artikel 287septies is sprake van «elke kandidatuur voor een benoeming tot een ambt van deze titel», hetgeen betekent dat het eveneens van toepassing is op het personeel dat binnen het toepassingsgebied van het voorontwerp valt, aangezien dat laatste genoemd wordt in de ontworpen titel VI, die het volgende opschrift draagt : «Benoeemingsvoorwaarden en loopbaan van magistraten en het personeel van de rechterlijke organisatie (lees : orde)».

In de memorie van toelichting wordt evenwel gesteld dat artikel 287septies de inhoud overneemt van het huidige artikel 287, met uitzondering van het laatste lid «aangezien het de met dit ontwerp geviseerde personeelsleden betreft», hetgeen lijkt te betekenen dat het ontworpen artikel 287septies niet van toepassing is op personeelsleden die binnen de werkingssfeer van het voorontwerp vallen.

Aldus is het op grond daarvan niet mogelijk om uit te maken of het ontworpen artikel 287septies al dan niet van toepassing is op personen die binnen zijn werkingssfeer vallen.

Is het antwoord ontkennend, dan dient het voorontwerp aangevuld te worden met bepalingen die de bekendmaking van vacante betrekkingen, alsook de manier van solliciteren regelen.

#### Artikel 93 (ontworpen artikel 288 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. Vragen rijzen omtrent het feit dat het ontworpen artikel 288 een onderscheid blijft maken tussen referendarissen en parketjuristen, enerzijds, en het personeel van niveau A, anderzijds, terwijl in andere bepalingen van het voorontwerp referendarissen en parketjuristen ondergebracht worden in de categorie «personeel van niveau A».

2. Meer in het algemeen trouwens zou heel het voorontwerp er ook wel bij varen opnieuw onderzocht te worden teneinde na te gaan of terecht in een aantal bepalingen gebruik gemaakt wordt van de verzamelterm «personeel van niveau A» en in andere bepalingen de verschillende ambten van deze categorie worden opgesomd.

3. Au 3<sup>o</sup>, la nouvelle rédaction de l'alinéa 10 ne tient pas compte des réformes introduites par l'avant-projet, notamment en ce qu'il mentionne encore les greffiers adjoints.

Cette rédaction doit donc être revue.

Article 96  
(article 301 en projet du Code judiciaire)

Compte tenu des articles 10 et 11 de la Constitution et de l'objectif poursuivi par l'article 301 en projet, le législateur devrait saisir l'occasion du présent avant-projet pour revoir cette disposition afin de l'adapter aux nouvelles formes légales de vie communale.

Article 97  
(article 310 en projet du Code judiciaire)

Il y a lieu d'intégrer les référendaires près la Cour de cassation dans la liste de rang de la Cour de cassation.

Article 102  
(article 312<sup>ter</sup> en projet du Code judiciaire)

Il y a lieu d'écrire: «Le personnel de niveau A» et non «Les membres de niveau A».

Article 103  
(article 328 en projet du Code judiciaire)

Il y a lieu de justifier, dans l'exposé des motifs, la suppression de l'alinéa 5.

Article 105  
(article 330 en projet du Code judiciaire)

1. Il y a lieu d'expliquer, dans l'exposé des motifs, les modifications qui vont au-delà de celle mentionnée, à savoir l'extension des articles 330 et 330<sup>bis</sup> à tous les membres du personnel.

2. Au 2<sup>o</sup>, dans l'alinéa 3 en projet, il y a lieu de viser l'article 375 et non l'article 370.

La même observation vaut pour l'article 106 de l'avant-projet (article 330<sup>bis</sup>, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire).

Articles 105 et 106  
(articles 330 et 330<sup>bis</sup> en projet du Code judiciaire)

À l'article 330, alinéa 3, en projet, (mais non à l'article 330, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet) ainsi qu'à l'article 330<sup>bis</sup> en projet, l'avant-projet utilise l'expression «les membres et les membres du personnel de niveau A» (1).

(1) À l'article 330 en projet, version française, cette expression est, inutilement, mentionnée deux fois.

3. Wat punt 3<sup>o</sup> betreft, in de nieuwe redactie van het tiende lid wordt geen rekening gehouden met de hervormingen die met het voorontwerp worden ingevoerd, inzonderheid doordat er nog sprake in is van adjunct-griffiers.

Die redactie moet derhalve worden herzien.

Artikel 96  
(ontworpen artikel 301 van het Gerechtelijk Wetboek)

Gelet op de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en op het door het ontworpen artikel 301 nagestreefde doel, zou de wetgever dit voorontwerp te baat moeten nemen om deze bepaling te herzien, teneinde haar af te stemmen op de nieuwe wettelijke samenlevingsvormen.

Artikel 97  
(ontworpen artikel 310 van het Gerechtelijk Wetboek)

De referendarissen bij het Hof van Cassatie moeten opgenomen worden op de ranglijst van het Hof van Cassatie.

Artikel 102  
(ontworpen artikel 312<sup>ter</sup> van het Gerechtelijk Wetboek)

Er behoort te worden geschreven: «Het personeel van niveau A» en niet «De leden van niveau A».

Artikel 103  
(ontworpen artikel 328 van het Gerechtelijk Wetboek)

In de memorie van toelichting moet een reden worden gegeven voor de opheffing van het vijfde lid.

Artikel 105  
(ontworpen artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In de memorie van toelichting dient uitleg gegeven te worden over de wijzigingen die verder gaan dan die welke vermeld wordt, namelijk de uitbreiding van de artikelen 330 en 330<sup>bis</sup> tot alle personeelsleden.

2. In punt 2<sup>o</sup>, in het ontworpen derde lid, behoort verwezen te worden naar artikel 375 en niet naar artikel 370.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 106 van het voorontwerp (ontworpen artikel 330<sup>bis</sup>, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Artikelen 105 en 106  
(ontworpen artikelen 330 en 330<sup>bis</sup> van het Gerechtelijk Wetboek)

Wat het ontworpen artikel 330, eerste en derde lid, betreft alsook in het ontworpen artikel 330<sup>bis</sup>, worden in het voorontwerp de bewoordingen «de leden en (de) personeelsleden van het niveau A» gebezigd (1).

(1) In de Franse tekst van het ontworpen artikel 330<sup>bis</sup> worden deze bewoordingen nodeloos tweemaal gebezigd.

Il semble qu'il faille viser uniquement «les membres du personnel de niveau A».

Article 108  
(article 330<sup>quater</sup> en projet du Code judiciaire)

L'avant-projet mentionne

«Un membre ou un membre du personnel d'une cour, d'un tribunal, d'un greffe ou d'un secrétariat de parquet ou d'un service d'appui»,

ce qui ne peut être admis.

En effet, les magistrats sont des membres des cours et tribunaux.

Or, les dispositions relatives à la mutation et à la mobilité ne s'appliquent pas aux magistrats. S'agissant des juges, cette inapplicabilité se fonde sur l'article 152, alinéa 3, de la Constitution qui dispose que

«[L]e déplacement d'un juge ne peut avoir lieu que par une nomination nouvelle et de son consentement.»

Article 109  
(article 331 en projet du Code judiciaire)

Les modifications proposées ne sont pas compréhensibles.

Il y a lieu de réécrire l'ensemble de l'article 331 en projet du Code judiciaire, en veillant notamment à insérer à l'alinéa 2, une subdivision en 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, ...

Article 111  
(article 353<sup>bis</sup> en projet du Code judiciaire)

Ne faut-il pas, par souci de cohérence, modifier également l'intitulé du chapitre VII<sup>bis</sup> ?

Article 121

Le mot «nouvelle» doit être omis.

Article 123  
(article 368 en projet du Code judiciaire)

Il y a contradiction entre l'article 368, alinéa 4, en projet, qui subordonne le passage d'une échelle barémique à une autre à la réussite d'une formation certifiée et l'article 369 en projet qui prévoit que le passage de l'échelle barémique A11 à l'échelle barémique A12 se fait automatiquement après six ans.

Il y a lieu de mettre fin à cette contradiction et, en outre, de réserver l'article 369 en projet aux seules échelles barémiques des classes A4 et A5, puisque les échelles des classes A1, A2 et A3 font l'objet de l'article 368 en projet.

Het laat zich aanzien dat enkel verwezen hoeft te worden naar «de personeelsleden van niveau A».

Artikel 108  
(ontworpen artikel 330<sup>quater</sup> van het Gerechtelijk Wetboek)

In het voorontwerp is er sprake van

«Een lid of een personeelslid van een hof, een rechtbank, een griffie, een parketsecretariaat of een steundienst»,

hetgeen niet kan worden toegestaan.

Magistraten zijn immers leden van hoven en rechtbanken.

Bepalingen betreffende mutatie en mobiliteit zijn dan ook niet van toepassing op magistraten. Wat rechters betreft, is deze ontoepasselijkheid gegrond op artikel 152, derde lid, van de Grondwet, dat luidt als volgt:

«De overplaatsing van een rechter kan niet geschieden dan door een nieuwe benoeming en met zijn toestemming.»

Artikel 109  
(ontworpen artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek)

De voorgestelde wijzigingen zijn onbegrijpelijk.

Heel het ontworpen artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek zou herschreven moeten worden, waarbij er inzonderheid op gelet moet worden in het tweede lid een onderverdeling 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, ... in te voegen.

Artikel 111  
(ontworpen artikel 353<sup>bis</sup> van het Gerechtelijk Wetboek)

Behoeft, voor de samenhang, niet ook het opschrift van hoofdstuk VII<sup>bis</sup> te worden gewijzigd ?

Artikel 121

Het woord «nieuwe» dient te worden weggelaten.

Artikel 123  
(ontworpen artikel 368 van het Gerechtelijk Wetboek)

Er is een tegenstrijdigheid tussen het ontworpen artikel 368, vierde lid, waarin de overgang van een weddeschaal naar een andere afhankelijk wordt gesteld van het slagen voor een gecertificeerde opleiding en het ontworpen artikel 369, waarin gesteld wordt dat de overgang van weddeschaal A11 naar weddeschaal A12 automatisch geschiedt na zes jaar.

Deze tegenstrijdigheid behoort ongedaan te worden gemaakt en bovendien moet het ontworpen artikel 369 uitsluitend betrekking hebben op de weddeschalen van klasse A4 en A5, aangezien de weddeschalen van klasse A1, A2 en A3 aan de orde zijn in het ontworpen artikel 368.

Article 127  
(article 371 en projet du Code judiciaire)

L'exposé des motifs précise que le membre du personnel rémunéré par l'échelle de traitement BJ1 se voit allouer l'échelle de traitement BJ2 après la réussite de deux formations certifiées.

Dès lors, à l'article 371, § 2, en projet, mieux vaut écrire que l'échelle de traitement BJ2 s'obtient moyennant la réussite des « formations certifiées 1 et 2 » et non de « la formation certifiée 2 ».

Il y a lieu de justifier, dans l'exposé des motifs, pourquoi l'obtention de l'échelle de traitement BJ2 s'obtient après la réussite de deux formations certifiées alors que le passage d'une échelle de traitement à l'autre se fait, pour les autres membres du personnel de l'ordre judiciaire, moyennant la réussite d'une seule formation certifiée.

La même observation vaut pour le paragraphe 3 en projet relatif à l'obtention de l'échelle de traitement BJ3 qui nécessite la réussite des formations certifiées 3, 4 et 5.

Article 129

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée sur le fait que l'article 120 de l'avant-projet a déjà inséré une section II dans le chapitre II du titre III du livre II, de la deuxième partie du Code judiciaire.

Article 131  
(article 373bis en projet)

Il n'y a pas lieu, au dernier alinéa, de mentionner les membres du personnel de niveau B revêtus du grade de greffier ou de secrétaire, puisque les allocations de compétences de ceux-ci sont réglées par l'article 373ter en projet et non par l'article 373bis en projet.

Une disposition similaire au dernier alinéa de l'article 373bis sera introduite, pour les greffiers et les secrétaires, à l'article 373ter en projet.

Article 132  
(article 373ter en projet du Code judiciaire)

1. Dans la version française de la phrase liminaire, il y a lieu de mentionner l'article 373ter et non l'article 373bis.

2. Au paragraphe 3, l'on se demande comment le greffier ou le secrétaire qui ne réussit pas la formation certifiée n° 2 pourrait perdre le bénéfice de l'allocation de compétences, puisque, pour bénéficier de cette allocation, il faut avoir réussi la formation certifiée n° 2.

Si l'on veut souligner qu'il perd l'allocation de compétences liée à la formation certifiée n° 1, cela ne doit pas être précisé dans le texte de l'avant-projet (mais bien dans l'exposé des motifs), puisque cette perte ne résulte pas de l'échec à la formation certifiée n° 2, mais de la fin de la période de validité de la formation certifiée n° 1.

La même observation vaut pour les paragraphes 4 et 5, 6 et 7, 8 et 9.

Artikel 127  
(ontworpen artikel 371 van het Gerechtelijk Wetboek)

In de memorie van toelichting wordt bepaald dat aan wie bezoldigd wordt in schaal BJ1, na het slagen voor twee gecertificeerde opleidingen weddeschaal BJ2 toegekend wordt.

Derhalve zou het beter zijn om in het ontworpen artikel 371, § 2, te schrijven dat weddeschaal BJ2 verkregen wordt na het slagen voor « de gecertificeerde opleidingen 1 en 2 » en niet voor « een gecertificeerde opleiding 2 ».

In de memorie van toelichting moet worden gewettigd waarom het verkrijgen van weddeschaal BJ2 afhankelijk is van het slagen voor twee gecertificeerde opleidingen, terwijl de overgang van een weddeschaal naar een andere, voor de overige personeelsleden van de rechterlijke orde, geschiedt na het slagen voor slechts een gecertificeerde opleiding.

Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen paragraaf 3 betreffende het verkrijgen van weddeschaal BJ3, die het slagen voor de gecertificeerde opleidingen 3, 4 en 5 vergt.

Artikel 129

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt erop gevestigd dat met artikel 120 van het voorontwerp al een afdeling II is ingevoegd in Deel II, Boek II, titel III, hoofdstuk II, van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 131  
(ontworpen artikel 373bis)

In het laatste lid dient geen melding te worden gemaakt van de personeelsleden van niveau B met de graad van griffier of secretaris, daar hun competentietoelagen geregeld worden door het ontworpen artikel 373ter en niet door het ontworpen artikel 373bis.

In het ontworpen artikel 373ter dient, wat griffiers en secretarissen betreft, een soortgelijke bepaling als het laatste lid van artikel 373bis te worden ingevoegd.

Artikel 132  
(ontworpen artikel 373ter van het Gerechtelijk Wetboek)

1. In de Franse versie van de inleidende zin dient artikel 373ter te worden geschreven en niet artikel 373bis.

2. Wat paragraaf 3 betreft rijst de vraag hoe de griffier of de secretaris die niet slaagt voor de gecertificeerde opleiding nr. 2 aanspraak op de competentietoelage kan verliezen, aangezien, om deze toelage te genieten, men geslaagd dient te zijn voor gecertificeerde opleiding nr. 2.

Wil men onderstrepen dat hij de competentietoelage verliest die verband houdt met gecertificeerde opleiding nr. 1, dan moet dat niet worden gepreciseerd in de tekst van het voorontwerp (doch in de memorie van toelichting), daar dat verlies niet te wijten is aan het niet slagen voor gecertificeerde opleiding nr. 2, maar wel aan het verstrijken van de geldigheidsperiode van gecertificeerde opleiding nr. 1.

Dezelfde opmerking geldt voor de paragrafen 4 en 5, 6 en 7, 8 en 9.

Article 140  
(article 412 en projet du Code judiciaire)

Au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, deuxième tiret, en projet, l'on n'aperçoit pas pourquoi mentionner le procureur fédéral qui n'a aucune autorité sur les cours d'appel, leurs membres et leur personnel.

Article 142  
(article 415 en projet du Code judiciaire)

1. Au paragraphe 7,11e tiret, l'on se demande pour quelle raison mentionner uniquement les services d'appui «auprès de ces cours» et les rattacher aux greffiers, alors qu'en vertu de l'article 158, § 1<sup>er</sup>, en projet, les services d'appui peuvent également être créés au sein d'un parquet.

Par ailleurs, contrairement à ce que mentionne l'exposé des motifs, l'article 413, § 7, 9e et 10e tirets, en projet, du Code judiciaire n'est pas adapté au fait que les référendaires et les juristes de parquet peuvent désormais être aussi liés à une cour du travail.

Ne faudrait-il pas faire une rubrique unique visant les référendaires près les cours d'appel et les cours du travail, les juristes de parquet du parquet général près la cour d'appel et de l'auditorat général près la cour du travail et le personnel des services d'appui au sein des cours d'appel, des cours du travail et des parquets et auditorats généraux ?

2. Au paragraphe 8, 5e tiret, l'on aperçoit pas pour quelle raison mentionner uniquement les services d'appui «des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail, des tribunaux de commerce, des tribunaux de police et des justices de paix» et les rattacher aux greffiers, alors qu'en vertu de l'article 158, § 1<sup>er</sup>, en projet, les services d'appui peuvent également être créés au sein d'un parquet.

Par ailleurs, contrairement à ce que mentionne l'exposé des motifs, l'article 415, § 8, 3e tiret, en projet, du Code judiciaire n'est pas adapté au fait que les référendaires et les juristes de parquet peuvent désormais être aussi liés à un tribunal du travail, un tribunal de police et un tribunal de commerce et, les cas échéant, au parquet de ces juridictions.

Ne faudrait-il pas faire une rubrique unique visant les référendaires près les différents tribunaux et les juristes de parquet des parquets et des auditorats ainsi que le personnel des services d'appui au sein des tribunaux, des parquets et des auditorats ?

Article 145  
(article 54bis de la loi du 15 juin 1935)

Ne faut-il pas maintenir l'article 54bis de la loi du 15 juin 1935 «concernant l'emploi des langues en matière judiciaire» en tant qu'il s'applique aux rédacteurs et employés ?

Article 148  
(modification de la loi du 7 juillet 1969)

Le 2<sup>o</sup> mentionne la colonne «Greffiers adjoints». Or, s'il existe bien une colonne «commis-greffiers», il n'existe pas de colonne «greffiers adjoints».

La même observation vaut pour l'article 149, 2<sup>o</sup>.

Artikel 140  
(ontworpen artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek)

In de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, tweede streepje, is het niet duidelijk waarom er verwezen wordt naar de federale procureur, die geen enkel gezag heeft over de hoven van beroep, de leden en het personeel ervan.

Artikel 142  
(ontworpen artikel 415 van het Gerechtelijk Wetboek)

1. De vraag rijst waarom in paragraaf 7, 11e streepje, alleen de steundiensten «bij die hoven» worden vermeld en ze in verband worden gebracht met de griffiers, terwijl steundiensten krachtens het ontworpen artikel 158, § 1, ook opgericht kunnen worden binnen een parket.

Bovendien is het ontworpen artikel 415, § 7, 9e en 10e streepje, van het Gerechtelijk Wetboek, in tegenstelling tot wat gezegd wordt in de memorie van toelichting, niet aangepast aan het feit dat referendarissen en parketjuristen voortaan ook verbonden kunnen zijn aan een arbeidshof.

Behoeft niet één enkel onderdeel te worden gemaakt dat betrekking heeft op referendarissen bij de hoven van beroep en de arbeidshoven, parketjuristen van het parket-generaal bij het hof van beroep en van het auditoraat-generaal bij het arbeidshof en het personeel van de steundiensten binnen de hoven van beroep, de arbeidshoven, en de parketten en auditoraten-generaal ?

2. Het is niet duidelijk waarom in paragraaf 8, 5e streepje, alleen de steundiensten «van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken en de vredegerichten» worden genoemd, en ze in verband worden gebracht met de griffiers, terwijl steundiensten krachtens het ontworpen artikel 158, § 1, ook opgericht kunnen worden binnen een parket.

Bovendien is het ontworpen artikel 415, § 8, 3e streepje, van het Gerechtelijk Wetboek, in tegenstelling tot wat gezegd wordt in de memorie van toelichting, niet aangepast aan het feit dat referendarissen en parketjuristen voortaan ook verbonden kunnen zijn aan een arbeidsrechtbank, een politierechtbank, een rechtbank van koophandel en in voorkomend geval aan het parket van deze gerechten.

Behoeft niet één enkel onderdeel te worden gemaakt dat betrekking heeft op referendarissen bij de verschillende rechtbanken en parketjuristen van de parketten en van de auditoraten, alsook op het personeel van de steundiensten binnen de rechtbanken, de parketten en de auditoraten ?

Artikel 145  
(ontworpen artikel 54bis van de wet van 15 juni 1935)

Behoeft artikel 54bis van de wet van 15 juni 1935 «op het gebruik der talen in gerechtszaken» niet behouden te worden voorzover het van toepassing is op opstellers en bedienden ?

Artikel 148  
(wijzigingen van de wet van 7 juli 1969)

In2<sup>o</sup> wordt de kolom «adjunct-griffiers» genoemd. Er bestaat wel eenkolom «klerken-griffiers», maar geen kolom «adjunct-griffiers».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 149, 2<sup>o</sup>.

## Article 157

1. Au paragraphe 5, il semble qu'il faille viser l'article 373ter, § 8, et non l'article 377ter, § 8, du Code judiciaire qui n'existe pas.

2. Il y a lieu, dans l'exposé des motifs, d'expliquer précisément en quoi la règle établie constitue une dérogation au prescrit de l'article 373ter, § 8.

## III. Observations finales de légistique

1. L'avant-projet comprend de nombreuses déficiences sur les plan légistique et linguistique. Quelques exemples en sont donnés ci-après, outre ceux qui sont mentionnés plus haut dans l'avis.

L'avant-projet sera revu en se fondant spécialement sur la circulaire de légistique formelle disponible sur le site Internet du Conseil d'État (1).

2. La plupart des phrases liminaires doivent être corrigées ou, à tout le moins, vérifiées en tenant compte notamment du fait que toutes les modifications encore en vigueur doivent être mentionnées et, *a contrario*, que les modifications qui ne sont plus en vigueur ne doivent plus l'être.

Ainsi par exemple :

— à l'article 2, ce n'est pas l'article 90 dans son entier qui a été inséré dans le Code judiciaire, mais uniquement son alinéa 1<sup>er</sup>;

— à l'article 3, la loi du 22 décembre 1998 n'a remplacé que le premier alinéa de l'article 109 du Code judiciaire;

— à l'article 13, il y a lieu de mentionner la modification que l'article 158 du Code judiciaire a subie par la loi du 2 juin 2003;

— à l'article 15, il y a lieu de mentionner toutes les modifications encore en vigueur subies par l'article 160 du Code judiciaire;

— à l'article 36, il n'y a lieu de mentionner que les modifications encore en vigueur de l'article 177 du Code judiciaire; dès lors que cette dernière disposition a été entièrement remplacée par la loi du 10 juin 2006, il n'y a pas lieu de faire état de la modification résultant de la loi du 3 mai 2003;

— à l'article 47, l'article 262 du Code judiciaire a été modifié et non remplacé par la loi du 17 février 1997;

— à l'article 131, l'article 373bis du Code judiciaire a été abrogé par la loi du 1<sup>er</sup> janvier 2004.

3. Dans plusieurs dispositions de l'avant-projet des références à des articles ont été laissées en blanc. Tel est le cas, par exemple, des articles 43, 73, 86, 89 et 126 de l'avant-projet et des articles 287bis, 367 (version française), 368, alinéa 4, en projet du Code judiciaire.

Ces lacunes doivent être comblées.

(1) [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)

## Artikel 157

1. In paragraaf 5 lijkt verwezen te moeten worden naar artikel 373ter, § 8, en niet naar artikel 377ter, § 8, van het Gerechtelijk Wetboek, dat niet bestaat.

2. In de memorie van toelichting moet nauwkeurig worden toegelicht in welk opzicht de gevestigde regel een afwijking vormt van het bepaalde van artikel 373ter, § 8.

## III. Wetgevingstechnische slotopmerkingen

1. Het voorontwerp bevat wetgevingstechnisch en taalkundig gezien tal van gebreken. Hierna worden enkele voorbeelden gegeven, naast die welke eerder in het advies zijn genoemd.

Het voorontwerp moet inzonderheid op de grondslag van de circulaire wetgevingstechniek, die beschikbaar is op de website van de Raad van State, worden herzien (1).

2. De meeste inleidende zinnen moeten gecorrigeerd worden of op zijn minst nagezien, waarbij inzonderheid gelet moet worden op het feit dat alle nog geldende wijzigingen vermeld moeten worden en, *a contrario*, dat wijzigingen die niet meer gelden, niet meer vermeld moeten worden.

Zo bijvoorbeeld :

— is, wat artikel 2 betreft, niet het hele artikel 90 in het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd, maar alleen het eerste lid ervan;

— is, wat artikel 3 betreft, alleen het eerste lid van artikel 109 van het Gerechtelijk Wetboek vervangen bij de wet van 22 december 1998;

— moet in artikel 13 de wijziging worden vermeld die artikel 158 van het Gerechtelijk Wetboek ondergaan heeft als gevolg van de wet van 2 juni 2003;

— moeten in artikel 15 alle nog geldende wijzigingen worden vermeld die artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek heeft ondergaan;

— moeten in artikel 36 alleen de nog geldende wijzigingen van artikel 177 van het Gerechtelijk Wetboek worden vermeld; aangezien laatstgenoemde bepaling volledig vervangen is bij de wet van 10 juni 2006 moet de wijziging die volgt uit de wet van 3 mei 2003 niet worden vermeld;

— is, wat artikel 47 betreft, artikel 262 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd en niet vervangen bij de wet van 17 februari 1997;

— is, wat artikel 131 betreft, artikel 313bis van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven bij de wet van 1 januari 2004.

3. In verscheidene bepalingen van het voorontwerp zijn verwijzingen naar artikelen open gelaten. Dat is bijvoorbeeld het geval met de artikelen 43, 73, 86, 89 en 126 van het voorontwerp en met de ontworpen artikelen 287bis, 367 (Franse versie), 368, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Die leemtes moeten worden aangevuld.

(1) [http://www.raadvst-consetat.be/pdf/wetgt\\_namelijkpdf](http://www.raadvst-consetat.be/pdf/wetgt_namelijkpdf)

4. L'avant-projet doit être systématiquement relu afin d'y corriger les erreurs de langue et d'orthographe, les imprécisions, par exemple dans la mention des mots à remplacer (1), les fautes de frappe, les discordances entre les versions française et néerlandaise (2), les double emplois, par exemple dans la numérotation des chapitres ou des articles.

5. Il y a lieu de revoir la correspondance entre les articles de l'avant-projet et ceux renseignés dans le commentaire des articles.

La chambre était composée de

M. R. ANDERSEN, premier président du Conseil d'État,

M. P. LIÉNARDY, conseillers d'État,

M. P. VANDERNOOT,

M. H. BOSLY, assesseur de la section de législation,

Mme D. LANGBEEN, greffier en chef,

M. M. FAUCONIER, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur.

*Le greffier,*

D. LANGBEEN.

*Le premier président,*

R. ANDERSEN.

4. Het voorontwerp moet stelselmatig worden herlezen om daarin de taal- en spelfouten, de onnauwkeurigheden, bijvoorbeeld bij de opgave van de woorden die vervangen moeten worden (1), de typefouten, de discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse versie (2), de overlappingsen, bijvoorbeeld in de nummering van de hoofdstukken en van de artikelen, te verbeteren.

5. De overeenstemming tussen de artikelen van het voorontwerp en die aangegeven in de artikelsgewijze bespreking moet worden nagezien.

De kamer was samengesteld uit

de heer R. ANDERSEN, eerste voorzitter van de Raad van State,

de heer P. LIÉNARDY, staatsraden,

de heer P. VANDERNOOT,

de heer H. BOSLY, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw D. LANGBEEN, hoofdgriffier.

de heer M. FAUCONIER, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. LEFEBVRE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

*De griffier,*

D. LANGBEEN.

*De eerste voorzitter,*

R. ANDERSEN.

(1) Voir par exemple les articles 47, 2°, et 100, 2°.

(2) Par exemple, à l'article 283 en projet du Code judiciaire (article 78 de l'avant-projet), on écrira dans la version française comme dans la version néerlandaise « ... ne peut suivre une seconde fois la même formation certifiée ». De même, à l'article 286 en projet du Code judiciaire (article 81 de l'avant-projet), la dernière phrase de la version française, qui ne figure pas dans la version néerlandaise, doit être supprimée, son contenu figurant au surplus à l'article 286bis en projet du Code judiciaire (article 82 de l'avant-projet). Voir aussi notamment l'article 410 en projet du Code judiciaire (article 139 de l'avant-projet).

(1) Zie bijvoorbeeld de artikelen 47, 2°, en 100, 2°.

(2) Zo schrijve men bijvoorbeeld in het ontworpen artikel 283 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 78 van het voorontwerp) in de Franse versie zoals in de Nederlandse versie « ... ne peut suivre une seconde fois la même formation certifiée ». Zo ook moet in het ontworpen artikel 286 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 81 van het voorontwerp) de laatste zin van de Franse versie, die niet voorkomt in de Nederlandse versie, geschrapt worden; de inhoud daarvan staat bovendien in het ontworpen artikel 286bis van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 82 van het voorontwerp). Zie ook inzonderheid het ontworpen artikel 410 van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 139 van het voorontwerp).